

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Древнегреческий язык (базовый уровень)

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра древних языков		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	18 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	648	Виды контроля в семестрах: экзамен 1,2	
в том числе:			
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	558		
часов на контроль	54		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		16 3/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Практические	18	18	18	18	36	36
В том числе в форме практ.подготовки	6	6	6	6	12	12
Итого ауд.	18	18	18	18	36	36
Контактная работа	18	18	18	18	36	36
Сам. работа	279	279	279	279	558	558
Часы на контроль	27	27	27	27	54	54
Итого	324	324	324	324	648	648

Программу составил(и):

старший преподаватель, Кондратьев Алексей Николаевич

Рабочая программа дисциплины

Древнегреческий язык (базовый уровень)

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра древних языков

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник Александр Юрьевич Зиновкин

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник
Александр Юрьевич Зиновкин

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Обучить грамматике и основам синтаксиса древнегреческого языка на уровне, необходимом для перевода текстов;
1.2	научить древнегреческой теологической терминологии в социально-культурном контексте;
1.3	сформировать лексический и фразеологический минимум.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Не предусмотрены.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	История древнецерковной экзегезы	
2.2.2	История западной библеистики	
2.2.3	История и теория библейских переводов	
2.2.4	Древнегреческий язык и палеография	
2.2.5	Библейская герменевтика	
2.2.6	Библейское богословие	
2.2.7	Экзегетика и богословие Евангелия от Луки и книги Деяний	
2.2.8	Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета	
2.2.9	Экзегетика и богословие Посланий св. ап. Павла	
2.2.10	Экзегетика и богословие синоптических Евангелий	
2.2.11	Экзегетика и богословие Евангелия от Иоанна	
2.2.12	Философско-культурный контекст Нового Завета	
2.2.13	История догматической и патристической мысли	
2.2.14	История философии	
2.2.15	Древнегреческий язык	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-4.2: Способен решать актуальные задачи в области специализации с учетом церковной традиции изучения Священного Писания****Знать:**

правила чтения текстов на древнегреческом языке;
 важнейшие памятники богословия на древнегреческом языке;
 лексико-фразеологический минимум в области теологии;
 правила и особенности перевода древнегреческих текстов на русский язык.

Уметь:

правильно читать древнегреческие тексты;
 понимать письменный текст на древнегреческом языке, используя различные виды чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое) в зависимости от конкретной коммуникативной задачи: а) общее понимание текста; б) детальное понимание текста; в) извлечение необходимой информации, ограниченной коммуникативным заданием;
 анализировать и учитывать особенности синтаксиса древнегреческого языка при переводе текстов на русский язык;
 искать информацию в справочной литературе (словари и т.п.) по древнегреческому языку.

Владеть:

навыками работы со справочной литературой по древнегреческому языку;
 навыками грамотного перевода древнегреческих текстов на русский язык;
 навыками анализа терминологии богословских памятников и произведений на древнегреческом языке;
 способностью использовать современные информационные технологии при изучении древнегреческого языка и переводе древнегреческих текстов.

УК-4.1: Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии**Знать:**

основные орфографические нормы и правила графического написания древнегреческого письма;
 основную справочную литературу и учебные пособия по древнегреческому языку;
 грамматические особенности древнегреческого языка;
 известные памятники древнегреческой письменности.

Уметь:

переводить древнегреческие тексты с учетом грамматических особенностей языка;
использовать полученные знания в сфере древнегреческого языка в профессиональной деятельности;
переводить текст богословского характера, учитывая лексико-грамматические особенности как древнегреческого, так и русского языка;
ориентироваться в памятниках древнегреческой письменности.

Владеть:

целостным представлением о древнегреческом языке;
навыками актуализации полученных знаний по древнегреческому языку в профессиональной деятельности;
понятийно-категориальным аппаратом древнегреческого языка;
лексико-фразеологическим минимумом, необходимым при изучении богословских памятников на древнегреческом языке.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	особенности фонетической, морфологической, лексической, словообразовательной и синтаксической систем древнегреческого языка;
3.1.2	основные способы словообразования, особенности структуры простых и сложных предложений;
3.1.3	необходимые термины для изучения лексико-грамматической и стилистической стороны текста на древнегреческом языке;
3.1.4	основные нормы древнегреческого языка (орфоэпические, лексические, грамматические, пунктуационные).
3.2	Уметь:
3.2.1	пользоваться научной, справочной, учебно-методической литературой в области древнегреческом языке;
3.2.2	читать и переводить тексты профессиональной направленности на древнегреческом языке;
3.2.3	грамотно использовать древнегреческие богословские термины;
3.2.4	применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о древнегреческом языке и его особенностях;
3.3.2	навыками произношения древнегреческом слов и предложений;
3.3.3	способностью к анализу грамматическому анализу древнегреческих слов и предложений;
3.3.4	понятийно-терминологическим аппаратом, необходимом при изучении древнегреческого языка.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1.			
1.1	Фонетика древнегреческого языка. Алфавит. Системы произношения. Гласные и дифтонги. Согласные. Правила постановки ударения. Типы слов по ударению. /Пр/	1	4	
1.2	Типы слов по ударению. Проклитики. Энклитики. /Ср/	1	4	
1.3	Глагол. Общая грамматическая характеристика глагола. Praesens indicativi activi. Imperativus praesentis activi. Спряжение глагола εἰμί в praesens indicativi activi. /Пр/	1	4	
1.4	Имена существительные. Общая грамматическая характеристика имени. I склонение имен существительных женского рода. /Ср/	1	7	
1.5	Позиция артикля в предложении. Accusativus как падеж прямого дополнения. Accusativus duplex. /Ср/	1	7	
1.6	Имена существительные I склонения мужского рода. Genetivus possessivus. Genetivus characteristicus. /Ср/	1	7	
1.7	II склонение имен существительных. Dativus как падеж косвенного дополнения. Dativus finalis. Dativus commodi/incommodi. /Ср/	1	7	
1.8	Имена прилагательные I-II склонения. Genetivus subjectivus. Genetivus objectivus. /Ср/	1	7	
1.9	Имена прилагательные I-II склонения. Genetivus subjectivus. Genetivus objectivus. /Ср/	1	7	
1.10	Слитные имена существительные I-II склонения. /Ср/	1	7	
1.11	Слитные имена прилагательные I-II склонения. /Ср/	1	7	
1.12	Аттическое склонение. /Ср/	1	7	
1.13	Praesens indicativi medii/passivi. Imperativus praesentis medii/passivi. Participium praesentis medii/passivi. Genetivus auctoris. Nominativus duplex. /Пр/	1	6	
1.14	Imperfectum. Приращение. Спряжение глагола εἰμί в imperfectum indicativi activi. /Ср/	1	7	

1.15	Imperfectum. Приращение в приставочных глаголах. /Cp/	1	7	
1.16	Imperfectum. Глаголы с особенностями в приращении. /Cp/	1	7	
1.17	Контрольный срез. /Пр/	1	2	
1.18	III склонение имен существительных. Общие сведения. Имена существительные III склонения с основой на -λ/-р. /Cp/	1	7	
1.19	Архаические имена существительные с основой на -р. Прилагательные III склонения с основой на -р. /Cp/	1	7	
1.20	Имена существительные III склонения с основой на -v. /Cp/	1	7	
1.21	Имена прилагательные III склонения с основой на -v. /Cp/	1	7	
1.22	Имена существительные и прилагательные III склонения с основой на губные и заднеязычные согласные. /Cp/	1	7	
1.23	Имена существительные III склонения с основой на переднеязычные согласные. /Cp/	1	7	
1.24	Имена существительные и прилагательные III склонения с основой на -vt. /Cp/	1	7	
1.25	Participium praesentis activi. Genetivus absolutus. /Cp/	1	8	
1.26	Имена существительные и прилагательные III склонения с основой на -σ. /Cp/	1	8	
1.27	Имена существительные III склонения с основой на -σ с особенностями в склонении. /Cp/	1	8	
1.28	Имена прилагательные III склонения с основой на -σ. /Cp/	1	8	
1.29	Контрольный срез. /Пр/	1	2	
1.30	Имена существительные III склонения с основой на -ι. /Cp/	1	8	
1.31	Имена существительные и прилагательные III склонения с основой на -υ. /Cp/	1	8	
1.32	Имена прилагательные III склонения с основой на -υ. /Cp/	1	8	
1.33	Имена существительные III склонения с основой на -ω. /Cp/	1	8	
1.34	Имена существительные III склонения с основой на дифтонги. /Cp/	1	8	
1.35	Степени сравнения имен прилагательных. /Cp/	1	8	
1.36	Супплетивные степени сравнения прилагательных. /Cp/	1	8	
1.37	Наречия. Степени сравнения наречий. /Cp/	1	8	
1.38	Личные, притяжательные, возвратные местоимения. /Cp/	1	7	
1.39	Указательные местоимения. /Cp/	1	8	
1.40	Вопросительное и неопределенное местоимение. /Cp/	1	8	
1.41	Относительные и соотносительные местоимения. /Cp/	1	8	
1.42	Числительные. /Cp/	1	8	
1.43	Отрицательные местоимения. /Cp/	1	7	
1.44	/Экзамен/	1	27	
	Раздел 2.			
2.1	Сослагательное наклонение. Coniunctivus praesentis activi et medii/passivi. Употребление сослагательного наклонения в независимых предложениях. /Cp/	2	7	
2.2	Желательное наклонение. Optativus praesentis activi et medii/passivi. Употребление желательного наклонения в независимых предложениях. Функции частицы ἄν. /Пр/	2	4	
2.3	Слитные глаголы на -αω. /Пр/	2	3	
2.4	Слитные глаголы на -εω. /Пр/	2	3	
2.5	Слитные глаголы на -οω. /Пр/	2	4	
2.6	Контрольный срез. /Пр/	2	2	
2.7	Futurum activi et medii глаголов с основой на гласный. /Cp/	2	8	
2.8	Aoristus activi et medii глаголов с основой на гласный. /Cp/	2	8	
2.9	Aoristus et futurum passivi глаголов с основой на гласный. /Cp/	2	8	
2.10	Perfectum, plusquamperfectum et futurum III глаголов с основой на гласный. /Cp/	2	8	
2.11	Придаточные предложения цели. /Cp/	2	8	
2.12	Futurum activi et medii глаголов с основой на смычный согласный. /Cp/	2	8	
2.13	Aoristus activi et medii глаголов с основой на смычный согласный. /Cp/	2	8	
2.14	Aoristus et futurum passivi глаголов с основой на смычный согласный. /Cp/	2	8	
2.15	Perfectum, plusquamperfectum et futurum III глаголов с основой на смычный согласный. /Cp/	2	8	
2.16	Дополнительные придаточные предложения. /Cp/	2	8	

2.17	Futurum et aoristus глаголов с основой на сонорный согласный. /Ср/	2	8	
2.18	Perfectum, plusquamperfectum et futurum III глаголов с основой на сонорный. /Ср/	2	8	
2.19	Итеративные придаточные предложения. /Ср/	2	8	
2.20	Aoristus II activi et medii. /Ср/	2	8	
2.21	Aoristus II et Futurum II passivi. /Ср/	2	8	
2.22	Отглагольные прилагательные. /Ср/	2	8	
2.23	Правильные глаголы I спряжения с особенностями в образовании временных форм. /Ср/	2	8	
2.24	Отложительные глаголы. /Ср/	2	8	
2.25	Условный период. /Ср/	2	8	
2.26	Контрольный срез. /Пр/	2	2	
2.27	Корневой (атематический) аорист. /Ср/	2	8	
2.28	II атематическое спряжение. Спряжение глаголов τίθημι, δίδωμι, ἵημι, ἵσθημι в настоящем времени и имперфекте. /Ср/	2	8	
2.29	Спряжение глаголов τίθημι, δίδωμι, ἵημι, ἵσθημι в аористе действительного и среднего залога. /Ср/	2	8	
2.30	Спряжение глаголов τίθημι, δίδωμι, ἵημι, ἵσθημι в остальных временах. /Ср/	2	8	
2.31	Прочие глаголы первого класса. /Ср/	2	8	
2.32	Глаголы второго класса II атематического спряжения. /Ср/	2	8	
2.33	Отложительные глаголы II атематического спряжения: ἄγμαι, δύναιμι, ἐπίσταμαι. /Ср/	2	8	
2.34	Неправильные глаголы II атематического спряжения: глаголы εἶμι и εἴμι. /Ср/	2	8	
2.35	Неправильные глаголы II атематического спряжения: глаголы φημί и ἤμι. /Ср/	2	8	
2.36	Неправильные глаголы II атематического спряжения: глаголы κάθημαι и κεῖμαι. /Ср/	2	8	
2.37	Неправильные глаголы II атематического спряжения: глагол οἶδα. /Ср/	2	8	
2.38	Основные классы греческих глаголов I спряжения. V класс неправильных глаголов: общая характеристика. /Ср/	2	8	
2.39	VI класс неправильных глаголов. /Ср/	2	8	
2.40	VII класс неправильных глаголов. /Ср/	2	8	
2.41	VIII класс неправильных глаголов. /Ср/	2	8	
2.42	/Экзамен/	2	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (1 семестр):

1. Общие сведения о древнегреческом языке.
2. Особенности древнегреческого артикля.
3. Imperfectum (ε-augmentum).
4. Слова без ударения.
5. Praesens indicativi activi.
6. Praesens indicativi passivi.
7. Praesens indicativi medii
8. Имена прилагательные первого склонения.
9. Приращение в приставочных глаголах.
10. Первое склонение. Тип на η.
11. Причастие настоящего времени медиально-пассивного залога.
12. Количественное приращение.
13. Pronomina personalia.
14. Указательные местоимения
15. Прилагательные двух окончаний.
16. Относительное местоимение ὅς, ἥ, ὅ.
17. Futurum indicativi activi и medii глаголов с гласными основами.
18. Третье склонение. Основы на -ρ, -ν.
19. Participium futuri medii глаголов с гласными основами.
20. Aoristus activi глаголов с гласными основами.

21. Aoristus medii глаголов с гласными основами.
22. Вопросительные местоимения τίς, τί.
23. Третье склонение. Заднеязычные основы.
24. Futurum и aoristus activi и medii глаголов с заднеязычными основами.
25. Третье склонение. Губные основы.
26. Futurum и aoristus activi и medii глаголов с губными основами.
27. Неопределенные местоимения τίς, τί.
28. Третье склонение. Зубные основы.
29. Futurum и aoristus activi и medii глаголов с зубными основами.
30. Coniunctivus praesentis et aoristi activi et medii.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (1 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (2 семестр):

1. Местоимение ἀλλήλων.
2. Optativus praesentis, futuri et aoristi activi et medii.
3. Третье склонение. Основы на -ντ-.
4. Прилагательное πᾶς, πᾶσα, πᾶν.
5. Participium praesentis, futuri и aoristi activi.
6. Participium futuri.
7. Participium aoristi activi.
8. Третье склонение. Основы на -σ-.
9. III склонение. Основы на -ι-.
10. III склонение существительных. Существительные на -εύς.
11. Существительное ἡ ναῦς.
12. Неправильные прилагательные πολὺς «многочисленный» и μέγας «большой».
13. Образование степеней сравнения на -τερος, -τατος.
14. Глагол εἰμί.
15. Образование степеней сравнения на -ίων, -ιστος.
16. Verba contracta на -έω.
17. Verba contracta на -ᾶω.
18. Verba contracta на -όω.
19. Aoristus II activi.
20. Aoristus II medii.
21. Pronomina reflexiva.
22. Aoristus passivi глаголов с гласными основами.
23. Futurum passivi глаголов с гласными основами.
24. Perfectum activi.
25. Perfectum medii-passivi.
26. Plusquamperfectum activi.
27. Plusquamperfectum medii-passivi.
28. Глаголы на -μι. Спряжение глагола τίθημι.
29. Глаголы на -μι. Спряжение глагола ἵστημι.
30. Глаголы на -μι. Спряжение глагола δίδωμι.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (2 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодеяние

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Троицы:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Соболевский С. И.	Древнегреческий язык	Санкт-Петербург: Алетейя, 2000. 615 с.	
Л1.2	Козаржевский А.	Учебник древнегреческого языка	М.: Греко-латинский кабинет" Ю. А. Шичалина, 2002. 448 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=43966
Л1.3	Вольф Ф., Малинаускене Н. К.	Древнегреческий язык. Начальный курс. В 3-х ч.	М.: Греко-латинский кабинет Ю. А. Шичалина, 2004. 231 с., 232 с., 168 с.	
Л1.4	Славятинская М. Н.	Учебник древнегреческого языка. Изд. 2, испр. и доп.	М.: Филоматис, 2003. 620 с.	
Л1.5	Маунс У. Д.	Основы библейского греческого языка: Базовый курс грамматики	СПб: Библия для всех, 2011. 472 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Вейсман А. Д.	Словарь древнегреческого языка	М.: Греко-латинский кабинет им. Ю.А. Шичалина, 2000.	
Л2.2	Штеле М.	Грамматика древнегреческого языка	СПб: Санкт-Петербургская классическая гимназия, 1994.	
Л2.3	Славятинская М. Н.	Библейская и церковная лексика греческого происхождения в русском языке	М., 2012.	
Л2.4	Черный Э.	Греческая грамматика	М.: Академический проект, 2008.	
Л2.5	Черный Э.	Греческий синтаксис гимназического курса, изложенный сравнительно с русским и латинским	М.: Издание книжного магазина Думнова, 1888.	

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http:// www.biblioclub.ru - ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	http:// www.pravenc.ru - Православная энциклопедия [электронный ресурс]

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Древнееврейский язык

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра древних языков		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	7 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	252	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 1,2	
аудиторные занятия	116		
самостоятельная работа	82		
часов на контроль	54		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		16 3/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2	4	4
Практические	56	56	56	56	112	112
В том числе в форме практ.подготовки	6	6	6	6	12	12
Итого ауд.	58	58	58	58	116	116
Контактная работа	58	58	58	58	116	116
Сам. работа	59	59	23	23	82	82
Часы на контроль	27	27	27	27	54	54
Итого	144	144	108	108	252	252

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, священник Александр Юрьевич Зиновкин

Рабочая программа дисциплины

Древнееврейский язык

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра древних языков

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник Александр Юрьевич Зиновкин

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник
Александр Юрьевич Зиновкин

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Научить студентов владеть грамматическим материалом древнееврейского языка;
1.2	сформировать у обучающихся иноязычную коммуникативную компетенцию на уровне, позволяющем использовать древнееврейский язык в профессиональной и научной деятельности;
1.3	развить переводческие навыки обучающихся.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Не предусмотрены.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	История древнецерковной экзегезы	
2.2.2	История древнего Востока	
2.2.3	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.3: Способен применять полученные знания при решении задач в области библеистики****Знать:**

языковую систему древнееврейского языка;
общую структуру древнееврейской грамматики;
синтаксические особенности древнееврейского языка.

Уметь:

применять знание древнееврейского языка в области библейского перевода;
анализировать исторический и религиозный контекст, в котором сформировался древнееврейский язык;
грамотно и качественно осуществлять перевод древнееврейских библейских текстов на современный русский язык.

Владеть:

грамматикой древнееврейского языка;
основными подходами к переводу слов и выражений с древнееврейского языка на русский;
творческими приемами запоминания лексики древнееврейского языка.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	общую историю древнееврейского языка;
3.1.2	орфографию и фонетику древнееврейского языка, его алфавит и огласовку;
3.1.3	основы морфологии и синтаксиса древнееврейского языка, его важнейшую лексику и некоторые тексты Священного Писания Ветхого Завета наизусть.
3.2	Уметь:
3.2.1	читать тексты на древнееврейском языке;
3.2.2	определять грамматическую форму древнееврейских слов разных частей речи;
3.2.3	переводить отрывки из Священного Писания Ветхого Завета и рукописей Мертвого моря с использованием словаря и грамматических таблиц.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыком чтения различных слов и выражений на древнееврейском языке;
3.3.2	навыком перевода с древнееврейского на русский язык отрывков из Священного Писания Ветхого Завета;
3.3.3	навыком грамматического разбора слов и предложений из текстов на древнееврейском языке.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. 1			
1.1	Введение в дисциплину "Древнееврейский язык". /Лек/	1	2	
1.2	Общие сведения о древнееврейском письме и алфавите. /Пр/	1	6	
1.3	Гласные и огласовки капец, цере, ходем. Буквы алеф, бет, гимел, далет, хе, вав /Пр/	1	5	
1.4	Огласовки патах, сегол, хирек, киббуц. Ударение. Буквы зайин, хет, тет, йод. /Пр/	1	6	

1.5	Значок шва. Буквы каф, ламед, мем, нун. /Ср/	1	6	
1.6	Хатеф, или составное шва. Значок камец-катан. Буквы самех, айин, пе, цаде, коф, реш, син и шин, тав. Алфавит. Огласовки. /Ср/	1	6	
1.7	Обобщение и дополнительные замечания. Буквы группы камнаппец. Буквы группы бегадкефат. Matres lectionis («матери чтения»). Дагеш. Гортанные согласные. Типы слогов. Маккеф и метег. Знаки акцентуации. /Пр/	1	6	
1.8	Контрольная точка № 1. /Пр/	1	1	
1.9	Артикль. Артикль перед гортанными и реш. Союз вав. Кетив и кере /Пр/	1	7	
1.10	Род и число имен существительных. Редукция гласного основы имен существительных. Слитные предлоги ба, ка, ла. Предлог min. /Ср/	1	6	
1.11	Род и число имен прилагательных. Употребление прилагательного. Указательные местоимения. Сеголатные существительные. /Пр/	1	7	
1.12	Сопряженное сочетание. Образование сопряженной формы. Сопряженная форма сеголатных существительных. Наречия существования уэш, эен. /Ср/	1	6	
Раздел 2. 2				
2.1	Глагольные корни и их типы. Общее понятие о глагольных породах. Порода ра'al. /Ср/	1	6	
2.2	Причастие действительного залога породы ра'al. Употребление причастия. Предлог прямого дополнения эт. /Ср/	1	5	
2.3	Причастие страдательного залога породы ра'al. /Пр/	1	5	
2.4	Местоименные суффиксы. Предлоги с местоименными суффиксами. Предложения со сказуемым-существительным. /Пр/	1	5	
2.5	Личные местоимения. Общее понятие о перфекте и имперфекте. Перфект правильного глагола породы ра'al. Употребление перфекта. Предложения с глагольным сказуемым. Относительное местоимение ашер. /Ср/	1	6	
2.6	Перфект глаголов w и wу. Перфект глаголов l' и l'h. Удвоенные глаголы в перфекте. Сводная таблица спряжения глаголов в перфекте. Особые формы глаголов в перфекте: natan, ba(?), hayā. /Ср/	1	4	
2.7	Контрольная точка № 2. /Пр/	1	1	
2.8	Существительные с местоименными суффиксами. Присоединение местоименных суффиксов к существительным единственного числа. /Ср/	1	4	
2.9	Присоединение местоименных суффиксов к существительным множественного числа. Предлоги el и al с местоименными суффиксами. /Ср/	1	3	
2.10	Имперфект правильного глагола породы ра'al. Употребление имперфекта. /Ср/	1	3	
2.11	Присоединение местоименных суффиксов к сеголатным существительным. /Ср/	1	1	
2.12	Вав последовательности. Глагольные формы в повествовании. Имперфект глаголов типа amar (p?). Имперфект глаголов l'. Вопросительные местоимения mi и ma. Вопросительная частица ha. /Пр/	1	7	
2.13	Имперфект глаголов ru и ru. Особые формы глаголов в имперфекте: hālaq, natan, lāqaḥ. Направительный суффикс ā. Имперфект глаголов w и wу. Имперфект глаголов l'h. Удвоенные глаголы в имперфекте. Сводная таблица спряжения глаголов в имперфекте. Особые формы глаголов в имперфекте: ba(?), hayā. /Ср/	1	3	
2.14	/Экзамен/	1	27	
Раздел 3. 3				
3.1	Повелительное наклонение. Юссив и когортатив. Употребление юссива и когортатива. Глагольное отрицание: частицы lo(?) и al. Частица na(?). /Лек/	2	2	
3.2	Глаголы состояния. Употребление глаголов состояния. /Пр/	2	5	
3.3	Предлоги min и ka с местоименными суффиксами. Сравнительная и превосходная степень прилагательного. /Пр/	2	4	
3.4	Инфинитив. Образование абсолютного инфинитива. Употребление абсолютного инфинитива. /Ср/	2	4	
3.5	Наречия существования уэш и эен с местоименными суффиксами. Частица hinnē с местоименными суффиксами. /Пр/	2	5	
3.6	Контрольная работа № 3. /Пр/	2	1	
3.7	Образование конструктивного инфинитива. Употребление конструктивного инфинитива. /Пр/	2	4	
3.8	Предложения с оборотами wayhi и wəhāyā. /Пр/	2	3	
3.9	Глаголы с местоименными суффиксами. Перфект породы ра'al с местоименными суффиксами. /Пр/	2	4	
3.10	Имперфект и императив породы ра'al с местоименными суффиксами. /Пр/	2	3	

3.11	Порядковые числительные от 1 до 10. Количественные числительные от 1 до 10. Количественные числительные от 11 до 19. Десятки, сотни и тысячи. Слово ben- с числительным. /Ср/	2	6	
3.12	Схема глагольных пород. Порода nīṣ'al. Перфект правильного глагола породы nīṣ'al. Имперфект правильного глагола породы nīṣ'al. Прочие формы правильного глагола породы nīṣ'al. /Ср/	2	6	
3.13	Порода nīṣ'al: глаголы неправильные с гортанным в корне. /Пр/	2	3	
3.14	Порода rī'ēl. Перфект правильного глагола породы rī'ēl. Имперфект правильного глагола породы rī'ēl. Прочие формы правильного глагола породы rī'ēl. /Пр/	2	2	
3.15	Порода rī'ēl: глаголы неправильные и с гортанным в корне. Глаголы породы rī'ēl с местоименными суффиксами. /Пр/	2	3	
3.16	Контрольная точка № 4. /Пр/	2	1	
	Раздел 4. 4			
4.1	Порода hīṣ'il. Перфект правильного глагола породы hīṣ'il. Имперфект правильного глагола породы hīṣ'il. Прочие формы правильного глагола породы hīṣ'il. /Пр/	2	4	
4.2	Порода hīṣ'il: глаголы неправильные и с гортанным в корне. Глаголы породы hīṣ'il с местоименными суффиксами. Глагольный гendiadis. /Пр/	2	3	
4.3	Порода hīṣ'el. Перфект правильного глагола породы hīṣ'el. Имперфект правильного глагола породы hīṣ'el. Прочие формы правильного глагола породы hīṣ'el. /Пр/	2	1	
4.4	Особые формы породы hīṣ'el. Метатеза. Порода hīṣ'el: глаголы неправильные и с гортанным в корне. /Пр/	2	5	
4.5	Пассивные породы. Порода ru'al. Порода hor'al. Страдательный залог породы rā'al. Глагол hištahāwā. Предложение с выделенным второстепенным членом: casus pendens. /Ср/	2	7	
4.6	Определение форм глагольных пород у неправильных глаголов и глаголов с гортанным в корне. Условные предложения. /Пр/	2	5	
4.7	/Экзамен/	2	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольная работа № 1 (в 1 семестре)

1. Краткая история древнееврейского библейского языка.
2. Важнейшие памятники, написанные на древнееврейском языке.
3. Основная литература по древнееврейскому языку.
4. Буквы древнееврейского алфавита.
5. Огласовки древнееврейского алфавита.
6. Долгие гласные.
7. Краткие гласные.
8. Сверхкраткие гласные.
9. Правила произношения значка шва.
10. Правила постановки ударения.
11. Значок камец-катан.
12. Пять особых форм букв, которые пишутся в конце слова.
13. Согласные группы Бегад кефат.
14. Назовите буквы древнееврейского алфавита:

א	ב	ג	ד	ה
ו	ז	ח	ט	י
כ	ל	מ	נ	ס
ע	פ	צ	ק	ר
ש	ת	י	כ	ל

15. Назовите огласовки с обозначением их долготы.

אִ	אֵ	אֶ	אֹ	אָ
בִ	בֵ	בֶ	בֹ	בָ
גִ	גֵ	גֶ	גֹ	גָ

Контрольная работа № 2 (в 1 семестре)

1. Matres lectionis.
2. Правила постановки слабого дагеша.
3. Гортанные согласные и их особенности.

4. Разделите слова на слоги. Пример: אָדָם = אָדָם (откр. слог) + דָם (закр. слог).

אֵת -
לֵלִית -
בֵּית -
תּוֹרָה -
בְּהֵמוֹת -
מֵאֲלָלִית -
בְּרִית -

5. Особенности знаков маккеф и метег.

6. Особенности знаков акцентуации.

7. Правила присоединения артикля к словам.

8. Артикль перед гортанными и реш.

9. Особенности присоединения союза вав.

10. Образовать все формы существительного от слов יָד, עֵיר, סוֹס, תּוֹרָה.

11. Образовать все формы прилагательного от слова חָכָם.

12. Образовать форму множественного числа от слов לָמַד, בֶּשֶׁר, גְּבוּר, חָזָק.

13. Правила редукции гласных имен существительных.

14. Употребление прилагательного.

15. Написать все формы указательных местоимений.

Контрольная работа № 3 (в 1 семестре)

1. Что такое сопряженная форма?

2. Как образуется сопряженная форма у имен существительных?

3. Как образуется сопряженная форма у сеголатных имен?

4. Образуйте сопряженную форму из абсолютной:

גְּמַל כּוֹכַב כְּלִי קֵלוֹם גְּבוּר

5. Образуйте сопряженную форму из абсолютной у имен сеголатных:

פָּסָל עֶדֶר שֶׁבֶט בָּעַל זָבַח חֹדֶשׁ

6. Определите тип слабых корней (их может быть несколько у одного корня):

רָאִי אָמַר נָתַן בּוֹא

7. Образуйте все формы причастия действительного залога от глаголов «לִמַּד, הָלַךְ, שָׁחַק».

8. Переведите:

דּוֹר הַלֶּךְ וְדוֹר בָּא

יֹשְׁבֵי הָעִיר

אִישׁ יוֹצֵא מִן־הָעִיר

8. Переведите:

Исаак работает в маленьком саду.

Здесь много хороших и красивых деревьев.

9. Образуйте все формы причастия страдательного залога от глаголов קָטַל, עָשָׂה, בָּרָא.

10. Переведите:

мне, вам (ж.р.), нам, ей, им, тебе (м.р.)

11. Переведите:

פָּרַעַה שָׁלַח אֹתוֹ אֶל־הַמִּדְבָּר

אֱלֹהִים שֹׁפֵט אֹתָם

הוּא זָכַר אֶת־הָאֱלֹהִים

12. Переведите:

я, ты, он, она, они (м.р.), вы, мы, ты (ж.р.).

13. Переведите:

שָׁמְרָה, שָׁמְרָתָם, שָׁמְרָתוֹ, שָׁמְרוּ

14. Переведите:

הָאִישׁ אֲשֶׁר מָכַרְתִּי לוֹ אֶת־הַבַּיִת

אֲנִי יוֹסֵף אֲחִיכֶם אֲשֶׁר־מָכַרְתֶּם אֹתִי

15. По примеру глагола קָם образуйте перфект от глаголов שָׁם, גָּר.

Контрольная работа № 4 (в 1 семестре)

1. Переведите:

קָרָאתִי

קָרָאתָ

קָרָאתָ

קָרָא

קָרָאָה

2. Переведите:

קָמְתִי

קָמְתָ

קָמְתָ

קָם

קָמָה

3. Переведите:

בְּגִינוֹ

בְּנִיתָם

בְּנִיתָן

בְּנוֹ

4. Переведите:

סְבוֹתִי

סְבוֹתָ

סְבוֹת

סָבַב

סְבָבָה

5. Переведите:

הָיִיתִי

הָיִיתָ

הָיִיתָ

הָיָה

הָיְתָה

6. Переведите:

בָּאתִי

בָּאתָ

בָּאת

בָּא

בָּאָה

7. Переведите:

נָתַנָּה

נָתַנּוּ

נָתַתָּם

נָתַתָּן

נָתַנוּ

8. Переведите:

נָתַתָּ

בָּאתָן

они пришли

ты был

9. Переведите:

בָּאתִי

она была

נָתַן

הָיִיתָ

10. Переведите:

נָתַתָּן

мы пришли

הָיִיתָם

בָּאָה

11. Переведите:

סוֹסְתָנוּ

סוֹסְתָכֶם

סוֹסְתָכֶן

סוֹסְתָם

סוֹסְתָן

12. Переведите:

סוֹסוֹתִי

סוֹסוֹתָיִךְ

סוֹסוֹתָיִךְ

סוֹסוֹתָיו

סוֹסוֹתָיָהּ

13. Переведите:

דִּבְרִי

דִּבְרֵיִךְ

דִּבְרֵיִךְ

דִּבְרָיו

דִּבְרֵיהָ

14. Переведите:

עָלִיכֶן

אֵלֶיכֶן

о нем

עָלֶי

15. Переведите:

נִלְמַד

תִּלְמָדוּ

תִּלְמַדְנָה

יִלְמְדוּ

תִּלְמַדְנָה

Контрольная работа № 5 (в 1 семестре)

1. Переведите:

עֲמַדְנָה

בְּחֹרְנָה

אֲמַרְנָה

2. Переведите:

קוֹאֲנָה

עֲבָנָה

רִשְׁנָה

3. Переведите:

לָכוּ

תָּנוּ

קִנּוּ

בֹּאוּ

הָיוּ

4. Переведите:

נִלְעַשׂ כֵּן הָלַךְ עָרוֹם

נִילַךְ הָלוֹךְ וְאָכַל

5. Переведите:

כְּמֹאֲנוּ

כְּכֶם

כְּקֵן

כְּהֶם

כְּהֵן

6. Переведите:

от меня

от тебя

от тебя

от него

от нее

7. Переведите:

כְּבָדִי

יָדָאִי

מִלְאָאִי

מִזֹּתִי

8. Переведите:

נוֹכַל

תּוֹכְלוּ

תּוֹכְלִנָּה

יוֹכְלוּ

תּוֹכְלִנָּה

9. Переведите:

אֵינִנִּי

אֵינִיךְ

אֵינִיךְ

אֵינִנּוּ

אֵינִנָּה

10. Переведите:

אֵינִנּוּ גְדוֹל בְּבֵית הַזֶּה מִמִּנִּי

יוֹסֵף אֵינִנּוּ וְשִׁמְעוֹן אֵינִנּוּ

11. Переведите:

נִיאֲמַר אָבִי נִיאֲמַר הַנָּנִי

נִיאֲמַר יְהוָה אֱלֹהֵי־שֹׁטֶן הֵנוּ בִּיהָדָד

12. Переведите:

שְׁמוֹר תִּשְׁמְרוּן אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְעַדְתִּיו וְחֻקֵּיוֹ:

נִיאֲמְרוּ לוֹ אֲחֵיו הַמִּלֶּךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ אִם־מִשׁוֹל תִּמְשַׁל בָּנוּ

13. Переведите:

Вернись в дом отца твоего, матери твоей и братьев твоих.

Кто она? Это женщина, прекраснейшая из женщин (букв.: в женах).

14. Переведите:

שְׁמֵרִי
שְׁמֹרֶה
שְׁמֹרֶה
שְׁמֹרֶה
שְׁמֹרֶה

15. Переведите:

עָבַד
בָּחַר
שָׁמַע
אָמַר
קָרָא

Контрольная работа № 6 (во 2 семестре)

1. Переведите:

עַד שׁוּבָה אֶל־הָאֲדָמָה
כְּשֶׁמֶעַ עֲשׂוֹ אֶת־דְּבָרֵי אֲבִיו
בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם

2. Переведите:

שְׁמֹרֶנִי
שְׁמֹרֶה
שְׁמֹרֶה
שְׁמֹרֶהוּ

3. Переведите:

שְׁמֹרֶנִי
שְׁמֹרֶה
שְׁמֹרֶה
שְׁמֹרֶהוּ
(תהו-)

4. Присоедините местоименные суффиксы ко всем перфектным формам глаголов זָכַר, מָכַר, פָּקַד .

5. Переведите:

אָחַת
שְׁתֵּי
שְׁלֹשׁ
אַרְבָּע
חֲמִשׁ

6. Специфика образования числительных от 3 до 10.

7. Переведите:

עֶשֶׂר מִצּוֹת
שִׁבְעַת הַעֲבָדִים
אִישׁ אֶחָד
שִׁמְנָה יְלָדִים

8. Переведите:

תִּלְשַׁע סוֹסוֹת
שְׁשֹׁת הַמַּלְכִּים
שִׁבְעָה אֲנָשִׁים
שֵׁשׁ מֵאוֹת

9. Переведите:

שְׁלֹשָׁה עָשָׂר יוֹם
אַחַת עֶשְׂרֵה מִלְּכוּת
שְׁנֵי עָשָׂר מְלָאכִים
עֶשְׂתֵּי עֶשְׂרֵה בָּנוֹת
אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם

10. Переведите:

כְּמוֹנִי
כְּמוֹד
כְּמוֹד
כְּמוֹדוּ
כְּמוֹתִי

11. Присоедините местоименные суффиксы ко всем перфектным формам глаголов זָכַר, מָכַר, פָּקַד .

12. Переведите:

יִשְׁמְעֵנִי
יִשְׁמְעוּדִי
יִשְׁמְעוּדִי
יִשְׁמְעוּהוּ

13. Переведите:

יִשְׁמְעֵנִי

ישמרוד
ישמרוד
ישמרוד

14. Переведите:

אשמינה
ראוה
סבבום
ידעתוד

15. Особенности образования 7 основных глагольных пород.

Контрольная работа № 7 (во 2 семестре)

1. Переведите:

ניסר אברהם וינסח אשה
ואתה תשוב ושמעת בקול יהנה
נילך הלוד ואכל

2. Переведите:

נידבר ניאמר שמעו דבריהם לה גדול
קומו צאו מן המקום הזה
קום עשה לנו אלהים

3. Переведите:

נירא אלהים אתהאור פייטוב נבדל אלהים בין האור ובין החשך:
יהנה אלהים הרבה אתכם והגסם היום ככוכבי השמים לרב:

4. Переведите:

ניקרא יהנה אלהים אליהאדם ניאמר לו אלהים: ניאמר אתהקלך שמעתי בגן ואירא פייטורים אנככי נאחבא: ניאמר מי הגיד לך כי עירם אתה המן העץ אשר צויתוד
לביתך אכל ממנו אלהים:

5. Переведите:

נילך משה ואהרן נאספו את כל ידועי בני ישראל: נידבר אהרן את כל הדברים אשר דבר יהנה אל משה ונעש האמת לעיני העם: ניאמן העם וישמעו פייטוד יהנה
את בני ישראל וכי ראה את ענינם:

6. Переведите:

ניקח משה את עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את בני ישראל לאמר פקד יפקד אלהים אתכם והעליתם את עצמותי מנה אתכם:

7. Переведите:

והנה כי יביאך יהנה אלהיך אליהארץ אשר נשבע לאבותיך לאברהם ליצחק וליעקב לתת לך ערים גדולות וטבת אשר לאבנתי: ובתים מלאים כל טוב אשר
לאמלאות וברת תצובים אשר לאתצבת פרמים וזיתים אשר לאנטעת ואכלת ושבעת:

8. Переведите:

И заклѣя Иосиф сынов Израилевых, говоря: посетит (букв.: посещая посетит) Бог вас, и вы вынесете кости мои отсюда.

9. Переведите:

И рассказал Моисей Аарону все слова ГОСПОДА, который его послал.

И установлю завет Мой между Мною и между тобой и между семенем твоим.

10. Переведите:

התקדשתי
התקדשת
התקדשת
התקדש
התקדשה

11. Переведите:

התקדשנו
התקדשתם
התקדשתן
התקדשו

12. Образуйте перфект породы התפעל от глаголов התקבר התגדל .

13. Переведите:

נתקדש
תתקדשו
תתקדשנה
יתקדשו
תתקדשנה

14. Переведите:

אתקדש
תתקדש
תתקדשי
יתקדש
תתקדש

15. Переведите:

התקבר
התגדל
התיצב
התקומם

התגלה
התהלל

Контрольная работа № 8 (во 2 семестре)

1. Переведите:

יברך
ישלח
ימלא
ינשק
ישוב

2. Переведите:

גליתם ברכה
שברו שלחנו
ממלא הללו

3. Переведите:

נשבר ברכתו
שלחתם יהללו
ממלאות קוממו

4. Переведите:

תגלו הללתי
תברכו משברים
תמלאנה תקוממי

5. Переведите:

יאכל
ימצא
יגש
יורד
יוקם
ירבה
יוסב

6. Переведите:

תמלכנה הוסבנו
מאכלת נמלך
הרבותי אורד

7. Переведите:

המלכתם האללת
מגשת המצאה
מורדים תקמי

8. Переведите:

הוקמת הגשתי
הומצאת מאכלים
תורדו הגשנו

9. Переведите:

נישלחו יהנה אלהים מגורעון לעבד את־האדמה אשר לקח ממשם
נראה והנה הסנה בער באש והסנה איננו אפל

10. Переведите:

ניתלם עוד תלום אתר נוספר אתו לאתיו ניאמר הנה תלמתי תלום עוד והנה השמש והירח אחד עשר פוכבים משתחווים לי: נוספר אל־אביו ואל־אחיו ניגער־בו
אביו ניאמר לו מה
תתלום הנה אשר תלמת הבוא נבוא אני ואמר ואחיד להשתחוות לך ארצה:

11. Переведите:

ניוסף הורד מצר־מה ניקנהו פוטיפר סריס פרעה שר הטבחים איש מצרי מיד השמעאלים אשר הורדו־הו שמה: ניהי יהנה את־יוסף ניהי איש מצליח ניהי בבית אדניו
הממצרי: נראה אדניו כי יהנה אתו וכל אשר־הוא עשה יהנה מצליח בידו: נימצא יוסף תן בעיניו נישרת אתו נפקדו־הו על־ביתו וכל־יש־לו נתן בידו:

12. Переведите:

ניגד לרבקה את־דברי עשו בנה הגדל נמשלח נתקרא ליעקב בנה הקטן נתאמר אליו הנה עשו אחיך מתנחם לך להר־גד

13. Перевדите:

אם־נא מצאתי תן בעיניך אל־נא תעבר מעל עבדך
אם־נא מצאתי תן בעיניך ולקחת מנתתי מידי

14. Переведите:

והנה אם־שכח תשכח את־יהנה אל־יך ותלכת אחרי אלהים אחרים נעבדתם והשתחית להם העדתי ככם היום כי אבד תאבדון: פגוים אשר יהנה מאבד מפניכם פן
תאבדון עקב לא תשמעון בקול יהנה אלהיכם:

15. Переведите:

והנה אם־לא תשמע בקול יהנה אל־יך לשמר לעשות את־כל־מצותיו וחקתיו אשר אנכי מצורך היום
ובאו עליך כל־הקלות האלה והשיגוד:

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (1 семестр):

1. Поставьте артикль: שָׁנָה.
2. Поставьте артикль: תְּזוּן.
3. Поставьте артикль: אֲלֵהִים.
4. Присоедините союз וְ к имени שָׁנָה.
5. Присоедините союз וְ к имени אֲלֵהִים.
6. Что означают понятия «кетив» и «кере»?
7. Переведите:
הִכָּל וְכֶזֶן
8. Переведите:
יְשֻׁרָאֵל וַיהוָה
9. Переведите:
הַבֵּן וְהַבַּת
10. Переведите:
הָאֶרֶץ וְהָעָם וְהַזֶּמֶן וְהַנְּבִיא
11. Определите род и число имени существительного: אֲבוֹת.
12. Определите род и число имени существительного: מַלְכִים.
13. Образуйте форму множественного числа: מֶלֶךְ.
14. Образуйте форму множественного числа: צֶדֶקָה.
15. Присоедините предлог לְ к имени существительному: כֶּסֶף.
16. Присоедините предлог לְ к имени существительному: הָאָרֶץ.
17. Присоедините предлог מִן как приставку к слову: שֹׁפֵט.
18. Присоедините предлог מִן как приставку к слову: אָב.
19. Переведите:
מֶלֶךְ וּמַלְכָּה
20. Переведите:
הַבָּנִים וְהַבָּנוֹת בְּבָתֵּי
21. Переведите:
אִשָּׁה מֵאִישׁ
22. Образуйте все формы имени прилагательного: קָדוֹשׁ.
23. Образуйте все формы имени прилагательного: עֲשִׂיר.
24. Согласуйте атрибутивное прилагательное с существительным: יָמִים [טוֹב].
25. Согласуйте атрибутивное прилагательное с существительным: קִשָּׁה [הַעֲבוּדָה].
26. Переведите:
גְּדוֹלִים הַשָּׁמַיִם וְהַכּוֹכָבִים הָאֵלֶּה
27. Переведите:
הֵם עַל־הַסּוּסִים הַנִּפְּסִים וְהַטּוֹבִים
28. Образуйте сопряженную форму из абсолютной: עָפָר.
29. Образуйте сопряженную форму из абсолютной: בָּנִים.
30. Переведите:
אֵין לְאִנְשֵׁים חֲכָמָה
31. Какие глагольные корни являются неправильными?
32. Как осуществляется классификация глагольных корней по типам?
33. Определите тип слабого корня: בִּרָא.
34. Определите тип слабого корня: יָשַׁב.
35. Что означает понятие «глагольная порода»?
36. Образуйте все формы причастия действительного залога от глагола הָלַךְ.
37. Образуйте все формы причастия действительного залога от глагола אָכַל.
38. Образуйте все формы причастия действительного залога от глагола יָצַא.
39. Образуйте все формы причастия действительного залога от глагола שָׁם.
40. Переведите:
אֵין מִסְפָּר לְאִיִּבִים
41. Переведите:
הָאִנְשִׁים הָאֵלֶּה לֹא שָׁמְרִים אֶת־תּוֹרַת יְהוָה
42. Переведите:
יֵשׁ בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל נָהָר גָּדוֹל
43. Образуйте формы причастия страдательного залога от глагола קָטַל.
44. Образуйте формы причастия страдательного залога от глагола עָזַב.
45. По примеру предлога לְ присоедините местоименные суффиксы к предлогу בְּ.
46. Переведите:
יֵשׁ שָׁם עֲצִים רַבִּים וְרָמִים
47. Переведите:
דָּוִד יָשַׁב עַל־הַכֶּסֶּא הָרָם
48. Переведите:
הוּא אָמַר לוֹ
49. Как функционирует перфект в древнееврейском предложении?
50. Учитывая присутствие в корне гортанных согласных, образуйте формы перфекта глагола עָבַר.

51. Образуйте формы перфекта глагола קָלַךְ.
52. Образуйте формы перфекта глагола קָטַל.
53. Образуйте формы перфекта глагола שָׁלַח.
54. Переведите:
זָכַר אֱלֹהִים אֶת־נִחַן
55. Переведите:
אָמַר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה
56. Переведите:
אִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בְּעֶצַת הַשְּׂעִים
57. Переведите:
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנָּעַר
58. Образуйте формы перфекта глагола מָצָא.
59. Образуйте формы перфекта глагола עָשָׂה.
60. Образуйте формы перфекта глагола גָּגַל.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (1 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (2 семестр):

1. Образуйте все формы местоименных суффиксов от существительного единственного числа: עִירִי.
2. Образуйте все формы местоименных суффиксов от существительного единственного числа: תּוֹרָתִי.
3. Переведите:
עַץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הַגֵּן
4. Переведите:
יָצָא נֹחַ וּבָנָיו
5. Переведите:
אָנִי זָכַר אֶת־בְּרִיתִי
6. Переведите:
יָצְאוּ מִן־הַתְּכָה
7. Образуйте формы имперфекта от глагола: שָׁמַע.
8. Образуйте формы имперфекта от глагола: שָׁמַח.
9. Образуйте формы имперфекта от глагола: שָׁמַח.
10. Образуйте формы имперфекта от глагола: מָצָא.
11. Образуйте формы имперфекта от глагола: יָרַד.
12. Образуйте формы имперфекта от глагола: נָגַע.
13. Образуйте формы имперфекта от глагола: נָטַע.
14. Переведите:
מָצָא עֲבָדָךְ חֵן בְּעֵינֶיךָ
15. Переведите:
נִיָּקַח אֲבָרָהֶם אֶת־נְעָרָיו
16. Переведите:
נִיאָמַר אֵלָיו הָאֱלֹהִים בְּחֵלֶם
17. Переведите:
נִיהִי־עָרֵב נִיהִי־לֹקֵד יוֹם אֶחָד
18. Переведите:
וְהָאָדָם יָדַע אֶת־חַוָּה אִשְׁתּוֹ
19. Переведите:
נִיאָמַר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים
20. Образуйте все формы повелительного наклонения глагола קָטַב.
21. Образуйте все формы повелительного наклонения глагола מָצָא.
22. Переведите:
שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
23. Переведите:
לְמָה אֲמַרְתָּ אַחֲתִי הוּא
24. Переведите:
שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מִן־הַמָּקוֹם
25. Переведите:
שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ
26. Переведите:
וְשִׁמְרֵתְּ נְעֻשֵׁית אֶת־הַחֲקִים הָאֵלֶּה
27. Переведите:
נִיאָמַר הַמֶּלֶךְ מוֹת תָּמוּת אֲחִימֶלֶךְ אֹתָהּ וְכָל־בֵּית אֲבִיךָ
28. Переведите:
נִירָא יַעֲקֹב אֶת־פָּנָי לָבוֹן
29. Переведите:

- שוב אל־אַרְצָךָ אַבְרָהָם
30. Переведите:
לא תאכלו ממנו
31. Переведите:
ומעץ הדעת טוב ורע לא תאכל
32. Переведите:
ולא־נתן יהוה לכם לב לדעת
33. Переведите:
ורחל לקחה את־התרפים
34. Перевדите:
ויאמר קין אל־הבל אחיו
35. Переведите:
ויאמרו אליו הנה אתה זקנת ובגיד לא הלכו בדרךך
36. Перевדите:
אלה משפחות השמעוני שנים ועשרים אלה ומאתים
37. Перевדите:
ואברהם בן־שנים שנה ושש שנים
38. Перевדите:
עשת ימים תעשה מעשיך
39. Перевדите:
ויאספו אליו פל־בני לוי
40. Перевדите:
נתתי לפניכם את־הארץ
41. Перевדите:
ויהנה ברח אֶת־אדני מאד ויגדל
42. Перевדית:
לא תשא את־שם־יהוה אלהיך לשווא
43. Перевדית:
ניתחם לב פרעה ולא שלח את־בני ישראל
44. Перевדית:
והאֵת המצנה התקים והמשפטים אשר צנה יהוה אלהיכם
45. Перевדית:
ויהי אדם שלישים ומאת שנה
46. Перевדית:
ויקרא יהוה אלהים אל־האדם
47. Перевדית:
ויאספו את־פל־זקני בני ישראל
48. Перевדית:
וישמעו את־קול יהוה אלהים מתהלך בגן
49. Перевדית:
ויהיו בני־גוז היצאים מן־התבה
50. Перевדית:
ויאמר שמואל אל־פל־ישראל הנה שמעתי בקלכם
51. Перевדית:
השדה אשר־קנה אברהם מאת בני־חת
52. Перевדית:
ויגד לרבקה את־דברי עשו בנה
53. Перевדית:
ויתלם עוד תלום אחר ניספר אתו לאחיו
54. Перевדית:
ותהא אם־שמע תשמעו אל־מצותי
55. Перевדית:
וילעל אברהם ממצרים הוא ואשתו
56. Перевדית:
ואברהם קבד מאד במקנה בכסף ובזהב
57. Перевדית:
ויקח אברהם את־שרי אשתו ואֶת־לוט בן־אחיו
58. Перевדית:
ותהא פיראיו אתה המצרים
59. Перевדית:
ויהי רעב בארץ נלד אברהם מצרימה
60. Перевדית:
באו הלנים לעבד את־עבדתם באהל מועד

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (2 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных работ:

Контрольная работа проводится преподавателем по пройденному материалу и может содержать как вопросы по теории, так и переводы слов, словосочетаний и предложений. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе контрольной работы преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу.

Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»:

- ☐ программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно;
- ☐ перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен в полном объеме, стилистически грамотно, перевод и оригинал эквивалентны по смыслу.

Оценка «4»:

- ☐ программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос;
- ☐ перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен в полном объеме, с незначительными погрешностями, в целом перевод и оригинал эквивалентны по смыслу.

Оценка «3»:

- ☐ демонстрируются только поверхностное знание материала, без деталей, допущены неточности в ответах;
- ☐ перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен со значительными погрешностями, перевод имеет некоторое искажение по смыслу.

Оценка «2»:

- ☐ не знает программного материала, не дает ответа или допущены существенные ошибки в ответе на вопрос.
- ☐ перевод не выполнен или перевод и оригинал совершенно неэквивалентны по смыслу.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки промежуточного контроля успеваемости студентов (экзамен):

Экзамен по дисциплине проводится преподавателем по пройденному материалу и может содержать как вопросы по теории, так и переводы слов, словосочетаний и предложений. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе экзамена преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»:

- ☐ программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно;
- ☐ перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен в полном объеме, стилистически грамотно, перевод и оригинал эквивалентны по смыслу.

Оценка «4»:

- ☐ программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос;
- ☐ перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен в полном объеме, с незначительными погрешностями, в целом перевод и оригинал эквивалентны по смыслу.

Оценка «3»:

- ☐ демонстрируются только поверхностное знание материала, без деталей, допущены неточности в ответах;
- ☐ перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен со значительными погрешностями, перевод имеет

некоторое искажение по смыслу.

Оценка «2»:

- ☐ не знает программного материала, не дает ответа или допущены существенные ошибки в ответе на вопрос.
- ☐ перевод не выполнен или перевод и оригинал совершенно неэквивалентны по смыслу.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Троицкий И. Г.	Грамматика еврейского языка	М.: Директ-Медиа, 2014. 196 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117704

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.2	Вейнберг Й.	Введение в Танах	М.: Директ-Медиа, 2009. 803 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45815

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1		Притчи библейские, христианские, еврейские	Харьков: Фолио, 2010. 222 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=227339
Л2.2		Израиль древний и новый. Труды кафедры иудаики: сборник статей	М.: Индрик, 2015. 224 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438986
Л2.3	Карпелес Г.	История еврейской литературы. Ч. 1: монография	М.: Директ-Медиа, 2014. 548 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500405

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 1	
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	106		
часов на контроль	2		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		Итого	
Неделя	15 5/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Лекции	2	2	2	2
Практические	34	34	34	34
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36	36	36	36
Сам. работа	106	106	106	106
Часы на контроль	2	2	2	2
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

кандидат богословия , доцент, Добыкин Дмитрий Георгиевич

Рабочая программа дисциплины

Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать у студентов целостное представление о развитии библейской герменевтики и экзегезы в иудейской и христианской традициях;
1.2	проследить эволюцию методов, принципов и целей толкования Священного Писания в различных культурно-исторических контекстах от эпохи Второго Храма до постмодернистских и интерконфессиональных подходов XXI века.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Древнееврейский язык
2.1.2	История и теория библейских переводов
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	История русских переводов Библии
2.2.2	Текстология Ветхого Завета
2.2.3	Библейская герменевтика
2.2.4	История древнецерковной экзегезы

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-3.1: Понимает богословскую специфику исследований в области библеистики****Знать:**

основные теории богодухновенности;
разные подходы к изучению и толкования Священного Писания, их особенности;
этапы истории иудейской герменевтики Священного Писания.

Уметь:

ориентироваться в теориях богодухновенности;
сравнивать подходы к изучению и толкования Священного Писания, их особенности;
анализировать этапы истории иудейской герменевтики Священного Писания.

Владеть:

навыками анализа разных подходов к изучению и толкования Священного Писания, их особенности;
способностью сопоставлять основные теории богодухновенности;
навыками оценивания элементов иудейской герменевтики Священного Писания.

ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

понятия и термины ветхозаветной исагогики;
канон книг Ветхого Завета;
веи развития христианских герменевтики и экзегетики Священного Писания.

Уметь:

грамотно использовать в профессиональной деятельности понятия и термины ветхозаветной исагогики;
ориентироваться в истории христианских герменевтики и экзегетики Священного Писания;
анализировать историю становления и развития канона книг Ветхого Завета.

Владеть:

целостным представлением о ветхозаветной исагогике;
понятийно-категориальным аппаратом ветхозаветной исагогики;
навыками анализа разных этапов истории развития христианских герменевтики и экзегетики Священного Писания.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	терминологию библейской исагогики;
3.1.2	основные теории богодухновенности;
3.1.3	этапы истории формирования ветхозаветного канона;
3.1.4	историю, представителей и особенности иудейских и христианских герменевтик и экзегезы Священного Писания.
3.2	Уметь:
3.2.1	ориентироваться в истории и особенностях иудейских и христианских герменевтики и экзегезы Писания;

3.2.2	сопоставлять разные подходы к толкованию и пониманию Священного Писания;
3.2.3	грамотно использовать терминологию и понятия ветхозаветной исагогики в профессиональной деятельности.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением об исагогике Священного Писания;
3.3.2	понятийно-терминологическим аппаратом ветхозаветной исагогики;
3.3.3	навыками анализа особенностей разных подходов к толкованию Священного Писания.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Введение и предпосылки.			
1.1	Введение в предмет. Библия как Откровение и текст. Терминология. Откровение и богодухновенность автора и текста. Теории богодухновенности. /Лек/	1	2	
1.2	Внутрибиблейская экзегеза. Формирование канона. Перечитывание и переосмысление древних текстов внутри самого Писания. /Ср/	1	4	
	Раздел 2. Иудейская традиция толкования.			
2.1	Толкование в эпоху Второго Храма и ранний раввинистический период. Кумранская экзегеза: пешарим (актуализирующие комментарии на пророков). Филон Александрийский: синтез Торы и платонизма, аллегорический метод. Переход от библейского иудаизма к раввинистическому. Понятие Устной Торы. /Ср/	1	4	
2.2	Мидраш и Талмуд как герменевтические системы. Мидраш (галахический и агадический). Правила (миддот) толкования: 7 правил Гиллеля, 13 правил рабби Ишмаэля, 32 правила рабби Элиэзера. Соотношение пшат (простой смысл) и драш (истолковывающий поиск). Деятельность таннаев и амораев. Экзегеза Писания в Талмуде. /Ср/	1	4	
2.3	Средневековая иудейская экзегеза: между грамматикой и философией. Расцвет пшата в противовес мидрашистской вольности. Саадия Гаон: перевод Танаха на арабский (Тафсир), рационалистическая полемика с караимами. Раши (рабби Шломо Ицхаки): синтез пшата и лучших агадических преданий; комментариев, ставший нормативным. Авраам ибн Эзра: строгий филологический и рационалистический метод, скрытая критика. Рамбан (Моше бен Нахман): сочетание пшата с каббалистическим намеком (сод), полемика с христианской экзегезой (диспут в Барселоне). Маймонид (Рамбам): аллегорическое толкование антропоморфизмов в «Путеводителе растерянных», философский смысл заповедей. /Ср/	1	4	
2.4	Каббалистическое толкование и хасидская мысль. Зогар: мистическая экзегеза, концепция четырех смыслов (пшат, ремез, драш, сод — ПаРДеС). Лурианская каббала и ее герменевтика тиккуна (исправления мира). Хасидские цадиким (Баал Шем Тов, рабби Нахман из Брацлава): психологизация и интериоризация библейских образов. /Ср/	1	4	
2.5	Современная иудейская герменевтика (XIX–XXI вв.). Мендельсон и движение Хаскала («Биур» — просвещенный комментарий). Шимшон Рафаэль Гирш: неоортодоксальный синтез (Тора им дерех эрец), символическое прочтение заповедей. Мартин Бубер и Франц Розенцвейг: диалогический перевод (Verdeutschung) и философия диалога. Феминистский мидраш в реформистском иудаизме. Светский сионистский подход: Библия как национальная литература и ландшафт. /Пр/	1	6	
	Раздел 3. Христианская патристическая и средневековая экзегеза.			
3.1	Апостольская экзегеза и апологеты. Типология и христоцентризм: Новый Завет как ключ к Ветхому. Псалтирь к Евреям, использование псалмов и пророков. Апостол Павел: аллегория как типология (Агарь и Сарра). Мужья апостольские и апологеты: поиск «Логоса» в Ветхом Завете (Иустин Мученик). /Ср/	1	4	
3.2	Александрийская школа: аллегоризм и созерцание. Климент Александрийский: теория пяти смыслов Писания. Ориген: трехчастная антропология как ключ к смыслу (телесный, душевный, духовный), теория «божественного педагогического приспособления», спор о предсуществовании душ и апокатастасисе. /Ср/	1	4	

3.3	Антиохийская школа: история и типология. Диодор Тарсийский и Феодор Мопсуестийский: критика аллегоризма, внимание к буквальному историческому смыслу, теория «созерцания» как пророческого видения исторических событий. Полемика с александрийцами. Свт. Иоанн Златоуст: нравственно-практическая экзегеза, «золотые уста» пастырского толкования. Влияние на формирование православного богослужебного текста. /Ср/	1	4	
3.4	Западная патристика и формирование четырех смыслов. Блж. Августин: знак и вещь в трактате «О христианском учении». Правило веры и правило любви. Донатистский спор и экзегетика единства. Свт. Амвросий Медиоланский: аллегорическая экзегеза в гомилиях. Иоанн Кассиан: классическая формулировка теории четырех смыслов Писания (буквальный, аллегорический/типологический, тропологический/моральный, анагогический/эсхатологический). /Ср/	1	4	
3.5	Средневековая экзегеза на Востоке и Западе. Византия: синтез антиохийской и александрийской традиций (прп. Максим Исповедник, свт. Фотий). Катены (цепочки святоотеческих цитат) как жанр. Запад: монастырская лектио дивина (Гуго Сен-Викторский). Схоластика: переход от комментария к системе сентенций (Петр Ломбардский). Фома Аквинский: буквальный смысл как фундамент для богословских построений. Позднесредневековый мистицизм: Мейстер Экхарт. /Пр/	1	4	
3.6	Контрольный опрос. /Пр/	1	2	
Раздел 4. Реформация и Новое время.				
4.1	Герменевтика Реформации: Sola Scriptura и возврат к букве. Мартин Лютер: Писание как «ясное само по себе» (claritas externa et interna), «толкует себя само» (sui ipsius interpret). Противопоставление Христа и Писания (was Christum treibet). Критика аллегоризма. Жан Кальвин: грамматико-историческая экзегеза, «внутреннее свидетельство Святого Духа». Систематическое комментирование почти всех книг Библии. Завет как ключ к единству двух Заветов. Радикальная Реформация: анабаптистский буквализм Нагорной проповеди и критика константиновского наследия. /Ср/	1	4	
4.2	Католическая и православная реакция. Тридентский собор: Вульгата как аутентичный текст. Предание как правило интерпретации, запрет частных толкований вопреки отцам и согласию Церкви. /Ср/	1	4	
4.3	Православная герменевтика после падения Византии: влияние греческих изданий (эпоха «исправления книг» в России). Споры об отношении к еврейскому тексту (преп. Максим Грек, острожские справщики). Святоотеческий синтез в трудах свт. Филарета Московского и свт. Феофана Затворника. /Ср/	1	4	
4.4	Истоки исторической критики (XVII–XVIII вв.). Спиноза: «Богословско-политический трактат», требование изучать Библию как природу. Рихард Симон: критическая история Ветхого Завета. Английский деизм и рационализм (Локк). Пиетизм как реакция на рационализм: акцент на внутреннее переживание и применение. /Ср/	1	4	
Раздел 5. Современность: от модерна к постмодерну				
5.1	Расцвет и господство историко-критического метода. Либеральный протестантизм XIX века. Шлейермахер: герменевтика как искусство понимания. Документарная гипотеза Велльгаузена. Школа истории форм и редакций (Гункель, Бультман). /Ср/	1	4	
5.2	Консервативные ответы: православие, католицизм и протестантский фундаментализм. /Ср/	1	5	
5.3	Православие: осуждение «школьного рационализма» в XIX веке (свт. Игнатий Брянчанинов). Попытка синтеза науки и веры в русской библиистике (М.Д. Муретов, Н.Н. Глубоковский). Непатристический синтез XX века (прот. Георгий Флоровский, В.Н. Лосский) и евхаристическая герменевтика. /Ср/	1	5	
5.4	Католицизм: кризис модернизма, энциклика Divino Afflante Spiritu (1943) — санкционирование исторического метода. II Ватиканский собор (Dei Verbum): Писание и Предание в едином потоке. /Ср/	1	5	
5.5	Протестантизм: фундаментализм и теория вербальной безошибочности (inerrancy). Неоортодоксия (Карл Барт): Библия как «Слово Божье» в диалектическом событии встречи, а не статичный текст. /Ср/	1	5	
5.6	Новые перспективы второй половины XX – XXI вв. Герменевтика вовлеченности: Латиноамериканская теология освобождения (Гутьеррес): чтение Библии глазами бедных (Исход как парадигма). /Ср/	1	5	
5.7	Феминистская герменевтика: критика патриархального языка и андроцентризма. Герменевтика подозрения и реконструкции (Э. Шюсслер-Фьоренца, Ф. Трибл). /Ср/	1	5	

5.8	Лингвистический поворот: структурализм и нарративная теология. Постмодернистское прочтение (читатель как творец смысла, деконструкция текста). /Ср/	1	5	
5.9	Экуменическая герменевтика: экуменический принцип «дифференцированного консенсуса». Современные переводы Библии как толкование (RSV, NRSV, Einheitsübersetzung, перевод РБО). /Ср/	1	5	
5.10	Контрольный опрос. /Пр/	1	2	
Раздел 6. Сравнительный анализ конфессиональных моделей.				
6.1	Сравнительная таблица подходов к толкованию спорных отрывков (например, Мф. 16:18 «камень», Рим. 5:12 о первородном грехе, заповеди блаженства) в: /Пр/	1	5	
6.2	ортодоксальном иудаизме (комментарий Раши и современный раввинат) /Пр/	1	5	
6.3	православии (патристический консенсус и литургический контекст) /Ср/	1	5	
6.4	католицизме (учительство церкви и библейская комиссия) /Ср/	1	5	
6.5	классическом протестантизме (конфессиональные формулы) /Пр/	1	5	
6.6	позднем протестантизме (евангеликалы, баптисты, пятидесятники: акцент на «рожденном свыше» прочтении и духовном опыте) /Пр/	1	5	
6.7	/ЗачётСОц/	1	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 1 семестре)

1. Что такое внутрибиблейская экзегеза и в каких книгах Ветхого Завета мы находим ее наиболее яркие примеры?
2. Каковы характерные черты кумранского жанра пешарим?
3. В чем заключается специфика аллегорического метода Филона Александрийского при толковании Торы?
4. Чем отличается галахический мидраш от агадического?
5. Назовите не менее трех правил (миддот) рабби Ишмаэля из тринадцати и кратко поясните их суть.
6. Как соотносятся между собой уровни смысла пшат и драш в классической раввинистической экзегезе?
7. Почему комментарий Раши к Танаху стал нормативным для последующей иудейской традиции?
8. В чем состояла полемика Авраама ибн Эзры с традиционным мидрашистским подходом?
9. Как Маймонид (Рамбам) объяснял библейские антропоморфизмы (описания Бога в человеческих чертах)?
10. Что такое «христоцентрическая типология» в апостольской экзегезе? Приведите один пример из Нового Завета.
11. Охарактеризуйте теорию трех смыслов Писания у Оригена (телесный, душевный, духовный).
12. В чем заключалось главное различие между Александрийской и Антиохийской школами толкования?
13. Какую роль в экзегезе блаженного Августина играет «правило веры» и «правило любви»?
14. Перечислите и кратко охарактеризуйте классические четыре смысла Писания по Иоанну Кассиану.
15. Что такое катены как жанр византийской библейской литературы?

Контрольный опрос (в 1 семестре)

1. Что означал принцип Мартина Лютера «Писание толкует само себя» (Sui ipsius interpretres)?
2. Каков ключевой критерий оценки книг Библии у Лютера, выраженный фразой «то, что проповедует Христа» (was Christum treibet)?
3. Что такое «внутреннее свидетельство Святого Духа» в герменевтике Жана Кальвина?
4. Почему Тридентский собор объявил Вульгату аутентичным текстом Писания и как это повлияло на католическую экзегезу?
5. В чем суть рационалистического подхода Бенедикта Спинозы к толкованию Библии?
6. Что такое «документарная гипотеза» Велльгаузена и к каким книгам Ветхого Завета она применялась?
7. Чем «герменевтика веры» отличается от «герменевтики подозрения» в современных подходах?
8. Как идеи Карла Барта (неоортодоксия) повлияли на понимание соотношения Библии и Слова Божьего?
9. В чем значение энциклики Divino Afflante Spiritu для развития католической библеистики?
10. Что такое «евхаристическая герменевтика» в современном православном богословии?
11. Каков основной герменевтический принцип латиноамериканской теологии освобождения при чтении библейских историй (на примере Исхода)?
12. В чем заключается главный тезис феминистской критики библейского текста?
13. Какие вызовы для традиционной экзегезы ставит постмодернистская мысль, в частности, концепция «смерти автора»?
14. Что такое «дифференцированный консенсус» в современном экуменическом толковании?
15. Объясните смысл и значение каббалистической формулы ПаРДеС для экзегезы.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (1 семестр):

1. Внутрибиблейская экзегеза как предыстория и основа для более поздних методов толкования.

2. Мидраш как герменевтическая система: способы актуализации священного текста в раввинистическом иудаизме.
3. Комментарий Раши на Пятикнижие: синтез пшата и драша и его влияние на еврейскую экзегетическую традицию.
4. Философская и полемическая экзегеза Маймонида (Рамбама): проблема антропоморфизмов и скрытых смыслов Торы.
5. Аллегорический метод Филона Александрийского и его влияние на раннехристианскую экзегезу.
6. Александрийская школа толкования: богословские предпосылки, метод и цель интерпретации от Климента до Оригена.
7. Антиохийская школа и ее вклад в теорию типологии и исторического созерцания (theoria).
8. Учение о четырех смыслах Писания: от Оригена до Иоанна Кассиана и средневековой экзегезы.
9. Экзегетическое богословие блаженного Августина в трактате «О христианском учении»: знак, вещь и правило любви.
10. Герменевтическая революция Мартина Лютера: принципы Sola Scriptura и «ясности Писания».
11. Сравнительный анализ экзегетических подходов Жана Кальвина и Мартина Лютера к Ветхому Завету.
12. Католическая библейская наука от Контрреформации до II Ватиканского собора: основные документы и смена парадигмы.
13. Русская православная библеистика XIX-XX веков: между патристическим преданием и исторической критикой (на примере М.Д. Муретова или Н.Н. Глубоковского).
14. Историко-критический метод XIX века: его истоки, основные школы (на примере документарной гипотезы и школы истории форм) и влияние на протестантскую теологию.
15. Богословская реакция на либеральный протестантизм: неоортодоксия Карла Барта и ее герменевтические последствия.
16. Теория завета (ковенантная теология) как герменевтический ключ к единству Писания в реформатской традиции.
17. Понятие «учительства Церкви» (Magisterium) и его значение для католического толкования Библии.
18. Контекстуальные богословия XX века: герменевтика теологии освобождения и феминистской критики как вызов классической экзегезе.
19. Иудейская и христианская перспективы на мессианские пророчества Исаяи (на примере «Отрока Господня»): сравнительный экзегетический анализ.
20. Эволюция иудейской экзегезы в эпоху Модерна: от Моисея Мендельсона (Хаскала) до Мартина Бубера и современных подходов.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (1 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачету с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Троицы:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Корсунский И. Н.	Иудейское толкование Ветхого Завета	М.: Типография М. Н. Лаврова и К°, 1882. 263 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=139393
Л1.2	Корсунский И. Н.	Новозаветное толкование Ветхого завета	Москва: Тип. Л.Ф. Снегирева, 1885. 340 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=139432
Л1.3	Юнгеров П. А.	Введение в Ветхий Завет: монография. Кн. 2.	М.: Директ-Медиа, 2016. 1111 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=437219

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Карташев А.В.	Ветхозаветная библейская критика	М.: Познание, 2017. 128 с.	
Л2.2	Мень А., прот.	Библиологический словарь. Т. 1-3	М., 2002.	
Л2.3	Алексеев А.А., Лявданский А.К., Неклюдов К.В.	Библеистика // Православная энциклопедия. Т. V. М.: Изд-во «Церковный научный центр Православная энциклопедия», 2002.	, . С. 25-42.	
Л2.4	Десницкий А.С.	Источники и составные части «библейской критики» // Альфа и Омега, 2010, № 1 (57).	, . С. 15-40.	

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Актуальные вопросы новозаветной псагогики

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 1	
аудиторные занятия	30		
самостоятельная работа	112		
часов на контроль	2		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		Итого	
Неделя	15 5/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2
Практические	28	28	28	28
Итого ауд.	30	30	30	30
Контактная работа	30	30	30	30
Сам. работа	112	112	112	112
Часы на контроль	2	2	2	2
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

старший преподаватель, священник Дионисий Павлович Харин

Рабочая программа дисциплины

Актуальные вопросы новозаветной пасагоики

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить студентов с актуальными вопросами и проблемами новозаветной исагогики;
1.2	ознакомить с богословскими предпосылками исагогики как отдельной науки;
1.3	дать представление о вкладе российской библейской науки в мировую исагогику Священного Писания Нового Завета.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Не предусмотрены.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	История русских переводов Библии	
2.2.2	Текстология Ветхого Завета	
2.2.3	Текстология Нового Завета	
2.2.4	Библейская герменевтика	
2.2.5	Экзегетика и богословие Евангелия от Луки и книги Деяний	
2.2.6	Экзегетика и богословие Посланий св. ап. Павла	
2.2.7	Экзегетика и богословие синоптических Евангелий	
2.2.8	Экзегетика и богословие Евангелия от Иоанна	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-3.1: Понимает богословскую специфику исследований в области библеистики****Знать:**

основные принципы классификации новозаветных книг;
особенности и содержание книг Нового Завета;
основных представителей русской и западной библейских школ.

Уметь:

использовать понятийный аппарат новозаветной исагогики;
анализировать богословие и структуру посланий апостола Павла;
излагать причины зарождения апокрифической литературы.

Владеть:

навыками использования различных методов толкования текста Священного Писания Нового Завета;
способностью определять жанр книг Нового Завета по их содержанию и форме изложения;
навыком понимания различных способов решения синоптической проблемы.

ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

основные методы и принципы православной экзегетики;
сюжеты новозаветных повествований;
историю написания, развития и канонизации книг Священного Писания Нового Завета.

Уметь:

излагать основные сведения по авторству, датировке, месту написания, адресату и структуре книг Нового Завета;
давать оценку интертекстуальным связям между различными книгами Нового Завета;
анализировать историю происхождения и развития новозаветной исагогики.

Владеть:

понятийно-категориальным аппаратом новозаветной исагогики;
способностью излагать этапы формирования корпуса книг Нового Завета в контексте истории древней Церкви;
навыком применения святоотеческих и научных подходов к изучению Нового Завета.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	историю формирования новозаветного канона;
3.1.2	исагогические данные (время, место, авторство, интертекстуальность) новозаветных книг;
3.1.3	основные школы библеистики, имеющие отношение к новозаветной исагогике, и их представителей.
3.2	Уметь:
3.2.1	ориентироваться в гипотезах школ библеистики, имеющих отношение к новозаветной исагогике;

3.2.2	излагать историю формирования новозаветного канона;
3.2.3	аргументировано объяснить отличия православного восприятия новозаветного канона от западной школы «критики форм».
3.3	Владеть:
3.3.1	навыком определения примерного времени составления новозаветной книги по внутренним данным книги;
3.3.2	способностью ориентироваться в свидетельствах о формировании новозаветного канона;
3.3.3	навыками анализа исследований и гипотез представителей школ библеистики.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Введение в предмет			
1.1	Методологические подходы к изучению Нового Завета: исагогика, экзегетика, герменевтика, текстология, археология и нарратология. /Лек/	1	2	
	Раздел 2. Формирование канона Нового Завета			
2.1	Ключевые этапы развития новозаветного канона. /Пр/	1	6	
2.2	Понятие о канонических, неканонических и спорных книгах. Евангелие евионитов и причины зарождения апокрифической литературы/ /Ср/	1	16	
	Раздел 3. Немецкая критическая школа: сильные и слабые стороны			
3.1	Исторический обзор новозаветных критических исследований. Французская и немецкая школы. Р. Бультман. /Ср/	1	16	
3.2	«Исторический Иисус и Христос веры». Сильные и слабые стороны теории немецкой критической школы. /Пр/	1	6	
3.3	Синоптическая проблема. Теория двух, трех, четырех и более источников. Гипотеза Фаррера-Гоулдера. Развитие устной традиции. /Ср/	1	16	
3.4	Контрольный опрос. /Пр/	1	2	
	Раздел 4. Актуальные вопросы изучения новозаветных текстов.			
4.1	Интерпретационные подходы к изучению Евангелия от Матфея. Евангелие от Матфея и Тора. /Ср/	1	16	
4.2	Богословие и история в Евангелии от Марка. /Пр/	1	6	
4.3	Нарративный подход к изучению Евангелия от Луки и книги Деяний апостольских: жанровое своеобразие и литературные приемы. /Ср/	1	16	
4.4	Корпус Иоанна: временные рамки написания книг и посланий в контексте исторических и социально-политических условий I века. /Ср/	1	16	
4.5	Ситуационный и диалогический характер посланий апостола Павла. Методы риторического и нарративного анализа текста. /Пр/	1	6	
4.6	Контрольный опрос. /Пр/	1	2	
4.7	Традиционные и современные гипотезы определения авторства соборных посланий (Иаков, Иуда 1 и 2 Петра). /Ср/	1	16	
4.8	/ЗачётСОц/	1	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 1 семестре)

1. Раскройте содержание основных понятий: Священное Писание, Новый Завет, Предание.
2. Какие жанры новозаветной литературы вам известны?
3. Чем занимается исагогика Нового Завета?
4. Каких представителей новозаветной исагогики вы знаете?
5. Назовите основные святоотеческие подходы к изучению Нового Завета?
6. Какие научные подходы к изучению Нового Завета вам известны?
7. В какие хронологические рамки были написаны тексты Нового Завета?
8. Назовите основные этапы формирования новозаветного канона.
9. Отношение Маркиона в книгам Священного Писания?
10. Чем отличаются канонические, неканонические и спорные книги?
11. Как святитель Афанасий Александрийский повлиял на утверждение канона Нового Завета?
12. Назовите причины зарождения апокрифической литературы.
13. Какие критические новозаветные исследования вы знаете?
14. Назовите ключевых представителей французской и немецкой школ библеистики.
15. Проведите критический анализ концепции «исторического Иисуса».

Контрольный опрос (в 1 семестре)

1. Укажите исагогические сведения (датировка, место и повод написания) о Евангелии от Матфея.
2. Укажите исагогические сведения (датировка, место и повод написания) о Евангелии от Марка.
3. Укажите исагогические сведения (датировка, место и повод написания) о Евангелии от Луки.
4. Какие элементы жанров античной литературы можно встретить в писаниях апостола Луки?
5. Укажите исагогические сведения (датировка, место и повод написания) о Евангелии от Иоанна.
6. В ходе какого миссионерского путешествия апостол Павел основал общину в Фессалониках? В каком городе и в каком году апостол Павел написал послание к Фессалоникийцам?
7. Проведите экзегетический анализ отрывка о воскресении (1 Фес. 4:13-18).
8. По какой причине апостол Павел вынужден оправдываться перед общиной в Фессалониках?
9. Какие проблемы были в коринфской общине?
10. В чем состояла квинтэссенция проповеди о Кресте в первом послании к Коринфянам?
11. Какие синонимы к слову «человек» можно встретить в посланиях апостола Павла к Фессалоникийцам и к Коринфянам? Чем отличается «дух» от «тела»?
12. Что говорит апостол Павел о браке и безбрачии в послании к Коринфянам?
13. Раскройте тему каноничности второго послания к Коринфянам.
14. Проведите экзегетический анализ отрывка 2 Кор. 3:6-16.
15. Когда, где и по какому поводу было написано послание к Галатам?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (1 семестр):

1. Исагогика Нового Завета как отдельная дисциплина. Терминология: Священное Писание, Новый Завет.
2. Представители науки исагогики Нового Завета. Научные методы изучения Нового Завета. Святоотеческие подходы к изучению Нового Завета.
3. Жанры новозаветной литературы: Евангелие, Деяния, послания, письма, апокалипсис.
4. Формирование новозаветного канона. Хронология написания новозаветных текстов. Основные принципы классификации книг Нового Завета. Понятие о канонических, неканонических и спорных книгах. Личность святителя Афанасия Александрийского и его вклад в утверждение канона Нового Завета.
5. Причины зарождения апокрифической литературы. Апокрифы периода Нового Завета. Влияние апокрифической литературы на развитие богословской мысли. Личность Маркиона. Евангелие евионитов: общая характеристика.
6. История новозаветных критических исследований. Французская и немецкая школы.
7. Рудольф Бульман как исследователь Нового Завета. «Исторический Иисус и Христос веры»: сильные и слабые стороны теории. Джеймс Данн: новый поиск исторического Иисуса.
8. История развития «критики форм». Традиция устной культуры Ближнего Востока и Древней Греции: мифы, сказки, притчи, пословицы.
9. Синоптическая проблема. Теории двух, трех, четырех и более источников. Гипотеза Фаррера-Гоулдера.
10. Евангелие от Матфея: датировка, место и повод написания. Структура Евангелия от Матфея. Основные богословские идеи Евангелия от Матфея. Иисус Христос как новый Моисей. Отношение Иисуса Христа к Закону. Евангелие от Матфея и Тора.
11. Евангелие от Марка: датировка, место и повод написания. Структура и основные богословские идеи Евангелия от Марка. Богословие и история в Евангелии от Марка.
12. Евангелие от Луки и книга Деяний апостольских: гипотезы датировок. Структура Евангелия от Луки и книги Деяний апостольских.
13. Элементы жанров античной литературы в писаниях Луки. Древнегреческая мифологема судьбы и представление о воли Божией в Евангелии от Луки и книге Деяний.
14. Корпус Иоанна: хронология написания текстов. Вопрос об авторстве корпуса Иоанна. Богословие текстов, входящих в корпус Иоанна. Структура Евангелия от Иоанна и книги Откровения. Иудейский колорит Евангелия от Иоанна и книги Откровения.
15. Послания апостола Павла: хронология посланий. Павел как пророк и апостол. Ранние и поздние послания: особенности. Развитие богословие апостола Павла.
16. Ключевые проблемы Павловых общин. Конфликт между иудео- и языко-христианами.
17. Соборные послания Иуды, Иакова, Петра: хронология посланий.
18. Вопрос авторства, структура и основные богословские идеи послания апостола Иуды.
19. Вопрос авторства, структура и основные богословские идеи послания апостола Иакова.
20. Вопрос авторства, структура и богословие послания апостола Петра.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (1 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Ребрик В. В.	Введение в Ветхий и Новый Завет: учебное пособие	СПб.: Алетейя, 2020. 896 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=598293
Л1.2	Серебрякова Ю. В.	Четвероевангелие: учебное пособие	М.: Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет, 2017. 368 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=494980
Л1.3		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Морозова Ю. Г.	Введение в текстологию Библии. Теоретические аспекты изучения Ветхого и Нового Завета	Елец: Елецкий государственный университет им И.А. Бунина, 2009. 157 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272216
Л2.2	Аверкий (Таушев), архиеп.	Руководство к изучению Священного Писания Нового Завета: духовно-просветительское издание. Ч. 1. Четвероевангелие	М.: Сибирская Благовонница, 2019. 784 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=602301
Л2.3	Аверкий (Таушев), архиеп.	Руководство к изучению Священного Писания Нового Завета: духовно-просветительское издание. Ч. 2. Апостол: Деяния. Послания. Апокалипсис	М.: Сибирская Благовонница, 2019. 1008 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=602303

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Текстология Ветхого Завета

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	3 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	108	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 2	
аудиторные занятия	18		
самостоятельная работа	63		
часов на контроль	27		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
Неделя	16 3/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2
Практические	16	16	16	16
Итого ауд.	18	18	18	18
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	63	63	63	63
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

старший преподаватель, Цой Александр Климович

Рабочая программа дисциплины

Текстология Ветхого Завета

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить студентов с основами текстологии;
1.2	ознакомить учащихся с текстологическими особенностями древних переводов книг Ветхого Завета;
1.3	обучить студентов основным методам текстологии Ветхого Завета.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.1.2	История и теория библейских переводов	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета	
2.2.2	Библейское богословие	
2.2.3	Библейская герменевтика	
2.2.4	История русских переводов Библии	
2.2.5	История древнецерковной экзегезы	
2.2.6	История и текстология Славянской Библии	
2.2.7	История и методология русской библеистики	
2.2.8	История западной библеистики	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации

Знать:

основы текстологии, ее понятия, категории и термины;
текстовую историю древних переводов Ветхого Завета (Септуагинты, масоретского текста, Вульгаты и пр.);
методологию выявления непреднамеренных ошибок при переводе библейского текста.

Уметь:

анализировать текстуальные особенности древних переводов Ветхого Завета (Септуагинты, масоретского текста, Вульгаты и пр.);
выявлять непреднамеренные ошибки при переводе библейского текста;
грамотно использовать понятия и термины текстологии в профессиональной деятельности.

Владеть:

понятийно-категориальным аппаратом текстологии книг Ветхого Завета;
целостным представлением о текстологии книг Ветхого Завета;
навыками анализа текстовой истории древних переводов Ветхого Завета (Септуагинты, масоретского текста, Вульгаты и пр.);
методологией выявления непреднамеренных ошибок при переводе библейского текста.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	основы текстологии;
3.1.2	особенности и характеристики древних переводов книг Ветхого Завета;
3.1.3	законы копирования и передачи библейского текста;
3.1.4	методологию выявления непреднамеренных ошибок при переводе библейского текста.
3.2	Уметь:
3.2.1	грамотно использовать понятия, термины и категории текстологии в профессиональной деятельности;
3.2.2	классифицировать ошибки переписчиков;
3.2.3	анализировать основные текстологические особенности древних переводов книг Ветхого Завета.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о текстологии книг Ветхого Завета;
3.3.2	понятийно-категориальным аппаратом текстологии книг Ветхого Завета;
3.3.3	навыками анализа основных текстологических особенностей древних переводов книг Ветхого Завета.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1.			
1.1	Общая текстология как филологическая наука: история, концептуальный аппарат и архивные фонды. Определение места текстологии в кругу филологических дисциплин. История становления мировой текстологии: античная александрийская и византийская филология, средневековая практика, достижения Нового времени. Базовые понятия: текст, протограф, архетип, копия, разночтение, стемма рукописей. /Лек/	2	2	
1.2	Становление отечественной текстологии. Специфика критической работы с рукописями. Характеристика российских архивных фондов (РГАЛИ, НИОР РГБ, ОР ГИМ, РНБ, Архив СПБ И РАН и т.д.). Анализ графических, орфографических и языковых характеристик черновых и беловых рукописей (автографов и списков). /Ср/	2	4	
1.3	Специфика ветхозаветной текстологии в XXI веке и парадигма текстового анализа. Место текстологии в системе современного богословского знания и библеистики. Философские и богословские основания методологии текстологических исследований Писания. Проблема «оригинала» в условиях древнеближневосточной книжности. Понятие вариантов библейского текста. /Ср/	2	4	
1.4	Документальные источники еврейского текста: рукописные, печатные и цифровые критические издания. Введение в основные документальные источники еврейского текста; краткий обзор рукописной, печатной и цифровой традиции; первоначальное знакомство с принципами использования критических изданий и электронных текстовых ресурсов в текстологии Ветхого Завета. /Ср/	2	4	
1.5	Протомасоретский текст: происхождение, консерватизм и внутренняя унификация. Становление и характеристика протомасоретской текстовой традиции. Исторические механизмы стабилизации консонантной основы текста в эпоху Второго Храма. Древние и современные переводы, базирующиеся на протомасоретском тексте. Сравнительный анализ деталей масоретского текста с иными традициями. /Ср/	2	4	
1.6	Масоретская текстологическая традиция: консервация консонантного текста и критический аппарат Biblia Hebraica. Знакомство с деятельностью тивериадских масоретов как хранителей и систематизаторов традиции библейского текста; основные приемы сохранения текста и предотвращения ошибок переписчика; система вокализации и кантилляции; назначение и функции Большой, Малой и Конечной Масоры как средств фиксации и контроля традиции чтения; общее представление о том, как масоретская традиция отражается в критическом аппарате изданий Biblia Hebraica Stuttgartensia (BHS) и Biblia Hebraica Quinta (BHQ). /Ср/	2	5	
1.7	Практикум на основе материалов BHS/BHQ. Чтение знаков Малой масоры на полях. Интерпретация феноменов «Кере» (читай) и «Кетив» (написано). Выполнение упражнений по сличению масоретских разночтений (по учебнику Эмануэля Тоба). Отработка правил цитирования масоретских кодексов в научных публикациях. /Пр/	2	3	
1.8	Кумранские рукописи (свитки Мертвого моря) и их значение для текстологии Библии. Открытия в Иудейской пустыне (III в. до н.э. – I в. н.э.) и их влияние на понимание истории передачи и текстологии библейского текста; анализ текстологического спектра Кумрана: протомасоретские, пресамарянские, протосептуагинтальные и независимые свитки; методологическое переосмысление: отсутствие отдельной кумранской главы в новейших оксфордских руководствах как отражение отказа от моноцентричной кумранской модели. /Ср/	2	5	
1.9	Феномен текстового плюрализма до масоретского контроля и концепция параллельных редакций. Свидетельства изменчивости и вариативности еврейского текста в период до стабилизации масоретской традиции; соотношение текста Септуагинты и масоретского текста на основе кумранских данных; разбор концепции параллельных равноправных редакций на примере Книги пророка Иеремии (краткая еврейская редакция, отраженная в LXX, и пространная редакция MT). /Ср/	2	5	

1.10	Самарянское Пятикнижие как независимое текстуальное свидетельство. Происхождение Самарянского Пятикнижия; характер и природа текстуальных расхождений с масоретским текстом; свидетельства пресамарянского типа текста в кумранских рукописях; современные исследования специфических орфографических, лингвистических и текстологических особенностей самарянской версии. /Ср/	2	5	
1.11	Контрольный опрос. /Пр/	2	2	
1.12	Септуагинта (LXX) в текстологическом анализе: характер перевода и проблема Vorlage. Септуагинта как переводной памятник эллинистической эпохи и независимый свидетель древней еврейской текстовой трансмиссии; понятие Vorlage (еврейского оригинала, лежащего в основе перевода); методология выявления переводческой техники, экзегетических добавлений и теологической редактуре переводчиков Септуагинты. /Ср/	2	5	
1.13	Текстологические ревизии Септуагинты и Гёттингенское критическое издание греческой Библии. История греческих версий и ревизий Септуагинты: новые переводы (Аквила, Симмах, Феодотион), ревизия типа кайге, текстологическая работа Оригена (Гексаплы); структура и методология работы с Гёттингенским критическим изданием греческой Библии (Septuaginta. Vetus Testamentum Graecum); правила оформления греческих цитат в пристатейных списках. /Ср/	2	5	
1.14	Древние восточные переводы (Пешитта и Арамейские Таргумы) и лингвистическая компаративистика. Анализ текстуальных свидетельств древних восточных версий Писания и их возросшая роль в современной библеистике; арамейские Таргумы (Онкелоса, Псевдо-Ионафана) как феномен экзегетического перевода и фиксация ранней иудейской герменевтики; сирийский перевод (Пешитта): происхождение, текстологические связи с еврейским оригиналом и Септуагинтой. /Ср/	2	4	
1.15	Практикум по методам лексикологии и семасеологии в текстологии; анализ языковых влияний и семантических сдвигов на материале Книги пророка Иезекииля (еврейский текст, Септуагинта, Пешитта); подготовка научной публикации по текстологии в рецензируемое научное издание. /Пр/	2	3	
1.16	Древние латинские версии (Vetus Latina) и Вульгата блаженного Иеронима. История формирования старолатинских версий Писания и их текстологический статус; переводческий метод блаженного Иеронима Стридонского: концепция Hebraica veritas и ее влияние на западную экзегетическую традицию; текстовая история Вульгаты и методология современных критических издания Вульгаты. /Ср/	2	4	
1.17	Законы копирования и передачи библейского текста: классификация ошибок переписчиков. Методология выявления непреднамеренных ошибок: гаплография, дитография, метатеза, гомеотелевт, смешение графически близких букв; анализ намеренных изменений: догматическая и теологическая корректировка, гармонизация параллельных пассажей, устранение исторических трудностей. /Ср/	2	4	
1.18	Практика текстологического анализа и комбинация методов текстовой и литературной критики. /Пр/	2	3	
1.19	Синтез полученных знаний; методические указания Эмануэля Това по осуществлению текстологической критики на практике; разбор сложных текстологических упражнений (сопоставление библейских фрагментов из Каирской генизы на сайте проекта fgp.genizah.org с текстом BHS); интеграция текстологии с патристической экзегезой (на примере цитирования Ветхого Завета в греческой патристике). /Ср/	2	5	
1.20	Академический практикум: оформление текстологического исследования по стандартам Scopus и ВАК. Практическое занятие по подготовке научного отзыва, рецензии и статьи к публикации; отработка требований к объему, структуре, сносам и библиографическим спискам рецензируемых научных изданий; подведение итогов курса. /Пр/	2	3	
1.21	Контрольный опрос. /Пр/	2	2	
1.22	/Экзамен/	2	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (2 семестр)

1. Что такое протограф и чем он отличается от архетипа библейского текста?

2. Какие крупнейшие российские архивные фонды и рукописные хранилища используются в текстологических исследованиях?
3. Какие основные этапы выделяют в истории мировой текстологии как филологической дисциплины?
4. В чем заключается специфика библейской текстологии в XXI веке?
5. Какие критические издания еврейской Библии используются в современной академической работе?
6. Каковы особенности древнейших протомасоретских текстовых свидетельств эпохи Второго Храма?
7. Кто такие масореты и какова была их историческая задача?
8. Что такое Малая Масора и Большая Масора?
9. Что означают термины кетив и кере?
10. Когда и при каких обстоятельствах были открыты первые свитки в Иудейской пустыне?
11. Какой текстологический спектр представляют рукописи Мертвого моря?
12. Что такое пресамарянская текстовая традиция?
13. Каковы особенности Самарянского Пятикнижия?
14. Какие механические ошибки переписчиков наиболее характерны для библейской рукописной традиции?
15. Каковы основные правила цитирования масоретских кодексов в научных публикациях?

Контрольный опрос (2 семестр)

1. Что означает термин Vorlage в анализе древних переводов?
2. Каковы особенности переводческой техники Септуагинты?
3. Кто такие Аквила, Симмах и Феодотион?
4. Что представляли собой Гексаплы Оригена?
5. Какова структура и назначение критического аппарата Гёттингенского издания?
6. Что такое Арамейские Таргумы?
7. В чем заключается феномен экзегетического перевода в Таргумах?
8. Каково происхождение Пешитты и каковы ее текстологические связи?
9. Чем Vetus Latina отличается от Вульгаты Иеронима?
10. В чем состоит принцип Hebraica veritas?
11. Какие преднамеренные изменения могли вноситься в библейский текст переписчиками?
12. Что такое внутренняя оценка разночтений?
13. Какова роль лингвистических дисциплин в анализе cruces interpretationis?
14. Как древние восточные переводы помогают прояснять трудные места еврейского текста?
15. Какие требования предъявляются к оформлению научных текстов в академической публикации?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (2 семестр):

1. Общая текстология как фундаментальная филологическая наука.
2. История мировой текстологии от античной филологии до Нового времени.
3. Отечественная текстологическая школа и ее вклад в изучение рукописной традиции.
4. Парадигма ветхозаветной текстологии в XXI веке.
5. Богословские основания методологии текстологических исследований Священного Писания.
6. Протомасоретская текстовая традиция и ее историческая стабилизация.
7. Масоретская традиция: вокализация, кантилляция и Масора.
8. Biblia Hebraica Stuttgartensia: структура и методология использования.
9. Biblia Hebraica Quinta: новые принципы и редакционная политика.
10. Кумранские рукописи и их значение для текстологии Библии.
11. Текстовый плюрализм эпохи Второго Храма.
12. Концепция параллельных редакций ветхозаветных книг.
13. Самарянское Пятикнижие как независимое текстовое свидетельство.
14. Септуагинта как свидетель древней еврейской текстовой истории и проблема Vorlage.
15. Переводческая техника Септуагинты в историко-лингвистическом контексте.
16. Текстологические ревизии Септуагинты: Аквила, Симмах, Феодотион и кайге-ревизия.
17. Издательская история Септуагинты: от ранних печатных изданий до Гёттингена.
18. Арамейские Таргумы Онкелоса и Псевдо-Ионафана.
19. Сирийский перевод Ветхого Завета (Пешитта) как текстологическое свидетельство.
20. Междисциплинарный подход в текстологии: лексикология, лексикография, семасеология.
21. Семитские заимствования как инструмент разрешения cruces interpretationis.
22. Старолатинские версии Писания (Vetus Latina) и их значение.
23. Переводческий метод Иеронима и концепция Hebraica veritas.
24. Текстовая история Вульгаты и современные критические издания.
25. Классификация непреднамеренных ошибок переписчиков.
26. Преднамеренные идеологические и теологические изменения библейского текста.
27. Методика текстологической критики Эмануэля Това.
28. Текстология Ветхого Завета в святоотеческом наследии.
29. Публикационная стратегия исследователя-библеиста.
30. Значение цифровых баз данных и программного обеспечения в текстологических исследованиях.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (2 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Троицы:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, возвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Тов Э.	Текстология Ветхого Завета	М.: Библейско-богословский институт ап. Андрея, 2001. 424 с.	
Л1.2	Вюртвейн Э.	Введение в текстологию Ветхого Завета: Масоретский текст, Септуагинта, Таргумы, Пешитта, Вульгата / пер. с нем.	М.: Библейско-богословский институт св. апостола Андрея, 2002.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Лихачев Д. С.	Текстология: краткий очерк	М.-Л.: Наука, 1982. 104 с.	
Л2.2	Юнгеров П. А.	Общее историко-критическое введение в священные ветхозаветные книги: монография	Казань: Типо-литография Императорского Университета, 1902. 611 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561142
Л2.3	Алексеев А.А.	Текстология славянской Библии	СПб., 1999.	

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Текстология Нового Завета

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	3 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	108	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 2	
аудиторные занятия	18		
самостоятельная работа	63		
часов на контроль	27		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
Неделя	16 3/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2
Практические	16	16	16	16
Итого ауд.	18	18	18	18
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	63	63	63	63
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, протоиерей Владимир Владимирович Гончаренко

Рабочая программа дисциплины

Текстология Нового Завета

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить учащихся с наукой текстологии Нового Завета;
1.2	выработать у студентов культуру филологического анализа источников, написанных на древнегреческом языке;
1.3	научить работать с критическими изданиями Нового Завета.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Древнегреческий язык и палеография	
2.1.2	Философско-культурный контекст Нового Завета	
2.1.3	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.1.4	Библейская герменевтика	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Древнегреческий язык и палеография	
2.2.2	Философско-культурный контекст Нового Завета	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации

Знать:

основные методы и принципы анализа текстов Нового Завета;
историю написания, развития и канонизации книг Священного Писания Нового Завета;
интертекстуальные связи различных книг Нового Завета.

Уметь:

ориентироваться в классическом методе текстологии Нового Завета;
анализировать древние переводы Нового Завета;
работать с разночтениями в новозаветных рукописях.

Владеть:

опытом работы с различными переводами и критическими изданиями текста Нового Завета;
навыком анализа данных, касающихся истории развития текстов Священного Писания Нового Завета;
методологической базой текстологии, необходимой для анализа переводов новозаветных книг.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	историю текстологии Нового Завета в изданиях греческого текста;
3.1.2	этапы становления текстологии как научной дисциплины;
3.1.3	значение и достижения текстологии Нового Завета.
3.2	Уметь:
3.2.1	пользоваться научной, справочной, учебной литературой, необходимой для работы в области текстологии Нового Завета;
3.2.2	понимать цели и задачи работы текстолога и редактора;
3.2.3	описывать наиболее важные рукописные документы, содержащие текст Нового Завета.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыком изучения рукописей Нового Завета на греческом языке;
3.3.2	навыком работы с переводами Нового Завета на древние и современные европейские языки;
3.3.3	сведениями о количестве и классификации новозаветных греческих рукописей.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Текстология Нового Завета как наука			

1.1	Введение. Предмет текстологии. Краткий обзор, методы и задачи. Новозаветные рукописные материалы. Изготовление книг в древности. Из чего делались книги в древности. Формы древних книг. Древние писцы и их работа. Деление на главы. Названия глав. Канон Евсевия. Предисловия, жития, аппарат Евфалия. /Лек/	2	2	
1.2	Подписания и подписи. Пунктуация. Глоссы, схолии, комментарии, катены, ономастиконы. Художественные элементы. Колоны и коммы. Невмы. Обозначения церковных чтений. /Пр/	2	2	
1.3	Количество и классификация новозаветных греческих рукописей. Важнейшие свидетели новозаветного текста. Греческие новозаветные рукописи. Важнейшие греческие папирусы Нового Завета. Важнейшие греческие унциальные рукописи Нового Завета. Важнейшие греческие минускульные рукописи Нового Завета. Другие примечательные рукописи. /Ср/	2	3	
1.4	Контрольный опрос. /Пр/	2	2	
1.5	Текстологический смысл содержания понятий: «основной текст», «научный (критический) текст». /Пр/	2	2	
1.6	Текстологический смысл содержания понятия «конъюнктура (компилятивный текст)». /Пр/	2	2	
1.7	Ранние восточные переводы Нового Завета. Сирийские переводы. Проникновение христианства в Сирию и перевод Нового Завета. «Диатессарон» Татиана. Свидетельства о «Диатессароне» Татиана. Проблемы и исследование «Диатессарона». Старосирийская версия. Проблемы старосирийской версии. Пешитта, сирийская версия Библии. Филоксенова и/или Гераклеяская версия (версии). /Ср/	2	3	
1.8	Коптские переводы. Появление христианства в Египте и перевод Нового Завета. /Ср/	2	3	
1.9	Ранние рукописи коптских переводов. Саидская версия. Ахмимская версия. Файюмская версия. /Ср/	2	3	
1.10	Армянский перевод. Появление христианства в Армении и перевод нового Завета. Особенности армянской версии. /Ср/	2	3	
1.11	Текстологический смысл содержания понятий: «вариант», «редакция», «разночтения». /Ср/	2	3	
1.12	Грузинский перевод. Проникновение христианства в Грузию и перевод нового Завета. /Ср/	2	3	
1.13	Эфиопский перевод. Распространение христианства в Эфиопии и перевод Нового Завета. Ранние рукописи эфиопской версии. /Ср/	2	3	
1.14	Арабские переводы. Происхождение арабских версий. /Ср/	2	3	
1.15	Ранние западные переводы Нового Завета. Латинские переводы. Старолатинские версии. Происхождение старолатинских версий. Рукописи старолатинских версий. /Ср/	2	3	
1.16	Вульгата. Важнейшие рукописи Вульгаты. Важнейшие печатные издания Вульгаты. Проблемы истории редакторской работы Иеронима. /Ср/	2	3	
1.17	Церковнославянский перевод. Распространение христианства среди славян и перевод Нового Завета. Рукописи церковнославянской версии. Границы возможностей церковнославянского языка при передаче греческого. /Ср/	2	3	
1.18	Цитаты из Нового Завета в патристических сочинениях. Особенности данного вида источника текстологической работы. /Ср/	2	3	
1.19	Понятия «рукописный текст» и «история рукописного текста», «вариации рукописей» текста, их состав. Работа редактора с вариантами. /Ср/	2	3	
1.20	Контрольный опрос. /Пр/	2	2	
1.21	Датировка произведений — важнейший процесс в текстологической подготовке изданий. Основные подходы к выбору основного текста. /Ср/	2	3	
1.22	История текстологии Нового Завета в изданиях греческого текста. Докритический период: происхождение и господство Textus Receptus. От Хименеса и Эразма до Эльзевира. Сбор разночтений. /Пр/	2	2	
1.23	Проблемы атрибуции и датировки в текстологии. /Ср/	2	3	
1.24	Современная текстология. От Грисбаха до настоящего времени. /Ср/	2	3	
1.25	Зарождение научной текстологии Нового Завета. Отказ от использования Textus Receptus. Применение критического метода к тексту Нового Завета. /Ср/	2	2	
1.26	Становление текстологии как научной дисциплины. Современные методы текстологии. /Пр/	2	2	

1.27	Классический метод. Суть классического метода. Его зарождение и границы использования. Выступления против классического метода в текстологии. Жозеф Бедье. Альберт К. Кларк. /Ср/	2	2	
1.28	Статистические методы текстологии. История появления статистических методов, их суть и границы применения. Дон Анри Квентэн. Сэр Вальтер Грег, Арчибальд Хит и Винтон Диринг. Сходства и различия в их работе со статистическими методами текстологии. /Ср/	2	2	
1.29	Достижения текстологии Нового Завета. Местные тексты и древние издания. Бернетт Хиллман Стритер. Джорджио Паскуали. /Пр/	2	2	
1.30	Эклектизм, или «рациональная критика». Способы определения родственных отношений между рукописями. Конъектурные исправления. Причины возникновения ошибок при передаче текста Нового Завета. /Ср/	2	2	
1.31	Непреднамеренные замены. Преднамеренные изменения. Изменения, связанные с правописанием и грамматикой. Гармонизирующие изменения. Добавление естественных дополнений и сходных определений. Устранение исторических и географических трудностей. Объединение чтений. Изменения, внесенные по доктринальным соображениям. Добавление различных подробностей. /Ср/	2	2	
1.32	Практика новозаветной текстологии. Основные критерии оценки разночтений. Процедура оценки вариантных чтений. Текстологический анализ избранных фрагментов. Достижения текстологии Нового Завета в 1964 - 1990 гг. /Ср/	2	2	
1.33	/Экзамен/	2	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (во 2 семестре)

1. Какие основные методы и задачи текстологии Нового Завета вы знаете?
2. Из чего делались книги в древности?
3. Назовите формы древних книг.
4. Оформление древних рукописей.
5. Опишите работу древних писцов.
6. Количество новозаветных греческих рукописей.
7. Важнейшие греческие новозаветные рукописи.
8. Что такое глоссы в новозаветных рукописях?
9. Что представляет собой дополнительное примечание о колофонах?
10. Охарактеризуйте схолии, комментарии, катены и ономастиконы.
11. Какова история деления текста Нового Завета на главы?
12. Что такое канон Евсевия?
13. Какие способы классификации новозаветных греческих рукописей вам известны?
14. Назовите главных свидетелей новозаветного текста.
15. Как обозначались церковные чтения в рукописях Нового Завета?

Контрольный опрос (во 2 семестре)

1. Что такое «основной текст»?
2. Что такое «научный (критический) текст»?
3. Что такое «конъюнктура (компилятивный текст)»?
4. Приведите примеры ранних восточных переводов.
5. Охарактеризуйте «Диатессарон» Татиана.
6. Охарактеризуйте Пешитту.
7. Что такое «вариант»?
8. Что такое «редакция»?
9. Что такое «разночтения»?
10. Назовите ранние западные переводы Нового Завета.
11. Какие существуют важнейшие рукописи Вульгаты?
12. Что такое «рукописный текст»?
13. Что такое «история рукописного текста»?
14. Что такое «вариации рукописей» текста?
15. Каковы особенности использования цитат из Нового Завета в патристических сочинениях?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (4 семестр):

1. Предмет текстологии. Краткий обзор, методы и задачи.
2. Новозаветные рукописные материалы. Изготовление книг в древности. Материалы и формы древних книг.

3. Древние писцы и их работа.
4. Колофоны. «Помощь читателю» в новозаветных рукописях. Деление на главы. Названия глав.
5. Канон Евсевия. Предисловия, жития, аппарат Евфалия. Надписания и подписи.
6. Пунктуация. Глоссы, схолии, комментарии, катены, ономастиконы.
7. Художественные элементы. Колоны и коммы.
8. Невмы. Обозначения церковных чтений.
9. Количество и классификация новозаветных греческих рукописей. Важнейшие свидетели новозаветного текста. Греческие новозаветные рукописи. Важнейшие греческие папирусы Нового Завета. Важнейшие греческие унциальные рукописи Нового Завета. Важнейшие греческие минускульные рукописи Нового Завета. Другие примечательные рукописи.
10. Ранние восточные переводы Нового Завета. Сирийские переводы. Проникновение христианства в Сирию и перевод Нового Завета. «Диатессарон» Татиана. Свидетельства о «Диатессароне» Татиана. Проблемы и исследование «Диатессарона».
11. Старосирийская версия. Пешитта, сирийская версия Библии. Важнейшие рукописи Нового Завета Пешитты. Важнейшие печатные издания Нового Завета Пешитты. Проблемы датировки и текстуальных особенностей Нового Завета Пешитты. Филоксенова и/или Гераклеяская версия (версии).
12. Коптские переводы. Появление христианства в Египте и перевод Нового Завета. Ранние рукописи коптских переводов. Саидская версия. Ахмимская версия.
13. Армянский перевод. Появление христианства в Армении и перевод нового Завета. Ранние рукописи армянской версии. Особенности армянской версии. Грузинский перевод. Проникновение христианства в Грузию и перевод нового Завета.
14. Арабские переводы. Происхождение арабских версий.
15. Ранние западные переводы Нового Завета. Латинские переводы. Старолатинские версии. Происхождение старолатинских версий. Рукописи старолатинских версий.
16. Вульгата. Важнейшие рукописи Вульгаты. Важнейшие печатные издания Вульгаты. Проблемы истории редакторской работы Иеронима.
17. Церковнославянский перевод. Распространение христианства среди славян и перевод Нового Завета. Рукописи церковнославянской версии. Границы возможностей церковнославянского языка при передаче греческого текста.
18. Цитаты из Нового Завета в патристических сочинениях.
19. История текстологии Нового Завета в изданиях греческого текста. Докритический период: происхождение и господство Textus Receptus. От Хименеса и Эразма до Эльзевира. Сбор разночтений.
20. Современная текстология. От Грисбаха до настоящего времени. Зарождение научной текстологии Нового Завета. Отказ от использования Textus Receptus. Применение критического метода к тексту Нового Завета.
21. Становление текстологии как научной дисциплины. Современные методы текстологии.
22. Классический метод. Суть классического метода. Его зарождение и границы использования. Выступления против классического метода в текстологии. Жозеф Бедье. Альберт К. Кларк.
23. Статистические методы текстологии. История появления статистических методов, их суть и границы применения. Дон Анри Квентэн. Сэр Вальтер Грег, Арчибальд Хит и Винтон Дириг.
24. Местные тексты и древние издания. Бернетт Хиллман Стритер. Джорджио Паскуали. Эклектизм, или «рациональная критика».
25. Способы определения родственных отношений между рукописями. Конъектурные исправления.
26. Причины возникновения ошибок при передаче текста Нового Завета.
27. Непреднамеренные замены. Ошибки, возникающие из-за неправильного слухового восприятия. Ошибки запоминания. Ошибки суждения.
28. Преднамеренные изменения. Изменения, связанные с правописанием и грамматикой. Гармонизирующие изменения. Добавление естественных дополнений и сходных определений. Устранение исторических и географических трудностей. Объединение чтений. Изменения, внесенные по доктринальным соображениям. Добавление различных подробностей.
29. Практика новозаветной текстологии. Основные критерии оценки разночтений. Процедура оценки вариантных чтений. Текстологический анализ избранных фрагментов.
30. Достижения текстологии Нового Завета в 1964 - 1990 гг.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (2 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Мецгер Б. М.	Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала	М.: ББИ, 2013. 405 с.	
Л1.2	Лихачев Д. С.	Текстология: краткий очерк	М.-Л.: Наука, 1982. 104 с.	
Л1.3		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Мецгер Б. М.	Канон Нового Завета: возникновение, развитие, значение	М.: ББИ, 2008. 332 с.	
Л2.2	Гришунин А. Л.	Исследовательские аспекты текстологии	М.: Наследие, 1998. 413 с.	
Л2.3		Современная текстология: теория и практика	М.: Наследие, 1997. 197 с.	

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История и теория библейских переводов

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 1	
аудиторные занятия	26		
самостоятельная работа	116		
часов на контроль	2		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		Итого	
Неделя	15 5/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Лекции	18	18	18	18
Практические	8	8	8	8
Итого ауд.	26	26	26	26
Контактная работа	26	26	26	26
Сам. работа	116	116	116	116
Часы на контроль	2	2	2	2
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

старший преподаватель, диакон Александр Михайлович Схиртладзе

Рабочая программа дисциплины

История и теория библейских переводов

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить студентов с основами теории перевода;
1.2	ознакомить учащихся с основными переводами Священного Писания на другие языки, их историей, особенностями и значением для христианского мира;
1.3	сформировать представление об актуальных вопросах библейских переводов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.1.2	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Текстология Ветхого Завета	
2.2.2	Текстология Нового Завета	
2.2.3	История русских переводов Библии	
2.2.4	История и текстология Славянской Библии	
2.2.5	История и методология русской библеистики	
2.2.6	История западной библеистики	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации****Знать:**

основы теории перевода;
основные этапы истории перевода Библии на другие языки;
понятия и термины, используемые в теории перевода.

Уметь:

ориентироваться в истории перевода Библии на другие языки;
грамотно использовать понятия и термины теории перевода в профессиональной деятельности;
анализировать разные теории перевода.

Владеть:

понятийно-категориальным аппаратом теории перевода;
навыками анализа разных теорий перевода;
способностью ориентироваться в истории перевода Библии на другие языки.

ОПК-2.2: Имеет представление об актуальном состоянии исследований в области библеистики**Знать:**

ученых, принимавших участие в переводе книг Священного Писания на другие языки;
вклад библейского перевода в истории и богословии христианского мира;
принципы библейского перевода.

Уметь:

оценивать и осмысливать вклад того или иного библейского перевода в истории и богословии христианского мира;
анализировать переводческие техники древних переводов Священного Писания;
ориентироваться в принципах библейского перевода.

Владеть:

способностью к оцениванию и осмыслению вклада того или иного библейского перевода в истории и богословии христианского мира;
навыками анализа переводческой деятельности ученых, принимавших участие в переводе книг Священного Писания на другие языки;
навыками сопоставления особенностей разных библейских переводов.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	понятия и термины теории перевода;
3.1.2	основные этапы истории библейских переводов;
3.1.3	особенности библейских переводов на основные европейские языки.

3.2	Уметь:
3.2.1	ориентироваться в основах теории перевода;
3.2.2	анализировать библейские переводы на разные европейские и древние языки;
3.2.3	грамотно использовать понятия и термины теории перевода.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о библейских переводах;
3.3.2	способностью ориентироваться в истории библейских переводов;
3.3.3	анализировать богословские особенности библейских переводов.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1.			
1.1	Введение в предмет. Понятие перевода. Проблематика библейского перевода. /Лек/	1	6	
1.2	Основные понятия теории перевода. /Ср/	1	9	
1.3	Лексические и грамматические вопросы перевода. /Ср/	1	9	
1.4	История развития теории перевода до XX в. /Ср/	1	9	
1.5	Лингвистические аспекты перевода Р. Якобсона. /Ср/	1	9	
1.6	Аспекты перевода И. Леви. Теория Ю. Найды. /Ср/	1	9	
1.7	Актуальные вопросы библейских переводов. /Ср/	1	9	
1.8	Септуагинта – история, особенности и значение. /Лек/	1	6	
1.9	Ревизии Септуагинты. /Ср/	1	9	
1.10	Древние переводы: арамейские таргумы, сирийские переводы, коптские переводы. /Ср/	1	9	
1.11	Контрольный опрос. /Пр/	1	2	
1.12	Древние переводы: армянские переводы, грузинские переводы, эфиопские переводы. /Ср/	1	9	
1.13	Латинские переводы. /Ср/	1	9	
1.14	Переводы на европейские языки. /Ср/	1	9	
1.15	Церковнославянский перевод. /Ср/	1	9	
1.16	Семинар «История перевода Священного Писания на славянские языки». /Пр/	1	4	
1.17	Синодальный перевод. /Лек/	1	6	
1.18	Современные переводы Библии на русский язык. /Ср/	1	8	
1.19	Контрольный опрос. /Пр/	1	2	
1.20	/ЗачётСОц/	1	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (1 семестр)

1. Как называется способность перевода выполнять заданные функции в конкретной коммуникативной ситуации?
2. Как называется способ перевода лексической единицы оригинала путём воссоздания её графической формы с помощью букв языка перевода?
3. Какой стилистический приём заключается в использовании намёка на реальные общеизвестные факты, события и явления, закреплённые в текстовой культуре или в разговорной речи?
4. Как называется лексическая трансформация, заключающаяся в замене понятия, выраженного в исходном языке, противоположным понятием в языке перевода?
5. Какой раздел лингвистики изучает смысловое значение единиц языка?
6. Какой учёный в XIX в. выделил две противоположные стратегии перевода: приручение и отчуждение?
7. Какой лингвист в XX в. предложил три способа интерпретации вербального знака: переименование, перевод и трансмутация?
8. Какой учёный XX в. ввёл понятие динамической эквивалентности перевода?
9. Какой литературный памятник является древнейшим источником, содержащим сведения о переводе Септуагинты?
10. В каком веке составлен перевод Септуагинты?
11. Какая ревизия Септуагинты считается наиболее древней?
12. Какие ревизии Септуагинты были включены Оригеном в Гекзаплы?
13. Что значит слово «таргум» в переводе с арамейского языка?

14. Как называется древнейший сирийский перевод Нового Завета, составленный апологетом Татианом?
 15. Каков источник первоначальных коптских переводов Ветхого Завета?

Контрольный опрос (1 семестр)

1. Особенностью какого древнего перевода Нового Завета является включение апокрифического Третьего послания Павла к Коринфянам?
2. Какая редакция грузинского перевода Нового Завета используется Грузинской Православной Церковью в богослужебных чтениях?
3. Где были выполнены первые латинские переводы Священного Писания?
4. По какому типу текста блаж. Иероним Стридонский производил правку латинского Четвероевангелия?
5. Как называется английская редакция Библии, изданная в 1611 г., получившая наибольшее распространение и оказавшая влияние на английскую литературу XVII–XIX вв.?
6. Кто из лидеров реформации предложил исключить из канона Нового Завета Послание Иакова и Послание к Евреям?
7. Где был осуществлён первый французский перевод всей Библии с языков оригинала в 1535 г.?
8. Конституция какой страны утверждает неизменность текста Священного Писания?
9. В каком городе была создана Геннадиевская Библия?
10. Как называется первое печатное издание полного библейского свода на церковнославянском языке?
11. Какая редакция Библии на церковнославянском языке в настоящее время используется в качестве богослужебного текста в Русской Православной Церкви?
12. Кто из профессоров СПбДА выполнил русский перевод псалмов, опубликованный Российским библейским обществом в 1822 г.?
13. В период правления какого российского императора был выполнен русский Синодальный перевод?
14. В каком году вышло полное издание русского Синодального перевода?
15. Какой греческий текст использовал в качестве оригинала при переводе Нового Завета еп. Кассиан (Безобразов)?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (1 семестр):

1. Понятие перевода. Проблематика библейского перевода.
2. Виды перевода. Единицы перевода. Контекст. Реалии.
3. Способы перевода иноязычных реалий.
4. Переводческая эквивалентность.
5. Лексические трансформации, используемые при переводе.
6. Стилистические приёмы перевода.
7. Грамматические трансформации при переводе.
8. Вклад лингвистики в теорию перевода: Р. Якобсон и И. Леви.
9. Теория динамической эквивалентности Ю. Найды.
10. Экзегетические и герменевтические предпосылки в библейском переводе.
11. Греческие переводы Ветхого Завета. Септуагинта и её древние ревизии.
12. Поздние христианские ревизии Септуагинты. Гекзаплы Оригена.
13. Арамейские таргумы. История и особенности.
14. Сирийские переводы, общие сведения и особенности. Пешитта.
15. «Диатессарон» Татиана. Старосирийская версия.
16. Коптские и эфиопские переводы.
17. Армянские переводы. История и особенности.
18. Грузинские переводы. История и особенности.
19. Латинские переводы. История и особенности.
20. Английские переводы. История и особенности.
21. Немецкие переводы. История и особенности.
22. Французские переводы. История и особенности.
23. Новогреческие переводы. История и особенности.
24. Кирилло-мефодиевские переводы.
25. Хронология и география появления переводов на славянские языки.
26. Формирование корпуса Геннадиевской Библии.
27. Редакторские справки при подготовке Острожской Библии.
28. Редактирование библейских текстов в XVIII в. Елизаветинская Библия.
29. История создания Синодального перевода.
30. Современные переводы Библии на русский язык.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (1 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов на практических занятиях (семинарах):

Подготовка доклада или сообщения для семинара представляет собой самостоятельную работу студента с учебной и научной литературой и другими дидактическими материалами для решения ряда вопросов, проблем и задач на этапе подготовки. Осуществляется выступление студента в ходе самого семинара и обсуждение темы с другими учащимися. Для достижения этих целей студенту необходимо:

- самостоятельно выбрать тему дискуссии из числа предложенных преподавателем;
- изучить материалы по теме с использованием периодической, научной литературы, а также Интернет-ресурсов;
- разработать развернутый план-конспект обсуждения с вопросами и вариантами ответов.

Результаты работы студента оцениваются в ходе проведения практического занятия (семинара) по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в докладе или сообщении, подготовленном студентом, затронуты проблемные вопросы, у студента имеется собственное суждение, аргументированные ответы на вопросы оппонентов, демонстрируется предварительная информационная готовность к обсуждению, наблюдается грамотная и четкая формулировка вопросов.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы доклада или сообщения, однако студент не смог ответить на все поступившие вопросы.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, выступление носит затянутый или не аргументированный характер, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не ответил на поступившие вопросы.

Оценка «2»: не принимает участие в обсуждении, или принимает участие в обсуждении формально, собственного мнения по вопросу не высказывает, либо высказывает мнение, не отличающееся от мнения других докладчиков, при подготовке доклада или сообщения вопросы темы студентом не раскрыты, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, дискуссионные вопросы.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в

ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Илюшкина М. Ю.	Теория перевода: основные понятия и проблемы: учебное пособие	Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2015. 84 с.	
Л1.2		Переводы Библии // Православная энциклопедия. С. 120–200.	М., 2002.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Мецгер Б. М.	Ранние переводы Нового Завета. Их источники, передача, ограничения	М.: Библейско-богословский институт св. апостола Андрея, 2002. 530 с.	
Л2.2		Общая теория перевода: учебное пособие / авт.-сост. Серебрякова С. В. 154 с.	Ставрополь: Изд-во СКФУ, 2014. 154 с.	
Л2.3	Яковлев А. А.	Психолингвистические аспекты перевода	Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2015. 160 с.	

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 <http://biblioclub.ru> – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2 www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3 <http://www.bogoslov.ru> – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
 методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
 методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
 методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
 методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История русских переводов Библии

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 2	
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	34		
часов на контроль	2		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
Неделя	16 3/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2
Практические	34	34	34	34
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36	36	36	36
Сам. работа	34	34	34	34
Часы на контроль	2	2	2	2
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

кандидат богословия, профессор, Тихомиров Борис Алексеевич

Рабочая программа дисциплины

История русских переводов Библии

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать у студентов целостное представление об истории русских переводов Библии;
1.2	ознакомить учащихся с основными деятелями перевода книг Библии на русский язык;
1.3	познакомить студентов с особенностями переводов Библии на русский язык.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.1.2	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.1.3	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Экзегетика и богословие Евангелия от Иоанна	
2.2.2	Экзегетика и богословие Посланий св. ап. Павла	
2.2.3	Экзегетика и богословие синоптических Евангелий	
2.2.4	Экзегетика и богословие Евангелия от Луки и книги Деяний	
2.2.5	Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета	
2.2.6	Библейское богословие	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-3.1: Понимает богословскую специфику исследований в области библеистики****Знать:**

переводческие техники с учетом православной экзегезы Писания;
способы взаимоотношения переводов Священного Писания на русский язык между собой;
вклад того или иного перевода Библии на русский язык в богословский дискурс Русской Церкви.

Уметь:

выявлять способы взаимоотношения переводов Священного Писания на русский язык между собой;
оценивать вклад того или иного перевода Библии на русский язык в богословский дискурс Русской Церкви;
анализировать переводческие техники с учетом православной экзегезы Писания.

Владеть:

навыками оценивания влияния того или иного перевода Библии на русский язык в богословский дискурс Русской Церкви;
навыками сопоставления переводов Священного Писания на русский язык между собой;
навыками анализа переводческих техник, использованных в переводах Священного Писания на русский язык, с учетом православной экзегезы Писания.

ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации**Знать:**

основные переводы Библии на русский язык, их историю и их особенности;
сходства и отличия переводов Священного Писания на русский язык;
источники переводов книг Библии на русский язык.

Уметь:

ориентироваться в основных переводах Библии на русский язык, их историю и их особенности;
выявлять сходства и отличия переводов Священного Писания на русский язык;
выделять, вычленять источники переводов книг Библии на русский язык.

Владеть:

целостным представлением об истории русских переводов Библии;
навыками сопоставления и сравнения переводов Священного Писания на русский язык;
навыками анализа источников переводов книг Библии на русский язык.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	исторический контекст процесса перевода книг Священного Писания на русский язык;
3.1.2	основные этапы истории перевода библейских книг на русский язык;
3.1.3	переводы книг Библии на русский язык и их главные особенности.
3.2	Уметь:

3.2.1	ориентироваться в истории перевода книг Священного Писания на русский язык;
3.2.2	анализировать особенности переводов книг Библии на русский язык;
3.2.3	сопоставлять разные переводы Священного Писания на русский язык.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением об истории перевода Священного Писания на русский язык;
3.3.2	навыками анализа особенностей разных переводов Библии на русский язык;
3.3.3	навыками сопоставления переводов Библии на русский язык.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1.			
1.1	Становление русского языка в XVII–XVIII вв. /Лек/	2	2	
1.2	Первые переводы библейских книг на русский язык. /Ср/	2	3	
1.3	Британское Библейское Общество (British and Foreign Bible Society) и создание Российского Библейского Общества (РБО). /Ср/	2	3	
1.4	Переводческие программы РБО. /Пр/	2	4	
1.5	Проект по переводу Библии на русский язык; организационные решения. /Пр/	2	4	
1.6	Перевод Нового Завета под эгидой РБО: история, характеристика перевода. /Ср/	2	3	
1.7	Начало перевода Ветхого Завета под эгидой РБО: история, характеристика перевода. /Ср/	2	3	
1.8	Закрытие проекта русского перевода Библии под эгидой РБО: причины, последствия. /Пр/	2	4	
1.9	Контрольный опрос. /Пр/	2	2	
1.10	Перевод Ветхого Завета прот. Г.П. Павского. /Пр/	2	4	
1.11	Перевод Ветхого Завета архим. Макария (Глухарева). /Ср/	2	3	
1.12	Свт. Филарет (Дроздов) и решение Св. Синода от 1856 г. о возобновлении перевода Библии на русский язык. /Ср/	2	3	
1.13	Позиция митр. Филарета (Амфитеатрова) в связи с решением Св. Синода о переводе. /Пр/	2	4	
1.14	Полемика о русском переводе Библии в церковной периодике 2-й пол. XIX в.: позиции сторон. /Пр/	2	4	
1.15	Организационные решения по переводу Библии. /Ср/	2	4	
1.16	Перевод Нового Завета и роль свт. Филарета (Дроздова). /Ср/	2	4	
1.17	Перевод Ветхого Завета. /Пр/	2	3	
1.18	Переводы Библии на русский язык второй половины XIX в. помимо Синодального. /Пр/	2	3	
1.19	Издания Синодального перевода Библии. /Ср/	2	4	
1.20	Современные переводы Библии на русский язык. /Ср/	2	4	
1.21	Контрольный опрос. /Пр/	2	2	
1.22	/ЗачётСОц/	2	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (во 2 семестре)

1. Языковая ситуация в Московской Руси: понятия диглоссии и двуязычия.
2. Охарактеризуйте становление русского литературного языка в XVIII–XIX вв.
3. Перевод Псалтири Авраамия Фирсова 1683 г., основные характеристики.
4. Перевод Послания к Римлянам ап. Павла архиеп. Мефодием (Смирновым) 1794 г. как первый перевод библейской книги на русский язык.
5. Характеристика религиозной обстановки в Российской империи в царствование имп. Александра I.
6. Религиозность имп. Александра I.
7. Образование РБО: основные действующие лица.
8. Задачи и переводческие проекты РБО.
9. Указ имп. Александра I о переводе Библии на русский язык.
10. Определения Комиссии духовных училищ о правилах перевода Нового Завета.
11. Организация работы по переводу Нового Завета.

12. Издания перевода Нового Завета.
13. Отношение к переводу РБО в церковной среде и в общественности.
14. Издания Псалтири и история перевода Восьмикнижия.
15. Причины прекращения переводческих проектов РБО и его закрытия.

Контрольный опрос (во 2 семестре)

1. Охарактеризуйте прот. Г.П. Павского как деятельного участника перевода РБО.
2. Позиция прот. Г.П. Павский по переводу Ветхого Завета.
3. Охарактеризуйте «дело Павского» в связи с литографированными переводами Ветхого Завета.
4. Охарактеризуйте перевод Ветхого Завета прп. Макария (Глухарева).
5. Охарактеризуйте позицию по русскому переводу Библии свт. Филарета (Дроздова).
6. Охарактеризуйте докладную записку свт. Филарета в Св. Синод «О догматическом достоинстве и охранительном употреблении греческого семидесяти толковников и славянского перевода Священного Писания».
7. Святейший Синод 1856 г. и решение о переводе Священного Писания на русский язык.
8. Полемика свт. Филарета (Дроздова) и митр. Филарета (Амфитеатрова) в связи с возобновлением русского перевода Библии.
9. Как был организован процесс перевода синодального перевода Библии?
10. Охарактеризуйте роль свт. Филарета (Дроздова) в переводе Нового Завета.
11. Полемика в церковной общественности второй половины XIX в. о русском переводе Библии.
12. Назовите основные издания Синодального перевода.
13. «Перевод Вадима» и раввинистические переводы на рубеже XIX–XX вв.
14. Перевод Библии современным Российским библейским обществом.
15. Перевод Библии Заокской академией.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (2 семестр):

1. Становление русского языка в XVII–XIX вв.
2. Первые переводы библейских книг на русский язык.
3. Религиозная обстановка в Российской империи в царствование имп. Александра I.
4. Российское библейское общество: образование; направление деятельности.
5. Начало русского перевода Библии под эгидой РБО: основные решения по характеру перевода Нового Завета.
6. Перевод Нового Завета: переводчики; издания перевода.
7. Перевод Псалтири; перевод и издание Восьмикнижия.
9. Отношения к русскому переводу Библии в обществе и церковной среде.
10. Противники перевода и прекращение проекта; закрытие РБО.
11. Прот. Г.П. Павский как участник перевода РБО; позиция по переводу Ветхого Завета.
12. «Дело Павского» в связи с литографированными переводами Ветхого Завета.
13. Перевод Ветхого Завета прп. Макария (Глухарева).
14. Позиция по русскому переводу Библии свт. Филарета (Дроздова); Докладная записка в Св. Синод «О догматическом достоинстве и охранительном употреблении греческого семидесяти толковников и славянского перевода Священного Писания».
15. Святейший Синод 1856 г. и решение о переводе Священного Писания на русский язык.
16. Полемика в связи с началом русского перевода Библии.
17. Синодальный перевод Библии: основные характеристики перевода.
18. Издания Синодального перевода.
19. Переводы Библии на русский язык второй половины XIX в. помимо Синодального.
20. Современные переводы Библии: РБО и Заокской академии.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (2 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.
 Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.
 Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.
 Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Чистович И.А.	История перевода Библии на русский язык. Репринт.	М.: РБО, 1997. 368 с.	
Л1.2	Успенский Б.А.	Краткий очерк истории русского литературного языка (XI—XIX вв.)	М.: Гнозис, 1994. 239 с.	
Л1.3	Пыпин А.П.	Религиозные движения при Александре I	М.: Гуманитарное агенство Академический проект, 2000. 478 с.	
Л1.4	Тихомиров Б.А.	К истории отечественной Библии (130-летию Синодального перевода)	М.: РБО, 2006. 32 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Корсунский И. Н.	О подвигах Филарета, митрополита Московского, в деле перевода Библии на русский язык (историко-критическое исследование) // Сборник, изданный Обществом любителей духовного просвещения по случаю празднования столетнего юбилея со дня рождения (1872–1882) Филарета, митрополита Московского. Т. 2. М., 1883. С. 215–666.	, .	
Л2.2	Тихомиров Б.А.	Протоиерей Герасим Петрович Павский: богослов, ученый, переводчик Библии // Церковь и время. № 4 (69). 2014. С. 128–187	, .	
Л2.3	Тихомиров Б.А.	Преподобный Макарий (Глухарев): миссионерский подвиг и перевод Библии (к 170-летию со дня преставления и 225-летию со дня рождения) // Христианское чтение. № 3. 2017. С. 10–38	, .	
Л2.4	Тихомиров Б.А.	Предисловие // Пятикнижие Моисея в переводе архимандрита Макария. СПб., 2000. С. V–XXXV	, .	
Л2.5	Тихомиров Б.А.	Начало русского перевода Библии и Российское библейское общество // Христианское чтение. 2007.. № 28. С. 111–146	, .	

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Библейская археология Ветхого и Нового Завета

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	5 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	180	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 1,2,3,4	
аудиторные занятия	80		
самостоятельная работа	92		
часов на контроль	8		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		16 3/6		16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	4	4	4	4	4	4	4	4	16	16
Практические	16	16	16	16	16	16	16	16	64	64
Итого ауд.	20	20	20	20	20	20	20	20	80	80
Контактная работа	20	20	20	20	20	20	20	20	80	80
Сам. работа	14	14	50	50	14	14	14	14	92	92
Часы на контроль	2	2	2	2	2	2	2	2	8	8
Итого	36	36	72	72	36	36	36	36	180	180

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, протоиерей Дмитрий Владимирович Гольцев

Рабочая программа дисциплины

Библейская археология Ветхого и Нового Завета

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Знать и понимать цели и задачи библейской археологии как необходимого элемента общей библейско-богословской профессиональной подготовки;
1.2	изучить основные методы археологии и историю развития библейской археологии;
1.3	ознакомиться с основными артефактами библейской археологии.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Не требуются.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	
2.2.2	История догматической и патристической мысли	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации****Знать:**

предмет, методы (стратиграфия, типология, датировка), историю развития библейской археологии (школы, персоналии) и отечественную традицию;
 археологические периоды Палестины, данные о Всемирном потопе, патриархах, Исходе, завоевании Ханаана, периоде Судей и Царств;
 археологию Иерусалима, Семи Церквей и миссионерских путешествий апостола Павла.

Уметь:

ориентироваться в археологической периодизации и соотносить библейскую хронологию с научной, оценивая историографию дисциплины;
 соотносить археологические данные с библейским повествованием, выявляя проблемные зоны и степень подтверждения;
 анализировать археологические данные о новозаветном мире в контексте исторической верификации Евангелий, Деяний и Апокалипсиса

Владеть:

понятийным аппаратом археологии;
 навыками критического анализа научных публикаций;
 навыками сопоставительного анализа библейского текста и археологических артефактов.

ОПК-2.2: Имеет представление об актуальном состоянии исследований в области библеистики**Знать:**

археологические методы и историю открытий как базу для понимания библейского контекста;
 археологические данные о религиозном быте Израиля и о библейских городах для углубления ветхозаветной экзегезы;
 археологию Иерусалима (времен Иисуса Христа) и городов Малой Азии для углубления новозаветной экзегезы.

Уметь:

использовать археологические данные при толковании библейских текстов, обогащая их историко-культурным фоном;
 реконструировать материальную культуру, религиозную практику и повседневную жизнь библейских эпох на основе археологии и использовать это в экзегетике;
 применять археологию для апологетической защиты достоверности Священного Писания в проповеди, катехизации и диалоге с неверующими.

Владеть:

навыками интеграции археологических данных в экзегетический анализ библейского текста;
 навыками реконструкции библейских реалий на основе археологии для наглядного представления библейской истории;
 целостным представлением о библейской археологии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	основные термины и понятия библейской археологии;
3.1.2	основы становления и развития методологии библейской археологии;
3.1.3	историю развития библейской археологии, основные направления и теории библейской археологии.
3.2	Уметь:
3.2.1	изучать, анализировать и интерпретировать информацию о библейских артефактах;

3.2.2	применять основные методы библейской археологии;
3.2.3	доказывать подлинность библейских событий на основании археологических открытий.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о Священном Ветхом и Нового Завета в контексте современных археологических открытий;
3.3.2	навыками применения информации об археологических открытиях к объяснению библейских текстов;
3.3.3	способностью применять основные методы библейской археологии, анализировать и интерпретировать информацию о библейских артефактах.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Введение			
1.1	Предмет и задачи библейской археологии. Библейская археология или археология библейской земли? Артефакт и его интерпретация. Понятие об историческом источнике. /Лек/	1	2	
1.2	Соотношение библейской археологии и общей археологии. Библейская история и археология. Место и значение библейской археологии в системе богословского образования. /Лек/	1	2	
	Раздел 2. Археологические исследования. Археологические памятники и хронология.			
2.1	Библейская хронология и современная научная хронология, проблема их соотношения. Историческое время. Абсолютная и относительная хронология. Методы археологических датировок. Археологическая периодизация. /Пр/	1	2	
2.2	Методы полевых и лабораторных исследований. Телли. "Архитектурный" метод раскопок. Метод "Уиллера-Кеньон". Стратиграфия. Типология и классификация. Археологическая разведка. Авиаразведка. /Пр/	1	2	
	Раздел 3. Возникновение и развитие библейской археологии.			
3.1	Условия возникновения библейской археологии как самостоятельной науки. История развития библейской археологии в XIX в. Исследования Робинсона в Палестине. /Ср/	1	2	
3.2	Формирование в XX в. основных школ Библейской археологии: британской, американской, немецкой, римо-католической. Библейская археология и палестиноведение. /Ср/	1	2	
3.3	Значение деятельности В. Олбрайта и его школы в становлении библейской археологии. Межвоенный этап развития библейской археологии. Возникновение израильской школы библейской археологии. /Пр/	1	2	
3.4	Археология в Палестине после 2-й мировой войны. Раскопки Дж. Райта, К.Кеньон, Б. Мазара, И. Ахарони, И. Ядина и др. Кумранские исследования. Работы Р. де Во. Разработка новозаветной археологии американской школой. Возникновение т. наз. "новой археологии". Периодические издания и основные публикации, посвященные библейской археологии. /Ср/	1	2	
3.5	Контрольный опрос. /Пр/	1	2	
3.6	История отечественной библейской археологии. Библейская археология как предмет в Духовных академиях. Работы проф. А. Олесницкого и его учеников в КДА, проф П. Юнгера в КазДА. Труды И.Г. Троицкого. Труды проф. А.Лопухина. /Пр/	1	2	
3.7	Основание в 1882 г. Российского Императорского православного Палестинского общества. Деятельность Русской Духовной миссии в Иерусалиме. Архим. Антонин (Капустин). Влияние отечественной светской археологии на библейскую. Проф. Б.А. Тураев. Отечественная ближневосточная археология и востоковедение после 1917 г. /Ср/	1	2	
	Раздел 4. Библейская археология Ветхого Завета (от начала до Исхода).			
4.1	Периоды священной истории Ветхого Завета и проблема их соотнесения с данными археологии. Возможные типы периодизации. История начала. Сотворение мира и человека. Период праотцов. /Пр/	1	2	
4.2	Проблема соотнесения данных археологии с богооткровенным учением. Первые люди на земле. /Ср/	1	2	
4.3	Всемирный потоп. Археологические и геологические свидетельства потопов. Шумерский эпос о Гильгамеше и другие свидетельства о потопе в религиозном эпосе древних народов. Ноев ковчег. Проблема происхождения рас. Вавилонская башня и происхождение языков. /Ср/	1	2	

4.4	Период патриархов. Прародина патриархов. Данные археологических исследований в Месопотамии и "плодородном полумесяце". Появление Авраама на Святой Земле. Облик Святой Земли, ее особенности. Библейская хронология этого времени. /Ср/	1	2	
4.5	Особенности археологии Палестины. Натуфийская культура. Древнейший Иерихон. /Пр/	1	2	
4.6	Контрольный опрос. /Пр/	1	2	
4.7	/ЗачётСОц/	1	2	
4.8	Век металла. Гхассульская культура Палестины. Прото-городской период (IV тыс. до Р. Х.). Ранний бронзовый век Палестины. /Пр/	2	6	
4.9	Палестина в среднем (времен патриархов) и позднем бронзовом веке. Появление письменности. История Авраама на Святой Земле. Свидетельства историчности Священного Писания. История патриархов, ее достоверность по данным археологии. /Пр/	2	6	
4.10	Народ израильский в Египте. Исход и завоевание Святой Земли. Исторический фон Исхода. Фараон книги Исход. Маршрут Исхода. /Ср/	2	5	
	Раздел 5. Библейская археология Ветхого Завета (от завоевания Святой Земли до эпохи эллинизма).			
5.1	Завоевание Ханаана в свете археологических свидетельств. Религия Ханаана. Приход народа Израйля в Святую Землю (третья четверть II тыс. до Р. Х.). /Ср/	2	5	
5.2	Падение Иерихона и других городов по археологическим данным. Расселение израильтян по археологическим данным. /Ср/	2	4	
5.3	Период Судей. Археологические свидетельства о филистимлянах и хананеях этого периода. Палестина в раннем железном веке. Единое царство (конец II - начало I тыс. до Р. Х.). /Ср/	2	4	
5.4	Период Судей. Археологические свидетельства о филистимлянах и хананеях этого периода. Палестина в раннем железном веке. Единое царство (конец II - начало I тыс. до Р. Х.). /Ср/	2	4	
5.5	Религиозный быт Израильского народа. Места богослужений. Скиния Моисеева. Храм Соломона по археологическим свидетельствам. Значение храма. /Лек/	2	4	
5.6	Контрольный опрос. /Пр/	2	2	
5.7	Богослужения и священнослужители. Составные части богослужения. Посвящение людей, животных, земли и проч. /Ср/	2	4	
5.8	Священные времена. Время ежедневных богослужений, субботы, праздники допленные и послепленные, юбилейные и субботные годы. Смысл и различные виды ритуальных очищений. /Ср/	2	4	
5.9	Разделение и падение царств. Материальная культура времен Иудейского и Израильского царства (IX-VII вв. до Р. Х.). /Ср/	2	4	
5.10	Святая Земля в составе Персидской монархии. Послепленный период. Период правления Хасмонеев. /Ср/	2	4	
5.11	Иерусалимский храм в VI-I в. в. до Р.Х. Храмы Зоровавеля, Ирода. /Ср/	2	4	
5.12	Эпоха эллинизма в Святой Земле. Владычество Рима (III-I в. в.). /Ср/	2	4	
5.13	Археология и рукописи Кумрана. Проблема и возможные идентификации поселения Кумран. /Ср/	2	4	
5.14	Контрольный опрос. /Пр/	2	2	
5.15	/ЗачётСОц/	2	2	
	Раздел 6. Археология Иерусалима.			
6.1	Топография города. /Пр/	3	2	
6.2	Археологические раскопки в Иерусалиме. /Лек/	3	2	
6.3	Иерусалим в ханаанскую эпоху. Основание города и древнейший период его истории. Иерусалим во второй половине второго тысячелетия до Р.Х.: эпоха Эль-Амарна. /Пр/	3	2	
6.4	Иерусалим во времена Давида и Соломона — период Объединенного Царства (1006-930 гг. до Р.Х.). Завоевание Иерусалима царем Давидом. Иерусалим — столица Объединенного Царства. Упрочение роли Иерусалима как столицы. Размах городского строительства в период правления Соломона. /Лек/	3	2	
6.5	Иерусалим со времен раскола Объединенного Царства и до периода Езекии (930-727 гг. до Р.Х.). Общие исторические сведения. Библия как источник исторических сведений об эпохе Царства. Влияние раскола государства на статус Иерусалима. Реформы царей династии Давида в религиозно-культурной области. Судебные и военные реформы. Городское строительство. /Пр/	3	2	

6.6	Иерусалим в период царствования Езекии (727-698 гг. до Р.Х.). Реформы в области религии и богослужения. Иерусалим во время восстания Езекии против Ассирии. Иерусалим во время осады Синахериба. /Ср/	3	2	
6.7	Иерусалим в период правления Иосии (639-609 гг. до Р.Х.). Реформа в религиозной и культовой области. /Пр/	3	2	
6.8	Иерусалим накануне гибели (609-586 гг. до Р.Х.). Иерусалим от гибели Иосии до вавилонского пленения. Вавилонская оккупация и восстание Иоакима. Изгнание Иехонии. Восстание Седекии и разрушение Иерусалима. Осада Иерусалима и разрушение города. /Пр/	3	2	
6.9	Иерусалим в период персидского правления. Декларация Кира. Источники сведений по истории евреев в персидскую эпоху. Начало "возвращения в Сион" и строительство Храма. Укрепление статуса Иерусалима. Ездра. Неемия. Второй период пребывания Неемии в Иерусалиме. Иерусалим в конце персидской эпохи. Статус Иерусалима и городская власть. Облик города. Оценка численности населения города. Иерусалим и еврейская диаспора. /Пр/	3	2	
6.10	Контрольный опрос. /Пр/	3	2	
6.11	Иерусалим в эллинистическую эпоху. Исторический обзор. От похода Александра Македонского до завоевания города Селевкидами. Александр Великий и Иерусалим. Захват Иерусалима Птолемеем Первым (301 год до Р.Х.). Иерусалим под властью Птолемеев. Иерусалим между "северным царем" и "южным царем". Укрепление статуса Иерусалима в начале эпохи Селевкидов. Облик Иерусалима на протяжении ранней эллинистической эпохи. Иерусалим в эпоху религиозных гонений и восстания Хасмонеев. /Ср/	3	2	
6.12	Облик города в Хасмонеюскую эпоху. Территория Хасмонеюского Иерусалима и строительные проекты Хасмонеев. Проблема расположения Акры. /Ср/	3	2	
6.13	Иерусалим в конце правления Хасмонеев и в период правления Ирода. Раскол в семье Хасмонеев. Правление Ирода. Раздел царства Ирода и "инцидент Вара (Варуса)". Правление Архелая. /Ср/	3	2	
6.14	Иерусалим под властью римских наместников. Эпоха первых наместников (6-41 гг. Р.Х.). Пребывание Понтия Пилата на посту наместника Иудеи. Иисус Христос в Иерусалиме. Попытка установки статуи в Храме. Агриппа Первый. Период последних наместников (44-66 гг. Р.Х.). Явление паломничества и еврейские диаспоры. Облик города. Городские стены и их протяженность. Городские башни, крепости и дворцы. Общественные здания. Жилые строения. Расположение улиц. Кладбища. Водоснабжение. /Ср/	3	2	
6.15	Великое восстание и разрушение Иерусалима. Иерусалим между двумя восстаниями. Закладка Элии Капитолины и восстание Бар-Кохбы. Основание колонии Элия Капитолина, облик города. /Ср/	3	2	
6.16	Иерусалим — священный город христиан, строительство храма Гроба Господня. Облик Иерусалима в V-VI веках. /Ср/	3	2	
6.17	Контрольный опрос. /Пр/	3	2	
6.18	/ЗачётСОц/	3	2	
	Раздел 7. Археологические данные и исторический фон христианства апостольского времени в Малой Азии. Семь Церквей Апокалипсиса.			
7.1	Археологические раскопки в Ефесе. /Лек/	4	2	
7.2	Археологические раскопки в Смирне. /Пр/	4	2	
7.3	Археологические раскопки в Пергаме. /Ср/	4	2	
7.4	Археологические раскопки в Фиатире. /Ср/	4	2	
7.5	Археологические раскопки в Сардисе. /Ср/	4	2	
7.6	Археологические раскопки в Филадельфии. /Пр/	4	2	
7.7	Археологические раскопки в Лаодикии. /Лек/	4	2	
7.8	Контрольный опрос. /Пр/	4	2	
7.9	Археологические данные и исторический фон проповеди апостола Павла (миссионерские путешествия, Послания). Первое путешествие (47–48 гг.). Саламин Кипрский. Пафос. Перга. Антиохия Писидийская. /Пр/	4	2	
7.10	Второе путешествие (49–52 гг.). Троада. Самофракия. Неаполь (Кавала). /Пр/	4	2	
7.11	Второе путешествие (49–52 гг.). Филиппы. Амфиполь. Аканф. Фессалоника. Верия. /Ср/	4	2	
7.12	Второе путешествие (49–52 гг.). Афины. /Ср/	4	2	
7.13	Второе путешествие (49–52 гг.). Коринф. /Пр/	4	2	
7.14	Второе путешествие (49–52 гг.). Коринф. /Пр/	4	2	

7.15	Третье путешествие (52–56 гг.). Второе посещение Греции. Митилена (Лесбос) – Хиос – Самос. Милет – Кос – Родос. /Ср/	4	2	
7.16	Четвёртое путешествие (59–61 гг.). Рим. Мелит. /Ср/	4	2	
7.17	Контрольный опрос. /Пр/	4	2	
7.18	/ЗачётСОц/	4	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 1 семестре)

1. Каковы предмет и задачи библейской археологии?
2. Что такое исторический источник?
3. Как соотносятся библейская и общая археология?
4. Как соотносятся библейская археология и история?
5. Что такое абсолютная хронология?
6. Что такое относительная хронология?
7. Что такое телль?
8. В чем заключается архитектурный метод раскопок?
9. Что такое метод Уиллера-Кеньон?
10. Каковы условия возникновения библейской археологии как самостоятельной дисциплины?
11. В чем заключалась деятельность Э. Робинсона в Палестине?
12. Какие основные школы библейской археологии существовали в XX веке?
13. Как соотносятся библейская археология и палестиноведение?
14. В чем значение деятельности У. Олбрайта?
15. Чем характеризуется израильская школа библейской археологии?

Контрольный опрос (в 1 семестре)

1. Каковы были особенности библейской археологии как дисциплины в духовных академиях до революции?
2. Какие труды по библейской археологии принадлежат А.А. Олесницкому?
3. Какие труды по библейской археологии у И.Г. Троицкого?
4. В чем заключался вклад А.П. Лопухина в библейскую археологию?
5. В чем заключалась деятельность Российского Императорского православного Палестинского общества?
6. Каковы основные результаты деятельности архим. Антонина (Капустина)?
7. В чем заключалось влияние светской археологии на библейскую в России до революции?
8. Как развивались отечественная ближневосточная археология и востоковедение после 1917 г.?
9. Какие возможны варианты периодизации библейской истории Ветхого Завета в связи с библейской археологией?
10. Какие имеются археологические свидетельства о всемирном потопе?
11. В чем значение «Эпоса о Гильгамеше» для изучения библейского повествования о потопе?
12. Какие имеются археологические объяснения библейского повествования о вавилонской башне?
13. Каковы данные археологических исследований в Месопотамии и «плодородном полумесяце»?
14. Что такое натуфийская культура и каковы ее особенности?
15. Какие археологические особенности у Иерихона периода патриархов?

Контрольный опрос (во 2 семестре)

1. Чем характеризуется гхассульская культура?
2. Каковы отличительные черты протогородского периода?
3. В чем достоверность истории патриархов с точки зрения археологии?
4. Каковы варианты идентификации фараона исхода?
5. Каковы возможные маршруты исхода евреев из Египта?
6. Какие существуют археологические свидетельства эпохи завоевания евреями Ханаана?
7. Когда производились археологические раскопки Иерихона в XX в.?
8. Какую датировку падения Иерихона предложили Дж. Гарстанг и К. Кеньон?
9. Какие археологические свидетельства и датировку разрушения Иерихона привел Б. Вуд?
10. Какие существуют современные варианты идентификации библейского Гая?
11. Какие основные археологические свидетельства о филистимлянах и хананеях периода Судей?
12. Каковы археологические свидетельства периода Единого Царства?
13. Какие археологические свидетельства связаны с царствованием Давида?
14. Какие имеются археологические свидетельства периода царства Соломона?
15. Каково значение раскопок в Хирбет Кейафе для подтверждения библейского повествования о Едином царстве Соломона?

Контрольный опрос (во 2 семестре)

1. Каковы особенности религиозного быта израильского народа?
2. Каковы были места богослужений у евреев после вхождения в Ханаан?
3. Каково было устройство скинии?
4. Каким было устройство храма Соломонова?
5. Какие археологические исследования позволяют установить особенности устройства храма Соломонова?
6. Какие были составные части богослужения в Ветхом Завете?
7. Какие были священные времена в Ветхом Завете?
8. В чем смысл и какие были виды ритуальных очищений в Ветхом Завете?
9. Каковы особенности материальной культуры времен Иудейского и Израильского царства (IX-VII вв. до Р. Х.)?
10. Какие особенности археологии Св. Земли персидского периода?
11. Каковы особенности археологии Св. Земли эллинистического периода?
12. Каковы особенности археологии Св. Земли римского периода?
13. Когда произошло открытие кумранских рукописей?
14. Кто и в какой период производил археологические раскопки в Кумране?
15. Каковы варианты идентификации поселения Кумран?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Каковы особенности топографии Иерусалима?
2. Кто производил археологические исследования в Иерусалиме в XIX в.?
3. Какие производились археологические раскопки в Иерусалиме в XX в.?
4. Какие производились археологические раскопки в Иерусалиме в XXI в.?
5. Каковы археологические особенности Иерусалима в ханаанскую эпоху?
6. Как происходило завоевание Иерусалима Давидом с археологической точки зрения?
7. Кто из современных археологов заявил о том, что найден дворец Давида в Иерусалиме?
8. Что известно о строительной деятельности Соломона в Иерусалиме?
9. Как повлияло разделение Единого царства на статус Иерусалима?
10. В чем заключались реформы царей династии Давида в религиозно-культурной области?
11. Какие имеются археологические сведения об Иерусалиме периода царствования Езекии (727-698 гг. до Р.Х.)?
12. Как произошло разрушение Иерусалима вавилонянами?
13. Как происходило восстановление Иерусалима после возвращения евреев из вавилонского плена?
14. Как можно оценить численность Иерусалима при Ездre и Неемии?
15. Как происходило строительство Второго Храма?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Как связаны Александр Великий и Иерусалим?
2. Как произошел захват Иерусалима Птолемеем I (301 год до Р.Х.)?
3. Как изменился статус Иерусалима в начале эпохи Селевкидов?
4. Каков был облик Иерусалима на протяжении ранней эллинистической эпохи?
5. Каким был облик Иерусалима в хасмонейскую эпоху?
6. Каковы особенности городского устройства Иерусалима в конце правления Хасмонеев и в период правления Ирода?
7. Чем характеризуется для Иерусалима правление Ирода?
8. Как произошел раздел царства Ирода?
9. Каковы особенности эпохи первых римских наместников (6-41 гг. Р.Х.) в Иерусалиме?
10. Каковы особенности Иерусалима времен Христа Спасителя?
11. Как располагались городские стены Иерусалима во времена Иисуса Христа?
12. Где и как располагались улицы и дворцы в Иерусалиме во времена Господа Иисуса Христа?
13. Как произошло разрушение Иерусалима?
14. Исходя из каких соображений была спланирована Элия Капитолина?
15. Когда был построен храм Гроба Господня?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Какие археологические объекты расположены в верхней (преимущественно административной) части Ефеса?
2. Какой объект делит Ефес на верхний и нижний город?
3. Что такое Эмболос (улица Куретов) в Ефесе?
4. Какие археологические объекты расположены в нижней части Ефеса?
5. Что такое библиотека Цельса в Ефесе?
6. Где располагалась торговая агора в Ефесе?
7. Где располагался театр в Ефесе?
8. Какие особенности храма св. ап. Иоанна Богослова в Ефесе?
9. Какие археологические объекты были раскопаны в Смирне?
10. Какие археологические объекты были раскопаны в Пергаме?
11. Что представляет собой базилика V-VI вв. в Фиатире?
12. Что представляет собой храм Артемиды и Зевса в Сардисе?
13. Что представляет собой синагога II-III вв. в Сардисе?

14. Какой археологический объект находится в Филадельфии?
15. Какие археологические объекты расположены в Лаодикии?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Какие археологические свидетельства имеются в городах, связанных с первым миссионерским путешествием св. ап. Павла?
2. Какие археологические свидетельства имеются в городах Троада. Самофракия. Неаполь (Кавала), связанных со вторым миссионерским путешествием св. ап. Павла?
3. Какие археологические свидетельства имеются в городах Филиппы и Амфиполь, связанных со вторым миссионерским путешествием св. ап. Павла?
4. Какие археологические свидетельства имеются в городах Аканф и Верия, связанных со вторым миссионерским путешествием св. ап. Павла?
5. Каковы археологические особенности Фессалоник, проливающие свет на период посещения города св. ап. Павлом?
6. Какие археологические объекты, связанные со вторым миссионерским путешествием св. ап. Павла, сохранились в Афинах?
7. Как археология Афин проливает свет на повествование о проповеди в Ареопаге св. ап. Павла?
8. Каковы особенности географического расположения Коринфа?
9. Какие в Коринфе сохранились археологические объекты, связанные с посещением города св. ап. Павлом?
10. Какие археологические свидетельства имеются о социальной жизни Коринфа времен посещения города ап. Павлом?
11. Какие археологические объекты Ефеса могут быть соотнесены с пребыванием в этом городе св. ап. Павла?
12. Какие археологические свидетельства имеются в Митиле (Лесбос), Хиосе и Самосе, которые связаны с третьим миссионерским путешествием св. ап. Павла?
13. Какие археологические свидетельства имеются в Милете, Косе и на Родосе, которые связаны с третьим миссионерским путешествием св. ап. Павла?
14. Какие археологические свидетельства имеются в Риме в связи с третьим миссионерским путешествием св. ап. Павла?
15. Какие археологические свидетельства имеются в Мелите в связи с третьим миссионерским путешествием св. ап. Павла?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (1 семестр):

1. Предмет и задачи библейской археологии. Артефакт и его интерпретация. Понятие об историческом источнике.
2. Соотношение библейской археологии и общей археологии. Библейская история и археология.
3. Библейская хронология и современная научная хронология, проблема их соотношения. Историческое время. Абсолютная и относительная хронология. Методы археологических датировок. Археологическая периодизация.
4. Методы полевых и лабораторных исследований. Телли. «Архитектурный» метод раскопок. Метод «Уиллера-Кеньон». Стратиграфия. Типология и классификация. Археологическая разведка. Авиаразведка.
5. Условия возникновения библейской археологии как самостоятельной науки. История развития библейской археологии в XIX в. Исследования Э. Робинсона в Палестине.
6. Формирование в XX в. основных школ библейской археологии: британской, американской, немецкой, римско-католической.
7. Значение деятельности У. Олбрайта и его школы в становлении библейской археологии.
8. Межвоенный этап развития библейской археологии. Возникновение израильской школы библейской археологии.
9. Археология в Палестине после 2-й мировой войны. Раскопки Дж. Райта, К. Кеньон, Б. Мазара, И. Ахарони, И. Ядина и др.
10. Кумранские исследования. Работы Р. де Во.
11. Возникновение т. наз. «новой археологии». Периодические издания и основные публикации, посвященные библейской археологии.
12. История отечественной библейской археологии. Библейская археология как предмет в Духовных академиях.
13. Работы проф. А. Олесницкого и его учеников в КДА, проф П. Юнгера в КазДА. Труды И.Г. Троицкого. Труды проф. А. Лопухина.
14. Деятельность Русской Духовной миссии в Иерусалиме. Архим. Антонин (Капустин).
15. Влияние отечественной светской археологии на библейскую. Проф. Б.А. Тураев. Отечественная ближневосточная археология и востоковедение после 1917 г.
16. Периоды священной истории Ветхого Завета и проблема их соотнесения с данными археологии. Возможные типы периодизации. История начала. Сотворение мира и человека. Период праотцов.
17. Всемирный потоп. Археологические и геологические свидетельства потопа. Шумерский эпос о Гильгамеше и другие свидетельства о потопе в религиозном эпосе древних народов.
18. Ноев ковчег. Проблема происхождения рас. Вавилонская башня и происхождение языков.
19. Период патриархов. Прародина патриархов. Данные археологических исследований в Месопотамии и «плодородном полумесяце». Появление Авраама на Святой Земле. Облик Святой Земли, ее особенности.
20. Особенности археологии Палестины. Натуфийская культура. Древнейший Иерихон.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (1 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (2 семестр):

1. Век металла. Гхассульская культура Палестины. Прото-городской период (IV тыс. до Р. Х.). Ранний бронзовый век Палестины.
2. Палестина в среднем (времен патриархов) и позднем бронзовом веке. Появление письменности.
3. История Авраама на Святой Земле. Свидетельства историчности Священного Писания. История патриархов, ее достоверность по данным археологии.
4. Народ израильский в Египте.
5. Исход и завоевание Святой Земли. Исторический фон Исхода. Фараон книги Исход. Маршрут Исхода.
6. Завоевание Ханаана в свете археологических свидетельств.
7. Падение Иерихона и других городов по археологическим данным.
8. Расселение израильтян по археологическим данным.
9. Период Судей. Археологические свидетельства о филистимлянах и хананеях этого периода.
10. Палестина в раннем железном веке. Единое царство (конец II - начало I тыс. до Р. Х.).
11. Царствование Давида. Царствование Соломона и величие его державы.
12. Религиозный быт Израильского народа.
13. Места богослужений. Скиния Моисеева. Храм Соломона по археологическим свидетельствам. Значение храма.
14. Богослужения и священнослужители. Составные части богослужения. Посвящение людей, животных, земли и проч.
15. Священные времена. Время ежедневных богослужений, субботы, праздники допленные и послепленные, юбилейные и субботние годы. Смысл и различные виды ритуальных очищений.
16. Материальная культура времен Иудейского и Израильского царства (IX-VII вв. до Р. Х.).
17. Святая Земля в составе Персидской монархии. Послепленный период. Период правления Хасмонеев.
18. Иерусалимский храм в VI-I в. в. до Р.Х. Храмы Зоровавеля, Ирода.
19. Эпоха эллинизма в Святой Земле. Владычество Рима (III-I в. в.).
20. Археология и рукописи Кумрана. Проблема и возможные идентификации поселения Кумран.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (2 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (3 семестр):

1. Топография Иерусалима.
2. Археологические исследования в Иерусалиме в XIX в.
3. Археологические раскопки в Иерусалиме в XX в.
4. Археологические раскопки в Иерусалиме в XXI в.
5. Иерусалим в ханаанскую эпоху. Основание города и древнейший период его истории. Иерусалим во второй половине второго тысячелетия до Р.Х.: эпоха Эль-Амарна.
6. Иерусалим во времена Давида и Соломона — период Объединенного Царства (1006-930 гг. до Р.Х.). Завоевание Иерусалима царем Давидом. Иерусалим — столица Объединенного Царства.
7. Размах городского строительства в период правления Соломона
8. Иерусалим со времен раскола Объединенного Царства и до периода Езекии (930-727 гг. до Р.Х.). Общие исторические сведения. Библия как источник исторических сведений об эпохе Царства. Влияние раскола государства на статус Иерусалима.
9. Реформы царей династии Давида в религиозно-культовой области. Судебные и военные реформы. Городское строительство.
10. Иерусалим в период царствования Езекии (727-698 гг. до Р.Х.). Реформы в области религии и богослужения. Иерусалим во время восстания Езекии против Ассирии. Иерусалим во время осады Синахериба.
11. Иерусалим в период правления Иосии (639-609 гг. до Р.Х.). Реформа в религиозной и культовой области.
12. Иерусалим накануне гибели (609-586 гг. до Р.Х.). Иерусалим от гибели Иосии до вавилонского пленения. Вавилонская оккупация и восстание Иовакима. Изгнание Иехонии. Восстание Седекии и разрушение Иерусалима. Осада Иерусалима и разрушение города.
13. Иерусалим в период персидского правления. Декларация Кира. Источники сведений по истории евреев в персидскую эпоху. Начало "возвращения в Сион" и строительство Храма. Укрепление статуса Иерусалима. Ездра. Неемия. Второй период пребывания Неемии в Иерусалиме. Иерусалим в конце персидской эпохи.
14. Иерусалим в эллинистическую эпоху. Исторический обзор. От похода Александра Македонского до завоевания города Селевкидами. Александр Великий и Иерусалим.
15. Захват Иерусалима Птолемеем Первым (301 год до Р.Х.). Иерусалим под властью Птолемеев. Иерусалим между "северным царем" и "южным царем". Укрепление статуса Иерусалима в начале эпохи Селевкидов. Облик Иерусалима на протяжении ранней эллинистической эпохи. Иерусалим в эпоху религиозных гонений и восстания Хасмонеев.
16. Облик города в Хасмонейскую эпоху. Территория Хасмонейского Иерусалима и строительные проекты Хасмонеев. Проблема расположения Акры.

17. Иерусалим в конце правления Хасмонеев и в период правления Ирода. Раскол в семье Хасмонеев. Правление Ирода. Раздел царства Ирода и "инцидент Вара (Варуса)". Правление Архелая.
18. Иерусалим под властью римских наместников. Облик города, основные объекты и их расположение.
19. Великое восстание и разрушение Иерусалима. Элия Капитолина.
20. Иерусалим — священный город христиан, строительство храма Гроба Господня. Облик Иерусалима в V-VI веках.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (4 семестр):

1. Археологические раскопки в Ефесе.
2. Археологические раскопки в Смирне.
3. Археологические раскопки в Пергаме.
4. Археологические раскопки в Фиатире.
5. Археологические раскопки в Сардисе.
6. Археологические раскопки в Филадельфии.
7. Археологические раскопки в Лаодикии.
8. Археологические данные и исторический фон проповеди апостола Павла (миссионерские путешествия, Послания).
9. Первое миссионерское путешествие св. ап. Павла (47–48 гг.). Саламин Кипрский. Пафос.
10. Первое миссионерское путешествие св. ап. Павла (47–48 гг.). Перга. Антиохия Писидийская.
11. Второе миссионерское путешествие св. ап. Павла (49–52 гг.). Троада. Самофракия. Неаполь (Кавала).
12. Второе миссионерское путешествие св. ап. Павла (49–52 гг.). Филиппы. Амфиполь. Аканф. Верия.
13. Второе миссионерское путешествие св. ап. Павла (49–52 гг.). Фессалоники.
14. Второе миссионерское путешествие св. ап. Павла (49–52 гг.). Афины.
15. Второе миссионерское путешествие св. ап. Павла (49–52 гг.). Коринф.
16. Третье миссионерское путешествие св. ап. Павла (52–56 гг.). Ефес.
17. Третье миссионерское путешествие св. ап. Павла (52–56 гг.). Второе посещение Греции. Митилена (Лесбос) – Хиос – Самос.
18. Третье миссионерское путешествие св. ап. Павла (52–56 гг.). Милет – Кос – Родос.
19. Четвертое миссионерское путешествие св. ап. Павла (59–61 гг.). Рим.
20. Четвертое миссионерское путешествие св. ап. Павла (59–61 гг.). Мелит.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предполагаются.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с

развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренья

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Снегирев Р., прот.	Библейская археология	М.: Московское подворье Свято-Троицкой Сергиевой лавры, 2007. 576 с.	
Л1.2	Беляев Л. А., Мерперт Н. Я.	От библейских древностей к христианским: очерки археологии эпохи формирования иудаизма и христианства	Москва: Институт философии, теологии и истории св. Фомы, 2007. 528 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447503

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1		Открытый Университет Израиль. Иерусалим в веках. Части 1-10.	Иерусалим, .	
Л2.2	Мерперт Н.Я.	Очерки археологии библейских стран	М.:ББИ, 2000. 336 с	

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	http://www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
 методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
 методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
 методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
 методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История философии

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра богословия		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 3	
аудиторные занятия	36	экзамен 4	
самостоятельная работа	77		
часов на контроль	31		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2	4	4
Практические	16	16	16	16	32	32
Итого ауд.	18	18	18	18	36	36
Контактная работа	18	18	18	18	36	36
Сам. работа	50	50	27	27	77	77
Часы на контроль	4	4	27	27	31	31
Итого	72	72	72	72	144	144

Программу составил(и):

кандидат богословия, профессор, протоиерей Владимир Файкович Мустафин

Рабочая программа дисциплины

История философии

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра богословия

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, священник Дмитрий Юрьевич Лушников

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, священник Дмитрий Юрьевич Лушников

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Ознакомить студентов с этапами возникновения и формирования различных философских школ;
1.2	научить прослеживать связь между различными философскими школами;
1.3	обучить принципам работы с философскими текстами;
1.4	способствовать системному и творческому освоению магистрантами информационного и концептуально-смыслового состава историко-философского курса.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Обучающемуся необходимы знания по дисциплинам, освоенным в рамках бакалаврской программы.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Актуальные вопросы догматического богословия и патрологии	
2.2.2	Библейское богословие	
2.2.3	История догматической и патристической мысли	
2.2.4	Философско-культурный контекст Нового Завета	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-1.1: Имеет базовые сведения о современном состоянии, научно-исследовательской и методологической (при наличии) проблематике нескольких разделов теологии, не относящихся к библистике

Знать:

периодизацию истории философии;
основные положения и характеристики философских систем;
влияния одних философских систем на другие.

Уметь:

очертить исторический и религиозный контекст появления той или иной философской концепции;
определить место религии в определенной философской концепции;
ориентироваться в периодизации истории философии.

Владеть:

навыком анализа философских систем;
навыком сравнения философских концепций с христианской теологией;
навыком различения философских систем.

УК-1.1: Анализирует проблемную ситуацию в мировоззренческой и ценностной сфере с учетом существенных характеристик богословия: укорененности в Откровении, церковности, несводимости к философским и иным рациональным построениям

Знать:

предмет философии, ее задачи и специфику;
основные термины и разделы философии;
основных мыслителей, оказавших влияние на мировую философию.

Уметь:

ориентироваться в разделах философского знания;
отличать философию от других видов мировоззрения;
грамотно использовать философские понятия и термины.

Владеть:

целостным представлением о философии;
навыком использования знаний по философии при изучении теологии;
способностью применять философские знания для составления целостной картины культурно-исторического процесса.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	историю формирования важнейших философских проблем и типичных способов их разрешения;
3.1.2	нормы культуры мышления, основы логики, нормы критического подхода, основы методологии научного знания, формы анализа;
3.1.3	мировоззренческие и методологические основы гуманитарного знания и мышления, основные законы формальной логики;
3.1.4	разнообразие и разнородность типов и направлений философской мысли;

3.1.5	историю употребления христианами философских аргументов для прямой или косвенной защиты христианского мировоззрения.
3.2	Уметь:
3.2.1	уметь адекватно воспринимать информацию, логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь, критически оценивать свои достоинства и недостатки, анализировать социально значимые проблемы;
3.2.2	применять философские принципы и законы, формы и методы познания в профессиональной деятельности;
3.2.3	объяснить христианско-православное мировоззрение философскими аргументами, используя арсенал аргументов из истории философии.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками чтения и анализа философских текстов;
3.3.2	навыками постановки цели, способностью в устной и письменной речи логически оформить результаты мышления;
3.3.3	навыками выработки мотивации к выполнению профессиональной деятельности, решения социально и личностно значимых философских проблем;
3.3.4	целостной системой навыков использования абстрактного мышления при решении проблем, возникающих при выполнении исследовательских работ;
3.3.5	навыками отстаивать свою точку зрения.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. История философии. Ее предмет и задачи			
1.1	Философия и мировоззрение. /Лек/	3	2	
	Раздел 2. Философия Древней Греции и Рима			
2.1	Философия древнего мира. Особенности происхождения философии в различных странах древнего мира. Выделение философии из религиозно-мифологического комплекса в самостоятельную область знания. Взаимоотношения восточной и западной философских культур. Синхронное происхождение философии на Востоке и Западе. Понятие «осевого времени». /Пр/	3	2	
2.2	Эллинская культура и ее связь с культурами стран Ближнего Востока: Лидии, Вавилона, Ирана, Финикии, Египта. Мифопоэтические предпосылки античной философии. Предфилософия древних греков. Эпос Гомера. Поэма Гесиода «Труды и дни». Орфическое мировоззрение. /Ср/	3	2	
2.3	Важнейшие этапы научной разработки истории античной философии. /Ср/	3	2	
2.4	Древнегреческая философия. Милетская школа. Учение об «архэ». Фалес (624-547 гг. до н.э.). «Вода» как архэ. Учение о живом характере вещества (гилозоизм). Анаксимандр (610-546 гг. до н.э.) - ученый и философ. «Беспредельное» (апейрон) как вселенское первоначало. Натурфилософия Анаксимена (585-526 гг. до н.э.). Воздух Анаксимена как первопричинное основание (архэ). Учение о «вдыхании» миром воздуха. Воздух как мировая душа. /Ср/	3	1	
2.5	Общие черты космогонии и антропологии в милетской школе. Значение милетской школы для становления философии в Древней Греции. /Ср/	3	1	
2.6	Гераклит Эфесский (530- 470 гг. до н.э.): личность и мировоззрение. Социальный и интеллектуальный аристократизм Гераклита. Учение об огне как вещественном первоначале. "Все течет". Антиномизм гераклитовского мышления: а) относительность всего сущего; б) переход всякого свойства в свою противоположность; в) борьба и единство противоположностей. Учение Гераклита о Логосе. Человеческое познание. Различие между «многознанием» и умом. Отношение мышления к традиционным представлениям: критика Гераклитом мифопоэтики Гомера и Гесиода. /Ср/	3	1	
2.7	Пифагор (ок. 580-500 гг. до н. э.) и ранние пифагорейцы. Пробуждение религиозных настроений в VI в. до н.э. и его причины. Распространение мистерий орфиков и культа Вакха-Диониса. Переселение Пифагора из Самоса в Южную Италию и организация там пифагорейского союза. Религиозно-этическое учение раннего пифагореизма. Представления о душе, ее предсуществовании и перевоплощении. Религиозно-эсхатологические истоки философского умозрения. /Ср/	3	2	
2.8	Занятия математикой и их влияние на мировоззрение Пифагора. Учение о «числах» как о первоначалах. Характеристика числа как архэ. /Ср/	3	2	

2.9	Ксенофан из Колофона (ок. 565-473 гг. до н. э.). Критика политеистической мифологии древних греков. Элементы философского монотеизма у Ксенофана. Концепция единого божества. Пантеистические черты в натурфилософии Ксенофана. Единый Бог в его отношении к миру и к человеку. Элейцы: Парменид (р. ок. 515 г. до н. э.), Зенон (ок. 490 - ок. 430 гг. до н. э.), Мелисс (V в. до н.э.). Влияние идей Ксенофана на возникновение элейской школы. Парменид и его учение о бытии. /Ср/	3	2	
2.10	«Апории» Зенона и их философская значимость. Современное прочтение зеноновских парадоксов. /Ср/	3	2	
2.11	Философия классического периода. Расцвет древнегреческого общества после греко-персидских войн. Утверждение гражданского миропорядка. Прогресс в области культуры, науки, философии. Эмпедокл (ок. 490-430 гг. до н. э.): жизнь и деятельность. Связь Эмпедокла с пифагорейцами и Парменидом. Анаксагор (ок. 500-428 гг. до н. э.): учение о гомеомериях и движущей силе («Уме»). Космогония Анаксагора. Направление и судьба мирового процесса. Аллегорическое объяснение мифов. Просветительское толкование наблюдаемых небесных и метеорологических явлений. /Пр/	3	1	
2.12	Древнегреческий атомизм. Левкипп (ок. 500-440 гг. до н. э.) - основатель атомистической школы. Исходные постулаты Левкиппа об атомах и пустоте, о бесконечности вселенной и бесчисленности миров. Демокрит (ок. 460-370 гг. до н. э.) из Абдер. Источники его учения. Общность учения Демокрита и Левкиппа. Учение о познании. Два рода знания. Истина и ее критерий. Чувства как основа опытного знания. Умозрение и подлинное знание. Понимание Демокритом качественного многообразия вещей. Отрицание беспричинности и случайности. Взгляды Демокрита на общество и государство. Этика Демокрита. Пифагорейцы второй половины V-IV вв. до н. э. Новая фаза в развитии пифагореизма. Филолай и Архит, их учение. Числовая метафизика пифагорейцев. /Пр/	3	2	
2.13	Философские тексты и взгляды софистов. /Ср/	3	2	
2.14	Софистика как умственное течение классической эпохи. Развитие политической жизни и просвещения. Возникновение профессионального преподавания. Этимология и генезис термина «софисты». Философия софистов. Старшие софисты. Протагор из Абдер. Учение Протагора о текучести сущего и об относительности познания и оценок. Горгий и его рассуждение о небытии сущего. Общественно-политические взгляды старших софистов. Младшие софисты. /Ср/	3	2	
2.15	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
2.16	Сократ (469-399 гг. до н. э.) и сократические школы. Возникновение оппозиции против софистов в Афинах. Сократ как продолжатель и как критик учений софистов. Жизнь и деятельность Сократа. Круг учеников Сократа. Процесс над Сократом. Источники учения Сократа. Этика и теория познания в философии Сократа. Диалектика и ирония Сократа. Понимание Сократом назначения философии. Последователи и ученики Сократа. Онтология (теология) Сократа. /Ср/	3	2	
2.17	"Апология Сократа" Платона: основные идеи. /Ср/	3	2	
2.18	Мегарская школа (IV в. до н.э.). Учение Эвклида из Мегар о высшем благе или добре, как о едином и неподвижном бытии. Киническая школа (вторая половина V - первая половина IV вв. до н.э.). Основатель школы Антисфен и его полемика против учения о постигаемых умом «видах» или «идеях». Отрицание реальности общего и невозможность применения общих понятий к отдельным предметам. Этика киников. Мудрость как познание блага. Мораль аскетизма и проповедь опрощения. Диоген из Синопа, его отношение к религии и государству. Космополитизм Диогена. Развитие кинической школы в III в. до н.э. Киренская школа (IV - начало III вв. до н. э.). Ее основатель Аристип и его продолжатели. Учение о наслаждении как критерий блага. /Ср/	3	2	
2.19	Формирование умозрительной метафизики. Платон (427-347 гг. до н. э.): жизнь и деятельность. Основание школы в Афинах (Академия). Сочинения Платона. Понимание Платоном сущности и назначения философии. Учение Платона о бестелесных «видах» («идеях»). Теологический характер учения Платона об идеях, и его противоположность физическому детерминизму. Учение о чувственном мире как о промежуточной инстанции между миром бестелесных «видов» и миром «небытия». /Ср/	3	2	
2.20	Диалоги Платона "Пир", "Тимей", "Парменид": основные философские идеи. /Ср/	3	2	
2.21	Учение Платона о знании. Истинное познание как «припоминание». Метод проверки гипотез. Учение о душе. /Ср/	3	2	

2.22	"Государство" Платона. Учение о государстве и воспитании. Аналогия между разрядами граждан и частями души. Социальное учение Платона в различных интерпретациях. /Ср/	3	3	
2.23	Аристотель (384-322 гг. до н. э.). Критика Аристотелем платоновской теории идей. Учение о четырех причинах, «действительности» и «возможности». Телеология Аристотеля. Учение о перводвигателе. /Ср/	3	2	
2.24	"Метафизика", "Этика" Аристотеля: основные философские идеи. /Ср/	3	2	
2.25	Теория познания и логика как наука о доказательстве. Психология Аристотеля. Структура души и место в ней разумной способности. Этика Аристотеля. Учение о добродетели. Виды добродетели. /Ср/	3	2	
2.26	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
	Раздел 3. Философия в эпоху эллинизма			
3.1	Возникновение новых центров греко-язычной культуры (Александрия, Пергам). Усиление интереса к вопросам этики. Главные школы эллинистической философии: скептицизм, эпикуреизм, стоицизм. /Ср/	3	2	
3.2	«Три книги Пирроновых положений» Секст Эмпирик; «О жизни, учениях и изречениях знаменитых философов» Диогена Лаэртский; «Фрагменты ранних стоиков»: основные философские идеи. /Пр/	3	2	
3.3	Скептицизм (IV - III вв. до н.э. и I в. до н.э. - II в. н.э.), его своеобразие. Пиррон (ок. 360-270 гг. до н.э.) - родоначальник греческого скептицизма. Счастье как цель. Философия как средство обретения счастья. Эпикур и его школа. Деятельность Эпикура (341-270 гг. до н.э.) в Афинах, основание им школы («Сад»). Цель философии и ее деление на физику, канонику и этику. Переработка Эпикуром атомистической физики Демокрита. Космогония Эпикура. Учение о душе и психология Эпикура. Этика Эпикура и чувство удовольствия как критерий счастья. Философия Эпикура в ее отношении к религии. Стоическая философия. Зенон (340 - 265 гг. до н.э.) - основатель стоицизма. Система философских наук в стоицизме: логика, физика и этика. Теория познания и логика стоицизма. Чувственные восприятия как источник знания. Искусство «диалектики» как условие правильной деятельности ума. Физика стоиков и ее зависимость от Аристотеля и Гераклита. /Пр/	3	2	
3.4	Возникновение философии в Древнем Риме. Проникновение в Рим просветительских идей эпикурейцев. Лукреций Кар (99-45 гг. до н.э.) и его поэма «О природе вещей». /Ср/	3	2	
3.5	"О природе вещей" Лукреций Кар; "Философские трактаты" Цицерон: основные философские идеи. /Ср/	3	2	
3.6	Эклектизм и стоицизм в Древнем Риме. Эклектизм в воззрениях Марка Туллия Цицерона (106-43 гг. до н.э.), его жизнь и деятельность. Цицерон как создатель латинской философской прозы. Скептицизм Цицерона в философских вопросах бытия и познания. Догматическое решение вопросов этики и религии. Учение об общности мнений многих народов и о существовании врожденных общих понятий. Политические убеждения Цицерона. Виднейшие представители римского стоицизма. Луций Анней Сенека (5 г. до н.э. - 65 г. н.э.), его жизнь и труды. Особенности позднего стоицизма в его произведениях: ослабление интереса к натурфилософии (физике) и почти полное исчезновение интереса к логике. /Пр/	3	2	
3.7	Неоплатонизм. Плотин (204-270 гг.), его жизнь и деятельность. Цель философии по Плотину. Порядок происхождения всего сущего из Единого. Толкование происхождения как эманация. Нисходящая градация степеней бытия. «Душа мира». Происхождение из единой души отдельных душ. Обращение души вовне и материя («небытие»). Материя как условие образования мира, как безусловно бескачественное и неопределенное, злое и несуществующее («мзон»). Образующие мир разумные силы. Учение Плотина о порядке событий в чувственном мире как о наилучшем «подражании» миру идей. Борьба и антагонизм элементов - средство осуществления единства. Учение Плотина об «очищении», необходимом для высшего совершенства. Путь восхождения к первоединому. Мистическое учение об экстазе. /Ср/	3	2	
3.8	Порфирий (ок.232-304 гг.) - логик неоплатонизма. «Введение» Порфирия к «Категориям» Аристотеля и поставленная в нем проблема отношения общего к особенному и единичному. Ямвлих (ум.ок.330 г.) и усиление религиозных и фантастических элементов неоплатонизма. Прокл (410-485 гг.) - систематизатор учения неоплатонизма. Его философская школа в Афинах. Сочетание идей неоплатонизма с диалектикой (учение о триаде). Опыт синтеза учений Платона, Аристотеля и Плотина в диалектике Прокла. Завершение круга идей неоплатонизма в системе Прокла. /Ср/	3	2	

3.9	Крушение Западной Римской империи. Указ императора Восточной Римской империи Юстиниана о закрытии философских школ в Афинах. /Пр/	3	3	
3.10	/ЗачётСОц/	3	4	
	Раздел 4. Философия средних веков в странах Востока и Европы			
4.1	Возникновение христианства и становление его основных догматов. Христианство и философия. Апологетика как защитная реакция христианской веры в эпоху ее преследований и становления. Отголоски взглядов стоиков в учении Тертуллиана (ок.155-222 гг.). /Лек/	4	2	
4.2	Ранние отцы Церкви и апологеты: основные богословские и философские идеи. /Ср/	4	2	
4.3	Греческие и римские апологеты о соотношении веры и разума. /Ср/	4	2	
4.4	Религиозно-эклетиическое учение гностицизма и борьба с ним христианства. Крупнейшие гностики II в.: Василид, Валентин. Влияние гностицизма на идеологию и философию христианства. Климент и Ориген из Александрии (кон. II - сер. III вв.). Синтез античной философии и христианства в каппадокийской школе (Василий Кесарийский, Григорий Назианзин, Григорий Нисский). Блаженный Августин (354-430 гг.) как крупнейший представитель западной патристики. Философское учение Августина и его связь с платонизмом и неоплатонизмом. Христианский фидеизм и фатализм Августина. Учение о первенстве воли над разумом, предопределении спасения и гибели. /Пр/	4	2	
4.5	"Исповедь", "О граде Божием" блж. Августин: основные философские идеи. /Ср/	4	2	
4.6	Философско-историческая концепция Августина. Критика «мирского» государства и учение о «государстве Божьем». /Ср/	4	2	
4.7	Неоплатоническо-христианский синтез Псевдо-Дионисия Ареопагита (вт. пол. V в.). Идея отрицательной теологии и мистико-богословские спекуляции. Учение о «небесной иерархии» и «церковной иерархии». /Ср/	4	2	
4.8	Контрольный опрос. /Пр/	4	1	
4.9	Античные предпосылки христианского рационализма. Северин Боэций. Логические труды Боэция. Учение о родах и видах. Предвосхищение средневековой схоластики. Опыт философии как средства духовного утешения и выживания. Термин «схоластика», его происхождение и последующее значение. Система школ в феодальном обществе Западной Европы. Ранняя схоластика. Исходный просвещенческий субстрат. Школьное дело. Состояние образованности. Кассиодор и Исидор Севильский. Понимание целей и назначения философии. Философия и теология. Первый опыт рационально-схоластического богословия. Иоанн Дамаскин. «Каролингское возрождение». Сочинение Эриугены «О разделении природы». Космогенезисная модель Эриугены. /Пр/	4	2	
4.10	Главный вопрос схоластики: отношение знания к вере. Привлечение философии к разъяснению и обоснованию догматов веры. Проблема универсалий. Схоластический реализм и номинализм. Ансельм и Росцелин. Компромиссный подход к решению проблемы: концептуализм П. Абеляра (1079-1142 гг.). Ортодоксальная мистика средневековья (Бернар). Зрелая схоластика. Влияние сочинений Аристотеля и арабоязычной культуры. Сигер Брабантский (умер ок. 1285 г.) и латинский аверроизм. Зарождение естественнонаучных интересов (Роджер Бэкон). /Ср/	4	2	
4.11	"Сумма теологии" Фома Аквинский: основные философские и богословские идеи. /Пр/	4	2	
4.12	Схоластический синтез Фомы Аквинского (1225-1274 гг.), его умеренный реализм. Томистская обработка аристотелевского наследия. Учение Фомы о бытии и его основные категории. Учение о сущности и существовании. Фома Аквинский о познании. Политические и социальные взгляды Фомы. Теория божественного происхождения государственной власти. /Пр/	4	2	
4.13	Августинианская версия схоластики. Иоанн Дунс Скот (ок. 1266-1308 гг.). Решение Скотом проблемы веры и разума. Критика учений Авиценны и Фомы о различии между сущностью и существованием. Полемика между последователями Дунса Скота и Фомы Аквинского: вопрос о природе общего, об основе индивидуального, об отношении между душой и ее способностями, о свободе воли. Кризис схоластики. Экспансия номинализма в XIV-XV вв. Уильям Оккам (ок. 1300-1349 гг.). Выступление Оккама против притязаний папства на политическую власть. Неортодоксальная мистика: Экхарт, Таулер, Сузо. Конец схоластики. /Пр/	4	1	
4.14	Вопрос о соотношении веры и разума, богословия и философии: основные варианты решения на примерах ранних отцов Церкви, апологетов и средневековых философов. /Пр/	4	1	

	Раздел 5. Философия эпохи Возрождения			
5.1	Понятия «культура Возрождения» и «гуманизм». Использование античного духовного наследия гуманистами Возрождения. Данте (1265-1321) и Петрарка (1304-1374) как первооткрыватели возрожденческого гуманизма. Антиклерикализм гуманистов. Учение о человеке Пико де ла Мирандолы (1463-1494). Обратная сторона гуманизма: гедонизм Лоренцо Валлы (1407-1457). Неоплатонический этап в развитии философии Возрождения. Византийский платоник: Георгий Гемист Плифон (1355-1450). Флорентийский платоник Марсилио Фичино (1433-1499). Пьетро Помпонацци (1462-1525). /Ср/	4	2	
5.2	Николай из Кузы (1401-1464 гг.) как последний философ средневековья и первый философ Нового времени. Пантеизм Николая и решение им проблемы отношения Бога к миру. Космологические взгляды Кузанца, выдвижение им идеи бесконечности Вселенной и ее важнейшее мировоззренческое значение. Решение Кузанцем вопросов теории познания. Диалектическое учение о «совпадении противоположностей». Концепция «учёного незнания» Кузанца. Христианский гуманизм Эразма Роттердамского. /Ср/	4	1	
5.3	Возникновение натурфилософии в эпоху Возрождения, ее теоретические и идейные источники. Бернардино Телезио (1509-1588 гг.), особенности его натуралистического истолкования природы. Борьба Телезио за опытное исследование природы и его сенсуалистическая теория познания. Николай Коперник (1473-1543 гг.). Книга «Об обращении небесных орбит» (1543 г.). Элементы аристотелевско-теологического понимания вселенной в космологических взглядах Коперника. Влияние античного атомизма на миропонимание Коперника. Джордано Бруно (1548-1600 гг.). Пантеистический характер его мировоззрения. Учение о мире и его началах. Теология Бруно: концепция Бога как вселенского «художника». Леонардо да Винчи (1452-1519) о познании и опыте. Николай Коперник и Галилео Галилей (1564-1642 гг.) как крупнейшие ученые конца эпохи Возрождения. Астрономические открытия Галилея и их роль в обосновании теории Коперника и идей Бруно. Запрещение римской курией теории Коперника (1616 г.). /Ср/	4	2	
5.4	Естественнонаучное направление в философии эпохи Возрождения и его отличие от натурфилософии. Церковь и наука. /Ср/	4	2	
5.5	Утопическая мысль в культуре Возрождения (Т. Мор и Т. Кампанелла). /Ср/	4	2	
5.6	Реформация: причины, содержание и сущность (М. Лютер, и Ж. Кальвин). /Пр/	4	1	
5.7	Социальная философия эпохи Возрождения (Н.Макиавелли). «Опыты» М.Монтеня. Мистический пантеизм Томаса Мюнцера и теософия Якова Беме. Джамбаттисто Вико (1668-1744 гг.) и его теория круговорота в истории. Проблема исторического языка. Философский эклектизм Вико. Использование его идей в философии истории XX века (Шпенглер, Тойнби, Коллингвуд и др.). /Пр/	4	1	
	Раздел 6. Новоевропейская философия			
6.1	Философский смысл законов механики Ньютона и проблема отношений между пространством и материей. Методология Ньютона, его деизм. Мировоззренческое значение споров ньютонианцев с картезианцами и лейбнизианцами. Аналитический и метафизический периоды в развитии естествознания и философии. /Ср/	4	1	
6.2	Фрэнсис Бэкон (1561-1626 гг.). Общественный идеал Бэкона в его сочинении «Новая Атлантида». Критика Бэконом схоластической учености. Учение Бэкона о заблуждениях человеческого ума («идолах»), место этого учения в системе его философских воззрений. Цель знания по Бэкону. Его отношение к учению о «двух истинах». Задача «великого восстановления наук». Новые общественные отношения в Европе. Дальнейший прогресс экспериментального и математического естествознания. Успехи механики, отделение ее от философии. Исаак Ньютон (1642-1727 гг.) и его роль в развитии механики и математики. /Ср/	4	2	
6.3	Учение Бэкона о соотношении теории и практики, о светоносных и плодоносных опытах. Бэконовская классификация наук. Бэкон о проблеме соотношения эмпиризма и рационализма. Основные принципы индуктивного метода Бэкона, его историческое значение и недостатки. /Ср/	4	1	
6.4	Рене Декарт (1596-1650 гг.). Критика Декартом схоластики и определение им новых задач философии. Учение о сомнении и его преодолении как введение в теорию познания и метафизику Декарта. Проблема достоверного знания и основные правила рационалистического метода. Учение Декарта о врожденных идеях, интеллектуальной интуиции и дедукции как основных элементах (принципах) его метода. /Ср/	4	2	
6.5	Контрольный опрос. /Пр/	4	1	

6.6	Три рода идей по Декарту. Отношение Декарта к опытному знанию и индукции. Дуализм Декарта. Соотношение философии и наук. Деизм Декарта. Физиология и психофизиологическая проблема. Особенности рационализма Декарта и роль картезианства в истории философии. /Пр/	4	2	
6.7	/Экзамен/	4	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Каково взаимоотношение между философией и мировоззрением?
2. Кто ввел понятие «осевого времени»?
3. Что входит в эпос Гомера?
4. Какая историософская концепция представлена в поэме Гесиода «Труды и дни»?
5. Что такое «архэ»?
6. Что являлось «архэ» для Фалеса?
7. Что такое «апейрон»?
8. В чем заключается философский смысл выражения Гераклита «Все течет, все меняется»?
9. Что являлось «архэ» для Пифагора?
10. Что такое «апории»?
11. Что являлось «архэ» для Демокрита?
12. Кто такие софисты?
13. Какова этимология слова «софист»?
14. Кто сказал фразу «Человек есть мера всех вещей»?
15. В чем заключается основная мысль философии софистов?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Кого критиковал Сократ?
2. Как называется метод философствования Сократа?
3. Чем знаменит Диоген из Синопа?
4. Перечислите основные произведения Платона.
5. Как в философии Платона называется идеальная (умопостижимая) вечная сущность вещи в противоположность чувственному и изменчивому (преходящему) в вещи?
6. О чем повествуется в мифе о пещере Платона?
7. Охарактеризуйте истинное познание в философии Платона как «припоминание».
8. Охарактеризуйте аналогию между разрядами граждан и частями души в философии Платона.
9. Какой из известнейших философов античности является учеником Платона?
10. Охарактеризуйте учение Аристотеля о четырех причинах.
11. В чем состоит учение о перводвигателе?
12. Каково учение Аристотеля о добродетели?
13. Какие виды добродетели указывает Аристотель в своих сочинениях?
14. Какова структура души, согласно Аристотелю?
15. Охарактеризуйте отношение Аристотеля к логике.

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Какое отношение к философии было среди первых христианских апологетов?
2. Охарактеризуйте апологетику как защитную реакцию христианской веры в эпоху ее преследований и становления.
3. Перечислите греческих апологетов.
4. Перечислите римских апологетов.
5. Что такое гностицизм?
6. Как гностицизм повлиял на учение и философию христианства?
7. В чем заключался вклад Климента Александрийского в христианскую философию?
8. В чем заключался вклад Оригена в христианскую философию?
9. Как произошел синтез античной философии и христианства в каппадокийской школе?
10. Каковы основные идеи произведения блж. Августина «Исповедь»?
11. Каковы основные идеи произведения блж. Августина «О граде Божием»?
12. Охарактеризуйте христианский фидеизм и фатализм Августина.
13. Влияние какого философского направления представлено в «Ареопагитском корпусе»?
14. В чем состоит учение о «небесной иерархии» и «церковной иерархии» в «Ареопагитском корпусе»?
15. Какие два вида богословствования используются в «Ареопагитском корпусе»?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Что такое схоластика?
2. Перечислите видных представителей схоластики.
3. Какое фундаментальное произведение написал Фома Аквинский?
4. Учение какого античного философа оказало колоссальное влияние на философию Фомы Аквинского?
5. Перечислите нескольких представителей философии эпохи Возрождения.
6. Что написал Данте Алигьери?
7. Из каких частей состоит «Божественная комедия» Данте Алигьери?
8. Каких философских взглядов был Джордано Бруно?
9. Охарактеризуйте вклад Николая Коперника в науку.
10. Охарактеризуйте жанр утопии.
11. Каковы причины возникновения Реформации?
12. Перечислите основных деятелей Реформации.
13. Что такое деизм?
14. Охарактеризуйте учение Бэкона о заблуждениях человеческого ума («идолах»).
15. Какой фразой выражается вся философия Рене Декарта?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (3 семестр):

1. Мифология и философия: поиски первоначала в учениях Фалеса, Анаксимандра и Анаксимена.
2. У начала философии: Ксенофан Колофонский о едином.
3. Атомизм Левкиппа и Демокрита.
4. Принцип Протагора в истории философии: софистика, гуманизм и Просвещение.
5. Гераклит и Сократ о проблеме самопознания.
6. Предмет философствования Сократа (по ранним диалогам Платона).
7. Пайдейя Сократа (в связи с книгой В. Йегера «Пайдейя»).
8. Сократ и сократические школы (кинники, киренаики и мегарики).
9. Особенности древнегреческой философии в первый период ее развития (от Фалеса до Сократа).
10. Платон о философии.
11. Проблема познания Платона.
12. Физика Аристотеля.
13. Аристотель о душе.
14. Аристотель о человеке.
15. Платон и Аристотель: идея и сущность.
16. Критерий истины у древних стоиков, эпикурейцев и скептиков.
17. Материализм и свободомыслие Эпикура.
18. Античный скептицизм (по работам Секста Эмпирика).
19. Римский стоицизм и христианство.
20. Плотин и Платон.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (4 семестр):

1. Ранние отцы Церкви и апологеты: перечислить главных представителей и идеи.
2. Гностицизм: перечислить главных представителей и идеи.
3. Влияние стоической философии на богословие Тертуллиана.
4. Учение блж. Августина о предопределении и о двух градах.
5. Влияние сочинений Аристотеля и арабоязычной культуры на развитие схоластики.
6. Происхождение и значение термина «схоластика». Опыт рационально-схолистического богословия у представителей ранней схоластики.
7. Отношение знания к вере согласно представлениям богословов схолистических направлений.
8. Философский синтез Фомы Аквинского.
9. «Сумма теологии» Фомы Аквинского: основные философские и богословские идеи.
10. Влияние античной философии на философию Средних веков.
11. Философские аспекты концепции «открытости» истории (Н. Макиавелли).
12. Философия эпохи Возрождения: перечислить главных представителей и основные идеи.
13. Учение об иерархиях в корпусе Ареопагита.
14. Утопии в философии Возрождения (Т. Мор и Т. Кампанелла).
15. Спор об универсалиях. Номинализм и реализм: основные представители и идеи.
16. Содержание полемики между последователями Дунса Скота и Фомы Аквинского.
17. Решение проблемы веры и разума в богословии Д. Скотта.
18. Реформация как один из путей преодоления средневековой схоластики (М. Лютер, Ж. Кальвин).
19. Этапы развития схоластики: основные представители и идеи.
20. Христианский гуманизм Эразма Роттердамского.

21. Философско-богословские воззрения Фрэнсиса Бэкона.
22. Философско-богословские воззрения Рене Декарта.
23. Философско-богословские воззрения Николая Кузанского.
24. Философско-богословская система У. Оккама.
25. Проблема метода познания в философии (Ф. Бэкон, Р. Декарт).
26. Космологические идеи в трудах Николая Коперника.
27. Концепция Бога как вселенского «художника» Дж. Бруно.
28. Зарождение натурфилософии в эпоху Возрождения, ее теоретические и идейные источники.
29. Натурфилософия в эпоху Возрождения: основные представители и идеи.
30. Богословские воззрения Боэция.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предполагаются.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена / зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;

- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена/зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Грядовой Д. И.	История философии: учебник. Кн. 1. Древний мир. Античность: учебник	М.: Юнити, 2015. 463 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115302
Л1.2	Грядовой Д. И.	История философии: учебник. Кн. 2. Средние века. Возрождение. Новое время: учебник	М.: Юнити, 2015. 454 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115304
Л1.3	Грядовой Д. И.	История философии: учебник. Кн. 3. Европейское Просвещение. Иммануил Кант: учебник	М.: Юнити, 2015. 471 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115306

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Александров Г. Ф.	История западноевропейской философии	М.: Директ-Медиа, 2008. 893 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=36295
Л2.2	Беляев Д. А.	История древнегреческой философии	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2019. 72 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=576634
Л2.3	Штёкль А.	История средневековой философии	М.: Директ-Медиа, 2012. 219 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=36319

6.1.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л3.1	Андрейченко Г.В., Сапрыкина Е.В.	Методика преподавания философии в вузах: методическое издание	Ставрополь: СКФУ, 2017. 94 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=467113&sr=1

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная;
7.2	монитор ЖК настенный.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Методика преподавания в высшей школе

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра церковно-практических дисциплин		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах: зачет с оценкой 5	
в том числе:			
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	102		
часов на контроль	6		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		Итого	
Неделя	15 5/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	9	9	9	9
Практические	27	27	27	27
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36	36	36	36
Сам. работа	102	102	102	102
Часы на контроль	6	6	6	6
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

старший преподаватель, протоиерей Дмитрий Викторович Сизоненко

Рабочая программа дисциплины

Методика преподавания в высшей школе

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра церковно-практических дисциплин

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: доктор теологии, доцент, протоиерей Владимир Федорович Хулап

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: доктор теологии, доцент, протоиерей Владимир Федорович Хулап

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать профессиональные умения и навыки в организации учебно-воспитательного процесса в области теологии;
1.2	овладеть педагогическими технологиями и приемами работы с различными по возрасту и уровню подготовки группами обучающихся;
1.3	изучить принципы организации образовательного процесса в высшей школе.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	История философии	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Научно-исследовательская работа	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**УК-4.2: Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе****Знать:**

критерии оценки учебной работы студентов в преподавании теологических дисциплин в высшей школе;
 принципы разработки учебно-образовательных программ деятельности на основании полученных теологических знаний;
 проблемы стандартизации образовательного процесса и контроля его усвоения в области теологии.

Уметь:

осуществлять профессиональный выбор образовательных технологий, используемых в процессе преподавания теологических дисциплин;
 применять различные методы, средства и формы преподавания при осуществлении педагогической деятельности в высшей школе;
 осуществлять организацию процесса обучения с учётом передовых образовательных требований.

Владеть:

навыками выявления ключевых проблем преподавания теологических дисциплин в высшей школе;
 навыками традиционных подходов к организации учебного процесса и преподавательской деятельности в высшей школе;
 комплексом современных образовательных технологий и навыками инновационных подходов к преподаванию теологических дисциплин в высшей школе.

УК-3.1: Умеет выстраивать профессиональные отношения в коллективе при решении теологических задач**Знать:**

историю и методологию теологических наук, расширяющую общепрофессиональную и фундаментальную подготовку;
 теоретические основы организации и управления научно-исследовательскими работами по теологической проблематике;
 научные основы и условия профессионально-личностного развития преподавателя и исследователя.

Уметь:

оперировать фундаментальными понятиями и критериями теологической науки и оценивать научное наследие в области теологии;
 работать в педагогическом коллективе с целью решения образовательных задач в высшей школе;
 адаптировать и применять фундаментальные теологические знания к решению актуальных проблем в области преподавательской деятельности в высшей школе.

Владеть:

навыками организации научно-исследовательского процесса в коллективе сотрудников;
 навыками решения сложных исследовательских и педагогических задач в теологической области знаний;
 навыками работы в педагогическом коллективе образовательной среды высшего уровня.

УК-3.2: Имеет опыт совместной работы с коллегами при решении профессиональных задач теолога**Знать:**

проблемы, возникающие в процессе преподавания теологических дисциплин, а также способы их научного решения;
 актуальные проблемы в области теологии, а также принципы формулирования научной проблемы в целях ее последующего решения силами научно-исследовательского коллектива;
 основные закономерности планирования и построения научно-исследовательского процесса в коллективе.

Уметь:

принимать участие в профессиональных научных дискуссиях и обсуждениях, логически аргументируя свою точку зрения;
 проявлять инициативу и принимать адекватные и ответственные решения в целях исследования конкретной научной проблемы теологии;
 проектировать и осуществлять организационное руководство научно-исследовательским и педагогическим коллективом,

призванным к поиску решения научных проблем теологии.

Владеть:

способностью поиска и обработки научной информации с целью её применения в преподавательской деятельности; умением анализировать и осуществлять процессы внедрения научных выводов и результатов в области теологии в современную образовательную среду; способностью обобщать тенденции развития науки в области теологии с учетом конфессиональной направленности.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	различные педагогические подходы к обучению и воспитанию в процессе исторического развития педагогики и дидактики;
3.1.2	содержание, методы, формы и средства преподавания в учреждениях высшего профессионального образования;
3.1.3	актуальные проблемы в области методики преподавания дисциплин в высшей школе.
3.2	Уметь:
3.2.1	формулировать задачи учебной деятельности и выбирать средства для их решения;
3.2.2	использовать имеющиеся программы, методики и технологии преподавания в системе высшего профессионального образования;
3.2.3	подготовить и провести занятие, выбрав педагогическую стратегию, составить учебно-тематический план;
3.3	Владеть:
3.3.1	собственными суждениями в области теории и практики образования и воспитания, уметь их аргументировать;
3.3.2	навыками конструирования различных моделей организации образовательного процесса в высшей школе;
3.3.3	методами и технологиями преподавания теологических дисциплин в системе высшего профессионального образования.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Концептуальные и нормативные основы преподавания богословских дисциплин			
1.1	Понятие об образовательной системе страны. Богословские дисциплины в образовательной системе Российской Федерации. Уровни образовательной деятельности. /Лек/	5	3	
1.2	Основные понятия: образование, образовательная деятельность, система образования, уровень образования, образовательная организация, образовательная программа, учебная программа. образовательные программы в образовательной системе России. /Пр/	5	5	
1.3	Духовное образование в России. Образование и просвещение. Просветительская и образовательная деятельность Церкви в истории и в наше время. /Лек/	5	3	
1.4	«Духовный регламент» о просвещении народа. Poleмика по вопросам духовного образования, достижения и проблемы в этой области. Столпы отечественного духовного образования. /Лек/	5	3	
1.5	Современные задачи Церкви в области образования и духовного просвещения. Анализ церковных документов и общественной полемики. /Ср/	5	6	
1.6	Государственные документы, определяющие нормативно-правовую основу преподавания богословских дисциплин в системе образования России. Права и обязанности участников образовательного процесса. /Ср/	5	6	
1.7	Виды, уровни, типы и формы образовательных программ, содержащих богословское знание. /Ср/	5	6	
1.8	Контрольный опрос /Пр/	5	2	
	Раздел 2. Основы методической культуры			
2.1	Теоретические основы методической культуры. Метод как система. Основные понятия и категории: педагогическое взаимодействие, учебно-воспитательный процесс, содержание образования, учебная деятельность. Метод как способ организации учебной деятельности. /Ср/	5	6	
2.2	Субъекты педагогического взаимодействия. Элементы метода — цель, задачи, результат, оценка и самооценка. Категориальные схемы и графические схемы в описании и анализе педагогического взаимодействия. /Пр/	5	5	
2.3	Традиционные методы, их систематическое описание (словесные, наглядные, методы контроля, методы организации самостоятельной деятельности и пр.). Традиционная методика высшей школы, ее элементы. /Пр/	5	5	

2.4	Понятие о педагогической инноватике. Инновационные методы, их признаки (субъектность, рефлексивность, коммуникативность, продуктивность, эффективность и проч.). /Пр/	5	5	
2.5	Понятие о педагогических технологиях. Цель-результат-контроль как ключевые категории педагогической технологии. /Пр/	5	3	
2.6	Место и значение самостоятельной исследовательской работы. Развитие исследовательских умений. /Ср/	5	6	
Раздел 3. Основы методического проектирования в педагогике				
3.1	Основы методического проектирования в преподавании богословских дисциплин для различных целевых аудиторий. /Ср/	5	7	
3.2	Анализ целевых групп для преподавания, постановка педагогических целей. /Ср/	5	7	
3.3	Понятие об учебной программе. Структура учебной программы и требования к ней. /Ср/	5	7	
3.4	Оценка образовательной программы (концептуальность, содержательность, структурность, эффективность, результативность и проч.). /Ср/	5	7	
3.5	Проектирование основных элементов учебной программы. Основные элементы планирования. /Ср/	5	7	
3.6	Учебное занятие. Традиционные и нетрадиционные формы организации учебных занятий в разных целевых аудиториях. Планирование учебного занятия. /Ср/	5	7	
3.7	Компетентностный подход. Понятие о рабочих программах дисциплин и фондах оценочных средств, их структурные элементы. /Ср/	5	7	
3.8	Методическое проектирование для различных учебных дисциплин. /Ср/	5	7	
3.9	Контрольный опрос /Пр/	5	2	
3.10	Электронная образовательная среда как инструмент образовательного процесса. /Ср/	5	8	
3.11	Самостоятельное практическое проектирование с использованием элементов электронной образовательной среды. /Ср/	5	8	
3.12	/ЗачётСОц/	5	6	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Что такое образовательная система?
2. Какие уровни в образовательной системе Российской Федерации?
3. Что такое образовательная организация?
4. Что такое образовательная программа?
5. Какие имеются виды образовательных программ?
6. Какова роль духовного образования в России?
7. Что такое просвещение?
8. В чем заключается специфика образовательной деятельности Церкви?
9. Какие темы об образовании и просвещении затрагивались в «Духовном регламенте»?
10. Каковы основные достижения системы образования в современной России?
11. Каковы приоритетные направления в области образования в современной России?
12. Какие имеются современные церковные документы, затрагивающие вопросы об образовании?
13. Что говорится об образовании в «Основах социальной концепции Русской Православной Церкви»?
14. Какие базовые государственные документы, определяют нормативно-правовую основу образовательной деятельности в высшей школе?
15. Какова правовая основа участников образовательного процесса?

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Что называют методической культурой?
2. Что такое метод в педагогике?
3. Что такое педагогическое взаимодействие?
4. Что такое учебно-воспитательный процесс?
5. Что включает в себя содержание образования?
6. Какие известны формы организации учебной деятельности?
7. Кто являются субъектами педагогического взаимодействия?
8. Какие выделяют элементы метода в педагогике?
9. Что из себя представляют схемы в описании педагогического взаимодействия?
10. Что в себя включают словесные и наглядные методы?

11. Какие известны методы контроля в педагогике?
12. Какие методики применяются в преподавании теологических дисциплин?
13. В чем выражается развитие исследовательских умений с учетом конфессионально ориентированного направления в образовании?
14. Что такое педагогическая инноватика?
15. Что такое педагогическая технология?
16. Что такое методическое проектирование?
17. В чем заключается основная специфика преподавания богословских дисциплин?
18. Что из себя представляет анализ целевых групп?
19. Как осуществляется постановка педагогических целей?
20. В чем цели и задачи учебной программы?
21. Какова структура учебной программы в высшей школе?
22. Каковы способы оценки образовательной программы?
23. Какие критерии оценки применяются в образовательной программе?
24. В чем проявляется концептуальность образовательной программы?
25. Каковы критерии эффективности образовательной программы?
26. Каковы принципы проектирования основных элементов учебной программы?
27. В чем заключаются аксиологические основания проектирования образовательного процесса?
28. Какие основные проблемы педагогических методов в современной системе образования?
29. В чем заключается ценностно-смысловое содержание педагогических методов?
30. Как влияет на систему образования мировоззренческий плюрализм современной России?
31. Какие известны элементы учебной программы?
32. Каковы принципы проектирования учебного занятия?
33. Какие известны традиционные формы организации учебных занятий?
34. Какова специфика проектирования учебных занятий теологической направленности?
35. Какие подходы проектирования занятий известны для разных целевых аудиторий?
36. Каковы принципы планирования учебного процесса?
37. Какие известны современные нетрадиционные формы занятия?
38. Каковы основные элементы планирования?
39. Что такое компетентностный подход?
40. Какие виды компетенций в современных образовательных стандартах?
41. Что такое общекультурные компетенции?
42. Что такое рабочая программа дисциплины?
43. Что такое фонд оценочных средств?
44. Каковы структурные элементы рабочей программы?
45. Каковы структурные элементы фондов оценочных средств?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (5 семестр):

1. Нормативные основы преподавания богословских дисциплин.
2. Богословские дисциплины в образовательной системе Российской Федерации.
3. Уровни образовательной деятельности. Образовательная система в современной России.
4. Виды, типы и формы образовательных программ, содержащих богословское знание.
5. Традиционные методы высшей школы, их систематическое описание (словесные, наглядные, методы контроля, методы организации самостоятельной деятельности и проч.).
6. Место и значение самостоятельной исследовательской работы в образовательном процессе. Развитие исследовательских умений.
7. Формы, способы и методы контроля усвоения знаний.
8. Учебная программа, ее структура. Основные элементы учебной программы. Принципы проектирования элементов учебной программы.
9. Педагогическая характеристика учебного занятия. Проектирование учебного занятия.
10. Виды и формы обучающего взаимодействия на учебных занятиях.
11. Специфика проектирования учебных занятий в преподавании богословских дисциплин.
12. Традиционные формы организации учебных занятий в разных целевых аудиториях.
13. Планирование и стратегия построения учебного занятия.
14. Принципы реализации активных педагогических методов ведения учебного занятия. Организация дискуссий и обсуждений.
15. Нетрадиционные, инновационные формы и способы организации учебных занятий.
16. Организация учебной деятельности с привлечением электронных технологий. Электронная образовательная среда как инструмент образовательного процесса.
17. Виды компетенций и их классификация.
18. Понятие о рабочих программах дисциплин и практик. Структурные элементы и содержание рабочих программ.
19. Понятие о фондах оценочных средств. Виды и элементы фондов оценочных средств.
20. Принципы проектирования рабочих программ различных учебных дисциплин и практик.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (5 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.
 Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:
 Елеосвящение
 Погребение +
 Брак
 Водосвятие +
 Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.
 Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:
 1. Соборование
 2. Священство
 3. Брак
 Обручение и Венчание – 3
 Елеосвящение – 1
 Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).
 Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:
 Антипасха – 1
 Пятидесятница – 3
 Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.
 Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?
 _____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.
 Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?
 _____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Гончарук А. Ю.	Психология и педагогика высшей школы: учебно-методическое пособие	М.-Берлин: Директ-Медиа, 2015. 262 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276472
Л1.2	Мандель Б. Р.	Педагогика высшей школы: история, проблематика, принципы: учебное пособие для обучающихся в магистратуре	М.-Берлин: Директ-Медиа, 2017. 619 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450639
Л1.3	Колеченко А. К.	Энциклопедия педагогических технологий: пособие для преподавателей	СПб.: КАРО, 2008. 368 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462114

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Громкова М. Т.	Педагогика высшей школы: учебное пособие	Москва: Юнити-Дана, 2015. 446 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117717
Л2.2	Макарова Н. С.	Трансформация дидактики высшей школы: учебное пособие	Москва: Флинта, 2017. 181 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115089
Л2.3	Дивногорцева С. Ю.	Основы православной педагогической культуры	Москва: ПСТГУ, 2017. 243 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494960

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.4	Каптерев П.Ф.	О педагогическом методе	Москва: Директ-Медиа, 2012. 154 с	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=96243

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru - ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	https://pravobraz.ru - Православное образование. Синодальный отдел религиозного образования и катехизации Русской Православной Церкви
6.3.3	http://www.patriarchia.ru/db/document/anchored_docs - Официальный сайт Московского Патриархата / Основные документы
6.3.4	http://www.pravenc.ru - "Православная Энциклопедия" [электронная версия]

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная;
7.2	монитор ЖК настенный.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

**Актуальные вопросы догматического богословия и
патрологии**

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра богословия		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	6 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	216	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 3	
аудиторные занятия	36	экзамен 4	
самостоятельная работа	151		
часов на контроль	29		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.&b><Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	12	12	12	12	24	24
Практические	6	6	6	6	12	12
Итого ауд.	18	18	18	18	36	36
Контактная работа	18	18	18	18	36	36
Сам. работа	88	88	63	63	151	151
Часы на контроль	2	2	27	27	29	29
Итого	108	108	108	108	216	216

Программу составил(и):

кандидат богословия, профессор, Маркидонов Александр Васильевич

Рабочая программа дисциплины

Актуальные вопросы догматического богословия и патрологии

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра богословия

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, священник Дмитрий Юрьевич Лушников

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, священник Дмитрий Юрьевич Лушников

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить с догматическим вероучением Православной Церкви;
1.2	сформировать представление о вероучительных документах православия;
1.3	ознакомить с мнениями Святых Отцов и богословов по основным догматическим вопросам.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	История философии	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Библейское богословие	
2.2.2	История догматической и патристической мысли	
2.2.3	Современное западное богословие	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.3: Способен применять полученные знания при решении задач в области библеистики****Знать:**

закономерности возникновения, функционирования и развития православных догматов и канонов;
теоретические основания, системно-категориальный аппарат и понятия в области православного догматического богословия;
библейские предпосылки православного догматического богословия.

Уметь:

свободно ориентироваться в отраслях православного догматического богословия, оперировать богословской и библейской терминологией;
использовать знания по православному догматическому богословию в миссионерской и просветительской деятельности;
ориентироваться в библейских текстах, определивших развитие православной догматики.

Владеть:

понятийным и категориальным аппаратом православного догматического богословия в контексте духовно-нравственного развития;
навыками применения доказательств и аргументов Святых Отцов Церкви для обоснования положений православного догматического богословия;
способностью определять влияние разных фрагментов Священного Писания на развитие догматов и канонов Православной Церкви.

ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

основные православные догматы, персоналии, ключевые события истории развития догматической мысли;
основную проблематику до-никийского богословия, его философскую мотивацию;
взаимосвязи постулатов догматического богословия и библейских слов Иисуса Христа.

Уметь:

изъяснить исторические изменения в догматическом свидетельстве Церкви;
сопоставлять догматы и каноны Православной церкви с современными богословскими взглядами других христианских конфессий;
анализировать библейские тексты с позиций православного догматического богословия.

Владеть:

навыками анализа догматических концепций в контексте исторического развития богословского самосознания христианской Церкви;
междисциплинарным догматическим методом исследования, основанным на сочетании исторических, философских и богословских аспектов;
навыками определения и согласования сложных для интерпретации с позиций православного догматического богословия фрагментов Библии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	природу и содержание основных догматических понятий;
3.1.2	историю формирования догматов в православной традиции в контексте всеобщей церковной истории;
3.1.3	системно-категориальный аппарат православного вероучения;

3.1.4	принципы богословской герменевтики православных догматических текстов.
3.2	Уметь:
3.2.1	ясно и систематически излагать богословские знания в устной или письменной форме, адаптируя их как для церковной, так и для нецерковной аудитории;
3.2.2	артикулировать в систематической форме основные положения догматического богословия;
3.2.3	объяснить смысловую структуру догмата, раскрыть церковно-исторический контекст его формирования;
3.2.4	излагать принципиальное содержание основных догматов в контексте святоотеческой традиции.
3.3	Владеть:
3.3.1	понятийным и категориальным аппаратом православного догматического богословия;
3.3.2	навыками применения доказательств и аргументов Святых Отцов Церкви для обоснования положений православного догматического богословия;
3.3.3	навыками работы источниками по православному догматическому богословию;
3.3.4	целостной структурой богословских знаний.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Божественное Откровение			
1.1	Понятие об Откровении. Трансцендентность и личностность божества как внутренние характеристики события Откровения. /Лек/	3	4	
1.2	Сравнение библейского Откровения с типом космологически ориентированной религиозности. Религия и космологические представления. /Ср/	3	4	
1.3	Понятие о богословии. Богословие и икономия. История принятия западных христиан в Православной Церкви и богословие акривии и икономии. /Лек/	3	4	
1.4	Богословие как выражение и охранение церковного опыта Богообщения. Нравственно-религиозные условия богословствования. /Ср/	3	3	
1.5	Апофатика и катафатика. /Ср/	3	3	
1.6	Учение св. Дионисия о непознаваемости Бога имеет аналоги и дальнейшее развитие у св. Василия Великого, св. Григория Богослова, св. Григорий Нисского, св. Максима Исповедника, св. Григория Паламы и других святых Православия. /Ср/	3	4	
1.7	Понятие о догмате. Этимология слова "догмат", библейская и культурно-историческая практика его употребления. Догматы как "мысли ума Божия". Доксологичность догмата. /Ср/	3	4	
1.8	Существенные признаки догмата: богооткровенность, вероучительность, /Ср/	3	4	
1.9	Существенные признаки догмата: церковность, законообязательность. Степень и характер неизменности догмата. /Ср/	3	4	
1.10	Догмат и догматическая формула. Догматы, догматические формулы и важнейшие богословские термины. /Ср/	3	4	
1.11	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
1.12	Понятие о Священном Предании. Священное Писание о Предании. Св. Отцы Церкви о Предании. /Ср/	3	4	
1.13	Св. Ириней Лионский: функционально-исторический и экзистенциально-онтологический аспект Предания – «передается сущая повсюду Церковь». Сотериология святого Ириния Лионского. /Ср/	3	4	
1.14	Предание как способ существования истины в истории. Священное Предание в православном вероучении. Соотношение Священного Писания и Священного Предания: Священное Писание как форма Священного Предания. /Ср/	3	4	
1.15	Древние формы Символа веры, их место в жизни древней Церкви. Понятие Symbolum в смысле исповедания веры. /Ср/	3	3	
1.16	Древние формы крещальных символов веры, их происхождение и сущность. /Ср/	3	3	
1.17	Апостольский символ, его происхождение и содержание. Афанасиев символ веры, его позднейшее происхождение и содержание. Крещальные символы восточной церкви. /Лек/	3	4	
1.18	Никейское вероизложение, его ключевые – анти-арианские выражения. /Ср/	3	3	
1.19	Особенности Никейского вероизложения в сравнении с крещальным символом палестинской церкви. /Ср/	3	3	
1.20	Преодоление до-никейской инерции потенциального космологизма. /Ср/	3	3	
1.21	Анафематизмы Никейского вероизложения. /Ср/	3	3	

1.22	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
1.23	Никео-цареградский символ веры. Догматические уточнения в нем относительно никейской формулы. Различение сущностного и ипостасного как предпосылка к изъятию выражения “из сущности отца”. /Ср/	3	3	
1.24	Окончательная гармонизация богословия триединства. /Ср/	3	3	
1.25	Христология, пневматология, экклесиология и эсхатология Никеоцареградского символа. /Ср/	3	4	
1.26	Догматическое содержание Третьего Вселенского собора, включая «Антиохийское согласие», - неразрывное единство мариологии и христологии собора. /Ср/	3	3	
1.27	Значение имени “Богородица” и его присутствие в до-эффесской традиции. Имя “Приснодева”. /Ср/	3	3	
1.28	Вероопределение Четвертого Вселенского собора. /Ср/	3	3	
1.29	Вероопределение Четвертого Вселенского собора: анализ текста. /Пр/	3	4	
1.30	Единство и двойство во Христе: различие природы и ипостаси (или лица). /Ср/	3	3	
1.31	Анафематизмы собора 543 г. в Константинополе: осуждение некоторых заблуждений в оригенистическом богословии. /Ср/	3	3	
1.32	Анализ богословских идей Оригена. /Ср/	3	3	
1.33	/ЗачётСОц/	3	2	
	Раздел 2. Развитие догматической мысли			
2.1	Христологическая концепция V Вселенского собора: “из обеих един и чрез единого обе” (природы). /Лек/	4	2	
2.2	Понятие “единой воплощенной природы”: история возникновения и различный характер употребления. /Ср/	4	2	
2.3	Выражение “сложная природа” и “сложная ипостась” и понятие о “различении только в мысли”. /Ср/	4	2	
2.4	Анафематизмы V Вселенского собора. /Лек/	4	2	
2.5	Вероопределение VI Вселенского собора о двух волях и двух действиях во Христе: анализ текста. /Ср/	4	2	
2.6	«Моноэнергистские» выражения у св. Кирилла Александрийского Дионисия Ареопагита и Анастасия Антиохийского в православном толковании. /Ср/	4	2	
2.7	Комментарии (схолии) к Ареопагитикам: богословские концепции. /Ср/	4	2	
2.8	Догматическое определение VII Вселенского собора. /Ср/	4	2	
2.9	Богословие иконоборчества. /Ср/	4	2	
2.10	Христология и иконология в догмате иконопочитания. /Ср/	4	2	
2.11	Богословие образа в событии икономии спасения. /Ср/	4	2	
2.12	Богословие иконы у свв. Иоанна Дамаскина, /Пр/	4	1	
2.13	Богословие иконы у Никифора Константинопольского. /Ср/	4	2	
2.14	Богословие иконы у Феодора Студита. /Ср/	4	2	
2.15	Западная христология: трактат Оригена «О началах». /Пр/	4	1	
2.16	Западная христология: «Божественные установления» Лактанция. /Ср/	4	2	
2.17	Западная христология: трактат Новациана «О Троице». /Ср/	4	2	
2.18	Западная христология: «Огласительные поучения» (с 7-го по 18-е) свт. Кирилла Иерусалимского. /Ср/	4	2	
2.19	Западная христология: «Большое огласительное слово» свт. Григория Нисского. /Ср/	4	2	
2.20	Контрольный опрос. /Пр/	4	1	
2.21	Синодик в Неделью Православия, его история и догматическое содержание. /Ср/	4	2	
2.22	Догмат о творении мира “из ничего” в культурно-философском контексте истории. /Ср/	4	2	
2.23	Преобладание учения о “вечности мира” в античной космологии. /Ср/	4	2	
2.24	Священное Писание о творении “из ничего”. Сотериологическое основание учения о творении в св.-отеческой традиции. /Ср/	4	2	
2.25	Учение о “вечности творения” в христианскую эпоху. Ориген: актуальное и провиденциальное творение. /Пр/	4	2	
2.26	Учение Дионисия Ареопагита и Максима Исповедника о “прообразах” или “логосах” твари в контексте различения сущности и энергий в Боге. /Ср/	4	2	
2.27	Первозданное состояние творения и положение человека в нем. /Ср/	4	2	
2.28	Священное Писание о первозданном состоянии. /Ср/	4	1	

2.29	Бытие человека по образу и подобию Божию. Понятие о славе Божией и призвании человека. /Ср/	4	1	
2.30	Бытие человека по образу и подобию Божию: св. Василий Великий. Беседы на Пс. 48. /Ср/	4	1	
2.31	Бытие человека по образу и подобию Божию: преп. Максим Исповедник о “начале” или состоянии человека до грехопадения. /Ср/	4	1	
2.32	Грехопадение и его последствия. Понятие о первородном грехе. Различные прочтения Рим. 5:12. /Ср/	4	1	
2.33	Вопрос об ответственности за грех Адама. Целостный контекст 5 главы послания Римлянам. Толкование св. Иоанна Златоуста. /Ср/	4	1	
2.34	Таинство крещения, его смысл и значение. /Ср/	4	2	
2.35	К вопросу о соотношении свободы и благодати: 1 Кор.15:10. /Ср/	4	2	
2.36	В.Н. Лосский о пелагианстве и антипелагианстве: их общность в противопоставлении свободы и благодати. /Ср/	4	2	
2.37	Контрольный опрос. /Пр/	4	1	
2.38	Догмат искупления. /Ср/	4	1	
2.39	Священное Писание об искуплении. /Ср/	4	1	
2.40	Юридическое истолкование догмата. Элементы “юридизма” в древней богословской традиции, их контекст. /Ср/	4	1	
2.41	Ансельм Кентерберийский, его место в западной традиции. /Ср/	4	1	
2.42	Сотериология Ансельма Кентерберийского в контексте раннесхоластической религиозной мысли. /Ср/	4	1	
2.43	Крайности, возникшие в истолковании догмата в результате критики “юридизма”. “Целостно-онтологическое” истолкование догмата искупления. /Ср/	4	1	
2.44	Восточные святые отцы и православное богословие XX века. /Ср/	4	1	
2.45	Православная мариология. Девство св.Марии как “условие” Ее Бого-Материнства (прот. Г. Флоровский). /Лек/	4	2	
2.46	Св. Григорий Нисский о девстве как пути к Богообщению и образе его. Подвиг Пресвятой Богородицы – образец синергии с Богом. /Лек/	4	2	
2.47	Место и значение Богородицы в домостроительстве спасения (св. Иустин Мученик, св. Ириней Лионский, В.Н. Лосский) и особенности Ее служения. /Лек/	4	2	
2.48	Личная святость Пресвятой Богородицы и Ее пребывание “под ответственностью отца” (несвобода от первородного греха). /Лек/	4	2	
2.49	Пресвятая Богородица как образ Предания. /Ср/	4	1	
2.50	Пресвятая Богородица как образ человеческой свободы (митр. Калист Уэр). /Ср/	4	1	
2.51	/Экзамен/	4	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Понятие об Откровении.
2. Трансцендентность и личностность божества как внутренние характеристики события Откровения.
3. Сравнение библейского Откровения с типом космологически ориентированной религиозности.
4. Религия и космологические представления.
5. Понятие о богословии. Богословие и икономия.
6. История принятия западных христиан в Православной Церкви и богословие акривии и икономии.
7. Богословие как выражение и охранение церковного опыта Богообщения. Нравственно-религиозные условия богословствования.
8. Соотношение апофатического и катафатического богословия.
9. Учение св. Дионисия о непознаваемости Бога.
10. Понятие о догмате. Этимология слова "догмат".
11. Библейская и культурно-историческая практика употребления слова «догмат». Догматы как "мысли ума Божия". Доксологичность догмата.
12. Существенные признаки догмата: богооткровенность, вероучительность.
13. Существенные признаки догмата: церковность, законообязательность.
14. Степень и характер неизменности догмата.
15. Догмат и догматическая формула. Догматические формулы и важнейшие богословские термины.

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Понятие о Священном Предании. Священное Писание о Предании.
2. Понятие о Священном Предании. Св. Отцы Церкви о Предании.
3. Св. Иринея Лионский: функционально-исторический и экзистенциально-онтологический аспект Предания – «передается сущая повсюду Церковь».
4. Сотериология святого Ирины Лионского.
5. Предание как способ существования истины в истории. Священное Предание в православном вероучении.
6. Соотношение Священного Писания и Священного Предания.
7. Древние формы Символа веры, их место в жизни древней Церкви.
8. Понятие Symbolum в смысле исповедания веры.
9. Происхождение и сущность древних форм крещальных символов веры.
10. Апостольский символ, его происхождение и содержание.
11. Афанасиев символ веры, его позднейшее происхождение и содержание.
12. Крещальные символы восточной церкви.
13. Никейское вероизложение, его ключевые – антиарианские выражения.
14. Особенности Никейского вероизложения в сравнении с крещальным символом палестинской церкви.
15. Анафематизмы Никейского вероизложения.

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Христологическая концепция V Вселенского собора: “из обеих един и чрез единого обе” (природы).
2. Понятие “единой воплощенной природы” – история возникновения и различный характер употребления.
3. Выражение “сложная природа” и “сложная ипостась” и понятие о “различии только в мысли”.
4. Анафематизмы V Вселенского собора.
5. Вероопределение VI Вселенского собора о двух волях и двух действиях во Христе.
6. Охарактеризуйте «моноэнергистские» выражения у св. Кирилла Александрийского Дионисия Ареопагита и Анастасия Антиохийского (в православном толковании).
7. Анализ комментариев (схолий) к Ареопагитикам.
8. Догматическое определение VII Вселенского собора.
9. Проанализируйте иконологию и христологию иконопочитателей.
10. Перечислите события предистории богословия иконоборчества.
11. Проанализируйте христологию и иконологию в догмате иконопочитания.
12. В чем заключается богословие образа в событии икономии спасения?
13. Раскройте богословие иконы у прп. Иоанна Дамаскина.
14. Характеристика западной христологии: Ориген, Лактанций, Новациан.
15. Характеристика западной христологии: свт. Кирилл Иерусалимский, свт. Григорий Нисский.

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. История и догматическое содержание Синодика в Неделю Православия.
2. Догмат о творении мира “из ничего” в культурно-философском контексте истории.
3. Преобладание учения о “вечности мира” в античной космологии.
4. Священное Писание о творении “из ничего”. Сотериологическое основание учения о творении в святоотеческой традиции.
5. Учение о “вечности творения” в христианскую эпоху. Ориген: актуальное и провиденциальное творение.
6. Учение свмч. Дионисия Ареопагита и прп. Максима Исповедника о “прообразах” или “логосах” твари в контексте различения сущности и энергий в Боге.
7. Перводанное состояние творения и положение человека в нем: Священное Писание о перводанном состоянии.
8. Бытие человека по образу и подобию Божию: понятие о славе Божией и призвании человека.
9. Состояние человека до грехопадения: свт. Василий Великий (Беседы на пс. 48) и прп. Максим Исповедник о “начале”.
10. Грехопадение и его последствия, понятие о первородном грехе.
11. Вопрос об ответственности за грех Адама: целостный контекст 5 главы послания Римлянам и толкование свт. Иоанна Златоуста.
12. Таинство крещения: его смысл и значение.
13. Соотношение свободы и благодати: 1 Кор. 15:10.
14. Мнение В.Н. Лосского о пелагианстве и антипелагианстве.
15. Мариология В.Н. Лосского.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (3 семестр):

1. Значение догмата о Пресвятой Троице. Образы и аналогии Пресвятой Троицы в тварном мире.
2. Священное Писание о Троичности Лиц в Боге. Священное Писание о Божественном достоинстве Лиц Пресвятой Троицы. Священное Писание о собственных именах и ипостасных свойствах Лиц Пресвятой Троицы.
3. Учение о Пресвятой Троице в доникейский период. Монархианство: динамизм и модализм.
4. Учение Оригена о Пресвятой Троице. Его положительное значение и недостатки.
5. Учение о Пресвятой Троице святителя Афанасия Великого. I Вселенский Собор.
6. Арианство.

7. Учение о Пресвятой Троице Великих Каппадокийцев. Учение Великих Каппадокийцев о Святом Духе. II Вселенский Собор.
8. Тринитарные заблуждения после II Вселенского Собора. Тритеизм. Тетратеизм. Патрипассианство.
9. Основные богословские термины: природа, сущность, энергия, ипостась, лицо в учении о Пресвятой Троице. Учение о единосущии Лиц Пресвятой Троицы. История и значение термина единосущие.
10. Ипостасные свойства Лиц Пресвятой Троицы. (Определение ипостасных свойств, ипостасные свойства как отношение, их апофатический характер, образ предвечного рождения и исхождения).
11. Учение о монархии Бога Отца. Его значение для православного богословия. Filioque.
12. Догмат как «мысль ума Божия» (архиеп. Филарет Гумилевский) и представление об «уме Христовом». Прот. Г. Флоровский о природе догмата («Богословские отрывки»).
13. Триадология Оригена. Триадология Тертуллиана.
14. Учение об этапах богопознания свт. Григория Нисского.
15. Понимание термина «природа» в православии, несторианстве и монофизитстве.
16. Дихотомия и трихотомия в творениях святых отцов.
17. Соотношение Откровения и богословия. Свойства догмата. Рациональное и сверх-рациональное в догмате.
18. Свт. Василий Великий о природе догматического сознания («О Святом Духе»). Изъяснение выражения: «Кто истинно молится, тот богослов».
19. Различные аспекты Предания Церкви. Горизонтальное и вертикальное измерение Предания (по В. Н. Лосскому). редмет передачи в Предании.
20. Сравнение древнего доникейского крещального символа и вероопределения эпохи Вселенских соборов.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине в полном объеме представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (4 семестр):

1. Уникальность Откровения в его библейско-христианском контексте. Нравственно-религиозные условия богословствования.
2. Целокупная природа догмата: сщмч. Дионисий Ареопагит и прот. П. Флоренский о природе символа веры. Свт. Василий Великий о единстве веры, крещения и славословия.
3. Неизменяемость догмата и вопрос о «догматическом развитии».
4. В.Н. Лосский о Предании.
5. Общий характер крещальных символов восточной Церкви. Ключевые выражения Никейского вероопределения. Вероисповедальные символы древней западной Церкви.
6. Каппадокийское предварение Никео-цареградского символа, его триадология, христология, экклезиология и эсхатология. Οὐσία и υὑποστάσις: происхождение и соотношение терминов.
7. Богословие «Антиохийского согласия» в церковно-историческом контексте.
8. Терминология и смысл Халкидонского вероопределения. Учение о «воипостасности» в VI веке.
9. Анафематизмы Константинопольского собора 543 г.
10. Христология V Вселенского собора.
11. Учение свт. Григория Паламы о Божественных энергиях.
12. Учение прп. Максима Исповедника о гномической воле.
13. «Моноэнергистские» выражения у свт. Кирилла Александрийского, сщмч. Дионисия Ареопагита и свт. Анастасия I Антиохийского (в православном толковании). Особенности анализа комментариев (схолий) к Ареопагитикам.
14. Иконология и христология иконопочитателей. Анализ догматических определений VII Вселенского собора.
15. Предыстория богословия иконоборчества. Христология и иконология в догмате иконопочитания. Богословие образа в событии икономии спасения. Триадологическое, христологическое и собственно иконологическое понимание «образа».
16. Богословие иконы у свв. Иоанна Дамаскина, Никифора Константинопольского и Феодора Студита. Константинопольский собор 1081 г. Синодик в Неделю Православия.
17. Священное Писание о творении «из ничего». Единство космологии и сотериологии.
18. Прп. Максим Исповедник и свят. Василий Великий о первоначальном состоянии человека. Последствия грехопадения. Толкования Рим. 5:12 в контексте всей главы.
19. Соотношение свободы и благодати.
20. Понятие искупления в Священном Писании.
21. Сравнение символов I и II Вселенских соборов. Мотивация изъятия из Никео-Цареградского символа выражения «из сущности Отца».
22. Христология Аполлинария. Христология Феодора Мопсуестийского.
23. Христологическая терминология IV Вселенского собора. Значение выражения «тем более (сохраняется)» в тексте Халкидонского ороса.
24. Христологический смысл термина «воипостасность» (от Леонтия Византийского до прп. Иоанна Дамаскина).
25. Античное и библейское учение о творении.
26. «Грех» и «грех» в 42 вопросе-ответе прп. Максима Исповедника.
27. Догмат искупления. Священное Писание об искуплении.
28. Юридическое истолкование догмата искупления: Ансельм Кентерберийский и его сотериология в контексте раннесхоластической религиозной мысли. «Целостно-онтологическое» истолкование догмата искупления.
29. Православная мариология: мнение свт. Григория Нисского и прот. Г. Флоровского. Место и значение Богородицы

в домостроительстве спасения и особенности Ее служения: св. Иустин Мученик, св. Ириней Лионский, В.Н. Лосский. 30. Учение о личной святости Пресвятой Богородицы и Ее пребывание “под ответственностью отца”. Учение митр. Каллиста (Уэра) о Пресвятой Богородице как об образе человеческой свободы.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине в полном объеме представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предполагаются.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена / зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на

вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена/зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Лосский В. Н.	Очерк мистического богословия Восточной церкви	М.: Директ-Медиа, 2008. 348 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=7283
Л1.2	Лосский В. Н.	Догматическое богословие	М.: Директ-Медиа, 2008. 176 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=7284
Л1.3	Давыденков О., прот.	Догматическое богословие: учебное пособие	М.: Изд-во ПСТГУ, 2017. 624 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494958

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Иоанн Дамаскин прп.	Точное изложение православной веры	Москва: Директ-Медиа, 2011. 114 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=74622
Л2.2	Малиновский Н. П.	Очерк православного догматического богословия	М.: Директ-Медиа, 2014. 429 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=273813
Л2.3		Вероучительные документы Православной Церкви	М.: Директ-Медиа, 2011. 87 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=74434

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.
6.3 Перечень информационных справочных систем	
6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История догматической и патристической мысли

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра богословия		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	5 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	180	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 5	
аудиторные занятия	36	экзамен 6	
самостоятельная работа	115		
часов на контроль	29		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		6 (3.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		24			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	12	12	12	12	24	24
Практические	6	6	6	6	12	12
Итого ауд.	18	18	18	18	36	36
Контактная работа	18	18	18	18	36	36
Сам. работа	88	88	27	27	115	115
Часы на контроль	2	2	27	27	29	29
Итого	108	108	72	72	180	180

Программу составил(и):

кандидат богословия, профессор, Маркидонов Александр Васильевич

Рабочая программа дисциплины

История догматической и патристической мысли

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра богословия

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, священник Дмитрий Юрьевич Лушников

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, священник Дмитрий Юрьевич Лушников

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать у студентов христианское мировоззрение на основе изучения догматического наследия Вселенской Церкви;
1.2	расширить знания терминологии и понятий догматической науки, изучить полный спектр догматического учения Православной Церкви;
1.3	
1.4	освоить сущность православной догматики в ее историческом контексте;
1.5	
1.6	раскрыть ключевые положения вероучительного Предания Церкви в контексте исторической трансформации догматического сознания.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Актуальные вопросы догматического богословия и патрологии	
2.1.2	История философии	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Современное западное богословие	
2.2.2	Библейское богословие	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.3: Способен применять полученные знания при решении задач в области библеистики****Знать:**

закономерности возникновения, функционирования и развития различных православных догматов и правил; теоретические основания, системно-категориальный аппарат и понятия в области православного догматического богословия; библейские предпосылки православного догматического богословия.

Уметь:

свободно ориентироваться в отраслях православного догматического богословия, оперировать богословской и библейской терминологией; использовать знания по православному догматическому богословию в миссионерской и просветительской деятельности; ориентироваться в библейских текстах, определивших развитие православной догматики.

Владеть:

понятийным и категориальным аппаратом православного догматического богословия в контексте духовно-нравственного развития; навыками применения доказательств и аргументов Святых Отцов Церкви для обоснования положений православного догматического богословия; способностью определять влияние разных фрагментов Священного Писания на развитие догматов и канонов Православной Церкви.

ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

основные православные догматы, персоналии, ключевые события истории развития догматической мысли; основную проблематику до-никийского богословия, его философскую мотивацию; взаимосвязи постулатов догматического богословия и библейских слов Иисуса Христа.

Уметь:

изъяснить исторические изменения в догматическом свидетельстве Церкви; сопоставлять догматы и каноны Православной церкви с современными богословскими взглядами других христианских конфессий; анализировать библейские тексты с позиций православного догматического богословия.

Владеть:

навыками анализа догматических концепций в контексте исторического развития богословского самосознания христианской Церкви; междисциплинарным догматическим методом исследования, основанным на сочетании исторических, философских и богословских аспектов; навыками определения и согласования сложных для интерпретации с позиций православного догматического богословия фрагментов Библии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	основные православные догматы, персоналии, ключевые события истории развития догматической мысли;
3.1.2	основную проблематику до-никийского богословия, его философскую мотивацию;
3.1.3	сотериологически обоснованные ориентиры православной догматической мысли;
3.1.4	смысловую связь после-никийского богословия с раскрытием темы различения сущности и энергий.
3.2	Уметь:
3.2.1	изъяснить историческое измерение в раскрытии догматического свидетельства Церкви;
3.2.2	оценивать значение раннехристианского богословия в ретроспективе Никейской веры;
3.2.3	выявлять особенности восточно-православной традиции в связи с темой различения сущности и энергий.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыком понимания исторического аспекта богословской мысли Церкви;
3.3.2	навыками чтения и понимания догматической литературы;
3.3.3	способностью объяснять динамику догматического сознания Церкви.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Экклезиологические предпосылки истории догматической мысли			
1.1	Церковь как Полнота и Церковь как становление. /Лек/	5	2	
1.2	Церковь и история. Богочеловек распят “при понтийском Пилате”. /Ср/	5	2	
1.3	Учение о Логосе в его истории: Гераклит Эфесский. /Ср/	5	2	
1.4	В.В. Болотов об историческом измерении догмата. /Ср/	5	2	
1.5	Общее понятие о Логосе. /Лек/	5	1	
1.6	Профанное происхождение термина, его первоначальная нефилософичность (Лосев А.Ф.). /Ср/	5	2	
1.7	Логос у Гераклита. Несвобода Гераклитова Логоса от натуральных стихий как спутник его универсальности. /Лек/	5	1	
1.8	Хайдеггер о логосе с уточнениями Т.В. Васильевой. /Ср/	5	3	
1.9	Энигматичность Логоса. /Лек/	5	1	
1.10	Соотношение темы античного Логоса с библейской темой Премудрости. /Ср/	5	3	
1.11	Специально-“гносеологическое” положение логоса у Платона. /Ср/	5	3	
1.12	Общее положение “логоса” в умозрении Платона. /Лек/	5	1	
1.13	Триада у Платона. /Ср/	5	3	
1.14	Учение об идеях и о творении космоса у Платона. /Ср/	5	3	
1.15	Контрольный опрос. /Пр/	5	1	
1.16	Стоическое учение о Логосе. /Ср/	5	3	
1.17	Стоики о Логосе как универсальном начале. /Ср/	5	3	
1.18	Тело и дух, материя и форма сводятся стоиками к одному общему началу: это эфирная пневма. /Ср/	5	3	
1.19	Телесность как синоним действительности. Пантеизм стоиков и проблема теодицеи. /Ср/	5	3	
1.20	Средний платонизм. /Лек/	5	1	
1.21	Триадология средних платоников. /Ср/	5	4	
1.22	Декосмологизация Первого начала у средних платоников: платоновское “отец и творец” воспринимаются как указание на два различные Начала. /Ср/	5	3	
1.23	Учение о Логосе Филона Александрийского. /Лек/	5	1	
1.24	Тройное истолкование Логоса у Филона Александрийского: Логос имманентен Богу, промежуточное положение Логоса между Богом и миром, Логос внутрисложен миру – его Душа. /Ср/	5	3	
1.25	Встреча стоических и платонических мотивов у Филона: платоническая окраска в интерпретации стоической темы двоякого Логоса. /Ср/	5	3	
1.26	Вопрос о персоналистичности Логоса в античности. /Лек/	5	1	
1.27	Учение о двояком логосе у св. Иустина Мученика. /Пр/	5	1	
1.28	Учение о двояком логосе у Татиана. /Ср/	5	3	
1.29	Учение о двояком логосе у св. Феофила Антиохийского. /Ср/	5	3	

1.30	Космологическая мотивация рождения Сына. Внятное “ипостасное” различие Отца и Сына, с одной стороны, и (в отличие от средних платоников) последовательное усвоение “творчества” Отцу, а не только Сыну. /Ср/	5	3	
1.31	Болотов В.В. об особенностях (смягчающих) субординационизма у апологетов. /Лек/	5	1	
1.32	Лосский В.Н. об особенностях (смягчающих) субординационизма у апологетов. /Ср/	5	3	
1.33	Триадология Тертуллиана. /Ср/	5	3	
1.34	Издержки учения о двояком Логосе у Тертуллиана: Слову внутреннему противопоставляется не только Слово произнесенное, но и Сын. /Пр/	5	1	
1.35	Учение Тертуллиана о единой субстанции и трех персонах. /Ср/	5	3	
1.36	Стоическая подоплека некоторых представлений Тертуллиана. /Ср/	5	3	
1.37	Контрольный опрос. /Пр/	5	1	
1.38	Взгляд св. Иринея Лионского на вопрос Логоса. /Лек/	5	1	
1.39	Критика антропоморфизма в учении о двояком Слове: “В Боге не имеет места произведение (Слова) в такой постепенности... Он не имеет в Себе ничего древнейшего и позднейшего.” /Ср/	5	3	
1.40	Принципиальное ограничение философских представлений в формировании богословия у св. Иринея: “Логос, то есть Сын всегда был с Отцом” /Ср/	5	3	
1.41	Богословие Оригена и проблема логоса. /Лек/	5	1	
1.42	Двойственность в учении Оригена об отношениях Отца и Сына: 1) учение о вечном рождении Сына; 2) учение о радикальном отличии Сына (и Св.Духа) от Отца. /Ср/	5	2	
1.43	Субординационизм Оригена: все, что есть в Отце, есть и в Сыне 1) по причине того, что Сын рождается от Отца, но 2), кроме того, что Отец, рождая Сына, есть Его причина. /Ср/	5	3	
1.44	Преодоление оригеновского субординационизма и космологизма в Александрийской традиции конца III – начала IV веков. /Пр/	5	1	
1.45	Богословские взгляды Дионисия Великого. /Ср/	5	3	
1.46	Триадология в трудах Петра Александрийского. /Ср/	5	2	
1.47	Особенности богословия Александра Александрийского. /Пр/	5	1	
1.48	Послание Александра Александрийского Александру (Фессалоникийскому) против Ария: “Сын из Самого Отца”- предварение никейского “из сущности Отца”. /Ср/	5	3	
1.49	/ЗачётСОц/	5	2	
	Раздел 2. Проблема соотношения сущности и энергии			
2.1	Богословие сущности и энергий. Никейское “рожденна – несотворенна”: Сын рождается из сущности, мир творится по воле. /Лек/	6	2	
2.2	Историко-философские предпосылки учения о различении сущности и энергий: от Аристотеля до Плотина. /Ср/	6	1	
2.3	Плотин о сущности и энергии. /Ср/	6	1	
2.4	Св. Афанасий Великий: проблема сущности и энергий. /Лек/	6	2	
2.5	Проблематика соотношения сущности и энергии в контексте I Вселенского собора /Ср/	6	1	
2.6	Развитие святым Афанасием укорененного в Никейском вероопределении различения того, что по природе, и того, что по воле Сына и творения. /Ср/	6	1	
2.7	Св. Василий Великий, его полемика с Евномием как исходный контекст для раскрытия темы (непознаваемой) сущности и (познаваемых) энергий. /Лек/	6	1	
2.8	Подробный разбор цитаты Св. Василия Великого, Посл. 234: “Действия Его разнообразны, а сущность проста, но мы говорим, что познаем бога из Его действий, но не обещаем приблизиться к самой сущности, ибо хотя действия Его нисходят к нам, однако же сущность Его пребывает неприступной.” /Ср/	6	1	
2.9	Подробный разбор взгляда Св. Григория Богослова на возможность познания Бога “не в рассуждении того, что есть в Нем Самом, но... того, что окрест Его.” /Ср/	6	1	
2.10	Мирородный ум Бога и образы мира в нем: подробный разбор 30 Слова (Божество неименуемо) и 4 Слова (О мире) Св. Григория Богослова. /Ср/	6	1	
2.11	Св. Григорий Нисский. Его учение об именах и неименуемости сущности Бога. /Лек/	6	2	
2.12	Св. Григорий Нисский. Христологический аспект в истолковании энергии Бога (О жизни Моисея Законодавца, Песнь Песней). /Ср/	6	2	

2.13	Учение о сущности и энергиях Дионисия Ареопагита. /Ср/	6	2	
2.14	Каппадокийские предпосылки Дионисия: космология и Богопознание. /Ср/	6	2	
2.15	Контрольный опрос. /Пр/	6	2	
2.16	Проблематика соотношения сущности и энергии в контексте II Вселенского собора /Ср/	6	2	
2.17	Христианизация метафизики Прокла у Ареопагита: причастность божественной энергии в “меру” свободно осуществляемого уподобления Богу. /Лек/	6	1	
2.18	Преп. Максим Исповедник, его положение между каппадокийцами, Дионисием и аскетологической традицией. /Ср/	6	2	
2.19	Христологическое, антропологическое и эсхатологическое измерение учения преп. Максима о логосах твари, предсуществующих в Боге. /Лек/	6	1	
2.20	Дионисий Ареопагит. Сочинения. Толкования Максима Исповедника. /Ср/	6	2	
2.21	Контрольный опрос. /Пр/	6	2	
2.22	Проблематика соотношения сущности и энергии в контексте IV и VII Вселенского собора /Ср/	6	2	
2.23	Преп. Иоанн Дамаскин. Восприятие и развитие каппадокийского наследия в учении о сущности и энергиях в Боге. /Лек/	6	1	
2.24	Осмысления преп. Иоанном Дамаскиным христологических и антропологических выводов из проблематики Шестого Вселенского собора. /Ср/	6	2	
2.25	Продолжение и развитие темы “преображенного света”- после свв. Григория Богослова, Григория Нисского, преп. Максима Исповедника – как “вечной божественной славы.” /Пр/	6	2	
2.26	Написание эссе. /Ср/	6	2	
2.27	Св. Григорий Палама. Синтез предшествующей традиции различения сущности и энергий в Боге в тесном сочетании богословия и аскезы. /Лек/	6	2	
2.28	Учение св. Григория Паламы о логосах как о том, что в божественном Уме – “между” божественной сущностью и творениями предсуществует творениям /Ср/	6	2	
2.29	/Экзамен/	6	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Раскройте богословский смысл фразы «Церковь как полнота».
2. Раскройте богословский смысл фразы «Церковь как становление».
3. Какой богословский смысл вкладывается в понятие историчность Церкви?
4. Как можно растолковать фразу «Церковь как обоженное тело Господа»?
5. Какую позицию отстаивал В.В. Болотов в вопросе исторического измерения догмата?
6. Что представляет собой «Логос»?
7. Как А.Ф. Лосев описывал происхождение термина Логос (профанное и нефилософское происхождение)?
8. Что понимал под Логосом Гераклит и почему его понятие было несвободно от натуральных стихий?
9. Что говорил Логосе Хайдеггер и как это понимание уточнила Т.В. Васильева?
10. Как можно понимать «энигматичность» Логоса?
11. Как соотносятся между собой тема античного Логоса и библейская идея Премудрости?
12. Какое положение занимал Логос в умозрении Платона?
13. Что представляет собой триада у Платона?
14. Раскройте учения Платона об идеях и о творении космоса.
15. Насколько сочетается понимание Логоса у платоников и христианских богословов?

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Как учение о Логосе проявилось в философии стоиков?
2. Почему телесность у стоиков была синонимом действительности?
3. В чем заключался пантеизм в учении стоиков?
4. Почему мы вынуждены говорить о проблеме теодицеи в отношении стоиков?
5. Какие взгляды на триадологию были у средних платоников?
6. В чем состоит декосмологизация Первого начала у средних платоников?
7. Раскройте три варианта толкования учения Филона Александрийского о Логосе.
8. Как в идеях Филона сочетаются стоические и платонические мотивы?
9. Поднимался ли античных философов вопрос о персоналистичности Логоса?
10. Опишите как учение о двояком Логосе раскрыто в произведениях св. Иустина Мученика, Татиана и св. Феофила Антиохийского.
11. Разъясните идею космологической мотивации рождения Сына в работах апологетов.

12. Что В. Н. Лосский говорит о богословии апологетов?
13. Как В. В. Болотов характеризует богословие Иустина Философа?
14. Св. Иринея Лионский: критика апологетов и заимствования у них.
15. Как Тертуллиан раскрывал учение о Троице?

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Дайте общую характеристику богословия сущности и энергий.
2. Какие античные историко-философские предпосылки были у учения о различении сущности и энергий?
3. Как Плотин и неоплатоники сочетали сущности и энергии?
4. Опишите мнение св. Афанасия Великого о проблеме сущности и энергий.
5. Как в творчестве св. Афанасия Великого развивается, укорененное в Никейском вероопределении, различие того, что по природе, и того, что по воле Сына и творения?
6. Какие взгляды на проблему сущности и энергии отстаивал св. Василий Великий?
7. Какие позиции в вопросе соотношения сущности и энергии отстаивал Евномий?
8. Дайте характеристику полемики св. Василия Великого с Евномием в контексте раскрытия темы (непознаваемой) сущности и (познаваемых) энергий.
9. Какие взгляды на проблему сущности и энергии отстаивал св. Григорий Богослов?
10. Раскройте подробно фразу св. Григория Богослова о возможности познания Бога «не в рассуждении того, что есть в Нем Самом, но... того, что окрест Его».
11. В чем заключается сущность учения св. Григория Нисского об именах Божиих?
12. Какие взгляды на проблему сущности и энергии отстаивал св. Григорий Нисский?
13. Раскройте христологический аспект в истолковании энергии Бога по мнению св. Григория Нисского.
14. Как рассуждал о сущности и энергиях Дионисий Ареопагит?
15. Какие каппадокийские предпосылки присутствуют в космологии и учении о богопознании у Дионисия Ареопагита?

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Что представляет собой метафизика Прокла?
2. Как метафизика Прокла христианизируется в творчестве у Дионисия Ареопагита?
3. Дайте характеристику богословия преп. Максима Исповедника в контексте каппадокийцев, Дионисия и аскетологической традиции.
4. Какие взгляды на проблему соотношения сущности и энергии отстаивал св. Григорий Богослов?
5. В чем заключается христологический аспект учения преп. Максима Исповедника о «логосах твари», предсуществующих в Боге?
6. Раскройте антропологическое и эсхатологическое измерение учения преп. Максима о логосах твари.
7. Каким образом Дионисий Ареопагит толковал преп. Максима Исповедника?
8. Что говорили об «энергии» Плотин?
9. Как учение Плотина об «энергии» раскрылось у Оригена?
10. Как и почему св. Дионисий Александрийский критиковал Оригена?
11. Как и почему св. Петр Александрийский критиковал Оригена?
12. Что понимал под о внутренней («сращенной») энергией Бога Нумений Апамейский?
13. В какой форме учение об энергиях раскрывалось у неоплатоников?
14. Как понимали «энергию» перипатетики (Феофраст, Гален)?
15. Объясните выражение «окрест Бога» у св. Афанасия Великого в контексте его полемики с арианами.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (5 семестр):

1. Стоики о Логосе как универсальном начале.
2. Пантеизм стоиков и проблема теодицеи. Средний платонизм.
3. Декосмологизация Первого начала у средних платоников.
4. Тройное истолкование Логоса у Филона Александрийского. Вопрос о персоналистичности Логоса в учении Филона Александрийского.
5. Учение о двояком Логосе у св. Иустина Мученика. Учение о двояком Логосе у Татиана. Учение о двояком Логосе у св. Феофила Антиохийского.
6. Болотов В.В. и Лосский В.Н. об особенностях (смягчающих) субординационизм у апологетов.
7. «Историческое» измерение веросвидетельства в контексте сочинения св. Афанасия Великого «О мнениях Дионисия».
8. «Сперматический логос»: апологеты – св. Иринея – св. Афанасий Великий.
9. В. В. Болотов о субординационизме Оригена.
10. Универсальность Логоса и проблема теодицеи у стоиков.
11. «Сыновство» Логоса у Ипполита Римского. «Воплощение» Логоса у Климента Александрийского.
12. Общее сравнение христианских и античных взглядов на Логос. Особенности триадологии Тертуллиана.
13. Критика антропоморфизма в учении св. Иринея Лионского.
14. Особенности в учении Оригена об отношениях Отца и Сына. Преодоление оригеновского субординационизма и космологизма в александрийской традиции.

15. В. Н. Лосский о богословии апологетов. В. В. Болотов о богословии Иустина Философа.
16. Св. Иринея Лионский: критика апологетов и заимствования у них.
17. Двойственность в учении Оригена об отношениях Отца и Сына.
18. Преодоление оригеновского субординационизма и космологизма в александрийской традиции конца III – начала IV вв. Триадологические взгляды свт. Дионисия Великого.
19. Триадологические взгляды свт. Петра Александрийского. Триадологические взгляды свт. Александра Александрийского.
20. Послание свт. Александра Александрийского против Ария как предварение никейского “из сущности Отца”.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (5 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (6 семестр):

1. Полнота и становление в Церкви. В.В. Болотов о значении исторического измерения догмата.
2. Логос философов и Премудрость Библии.
3. Энигматичность в учении о Логосе.
4. Характер постановки вопроса о познании Логоса у Гераклита: элементы мистагогии.
5. Мифопоэтическое и собственно философское у Платона. Отношение Логоса к Началам у Платона.
6. Особенности онтологии стоиков: активность как синоним реальности. Пантеистичность взглядов стоиков и проблема теодицеи.
7. Платоническое и стоическое у Филона Александрийского.
8. Античные философы о персоналистичности Логоса.
9. Субординационизм в триадологии апологетов. Особенности богословия апологетов глазами В. Н. Лосского. Осмысление богословия св. Иустина Философа в трудах В. В. Болотова. Критика св. Иринея Лионского учения апологетов о Логосе.
10. Развитие идеи «Сперматического логоса» у апологетов, св. Иринея Лионского, св. Афанасия Великого.
11. Особенности учения Оригена о рождении Сына. В. В. Болотов о субординационизме Оригена.
12. Александрийская традиция после Оригена. Никейское вероопределение как церковный источник для учения о различении сущности и энергий в Боге.
13. «Энергия» у Аристотеля. Типы «энергий» у Плотина.
14. Св. Афанасий Великий: учение о сущности и энергиях как истолкование Никейской веры. Выражение «окрест Бога» у св. Афанасия Великого в контексте его полемики с арианами. Развитие святым Афанасием укорененного в Никейском вероопределении различения того, что по природе, и того, что по воле Сына и творения.
15. Св. Василий Великий: исходные посыпки триадологии. Евномий: исходные посыпки триадологии.
16. Св. Григорий Нисский: различение сущности и энергий в контексте темы Богопознания.
17. Св. Григорий Богослов о возможности познания Бога. Св. Григорий Богослов об именах Божиих.
18. «Логос» как синоним «энергии» у преп. Максима Исповедника (в «Амбигвах»).
19. Метафизика Прокла в творчестве Дионисия Ареопагита.
20. Учение об «энергии» у Плотина и Оригена. Критика Оригена у св. Дионисия Александрийского и св. Петра Александрийского.
21. Дионисий Ареопагит: трансцендентная природа Бога и имманентность Его присутствия в твари. Терминология Корпуса Ареопагитикум в отношении «энергий».
22. Внутренняя «сращенная» энергия Бога у Нумения Апамейского.
23. Развитие каппадокийского наследия в учении о сущности и энергиях в Боге преп. Иоанна Дамаскина.
24. Преп. Иоанн Дамаскин о страсти и деятельности.
25. Преп. Максим Исповедник: христологическое и антропологическое измерение темы сущности и энергии.
26. Христологический аспект учения преп. Максима Исповедника о «логосах твари», предсуществующих в Боге. Преп. Максим Исповедник в контексте каппадокийцев, Дионисия и аскетологической традиции.
27. Эсхатологическое измерение учения преп. Максима о «логосах твари».
28. Проблематика соотношения сущности и энергии у св. Григория Богослова.
29. Развитие темы “преображенного света” в трудах свт. Григория Нисского, преп. Максима Исповедника. Тема Фаворского Преображения у преп. Иоанна Дамаскина.
30. «Паламитский синтез». Учение св. Григория Паламы о логосах как о том, что в божественном Уме – “между” божественной сущностью и творениями предсуществует энергия.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (6 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Предполагаемые темы эссе

1. Полнота новозаветного Откровения и развитие догматической науки.
2. Теория «догматического развития».

3. Православный взгляд на развитие догматической науки.

4. Задачи и метод догматической науки.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при написании эссе:

Эссе предполагает письменное изложение автором своего видения рассматриваемой проблемы, автор предлагает аргументы в защиту своей позиции, рассматривает её сильные и слабые стороны. Эссе пишется в свободной форме. Список литературы и цитирование в эссе не являются обязательными. Объем: не более 5 тыс. п. з. Работа оценивается по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в эссе затронуты проблемные вопросы; у студента имеется собственное суждение, аргументированные выводы по теме.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы по теме, однако студент не смог исчерпывающе аргументировать свою позицию.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не проявил самостоятельности мышления.

Оценка «2»: тема не раскрыта, поставленные цели и задачи не реализованы; материал является плагиатом.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена / зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена/зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Брэдшоу Д., Кырлежев А.	Аристотель на Востоке и на Западе. Метафизика и разделение христианского мира	М.: Языки славянской культуры, 2012. 384 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219183
Л1.2	Болотов В. В.	Лекции по истории Древней Церкви	М.: Директ-Медиа, 2021. 495 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=238221
Л1.3	Спасский А. А.	История догматических движений в эпоху Вселенских соборов	М.: Директ-Медиа, 2015. 898 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427353

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Лосский В. Н.	Очерк мистического богословия Восточной церкви	М.: Директ-Медиа, 2008. 348 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=7283
Л2.2	Лосский В. Н.	Догматическое богословие	М.: Директ-Медиа, 2008. 176 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=7284
Л2.3	Флоровский Г., прот.	Пути русского богословия.	М.: Директ-Медиа, 2009. 1268 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429557&sr=1

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 <http://biblioclub.ru> – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2 www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3 <http://www.bogoslov.ru> – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Современное западное богословие

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра богословия		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 6	
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	9		
часов на контроль	27		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
Неделя	24			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	18	18	18	18
Практические	18	18	18	18
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36	36	36	36
Сам. работа	9	9	9	9
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

доктор философских наук, профессор, Прилуцкий Александр Михайлович

Рабочая программа дисциплины

Современное западное богословие

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра богословия

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, священник Дмитрий Юрьевич Лушников

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, священник Дмитрий Юрьевич Лушников

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить студентов с основными направлениями развития католического богословия XX в., богословскими и социально-культурными предпосылками возникновения отделенных от Православия западных христианских церквей;
1.2	познакомить студентов с основными направлениями развития протестантского богословия XX в.;
1.3	показать место и значение западного христианского богословия в истории западной цивилизации, в ее философской и культурной традиции.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Библейское богословие	
2.1.2	История догматической и патристической мысли	
2.1.3	Актуальные вопросы догматического богословия и патрологии	
2.1.4	История философии	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Не предусмотрены	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.3: Способен применять полученные знания при решении задач в области библеистики****Знать:**

исторические и философские предпосылки появления течений современного западного богословия;
богословские особенности и представителей основных направлений современного западного богословия;
особенности использования современными направлениями западного богословия текстов Священного Писания.

Уметь:

различать исторические и философские предпосылки формирования современного западного богословия;
ориентироваться в особенностях учения и представителях направлений современного западного богословия;
давать оценку современным западным богословским идеям с точки зрения богословия Священного Писания.

Владеть:

навыками анализа особенностей западного богословия и его традиций;
способностью формулировать философские идеи, лежащие в основе современных направлений западного богословия;
навыками сравнения современного западного и современного библейского богословия.

УК-1.2: Умеет применять системный теологический подход при выработке стратегии действий**Знать:**

основные теории и идеи современного западного богословия;
основных представителей современной западной богословской мысли;
источники появления и развития разных течений современного западного богословия.

Уметь:

анализировать содержание основных направлений современного западного богословия;
выявлять ключевые мысли в разных течениях современного западного богословия;
изучать и сопоставлять идеи различных течений современного западного богословия.

Владеть:

навыками анализа различных концепций современного западного богословия;
способностью выделять в разных течениях современного западного богословия мысли не противоречащие православному вероучению;
способностью сопоставлять различные идеи, выраженные в современном западном богословии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	основные направления современного западного богословия и их представителей;
3.1.2	исторический и философский контекст появления разных течений современного западного богословия;
3.1.3	положения и тезисы течений современного западного богословия.
3.2	Уметь:
3.2.1	критически оценивать положения догматики течений современного западного богословия;
3.2.2	ориентироваться в направлениях современного западного богословия;

3.2.3	изложить основное содержание богословских идей разных направлений современного западного богословия.
3.3	Владеть:
3.3.1	понятийно-категориальным аппаратом современного западного богословия;
3.3.2	навыками критич. анализа богословских идей разных течений современного западного богословия;
3.3.3	целостным представлением о современном западного богословия.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Современное западное богословие			
1.1	Современная теология в контексте историко-культурной ситуации XX-XXI вв. /Лек/	6	1	
1.2	Влияние исторического и геополитического контекста на развитие теологии, теологическая рефлексия двух мировых войн, секуляризации, обострения социального кризиса в мире. /Лек/	6	1	
1.3	Неотомизм. /Лек/	6	1	
1.4	Католический спиритуализм, персонализм и экзистенциализм. /Лек/	6	1	
1.5	Неосхоластические течения: суарезианизм, скотизм и неотомизм. Ж. Маритен, Э. Жильсон, Г. Веттер. /Пр/	6	2	
1.6	И. Бохенский, Г. Манзер, И. де Фриз. /Лек/	6	1	
1.7	Диалектика Гегеля и ее влияние на западную теологию. Идеализация прогресса. Либеральная теология как продукт западных университетов. /Пр/	6	2	
1.8	Тюбингенская школа и неотюбингенцы. /Лек/	6	1	
1.9	Неотомизм, причины возникновения и оценка влияния на католическое богословие и религиозную философию. Отношение к коммунизму, фашизму, эволюционизму и модернизму. /Пр/	6	2	
1.10	Основные представители неотомизма. /Лек/	6	1	
1.11	Либеральное богословие. /Лек/	6	1	
1.12	Густаво Гутьеррес (Перу), Уго Ассман, Леонардо Бофф. /Лек/	6	1	
1.13	Хуан Собрино (Бразилия), Хуан Сканныне (Мексика), Хуан Луис Сегундо (Уругвай). /Пр/	6	2	
1.14	II Ватиканский собор (1963—65), социальная доктрина католической церкви. /Лек/	6	1	
1.15	Контрольный опрос. /Пр/	6	1	
1.16	Диалектическая теология. /Лек/	6	1	
1.17	Диалектическая теология (теология кризиса): контекст возникновения. /Лек/	6	1	
1.18	Этическая и метафизическая направленность диалектической теологии. /Пр/	6	2	
1.19	Диалектическая теология и философия экзистенциализма. /Лек/	6	1	
1.20	Теология освобождения. /Лек/	6	1	
1.21	Теология освобождения, причины возникновения. Теология освобождения и левые идеологии. /Ср/	6	1	
1.22	Интерпретация базовых теологических понятий в дискурсах теологии освобождения. Отношение к войне и революции. /Пр/	6	2	
1.23	Католическая реакция на теологию освобождения. /Ср/	6	1	
1.24	Теология социального действия. /Лек/	6	1	
1.25	Отношение к теологии освобождения. Милениаристские и хилиастические элементы в теологии социального действия. Отношение к социальной действительности. /Пр/	6	2	
1.26	Конфессиональная направленность теология социального действия. /Ср/	6	1	
1.27	Теология культуры. /Лек/	6	1	
1.28	Отношение к секуляризации и традиционализму. Этика и эстетика теологии культуры. /Ср/	6	1	
1.29	Надконфессиональный характер теологии культуры. /Ср/	6	1	
1.30	Контрольный опрос. /Пр/	6	1	
1.31	Экологическая теология. /Лек/	6	1	
1.32	Трактовка вопросов творения и существования мира. Экологическая ответственность как теологическая категория. /Ср/	6	1	
1.33	Экологическая эсхатология. /Ср/	6	1	

1.34	Феминистская теология. /Лек/	6	1	
1.35	Обзор основных идей и направлений феминистской теологии. Либерализм феминистской теологии. /Ср/	6	1	
1.36	Неопатристика. Обзор основных идей и направлений. Неопатристика на Востоке и Западе. /Пр/	6	2	
1.37	Кризис экуменизма и парадигма постконфессионального мира. /Ср/	6	1	
1.38	/Экзамен/	6	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Как пересекались между собой восточная и западная теологические культуры Нового и Новейшего времени?
2. Какие методологические проблемы сопровождали герменевтику XIX века?
3. Какое влияние на теологию имел «герменевтический поворот» XX века?
4. Каким образом в 60-х гг. в «Журнале Московской Патриархии» интерпретировали теологию освобождения?
5. Как на теологический дискурс повлияло кантианство и неокантианство?
6. Опишите, какой была католическая реакция на теологию освобождения.
7. Как богословское образование влияло на конфессиональную стратификацию Европы Нового и Новейшего времени?
8. Что представляет собой кризис либерального богословия?
9. Как пересекались между собой миф и демифологизация в европейской теологии XX века?
10. Как научные революции Нового времени повлияли на теологию?
11. Раскройте предпосылки и основные этапы развития Неотомизма.
12. Какие онтологические проблемы XIX века имели наибольшее влияние на западную теологию? Почему?
13. Раскройте теологические положения основных представителей тюрингенской школы.
14. Как в теологии XX века раскрывалось понятие «процесса»?
15. Какие были предпосылки у либеральной теологии?

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Какие изменения происходили в религиозной ситуации Европы Нового и Новейшего времени?
2. Раскройте значение терминов и объем понятий «секуляризации» и «секуляризма».
3. Как социальная проблематика Новейшего времени раскрывалась в теологических спорах XX века?
4. Почему диалектическая теология имеет этическую и метафизическую направленность?
5. Как в теологии XX века интерпретируется социальная справедливость?
6. Раскройте основные особенности теологии Адольфа Гарнака.
7. Какие предпосылки имела под собой теология освобождения?
8. Какое место в развитии диалектического метода в европейской науке занимает Тюрингенское богословие?
9. В чем заключается сходство и отличие философии культуры и теологии культуры?
10. Как в контексте теологии культуры раскрываются вопросы этики и эстетики?
11. Почему теология культуры приобрела надконфессиональный характер?
12. Раскройте значение термина и объем понятия «эволюционизм».
13. Как проявил себя экзистенциализм в теологии и философии?
14. Раскройте в общих чертах, как в теологии Нового и Новейшего времени раскрывалась этическая проблематика.
15. Каково отношение православного богословия к секуляризации и традиционализму?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (6 семестр):

1. Теология Нового и Новейшего времени – хронологические границы.
2. Современная теология на Востоке и Западе: сходства и различия в постановке вопросов и проблем.
3. Либерализм в теологии, политике, культуре. Ф. Шлеймахер как родоначальник либеральной теологии. Либеральная теология как продукт западных университетов.
4. Влияние диалектики Гегеля на западную теологию.
5. Фердинанд Кристиан Баур как основоположник тюрингенской школы. Тюрингенское богословие и его влияние на жизнь конфессий. Основные представители тюрингенской школы.
6. Богословские взгляды Э. Трёлча.
7. К. Гарнак как теолог.
8. Неогностицизм в религии и культуре. Секуляризация в религиозной жизни и в теологии.
9. Богословские идеи Ж. Маритена. Э. Жильсон – теолог нового времени.
10. Богословские взгляды Г. Веттера. Богословские идеи И. Бохенского.
11. Новые богословские тенденции в работах Г. Манзера и И. де Фриза.
12. Томизм и неотомизм – причины возникновения, влияние на католическое богословие и религиозную философию.
13. Проблема эволюции и прогресса и ее теологическая интерпретация.
14. Влияние философии на развитие теологии в XX в. Мировые войны как теологический вызов.

15. Диалектическая теология и причины ее популярности в поствоенной Европе. Диалектическая теология и философия экзистенциализма. Эмиль Бруннер как представитель диалектического богословия.
16. Карл Барт как теолог.
17. Богословские идеи П. Тиллиха. Богословские взгляды Р. Бульмана.
18. Дитрих Бонхёффер как теолог.
19. Теология освобождения в историко-культурном контексте XX в. Этика теологии освобождения. Католическая реакция на теологию освобождения.
20. Социальное действие в теологии и философии. Философия культуры и теология культуры.
21. Карл Ранер и Ганс Кюнг – разные течения в католическом богословии.
22. Радикальная, или «новая» теология после Второй мировой войны.
23. Либеральное богословие конца XX в. Либерализм и новые религиозные движения.
24. Карл Генри – новый взгляд на протестантское богословие.
25. Экуменизм: типы и направления экуменического богословия. Экуменические учреждения и организации. Кризис современного экуменизма.
26. Вольфхарт Панненберг как представитель «теологии надежды».
27. Сексуальная революция и теологическая этика. Феминистская теология. Юрген Мольтман как ведущий представитель феминистского богословия.
28. Экологическая теология.
29. Патристический синтез. Неопатристический синтез.
30. Влияние современного западного теологического дискурса на православное богословие.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (6 семестр):

Оценочные средства по дисциплине в полном объеме представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предполагаются.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренья

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
л1.1	Дмитриев В. В., Дымченко Л. Д.	Основы религиоведения	СПб.: СпецЛит, 2012. 192 с.	http://biblioclub.ru/ index.php? page=book&id=10 5029
л1.2	Алексеев А. П., Пурынычева Г. М.	Современная зарубежная философия	Йошкар-Ола: ПГТУ, 2012. 124 с.	http://biblioclub.ru/ index.php? page=book&id=27 7010

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.3	Шрупп А.	Краткая история феминизма в евро-американском контексте	М.: Ад Маргинем Пресс, 2019. 92 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=594635

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Хомяков А. С.	Несколько слов православного христианина о западных вероисповеданиях.	М.: Директ-Медиа, 2008. 170 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=40274
Л2.2	Барон Й., архиеп.	Крест и диалог: Теология Креста в свете христианского единства	СПб.: Алетейя, 2010. 519 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=74896
Л2.3	Барон Й. архиеп.	Теология св. Апостола Павла в свете Христианского Единства	СПб.: Алетейя, 2012. 631 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209728
Л2.4		Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета. Серия I: «Богословие. Философия»	М.: Изд-во Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, 2014. 172 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257855

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.
6.3 Перечень информационных справочных систем	
6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах: экзамен 6	
в том числе:			
аудиторные занятия	18		
самостоятельная работа	27		
часов на контроль	27		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
Неделя	24			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Лекции	6	6	6	6
Практические	12	12	12	12
Итого ауд.	18	18	18	18
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	27	27	27	27
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, священник Сергей Владимирович Чарыков

Рабочая программа дисциплины

Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать у студентов представление о содержании и исагогике пророческих книг Ветхого Завета;
1.2	познакомить с церковной традицией экзегезы пророческих книг Ветхого Завета;
1.3	ознакомить с экзегетическими проблемами пророческих книг, а также с возможными способами их решения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Древнееврейский язык	
2.1.2	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.1.3	Библийская археология Ветхого и Нового Завета	
2.1.4	История древнего Востока	
2.1.5	Библийская герменевтика	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библиистики и профессиональными знаниями в области специализации****Знать:**

состав и содержание пророческих книг Ветхого Завета;
 различные методы толкования пророческих книг Ветхого Завета;
 основные переводы пророческих книг Ветхого Завета на русский язык.

Уметь:

свободно ориентироваться в текстах пророческих книг;
 прочесть и перевести оригинальный текст пророческих книг Ветхого Завета;
 сравнивать разные переводы пророческих книг Ветхого Завета друг с другом и с оригиналом.

Владеть:

целостным представлением о пророческих книгах и их месте в Священном Писании;
 навыками сравнения и анализа переводов пророческих книг Ветхого Завета;
 принципами и методами толкования текста Священного Писания.

ПК-1.1: Умеет анализировать библийские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

особенности библийской и богословской терминологии, использованной в пророческих книгах Ветхого Завета;
 богословие пророческих книг Ветхого Завета;
 современные проблемы экзегетики пророческих книг Ветхого Завета.

Уметь:

аргументировано объяснить терминологические особенности оригинального текста;
 изложить богословские идеи, содержащиеся в пророческих книгах Ветхого Завета;
 анализировать современные проблемы экзегетики пророческих книг Ветхого Завета.

Владеть:

навыками анализа богословских идей пророческих книг Ветхого Завета;
 способностью объяснить терминологические особенности оригинального текста пророческих книг;
 способностью ориентироваться в современных проблемах экзегетики пророческих книг и находить возможные пути их решения.

ПК-1.2: Владеет современными методами православной экзегетики и герменевтики Священного Писания**Знать:**

традицию толкования пророческих книг Ветхого Завета в церковной письменности;
 исторический контекст пророческих книг Ветхого Завета;
 исагогику пророческих книг Ветхого Завета.

Уметь:

самостоятельно проанализировать возникновение и развитие толкования пророческих книг Ветхого Завета;
 демонстрировать знание особенностей и содержания конкретной книги пророка;
 определять соотношение и взаимосвязь новозаветного и ветхозаветного Откровения.

Владеть:

навыками анализа экзегезы текстов пророческих книг Ветхого Завета;
навыками использования при толковании отрывков Священного Писания различных пособий, словарей, справочников, комментариев;
способностью ориентироваться в историческом контексте пророческих книг Ветхого Завета.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	содержание пророческих книг Ветхого Завета;
3.1.2	решение основных исagogических вопросов (происхождение, авторства, канонического статуса, структуры) пророческих книг;
3.1.3	традицию церковной экзегезы пророческих книг.
3.2	Уметь:
3.2.1	грамотно изложить содержание пророческих книг Ветхого Завета;
3.2.2	внятно истолковать тексты пророческих книг Священного Писания Ветхого Завета в соответствии с церковной традицией;
3.2.3	изложить основные сведения по авторству, датировке, месту написания, адресату и структуре пророческих книг Ветхого Завета.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками анализа содержания пророческих книг Ветхого Завета;
3.3.2	навыками экзегезы пророческих книг в соответствии с Церковной традицией;
3.3.3	навыками актуализации содержания пророческих книг в пастырской деятельности.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Понятие о пророчестве			
1.1	Пророчество на Древнем Ближнем Востоке (источники и характерные особенности в сравнении с библейским профетизмом). /Лек/	6	2	
1.2	Пророчество в Древнем Израиле. Терминология в МТ и LXX. Типология и социология израильских пророков. /Ср/	6	1	
1.3	«Раннее пророчество»: история, персоналии, характерные особенности. /Ср/	6	1	
1.4	«Классическое пророчество»: хронология, отличительные особенности и значение. Учение пророков. /Ср/	6	1	
1.5	Пророческие книги: литературные формы и процесс формирования. /Ср/	6	2	
1.6	Контрольный опрос. /Пр/	6	2	
	Раздел 2. Учение пророков.			
2.1	Книга пророка Амоса: структура книги и особенности провозвестия. Экзегетико-богословский обзор книги. Видения (7-9 главы) и призвание Амоса. Обвинения в адрес Израиля. Социальная тема. «Суд» и «правда». «День Господень». /Лек/	6	2	
2.2	Пророчества об окружающих народах в книге пророка Амоса. Историческое и мессианское значение пророчества 9-й главы. /Ср/	6	1	
2.3	Чтение книги пророка Амоса. /Ср/	6	1	
2.4	Книга пророка Осии. Судьба пророка и его весть. Особенности стиля. Экзегетико-богословский обзор книги. Вина Израиля (4 гл.). /Пр/	6	2	
2.5	Экзегетико-богословский обзор книги. Любовь в книге пророка Осии. «Милость», «истина» и «знание Бога». Прошлое, настоящее и будущее Израиля в осмыслении пророка Осии. /Ср/	6	1	
2.6	Чтение книги пророка Осии. /Ср/	6	1	
2.7	Книга пророка Исаии. Проблема авторства. Пророк Исаия и его время: исторический фон и хронология деятельности. /Лек/	6	2	
2.8	Чтение книги пророка Исаии. /Ср/	6	2	
2.9	Экзегетико-богословский обзор Ис 1-39. Призвание пророка Исаии и основные темы провозвестия: святость Бога/греховность народа; верность Бога/неверность народа; «ожесточение» народа; суд и наказание; вера. /Пр/	6	2	
2.10	Мессианские темы в Ис 1-39: Еммануил и «отрадь Иесеев»; Сион и Иерусалим; остаток; «краеугольный камень». /Ср/	6	1	
2.11	Контрольный опрос. /Пр/	6	2	

2.12	Ис 40-55: характерные особенности и темы провозвестия. Вопрос авторства (исторический фон; стиль; богословие) и времени происхождения. Основные богословские темы в Ис 40-55. «Утешение»; монотеизм и полемика с идолопоклонством; творение и спасение; эсхатология. /Пр/	6	2	
2.13	«Песни о Рабе Господнем»: история толкования. /Ср/	6	1	
2.14	Ис 56-66: структура; характерные особенности и темы провозвестия (Иерусалим; Храм; Помазанник; суд; «новое небо и земля»). Вопрос авторства и времени происхождения. /Ср/	6	1	
2.15	Книга пророка Иеремии. Исторический фон. Структура книги. Жанрово-стилистические особенности. Текст книги в МТ и LXX. Биография пророка и «исповедальные» места в книге Иеремии. /Пр/	6	2	
2.16	Чтение книги пророка Иеремии. /Ср/	6	2	
2.17	Политическая тема в книге Иеремии. Образ Вавилона и судьба Иерусалима и Израиля. Пророчество о Новом Завете: экзегетический анализ. /Ср/	6	2	
2.18	Книга пророка Иезекииля. Исторический фон и биографические сведения о пророке. Особенности стиля, содержания и структуры книги. Видение «Славы Божьей» и призвание Иезекииля (1-3 главы). /Ср/	6	2	
2.19	Чтение книги пророка Иезекииля. /Ср/	6	2	
2.20	Осмысление истории народа (16; 20 и 24 главы) и его будущее (37-48 главы) в книге пророка Иезекииля. /Ср/	6	2	
2.21	Написание реферата. /Ср/	6	3	
2.22	/Экзамен/	6	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 6 семестре)

- Охарактеризуйте пророчествование на древнем Ближнем Востоке.
- Каковы характерные особенности пророчествования на древнем Ближнем Востоке по сравнению с библейским профетизмом?
- Охарактеризуйте пророчествование в древнем Египте.
- Охарактеризуйте предсказания в древней Месопотамии.
- Охарактеризуйте царские архивы в городах Мари.
- Охарактеризуйте новоассирийский цикл.
- Охарактеризуйте пророчества в древнем Ханаане.
- Сравните библейский профетизм и древнюю ближневосточную магию.
- Охарактеризуйте пророчество в древнем Израиле.
- Какова терминология относительно профетизма в МТ?
- Какова терминология относительно профетизма в LXX?
- Как можно классифицировать библейских пророков?
- Каких пророков периода «раннего пророчества» Вы можете назвать? Каковы особенности их служения?
- Каких пророков периода «классического пророчества» Вы можете назвать? Каковы особенности их служения?
- В каких литературных формах могут быть написаны пророческие книги?

Контрольный опрос (в 6 семестре)

- Какова структура книги пророка Амоса?
- Каковы особенности провозвестия в книге пророка Амоса?
- Как произошло призвание пророка Амоса?
- Как раскрыта тема суда и «Дня Господня» в книге пророка Амоса?
- В чем заключается историческое и мессианское значение пророчества 9-й главы книги пророка Амоса?
- В чем заключаются экзегетические проблемы Ам. 5:21-27?
- Какова судьба пророка Осии?
- В чем заключается весть пророка Осии?
- Какие особенности стиля книги пророка Осии Вы можете назвать?
- Как тема любви раскрывается в книге пророка Осии?
- Как прошлое, настоящее и будущее Израиля осмысляются в книге пророка Осии?
- В чем заключается проблема авторства книги пророка Исаии?
- Каков исторический фон книги пророка Исаии?
- Какова хронология деятельности пророка Исаии?
- Охарактеризуйте мессианские темы первых тридцати девяти глав книги пророка Исаии.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (6 семестр):

1. Пророчество в Древнем Израиле. Пророческая терминология в МТ и LXX.
2. Типология и социология израильских пророков.
3. «Раннее пророчество»: история, персоналии, характерные особенности.
4. «Классическое пророчество»: хронология, отличительные особенности и значение.
5. Критерий «истинности» пророка и пророчества в Священном Писании.
6. Основная хронология служения письменных пророков.
7. Книга пророка Амоса: структура книги и особенности провозвестия.
8. Призвание пророка Амоса.
9. Прошлое и настоящее Израиля и окружающих народов в книге пророка Амоса.
10. Суд и «День Господень» в книге пророка Амоса.
11. Историческое и мессианское значение пророчества 9-й главы книги пророка Амоса.
12. Книга пророка Осии. Судьба пророка и его весть.
13. Любовь в книге пророка Осии.
14. Прошлое, настоящее и будущее Израиля в осмыслении пророка Осии.
15. Книга пророка Исаяи. Проблема авторства.
16. Пророк Исая и его время: исторический фон и хронология деятельности.
17. Экзегетико-богословский обзор Ис 1-39. Призвание пророка Исаяи.
18. Основные темы провозвестия пророка Исаяи (1-39 главы).
19. Мессианские темы в Ис 1-39.
20. Вопрос авторства (исторический фон; стиль; богословие) и времени происхождения Ис 40-55.
21. Основные богословские темы в Ис 40-55.
22. «Песни о Рабе Господнем» в Ис 40-55: история толкования.
23. Книга пророка Иеремии. Исторический фон. Структура книги пророка Иеремии.
24. Жанрово-стилистические особенности пророка Иеремии. Текст книги пророка Иеремии в МТ и LXX.
25. Биография пророка и «исповедальные» места в книге Иеремии.
26. Пророчество о Новом Завете Иер 31: экзегетический анализ.
27. Книга пророка Иезекииля. Исторический фон и биографические сведения о пророке.
28. Особенности стиля, содержания и структуры книги пророка Иезекииля.
29. Ретроспектива истории народа и его будущее в книге Иезекииля.
30. Видения пророка Иезекииля: основные темы.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (6 семестр):

Оценочные средства по дисциплине в полном объеме представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Предполагаемые темы рефератов:

1. Пророчество в Израиле и на Древнем Ближнем Востоке: сравнительный анализ письменных источников.
2. Исагогические проблемы книги пророка Исаяи.
3. Библейские источники о времени Вавилонского плена.
4. Пророки и апокалиптика: сравнительный жанрово-богословский анализ.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при написании рефератов:

Реферат является письменной работой, в сжатом виде раскрывающей научную проблему, и предполагает самостоятельное изучение и анализ литературы по заданной теме. Структура реферата включает в себя: введение, основную часть, заключение, список литературы. Объем реферата составляет 15-30 тыс. п. з. Работа оценивается по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;

- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в реферате затронуты проблемные вопросы, рассмотрена и проанализирована основная литература, имеются аргументированные выводы по теме.

Оценка «4»: в реферате затронуты проблемные вопросы, не в полной мере проработана литература по теме, имеются несущественные неточности в изложении материала.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по теме, слабо проработана литература, имеются неточности в изложении материала.

Оценка «2»: тема не раскрыта, поставленные цели и задачи не реализованы; материал является плагиатом.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак
Обручение и Венчание – 3
Елеосвящение – 1
Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Троицы:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, возвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Хергозерский А. Н.	Обозрение пророческих книг Ветхого Завета	М.: Директ-Медиа, 2016. 865 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436166
Л1.2		Толковая Библия, или Комментарии на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Завета под редакцией А.П. Лопухина: в 7-х т. Т. IV. Пророческие книги	М.: Даръ, 2009. 1168 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=441258
Л1.3		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Ефрем Сирин, прп.	Творения. Толкование на пророческие книги Ветхого Завета	М.: Сибирская Благовонница, 2017. 832 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472859
Л2.2	Иларион (Троицкий), архиеп.	Ветхозаветные пророческие школы: Библейско-исторический этюд	М.: Директ-Медиа, 2015. 71 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427700
Л2.3	Василий Великий, свт.	Толкование на книгу пророка Исаии	М.: Директ-Медиа, 2011. 149 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75299

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Экзегетика и богословие синоптических Евангелий

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 4	
аудиторные занятия	18		
самостоятельная работа	99		
часов на контроль	27		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		Итого	
Неделя	23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	6	6	6	6
Практические	12	12	12	12
Итого ауд.	18	18	18	18
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	99	99	99	99
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

кандидат богословия, профессор, протоиерей Дмитрий Викторович Юревич

Рабочая программа дисциплины

Экзегетика и богословие синоптических Евангелий

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить с историей экзегетики синоптических Евангелий, с наиболее полезными и ценными достижениями современной новозаветной науки в области изучения синоптических Евангелий, с оценкой этих достижений с точки зрения православного священного Предания;
1.2	научить ориентироваться в различных экзегетических подходах в толковании синоптических Евангелий;
1.3	дать представление о различных аспектах текста синоптических Евангелий на основе сравнения их оригинального греческого текста и различных переводов, прежде всего, церковнославянского и русского.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Библейская археология Ветхого и Нового Завета	
2.1.2	Библейская герменевтика	
2.1.3	Экзегетика и богословие Евангелия от Иоанна	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Философско-культурный контекст Нового Завета	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации****Знать:**

христианскую герменевтику Священного Писания;
 различные переводы синоптических Евангелий на русский язык;
 церковную традицию экзегезы синоптических Евангелий, а также исследования библеистики.

Уметь:

ориентироваться в методах и способах толкования Священного Писания;
 текстологически и богословски грамотно истолковать текст синоптических Евангелий;
 сравнивать переводы синоптических Евангелий.

Владеть:

правилами экзегетики и герменевтики текстов Священного Писания Нового Завета;
 навыками использования при толковании отрывков Священного Писания различных пособий, словарей, справочников, комментариев;
 навыками толкования текста синоптических Евангелий в соответствии с церковной традицией.

ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

основные методы и принципы православной экзегетики;
 особенности аллегорического, тропологического, типологического и других методов толкования синоптических Евангелий;
 ключевые богословские темы, поднимаемые в синоптических Евангелиях.

Уметь:

применять методы православной экзегетики для толкования текстов синоптических Евангелий в учебной и миссионерской практике;
 работать с текстами синоптических Евангелий и осуществлять их толкование в соответствии с передовыми методами и принципами православной экзегетики;
 применять на практике методы и принципы экзегетики при исследовании богословских особенностей синоптических Евангелий.

Владеть:

понятийно-категориальным аппаратом православной экзегезы синоптических Евангелий;
 навыками анализа истории православного толкования Евангелий от Матфея, Марка и Луки;
 способностью к анализу структур синоптических Евангелий с опорой на труды православных экзегетов.

ПК-1.2: Владеет современными методами православной экзегетики и герменевтики Священного Писания**Знать:**

содержание синоптических Евангелий, их отличия;
 исагогику синоптических Евангелий;
 современные проблемы библеистики, касающиеся синоптических Евангелий.

Уметь:

анализировать богословские идеи синоптических Евангелий;

ориентироваться в содержании синоптических Евангелий;
искать пути решения современных проблем экзегетики синоптических Евангелий.

Владеть:

способностью изложить содержание синоптических Евангелий;
навыками работы с критическими изданиями текстов Нового Завета;
навыками анализа современных проблем, связанных с исагогикой и экзегезой синоптических Евангелий.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	содержание синоптических Евангелий, их отличия;
3.1.2	различные методы толкования синоптических Евангелий;
3.1.3	различные переводы синоптических Евангелий на русский язык.
3.2	Уметь:
3.2.1	ориентироваться в содержании первых трех Евангелий;
3.2.2	текстологически и богословски грамотно истолковать текст синоптических Евангелий;
3.2.3	сравнивать переводы синоптических Евангелий на русский язык.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками толкования текста синоптических Евангелий в соответствии с церковной традицией и достижениями современной библеистики;
3.3.2	навыками анализа богословских идей синоптических Евангелий;
3.3.3	способностью ориентироваться в переводах синоптических Евангелий на русский язык.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1.			
1.1	Синописис как метод толкования. Исагогические сведения о синоптических Евангелиях. /Лек/	4	6	
1.2	Синоптическая проблема и ее решение. /Ср/	4	12	
1.3	Контрольный опрос. /Пр/	4	2	
1.4	Введения (прологи) в Евангелия от Марка и от Луки. Термин «Евангелие». /Ср/	4	12	
1.5	Искушение Христа в пустыне. /Ср/	4	12	
1.6	Семинар «Богословская терминология синоптических Евангелий». /Пр/	4	4	
1.7	Нагорная проповедь. /Ср/	4	12	
1.8	Притчи в синоптических Евангелиях. Притчи о неразумном богаче (Лк 12:16-21), о неверном домоправителе (Лк 16:1-9), о богаче и Лазаре (Лк 16:19-31). /Ср/	4	13	
1.9	Контрольный опрос. /Пр/	4	2	
1.10	Семинар «Чудеса исцелений Господа Иисуса Христа». /Пр/	4	4	
1.11	Учение Господа Иисуса Христа о том, кто больше в Царствии Божием (Мф 20:20-28; Мк 10:35-45). /Ср/	4	13	
1.12	Обличение Христом книжников и фарисеев (Мф 23:1-39; Мк 12:38-40; Лк 20:45-47). /Ср/	4	13	
1.13	Явление воскресшего Господа Иисуса одиннадцати апостолам в Иерусалиме по Евангелиям от Марка (16:14) и от Луки (24:36-49) и в Галилее по Евангелию от Матфея (28:16-20). Два окончания Евангелия от Марка. /Ср/	4	12	
1.14	/Экзамен/	4	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации**

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Что такое синописис?
2. Что такое синоптические Евангелия?
3. Опишите историю экзегетики синоптических Евангелий.
4. Что такое «синоптическая проблема»?
5. Какие церковные варианты решения «синоптической проблемы» Вы знаете?
6. Какие варианты решения «синоптической проблемы» предлагает библейская наука?
7. Каковы обстоятельства написания Евангелия от Марка?

8. Каково время написания Евангелия от Марка?
9. Каковы основные богословские темы Евангелия от Марка?
10. Какие переводы Евангелия от Марка Вы знаете?
11. Каковы особенности основных переводов Евангелия от Марка на русский язык?
12. Каковы обстоятельства написания Евангелия от Матфея?
13. Каково время написания Евангелия от Матфея?
14. Каковы основные богословские темы Евангелия от Матфея?
15. Какие переводы Евангелия от Матфея Вы знаете?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Охарактеризуйте общину, к которой писал апостол Лука.
2. Каково время написания Евангелия от Луки?
3. Кто такой Феофил?
4. Какие существуют основные гипотезы об апостоле Луке?
5. Охарактеризуйте взаимоотношение Евангелия от Луки и Деяний святых апостолов.
6. Каково время написания Евангелия от Луки?
7. Какие святоотеческие толкования Евангелия от Луки Вы знаете?
8. Какие основные научные исследования Евангелия от Луки Вы знаете?
9. Назовите основные богословские темы Евангелия от Луки.
10. Какие жанры чаще всего встречаются в Евангелии от Луки?
11. Каковы основные характерные особенности Евангелия от Луки?
12. Охарактеризуйте терминологический словарь Евангелия от Луки.
13. На сколько частей и по какому принципу можно разделить Евангелие от Луки?
14. Что такое Евангелие?
15. Охарактеризуйте жизненный контекст притчи о блудном сыне (Лк. 15,11-32).
16. Охарактеризуйте жизненный контекст притчи о неверном управителе (Лк. 16, 1–13).

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (4 семестр):

1. Синоптические Евангелия.
2. Синописис как метод толкования.
3. Исагогические сведения о Евангелии от Матфея.
4. Исагогические сведения о Евангелии от Марка.
5. Исагогические сведения о Евангелии от Луки.
6. Синоптическая проблема.
7. Решения синоптической проблемы.
8. Введение (пролог) в Евангелие от Марка.
9. Введение (пролог) в Евангелие от Луки.
10. Термин «Евангелие».
11. Испытание Христа в пустыне.
12. Нагорная проповедь: введение.
13. Нагорная проповедь: заповеди блаженства (Мф 5:3-11).
14. Нагорная проповедь: притча о соли и свете.
15. Нагорная проповедь: объяснение Закона (Мф. 5:17-48).
16. Нагорная проповедь: «не делай, как делают лицемеры» (Мф. 6).
17. Нагорная проповедь: молитва Господня.
18. Нагорная проповедь: «не судите, да не судимы будете» (Мф 7:1-5).
19. Нагорная проповедь: благодать Небесного Отца и святость (Мф 7:7-29).
20. Притча.
21. Притчи в синоптических Евангелиях.
22. Притча о неразумном богаче (Лк 12:16-21).
23. Притча о неверном домоправителе (Лк 16:1-9).
24. Притча о богаче и Лазаре (Лк 16:19-31).
25. Учение Господа Иисуса Христа о том, кто больше в Царствии Божием (Мф 20:20-28; Мк 10:35-45).
26. Обличение Христом книжников и фарисеев (Мф 23:1-39; Мк 12:38-40; Лк 20:45-47).
27. Явление воскресшего Господа Иисуса одиннадцати апостолам в Иерусалиме по Евангелию от Марка (16:14).
28. Явление воскресшего Господа Иисуса одиннадцати апостолам в Иерусалиме по Евангелию от Луки (24:36-49).
29. Явление воскресшего Господа Иисуса одиннадцати апостолам в Галилее по Евангелию от Матфея (28:16-20).
30. Два окончания Евангелия от Марка.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов на практических занятиях (семинарах):

Подготовка доклада или сообщения для семинара представляет собой самостоятельную работу студента с учебной и научной литературой и другими дидактическими материалами для решения ряда вопросов, проблем и задач на этапе подготовки. Осуществляется выступление студента в ходе самого семинара и обсуждение темы с другими учащимися. Для достижения этих целей студенту необходимо:

- самостоятельно выбрать тему дискуссии из числа предложенных преподавателем;
- изучить материалы по теме с использованием периодической, научной литературы, а также Интернет-ресурсов;
- разработать развернутый план-конспект обсуждения с вопросами и вариантами ответов.

Результаты работы студента оцениваются в ходе проведения практического занятия (семинара) по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в докладе или сообщении, подготовленном студентом, затронуты проблемные вопросы, у студента имеется собственное суждение, аргументированные ответы на вопросы оппонентов, демонстрируется предварительная информационная готовность к обсуждению, наблюдается грамотная и четкая формулировка вопросов.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы доклада или сообщения, однако студент не смог ответить на все поступившие вопросы.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, выступление носит затянутый или не аргументированный характер, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не ответил на поступившие вопросы.

Оценка «2»: не принимает участие в обсуждении, или принимает участие в обсуждении формально, собственного мнения по вопросу не высказывает, либо высказывает мнение, не отличающееся от мнения других докладчиков, при подготовке доклада или сообщения вопросы темы студентом не раскрыты, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, дискуссионные вопросы.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.
 Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.
 Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.
 Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Серебрякова Ю. В.	Четвероевангелие: учебное пособие	М.: Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет, 2017. 368 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=494980

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.2		Новый Завет. Комментарий к Библии Брюссельского издания	М.; Берлин: Директ-Медиа, 2016. 283 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=15734
Л1.3		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Феофилакт Болгарский, архиеп.	Благовестник или толкование на Святое Евангелие. В 4 книгах. Книга 2. Толкование на Евангелие от Марка	М.; Берлин: Директ-Медиа, 2011. 130 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75275
Л2.2	Феофилакт Болгарский, архиеп.	Благовестник или толкование на Святое Евангелие. В 4 книгах. Книга 3. Толкование на Евангелие от Луки	М.; Берлин: Директ-Медиа, 2011. 305 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75271
Л2.3	Евфимий Зигабен, монах.	Толкование Евангелия от Матфея, составленное по древним святоотеческим толкованиям	М.: Сибирская Благозвонница, 2020. 640 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610745
Л2.4		Толковая Библия, или Комментарий на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Заветов. Ч. 15. Евангелие от Матфея	М.; Берлин: Директ-Медиа, 2017. 857 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75246

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.
6.3 Перечень информационных справочных систем	
6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Экзегетика и богословие Евангелия от Иоанна

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 3	
аудиторные занятия	18		
самостоятельная работа	99		
часов на контроль	27		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.&b><Семестр на курсе>)	3 (2.1)		Итого	
Неделя	16 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	6	6	6	6
Практические	12	12	12	12
Итого ауд.	18	18	18	18
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	99	99	99	99
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

кандидат богословия, профессор, протоиерей Дмитрий Викторович Юревич

Рабочая программа дисциплины

Экзегетика и богословие Евангелия от Иоанна

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от _____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Дать всестороннюю экзегезу отдельных текстов Евангелия от Иоанна, исходя из различных аспектов: филологического, исторического, культурного, археологического и богословского;
1.2	выделить отдельные подтемы и тексты Евангелия от Иоанна, представляющие интерес для богословского изучения;
1.3	ознакомиться с филологическими особенностями текста Евангелия от Иоанна (с использованием критического издания);
1.4	научиться сопоставлять различные экзегетические точки зрения и интерпретации открывков текста Евангелия.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Библейская археология Ветхого и Нового Завета
2.1.2	Библейская герменевтика
2.1.3	Актуальные вопросы догматического богословия и патрологии
2.1.4	Актуальные вопросы новозаветной исагогики
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Библейское богословие
2.2.2	Философско-культурный контекст Нового Завета
2.2.3	Экзегетика и богословие синоптических Евангелий

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации

Знать:

методы и приемы комплексного подхода к экзегезе евангельского текста, включающие анализ текстологического, исторического, культурного, археологического, богословского уровней;
основное содержание текста Евангелия от Иоанна и ключевые богословские темы, поднимаемые в нем;
принципы научного сбора, анализа и синтеза информации.

Уметь:

пользоваться критическими изданиями текста Священного Писания Нового Завета;
разделять различные уровни толкования евангельского текста;
сопоставлять мнения различных экзегетов и избирать наиболее предпочтительные взгляды;
вести научный сбор, анализа и синтез информации в области библейской экзегетики.

Владеть:

методами и приемами комплексного подхода к экзегезе евангельского текста, включающими анализ текстологического, исторического, культурного, археологического, богословского уровней;
способностью анализировать богословские идеи, выраженные в тексте Евангелия от Иоанна;
навыками научного сбора, анализа и синтеза информации в области экзегетики Священного Писания Нового Завета;
навыками анализа и сопоставления мнений и взглядов по различным вопросам библейской экзегетики.

ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

особенности аллегорического, тропологического, типологического и других методов толкования Евангелия от Иоанна;
методологию библеистики, расширяющую общепрофессиональную, фундаментальную подготовку;
теоретические основы научно-исследовательской работы по библейской проблематике.

Уметь:

применять методы православной экзегетики для толкования текста Евангелия от Иоанна в учебной и миссионерской практике;
работать с текстом Евангелия от Иоанна и осуществлять его толкование в соответствии с передовыми методами и принципами православной экзегетики;
использовать знания фундаментальных разделов теологии при решении задач, связанных с экзегетикой Евангелия от Иоанна.

Владеть:

навыками изучения и научно-богословской экзегетики евангельских текстов;
понятийным и категориальным аппаратом в области православной экзегетики;
способностью использования потенциала фундаментальных разделов теологии при решении задач в области экзегетики Евангельских текстов.

ПК-1.2: Владеет современными методами православной экзегетики и герменевтики Священного Писания	
Знать:	нормы и принципы критического подхода в библейской экзегетике; основные методы и принципы православной экзегетики; основные историческо-культурные данные о Евангелии от Иоанна.
Уметь:	анализировать проблемы библейской экзегетики и герменевтики; применять на практике методы и принципы экзегетики при чтении и толковании текста Евангелия от Иоанна; применять полученные знания в области экзегетики Священного Писания в преподавательской и научно-исследовательской деятельности.
Владеть:	навыками сбора, систематизации и анализа информации в области экзегетики Евангелия от Иоанна; опытом критического анализа данных библейской экзегетики; способностью использовать различные методы толкования текста Священного Писания.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	содержание текста Евангелия от Иоанна и основные богословские идеи в нем выраженные;
3.1.2	современный комплексный подход к экзегезе евангельского текста, предполагающий анализ текстологического, историко-культурного, богословского уровней;
3.1.3	методы и приемы научной экзегетики в изучении и толковании евангельского текста;
3.1.4	принципы научного сбора, анализа и синтеза информации в области экзегетики Священного Писания;
3.1.5	нормы и принципы критического подхода в библейской экзегетике.
3.2	Уметь:
3.2.1	пользоваться критическими изданиями текста Священного Писания Нового Завета;
3.2.2	разделять различные уровни толкования евангельского текста и выделять наиболее важные идеи и смыслы по содержанию;
3.2.3	вести сбор и систематизацию информации в области экзегетики Священного Писания Нового Завета;
3.2.4	сопоставлять взгляды различных толкователей, осуществлять критический анализ и избирать наиболее предпочтительные мнения;
3.2.5	применять методы научной экзегетики в изучении и толковании евангельского текста.
3.3	Владеть:
3.3.1	комплексным подходом в толковании библейского текста при экзегезе Евангелия от Иоанна, включающим анализ различных уровней;
3.3.2	навыками работы с критическими изданиями текста Священного Писания Нового Завета и, в частности, Евангелия от Иоанна;
3.3.3	способностью выделять и анализировать данные по различным уровням комплексного толкования евангельского текста;
3.3.4	навыками сбора, анализа и систематизацию информации в области экзегетики Священного Писания Нового Завета;
3.3.5	способностью сопоставлять различные мнения и взгляды экзегетов, применять методы научной критики в изучении и толковании евангельского текста.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Экзегетика Евангелия от Иоанна 1-4			
1.1	Исагогические сведения о Евангелии от Иоанна. /Лек/	3	6	
1.2	Пролог Евангелия от Иоанна (Ин 1:1-18). /Ср/	3	14	
1.3	Археологические свидетельства происхождения обряда крещения. Археология Вифании Заиорданской. Крещение Господа по Евангелию от Иоанна (Ин 1:28-34). /Ср/	3	14	
1.4	Исповедание Нафанаила (Ин 1:29-36, 43-51). /Ср/	3	14	
1.5	Семинар «Богословская терминология Евангелия от Иоанна». /Пр/	3	4	
1.6	Контрольный опрос. /Пр/	3	2	
1.7	Беседа Христа с Никодимом (Ин 3:1-21). /Ср/	3	15	
1.8	Археология Сихема и горы Гаразим. Беседа Христа с самарянкой (Ин 4:1-30, 39-42). /Ср/	3	14	

1.9	Семинар «Богословские идеи прощальной беседы Христа с учениками». /Пр/	3	4	
1.10	Археология комплекса Вифезда. Исцеление расслабленного при купальне Вифезда (Ин 5:1-16). /Ср/	3	14	
1.11	Восстановление св. Петра в апостольском достоинстве (Ин 21:15-19). Дальнейшая судьба и кончина св. Иоанна Богослова по четвертому Евангелию (Ин 21:21-23). Археология храмового комплекса в честь ап. Иоанна в Эфесе. /Ср/	3	14	
1.12	Контрольный опрос. /Пр/	3	2	
1.13	/Экзамен/	3	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

- Какова позиция современной библеистики относительно места написания Евангелия от Иоанна?
- Какова позиция современной библеистики относительно времени написания Евангелия от Иоанна?
- Какова позиция современной библеистики относительно авторства Евангелия от Иоанна?
- Какова позиция современной библеистики относительно происхождения Евангелия от Иоанна?
- Какова позиция современной библеистики относительно достоверности традиции Евангелия от Иоанна?
- Какова структура Евангелия от Иоанна?
- Проанализируйте пролог Евангелия от Иоанна (Ин 1:1-18).
- Какие существуют археологические свидетельства происхождения обряда крещения?
- Археология Вифании Заиорданской.
- Как св. Иоанн Креститель называл Христа?
- Как св. Иоанн Креститель описывал Крещение Господа?
- Кто в Писании сказал: «Из Назарета может ли быть что доброе?» (Ин 1:46)?
- Проанализируйте употребление термина λόγος в Евангелии от Иоанна.
- Проанализируйте употребление термина Θεός в Евангелии от Иоанна.
- Проанализируйте употребление термина ζωή в Евангелии от Иоанна.

Контрольный опрос (в 3 семестре)

- Проанализируйте употребление термина φῶς в Евангелии от Иоанна.
- Проанализируйте употребление термина ἐξουσία в Евангелии от Иоанна.
- Проанализируйте употребление термина σάρξ в Евангелии от Иоанна.
- Проанализируйте употребление терминов σώζω и σωτηρία в Евангелии от Иоанна.
- Проанализируйте употребление выражения ὁ μονογεγὴς υἱός в Евангелии от Иоанна.
- Проанализируйте употребление выражения ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ в Евангелии от Иоанна.
- Проанализируйте эсхатологию Евангелия от Иоанна.
- Проанализируйте беседу Христа с Никодимом (Ин 3:1-21).
- Археология Сихема и горы Гаразим.
- Проанализируйте беседу Христа с самарянкой (Ин 4:1-30, 39-42).
- Археология комплекса Вифезда.
- Проанализируйте сюжет об исцелении расслабленного при купальне Вифезда (Ин 5:1-16).
- Проанализируйте богословские идеи прощальной беседы Христа с учениками.
- Проанализируйте сюжет о восстановлении св. Петра в апостольском достоинстве (Ин 21:15-19)
- Какой была дальнейшая судьба, а также кончина св. Иоанна Богослова по четвертому Евангелию (Ин 21:21-23)?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (3 семестр):

- Место написания Евангелия от Иоанна.
- Время написания Евангелия от Иоанна.
- Автор Евангелия от Иоанна.
- Происхождение Евангелия от Иоанна.
- Достоверность традиции Евангелия от Иоанна.
- Структура Евангелия от Иоанна.
- Пролог Евангелия от Иоанна (Ин 1:1-18).
- Археологические свидетельства происхождения обряда крещения.
- Археология Вифании Заиорданской.
- Крещение Господа по Евангелию от Иоанна (Ин 1:28-34).
- Исповедание Нафанаила (Ин 1:29-36, 43-51).
- Богословская терминология Евангелия от Иоанна: λόγος.
- Богословская терминология Евангелия от Иоанна: Θεός.
- Богословская терминология Евангелия от Иоанна: ζωή.
- Богословская терминология Евангелия от Иоанна: φῶς.
- Богословская терминология Евангелия от Иоанна: ἐξουσία.

17. Богословская терминология Евангелия от Иоанна: $\sigma\acute{\alpha}\rho\chi$.
18. Богословская терминология Евангелия от Иоанна: $\sigma\acute{\omega}\zeta\omega$ и $\sigma\omega\tau\eta\rho\acute{\iota}\alpha$.
19. Богословская терминология Евангелия от Иоанна: $\acute{o}$ $\mu\omicron\nu\omicron\upsilon\epsilon\nu\eta\varsigma$ $\nu\acute{\iota}\acute{o}\varsigma$.
20. Богословская терминология Евангелия от Иоанна: $\acute{o}$ $\acute{\alpha}\mu\nu\acute{o}\varsigma$ $\tau\omicron\upsilon$ $\theta\epsilon\omicron\upsilon$.
21. Эсхатология Евангелия от Иоанна.
22. Беседа Христа с Никодимом (Ин 3:1-21).
23. Археология Сихема и горы Гаразим.
24. Беседа Христа с самарянкой (Ин 4:1-30, 39-42).
25. Археология комплекса Вифезда.
26. Исцеление расслабленного при купальне Вифезда (Ин 5:1-16).
27. Богословские идеи прощальной беседы Христа с учениками.
28. Восстановление св. Петра в апостольском достоинстве (Ин 21:15-19)
29. Дальнейшая судьба и кончина св. Иоанна Богослова по четвертому Евангелию (Ин 21:21-23).
30. Археология храмового комплекса в честь ап. Иоанна в Эфесе.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов на практических занятиях (семинарах):

Подготовка доклада или сообщения для семинара представляет собой самостоятельную работу студента с учебной и научной литературой и другими дидактическими материалами для решения ряда вопросов, проблем и задач на этапе подготовки. Осуществляется выступление студента в ходе самого семинара и обсуждение темы с другими учащимися. Для достижения этих целей студенту необходимо:

- самостоятельно выбрать тему дискуссии из числа предложенных преподавателем;
- изучить материалы по теме с использованием периодической, научной литературы, а также Интернет-ресурсов;
- разработать развернутый план-конспект обсуждения с вопросами и вариантами ответов.

Результаты работы студента оцениваются в ходе проведения практического занятия (семинара) по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в докладе или сообщении, подготовленном студентом, затронуты проблемные вопросы, у студента имеется собственное суждение, аргументированные ответы на вопросы оппонентов, демонстрируется предварительная информационная готовность к обсуждению, наблюдается грамотная и четкая формулировка вопросов.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы доклада или сообщения, однако студент не смог ответить на все поступившие вопросы.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, выступление носит затянутый или не аргументированный характер, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не ответил на поступившие вопросы.

Оценка «2»: не принимает участие в обсуждении, или принимает участие в обсуждении формально, собственного мнения по вопросу не высказывает, либо высказывает мнение, не отличающееся от мнения других докладчиков, при подготовке доклада или сообщения вопросы темы студентом не раскрыты, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, дискуссионные вопросы.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Шитиков П. М.	Концептуальная метафора в евангелии от Иоанна	Санкт-Петербург: Алетейя, 2015. 148 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363352
Л1.2	Десницкий А. С.	Введение в библейскую экзегетику	Москва: ПСТГУ, 2015. 414 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494959
Л1.3	Серебрякова Ю. В.	Четвероевангелие: учебное пособие	Москва: ПСТГУ, 2017. 368 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494980
Л1.4		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1		Новый завет: Комментарий к Библии Брюссельского издания	Москва: Директ-Медиа, 2006. 520 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=15734
Л2.2	Феофилакт, архиепископ Болгарский	Толкование на Евангелие от Иоанна	Москва: Директ-Медиа, 2011. 156 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=74621
Л2.3	Лопухин А. П.	Толковая Библия или комментарий на все книги Священного Писания Ветхого и Нового Заветов. Евангелие от Иоанна	Москва: Директ-Медиа, 2011. 230 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75250
Л2.4	Тарасенко А. А.	Четвертое Евангелие и его палестинский контекст	СПб.: Алетейя, 2010. 328 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135939
Л2.5	Чистяков Г. П.	Свет во тьме светит. Размышления о Евангелии от Иоанна	Москва: Весь Мир, 2010. 232 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229820

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 <http://biblioclub.ru> – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2 <http://www.pravenc.ru> – сайт Православной энциклопедии

6.3.3 <http://www.bogoslov.ru> – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная

7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Экзегетика и богословие Евангелия от Луки и книги Деяний

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 5	
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	81		
часов на контроль	27		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		Итого	
Неделя	15 5/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	6	6	6	6
Практические	30	30	30	30
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36	36	36	36
Сам. работа	81	81	81	81
Часы на контроль	27	27	27	27
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, протоиерей Георгий Юрьевич Шмид

Рабочая программа дисциплины

Экзегетика и богословие Евангелия от Луки и книги Деяний

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить с содержанием книги Деяний святых апостолов;
1.2	ознакомить с богословскими идеями книги Деяний святых апостолов;
1.3	обучить студентов основам экзегетического анализа книги Деяний святых апостолов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Древнегреческий язык и палеография	
2.1.2	Философско-культурный контекст Нового Завета	
2.1.3	Библейская археология Ветхого и Нового Завета	
2.1.4	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.1.5	Библейская герменевтика	
2.1.6	Экзегетика и богословие синоптических Евангелий	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Текстология Нового Завета	
2.2.2	Библейское богословие	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации****Знать:**

авторство и время написания книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
содержание книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
исторический контекст событий, упоминаемых и описываемых в книгах Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.

Уметь:

ориентироваться в переводах на русский язык книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
правильно процитировать соответствующее место из книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
анализировать содержание книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.

Владеть:

навыками сравнения русских переводов книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки с их оригинальным текстом;
навыками анализа исторического контекста упоминаемых в книгах Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки событий и мест;
целостным представлением о Ветхом и Новом Заветах.

ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

методы христианской экзегезы Священного Писания;
традицию толкования книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки в православной святоотеческой традиции;
богословские идеи книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.

Уметь:

оперировать методами христианской экзегезы Священного Писания;
ориентироваться в истории православного толкования книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
анализировать исследования библеистов в области экзегезы книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.

Владеть:

понятийно-категориальным аппаратом христианской экзегезы Библии;
навыками анализа истории православного толкования книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
навыками экзегезы книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки с учетом православной традиции.

ПК-1.2: Владеет современными методами православной экзегетики и герменевтики Священного Писания**Знать:**

исагогику книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
современные проблемы экзегезы книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
богословские концепции книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.

Уметь:

анализировать современные проблемы экзегезы книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки, предлагать возможные их решения;

учитывать исagogические сведения о книгах Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки при их изучении; ориентироваться в параллельных местах в книгах Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.

Владеть:

навыками анализа современных проблем экзегезы книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки; способностью использовать исagogические сведения о книгах Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки при их толковании; способностью ориентироваться в тексте книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	содержание книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
3.1.2	традицию толкования книг Деяний святых апостолов в церковной письменности;
3.1.3	основные проблемы современной экзегезы книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.
3.2	Уметь:
3.2.1	свободно ориентироваться в тексте книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
3.2.2	анализировать параллельные места книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
3.2.3	толковать места из книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки в соответствии с православной святоотеческой традицией.
3.3	Владеть:
3.3.1	способностью ориентироваться в текстах книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки;
3.3.2	понятийно-категориальным аппаратом православной герменевтики;
3.3.3	навыками толкования книг Деяний святых апостолов и Евангелия от Луки.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Богословие книги Деяний святых апостолов			
1.1	Мотив мира в Деяниях св. Луки, его значение и влияние: введение. /Пр/	5	5	
1.2	Концепция "мира" в иудаизме и греко-римском обществе. /Ср/	5	10	
1.3	Тема "мира" в Евангелии Детства св. Луки и ее значение. /Ср/	5	10	
1.4	Контрольный опрос. /Пр/	5	2	
1.5	"Мир" в тексте о Рождестве Иисуса и аллюзии на пророка Исайю. /Ср/	5	10	
1.6	Тема "мира" в благовестии "воинства небесного" пастуха. /Пр/	5	5	
1.7	Мотив "мира" в книге Деяний. /Пр/	5	5	
1.8	Благовестие "мира" в Лк 10 и Деян 10. /Ср/	5	10	
1.9	Благовестие мира с Богом в посланничестве 70-ти. /Пр/	5	6	
1.10	Исход Иисуса в Иерусалим и мотив "мира" (9:51-19:27). /Ср/	5	11	
1.11	Источники "мира" согласно св. Луке. /Ср/	5	10	
1.12	Иисус и Его Царство как проводник мира. /Ср/	5	10	
1.13	Мотив пришествия Царя и дар мира в писаниях св. Луки. /Пр/	5	5	
1.14	Контрольный опрос. /Пр/	5	2	
1.15	Эсхатологический суд и потеря мира согласно св. Луке. /Лек/	5	6	
1.16	Заключение: основные выводы. /Ср/	5	10	
1.17	/Экзамен/	5	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации**

Контрольный опрос (в 5 семестре)

- Охарактеризуйте понятие «мир» в Деяниях святых апостолов.
- Каково значение мотива мира в Деяниях св. Луки?
- Какое влияние оказывает мотив мира в Деяниях св. Луки?
- Сколько всего книг Маккавеев?
- О чем повествуют Маккавейские книги?
- Какова концепция "мира" в иудаизме на примере книги Маккавеев?
- Как переводится слово šālôm?
- Каковы области применения концепции šālôm в иудейских писаниях?

9. Приведите примеры неканонических книг иудаизма.
10. Охарактеризуйте концепцию "мира" в неканонических книгах иудаизма.
11. Что такое свитки Мертвого моря?
12. Когда обнаружили свитки Мертвого моря?
13. Какова концепция "мира" в свитках Мертвого моря?
14. Какова концепция "мира" в греко-римском обществе?
15. Какое значение имеет тема "мира" в повествовании о Рождестве Иисуса?

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Охарактеризуйте идею "мира" в гимне Захарии.
2. Охарактеризуйте идею "мира" в гимне Симеона и в устах пророчицы Анны.
3. Охарактеризуйте идею "мира" в рождественских повествованиях.
4. Какие аллюзии на книгу пр. Исаяи в рождественских повествованиях Вы знаете?
5. Охарактеризуйте благовестие "мира" небесного воинства пастухам.
6. Охарактеризуйте благовестие "мира" в книге Деяний свв. апостолов.
7. Каковы особенности провозглашения "мира" в Лк 10?
8. Каковы особенности провозглашения "мира" в Деян 10?
9. Какова связь "мира" с Богом в посланничестве Иисусом 70-ти?
10. Сопоставьте исход Иисуса в Иерусалим и мотив "мира" (9:51-19:27).
11. Каковы источники "мира" согласно св. Луке.?
12. Охарактеризуйте Христа и Его Царство как проводник мира.
13. Каково понимание истории спасения в писаниях св. Луки?
14. Охарактеризуйте мотив пришествия Царя в писаниях св. Луки.
15. Охарактеризуйте дар мира в писаниях св. Луки.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (5 семестр):

1. Понятие мира в Деяниях св. Луки.
2. Мотив мира в Деяниях св. Луки: его значение.
3. Мотив мира в Деяниях св. Луки: его влияние.
4. Концепция "мира" в иудаизме: книги Маккавеев.
5. Концепция "мира" в иудаизме: области применения концепции Šālôm в иудейских писаниях.
6. Концепция "мира" в неканонических книгах иудаизма.
7. Концепция "мира" в свитках Мертвого моря.
8. Концепция "мира" в греко-римском обществе.
9. Значение темы "мира" в повествовании о Рождестве Иисуса.
10. "Мир" в гимне Захарии.
11. "Мир" в гимне Симеона и в устах пророчицы Анны.
12. "Мир" в рождественских повествованиях.
13. Аллюзии на пр. Исаяю.
14. Благовестие "мира" небесного воинства пастухам.
15. Благовестие "мира" в книге Деяний свв. апостолов.
16. Особенности провозглашения "мира" в Лк 10.
17. Особенности провозглашения "мира" в Деян 10.
18. Связь "мира" с Богом в посланничестве Иисусом 70-ти.
19. Исход Иисуса в Иерусалим и мотив "мира" (9:51-19:27).
20. Источники "мира" согласно св. Луке.
21. Иисус и Его Царство как проводник мира.
22. Понимание истории спасения в писаниях св. Луки.
23. Мотив пришествия Царя в писаниях св. Луки.
24. Дар мира в писаниях св. Луки.
25. Эсхатологический суд и потеря мира согласно св. Луке.
26. Тема Парусии в писаниях св. Луки.
27. Реализация Царства Божия через Воскресшего и вознесенного Иисуса.
28. Реализация Царства Божия через общину (Церковь) и апостолов.
29. Реализация Царства Божия через Святого Духа.
30. "Мир", даруемый Иисусом, и Pax Romana.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (5 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.
Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование
 2. Священство
 3. Брак
- Обручение и Венчание – 3
Елеосвящение – 1
Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Троицы:

- Антипасха – 1
Пятидесятница – 3
Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?
_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Никанор (Каменский), архиеп.	Толковый Апостол: объяснение книги деяний свв. апостолов и соборных посланий	М.: Дарь, 2015. 961 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=440827
Л1.2	Феофилакт Болгарский, свт.	Толкование на Деяния и Послания святых апостолов: в 3 томах . Том 1. Толкование на Деяния святых апостолов и на Соборные послания Святых апостолов Иакова. Петра. Иоанна. Иуды.	М.: Сибирская Благовонница, 2009. 512 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=441437
Л1.3		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Аверкий (Таушев), архиеп.	Руководство к изучению Священного Писания Нового Завета. Ч. 2. Апостол: Деяния. Послания. Апокалипсис.	М.: Сибирская Благовонница, 2019. 1008 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=602303
Л2.2		Толковая Библия, или Комментарий на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Заветов. Ч. 19. Соборные послания Святых Апостолов	М.; Берлин: Директ-Медиа, 2017. 237 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=75258
Л2.3	Барсов М. В.	Сборник статей по истолковательному и назидательному чтению деяний святых апостолов	М.: Директ-Медиа, 2011. 478 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=74410

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.
6.3 Перечень информационных справочных систем	
6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Экзегетика и богословие Посланий св. ап. Павла

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	6 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	216	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 3,4	
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	174		
часов на контроль	6		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	6	6	6	6	12	12
Практические	12	12	12	12	24	24
Итого ауд.	18	18	18	18	36	36
Контактная работа	18	18	18	18	36	36
Сам. работа	88	88	86	86	174	174
Часы на контроль	2	2	4	4	6	6
Итого	108	108	108	108	216	216

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, священник Алексей Владимирович Сергеев

Рабочая программа дисциплины

Экзегетика и богословие Посланий св. ап. Павла

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить с базовыми началами христианского богословия, содержащимися в посланиях св. апостола Павла, а также с принципами экзегетического исследования наиболее трудных страниц Священного Писания Нового Завета;
1.2	ознакомить студентов с результатами углубленных экзегетических исследований посланий апостола Павла;
1.3	научить студентов работать с оригинальными греческими текстами посланий апостола Павла;
1.4	показать место посланий апостола Павла в богословии христианской Церкви.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики
2.1.2	Библейская археология Ветхого и Нового Завета
2.1.3	Актуальные вопросы новозаветной исагогики
2.1.4	Библейская герменевтика
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Библейское богословие
2.2.2	Текстология Нового Завета

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации****Знать:**

принципы толкования Священного Писания Отцов Церкви, православных библеистов и светских ученых; различные переводы посланий святого апостола Павла на русский язык; библеистов и их сочинения, касающиеся экзегетики посланий апостола Павла.

Уметь:

ориентироваться в переводах посланий св. апостола Павла на русский язык; анализировать сочинения библеистов, занимающихся экзегезой посланий апостола Павла; толковать послания апостола Павла с учетом православной экзегетической традиции.

Владеть:

способностью верно с церковной традиции толковать места из посланий апостола Павла; навыками использования при толковании посланий апостола Павла различных пособий, словарей, справочников, комментариев; понятийным аппаратом и методами православной экзегетики.

ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия**Знать:**

состав посланий апостола Павла; традицию толкования, а также ее историю, посланий апостола Павла в христианской письменности, особенно в творениях Отцов и учителей Церкви; исагогику посланий апостола Павла, а также историю их вхождения в канон новозаветных книг.

Уметь:

ориентироваться в истории толкования посланий апостола Павла; прочитать и перевести оригинальный текст посланий апостола Павла; свободно ориентироваться в текстах посланий апостола Павла; учитывать исагогические данные о каждом послании апостола Павла при его изучении и толковании.

Владеть:

навыками филологического анализа греческого текста посланий апостола Павла; навыками анализа исагогических данных о посланиях апостола Павла при их исследованиях; способностью правильно привести содержание посланий апостола Павла.

ПК-1.2: Владеет современными методами православной экзегетики и герменевтики Священного Писания**Знать:**

богословие апостола Павла, а также его связь с другими книгами Священного Писания; особенности библейской и богословской терминологии, использованной апостолом Павлом в его посланиях; современные проблемы экзегетики посланий апостола Павла.

Уметь:

грамотно оперировать библейскими и богословскими терминами, использованными апостолом Павлом, при изучении его посланий;
сравнивать, сопоставлять богословские идеи апостола Павла с идеями других книг Священного Писания;
ориентироваться в современных проблемах экзегетики посланий апостола Павла.

Владеть:

навыками сравнения богословских идей посланий апостола Павла с идеями, содержащимися в других книгах Священного Писания;
аппаратом библейских и богословских категорий и понятий, используемых апостолом Павлом в посланиях;
навыками анализа современных проблем изучения экзегетики посланий апостола Павла, а также поиска их возможных решений.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	риторическую структуру посланий апостола Павла;
3.1.2	богословие апостола Павла, содержащееся в его посланиях;
3.1.3	особенности библейской и богословской терминологии, использованной апостолом Павлом в посланиях;
3.1.4	историю святоотеческой традиции толкования и научного исследования посланий апостола Павла.
3.2	Уметь:
3.2.1	прочитать и перевести оригинальный текст посланий апостола Павла;
3.2.2	аргументировано объяснить терминологические особенности оригинального текста;
3.2.3	реконструировать богословские идеи апостола Павла из его посланий;
3.2.4	анализировать риторическую структуру посланий апостола Павла;
3.2.5	толковать места из разных посланий апостола Павла в соответствии с православной экзегетической традицией.
3.3	Владеть:
3.3.1	способностью анализа богословских идей апостола Павла;
3.3.2	навыками анализа ритмической структуры послания апостола Павла;
3.3.3	навыками работы с научной экзегетической литературой, посвященной посланиям апостола Павла;
3.3.4	способностью ориентироваться в святоотеческих толкованиях и комментариях.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Античное письмо и послания святого апостола Павла			
1.1	Жанры античных писем и формуляр посланий (писем) апостола Павла. /Лек/	3	2	
1.2	Интертекстуальность посланий (использование цитат из Септуагинты, эллинистической литературы, аграфы и др). /Лек/	3	2	
1.3	Принципы построения посланий апостола Павла и принципы риторики античных авторов: Исократа, Демосфена, Платона, Аристотеля, стоиков (genius judiciale, genius deliberativum, genius demonstrativum): сходство и отличия. /Лек/	3	2	
1.4	Контрольный опрос /Пр/	3	2	
	Раздел 2. Эсхатология посланий св. ап. Павла (1 Фес., 51 г.; 2 Фес., 52 г.)			
2.1	Особенности эсхатологии первого и второго послания Фессалоникийцам: День Господень (ἡμέρα κυρίου) по ап. Павлу (1 Фес. 4,5; 2 Фес. 2:2) /Пр/	3	2	
2.2	Понятие Удерживающего (ὁ κατέχων) /Пр/	3	2	
2.3	Второе пришествие Христово и его признаки (2 Фес. 1:7-10; 2:1-12). /Пр/	3	2	
	Раздел 3. Экклесиология (1 Кор. 55 г.; 2 Кор., 58 г.)			
3.1	Схизмы в Коринфской церкви и проблема расколов в Церкви Христовой (1 Кор. 1:12). /Ср/	3	4	
3.2	Слово о Кресте (1:18-31). /Ср/	3	4	
3.3	Антропология апостола Павла (весь корпус посланий: Ветхий Завет, античность...): ψυχή, πνεύμα, σάρκα (1 Кор.2,3). /Ср/	3	5	
3.4	Этические нестроения у отдельных членов общины Коринфа (1 Кор. 5,6): инцест с мачехой как пример исключения из общины. /Ср/	3	5	
3.5	Судебные разбирательства у светских судей. /Ср/	3	4	
3.6	Контрольный опрос /Пр/	3	1	

3.7	Вопросы христианской жизни в языческом окружении (1 Кор. 7-11): брак, развод, безбрачие. /Ср/	3	4	
3.8	Идоложертвенное. /Ср/	3	4	
3.9	Проблемы христианского богослужения (1 Кор. 11-14): женщины во время богослужения. /Ср/	3	5	
3.10	Трапеза Господня. /Ср/	3	4	
3.11	Глоссолалия. /Ср/	3	4	
3.12	Смерть и воскресение Христа как общая основа веры. Преображение тела (1 Кор. 15,16; 2 Кор. 4,5). /Ср/	3	4	
3.13	Примирение с коринфянами (2 Кор. 1-7): апостольский труд, понимание апостолом роли Ветхого Завета. /Ср/	3	4	
Раздел 4. Сотериология (Гал. 58 г., Рим. 58 г.)				
4.1	Апостол Павел и его благовестие (Гал. 1,2): призвание к апостольству. /Ср/	3	4	
4.2	Инцидент в Антиохии. /Ср/	3	4	
4.3	Вера и дела: Авраам, проклятие Торы, типология Агари и Сарры (Гал. 3-5). /Ср/	3	5	
4.4	Освобождение от греха через крещение. /Ср/	3	5	
4.5	Свобода от Закона. /Ср/	3	5	
4.6	Печаль апостола об Израиле. /Ср/	3	5	
4.7	Написание эссе /Пр/	3	3	
4.8	Отношение к власти (Рим. 13). /Ср/	3	4	
4.9	Единство нового народа Божьего из иудеев и язычников (Рим. 14-15). /Ср/	3	5	
4.10	/ЗачётСОц/	3	2	
Раздел 5. Христология (Еф., 61 г.; Кол., 61 г.; Евр. 63 г., Флм., 63 г.; Флп., 63 г.)				
5.1	Призвание и избрание как предопределение Бога (Еф. 1:3). /Лек/	4	3	
5.2	Образ Церкви как главы и тела (Еф. 1, 22-23). /Пр/	4	4	
5.3	Образ брачного союза (Еф. 5, 32). /Ср/	4	5	
5.4	Гимны в честь Христа (Кол. 1:15-20). /Ср/	4	5	
5.5	Полнота Божества (Кол. 2:4); антиеретическая часть. /Ср/	4	5	
5.6	Социальная этика: жены и мужья. /Ср/	4	5	
5.7	Социальная этика: дети и родители. /Ср/	4	5	
5.8	Социальная этика: рабы и господа. /Ср/	4	5	
5.9	Откровение слова Божьего через Сына Божьего (Евр. 1-4). /Ср/	4	5	
5.10	Иисус Христос как истинный Первосвященник (Евр. 7-10). /Лек/	4	3	
5.11	Иисус Христос как посредник Нового Завета. /Пр/	4	3	
5.12	Исключительность единственной Жертвы Иисуса Христа. /Ср/	4	5	
5.13	Контрольный опрос /Пр/	4	1	
5.14	Определение веры у апостола Павла (Евр.4; Евр. 11,12). /Ср/	4	5	
5.15	Призыв к твердости веры (Евр.4; Евр. 11,12). /Ср/	4	5	
5.16	Гимны в честь Христа (Флп. 2:6-11). /Ср/	4	4	
5.17	Полемическое предостережение от лжеучителей (Флп. 3:2-4:1). /Ср/	4	4	
5.18	Отношение к рабству в послании к Филимону. /Ср/	4	4	
Раздел 6. Пастырские послания (1 Тим., 65 г.; Тит., 65 г.; 2 Тим., 67 г.)				
6.1	Пастырские послания: общие сведения. /Ср/	4	4	
6.2	Богословие пастырских посланий. /Пр/	4	3	
6.3	Молитва за всех людей, в особенности за начальствующих (1 Тим. 2). /Ср/	4	4	
6.4	Иерархия в первой Церкви (1 Тим. 4). /Ср/	4	4	
6.5	Сословия в общине (1 Тим. 4,5). /Ср/	4	4	
6.6	Увещательная речь к недавно крестившимся (Тит. 3). /Ср/	4	4	
6.7	Наставление Титу как руководителю общины (Тит. 4,5). /Ср/	4	4	
6.8	Контрольный опрос /Пр/	4	1	
6.9	/ЗачётСОц/	4	4	

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Назовите жанры античных писем?
2. Каков формуляр посланий святого апостола Павла?
3. Сравните структуру античных писем со структурой посланий апостола Павла.
4. Что такое прескрипт?
5. Что мог содержать прескрипт?
6. Что такое проэпий? В чем заключается его особенность?
7. Что такое паренеза?
8. Что такое постскрипт?
9. Что такое эсхатокол?
10. Что такое интертекстуальность?
11. Охарактеризуйте интертекстуальность в посланиях апостола Павла в общих чертах.
12. Каковы принципы построения посланий апостола Павла?
13. Каковы принципы риторики античных авторов?
14. Что общего между принципами построения посланий апостола Павла и принципами риторики античных авторов?
15. Чем различаются между собой принципы построения посланий апостола Павла и принципы риторики античных авторов?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Назовите самый ранний текст Нового Завета.
2. Охарактеризуйте учение о труде апостола Павла в 1 Фес.
3. Что апостол Павел пишет о скорбях в 1 Фес?
4. Каково отношение апостола Павла к блуду, согласно 1 Фес?
5. Каковы особенности эсхатологии двух посланий к Фессалоникийцам апостола Павла?
6. Охарактеризуйте учение о Дне Господне апостола Павла.
7. Что такое «Удерживающий»?
8. Каковы основные гипотезы относительно «Удерживающего»?
9. Каковы признаки Второго Пришествия Христа, согласно 2 Фес?
10. Каковы особенности учения о сынах света в Кумранских рукописях?
11. Какие схизмы были в Коринфской Церкви?
12. Охарактеризуйте богословие Креста святого апостола Павла.
13. Охарактеризуйте антропологию апостола Павла.
14. Какие этические нестроения были у отдельных членов общины Коринфа?
15. Как апостол Павел относился к судебным разбирательствам по внутрицерковным делам у светских судей?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Охарактеризуйте начало Еф.
2. Как тема призвания и избрания как предопределения Бога разработана в Еф.?
3. Охарактеризуйте образ Церкви как главы и тела в Еф.
4. Охарактеризуйте образ брачного союза в Еф.
5. Охарактеризуйте гимны в честь Христа в Кол.
6. Охарактеризуйте учение о полноте Божества в Кол.
7. Охарактеризуйте антиеретическую часть Кос.
8. Что в посланиях апостола Павла говорится о взаимоотношениях жен и мужей?
9. Что в посланиях апостола Павла говорится о взаимоотношениях детей и родителей?
10. Что в посланиях апостола Павла говорится о взаимоотношениях рабов и господ?
11. Охарактеризуйте богословскую идею откровения Слова Божьего через Сына Божьего в Евр.
12. Как послание к Евреям характеризует Иисуса Христа истинным Первосвященником?
13. Что для апостола Павла означает первосвященничество Иисуса Христа по чину Мелхиседека?
14. Охарактеризуйте Иисуса Христа, в соответствии с посланиями святого апостола Павла, как посредника Нового Завета.
15. В чем, согласно апостолу Павлу, заключается исключительность единственной Жертвы Иисуса Христа?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Как апостол Павел определяет веру?
2. Как апостол Павел призывает к твердости в вере?
3. Охарактеризуйте гимны в честь Христа в Кол.
4. Какое предостережение от лжеучителей предлагает апостол Павел в Флп.?
5. Кто такой Филимон?
6. Каково отношение апостола Павла к рабству, согласно посланию к Филимону?
7. Какие послания апостола Павла называют пастырскими?

8. Охарактеризуйте первое послание апостола Павла к Тимофею.
9. Охарактеризуйте второе послание апостола Павла к Тимофею.
10. Охарактеризуйте послание апостола Павла к Титу.
11. Охарактеризуйте молитву за всех людей в первом послании к Тимофею.
12. Какой была иерархия в ранней Церкви, согласно первому посланию к Тимофею?
13. Охарактеризуйте сословия в общине ранней Церкви, согласно первому посланию к Тимофею.
14. Охарактеризуйте увещательную речь к крестившимся в 3-й главе первого послания апостола Павла к Тимофею.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (3 семестр):

1. Жанры античных писем и формуляр посланий (писем) апостола Павла. Принципы построения посланий апостола Павла и принципы риторики античных авторов: Исократа, Демосфена, Платона, Аристотеля, стоиков (genius iudicialis, genius deliberativum, genius demonstrativum): сходство и отличия.
2. Интертекстуальность посланий (использование цитат из Септуагинты, эллинистической литературы, аграфы и др.).
3. Труд по апостолу Павлу (μνημονεύετε γάρ ἀδελφοί τὸν κόπον ἡμῶν καὶ τὸν μόχθον νοκτὸς καὶ ἡμέρας (1 Фес. 2:9)). Скорби (τῇ ἀνάγκῃ καὶ θλίψει (1 Фес. 3:7)).
4. Отношение к блуду в посланиях к Фессалоникийцам.
5. Особенности эсхатологии первого и второго послания Фессалоникийцам. День Господень (ἡμέρα κυρίου) по апостолу Павлу (1 Фес. 4,5; 2 Фес. 2:2). Понятие Удерживающего (ὁ κατέχων).
6. Второе пришествие Христово и его признаки (2 Фес. 1:7-10; 2:1-12).
7. Схизмы в Коринфской церкви и проблема расколов в Церкви Христовой (1 Кор. 1:12).
8. Богословие Креста (1 Кор. 1:18-31). Искупление в посланиях апостола Павла.
9. Антропология апостола Павла.
10. Этические нестроения у отдельных членов общины Коринфа (1 Кор. 5,6). Вопросы христианской жизни в языческом окружении (1 Кор. 7-11): брак, развод, безбрачие.
11. Судебные разбирательства у светских судей.
12. Идоложертвенное в посланиях апостола Павла. Проблемы христианского богослужения (1 Кор. 11-14).
13. Смерть и воскресение Христа как общая основа веры. Преображение тела (1 Кор. 15,16; 2 Кор. 4,5).
14. Примирение с коринфянами (2 Кор. 1-7): апостольский труд, понимание апостолом роли Ветхого Завета. Благотворение как форма служения в Церкви (2 Кор. 8,9).
15. Инцидент в Антиохии.
16. Авраам, проклятие Торы, типология Агари и Сарры (Гал. 3-5).
17. Язычники и иудеи перед судом Божиим (Рим. 1-9).
18. Освобождение от греха через крещение. Свобода от Закона.
19. Печаль апостола об Израиле. Единство нового народа Божьего из иудеев и язычников (Рим. 14-15).
20. Отношение к власти (Рим. 13).

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (4 семестр):

1. Призвание и избрание как предопределение Бога (Еф. 1:3).
2. Образ Церкви как главы и тела (Еф. 1, 22-23). Образ брачного союза (Еф. 5, 32).
3. Гимны в честь Христа в Кол. 1:15-20. Полнота Божества в Кол. 2:4.
4. Антиеретическая часть в послании к Колоссянам.
5. Социальная этика: жены и мужья, дети и родители, рабы и господа.
6. Откровение слова Божьего через Сына Божьего (Евр. 1-4).
7. Иисус Христос как истинный Первосвященник (Евр. 7-10).
8. Своеобразие христологической терминологии в послании к Евреям. Исключительность единственной Жертвы Иисуса Христа.
9. Иисус Христос как посредник Нового Завета.
10. Превосходство Нового Завета над Ветхим в послании к Евреям. Исполнение Ветхого Завета в Новом по посланию к Евреям.
11. Определение веры у апостола Павла, призыв к твердости веры (Евр.4; Евр. 11,12).
12. Гимны в честь Христа в Флп. 2:6-11.
13. Полемическое предостережение от лжеучителей (Флп. 3:2-4:1).
14. Отношение к рабству в послании к Филимону.
15. Богословие пастырских посланий.
16. Молитва за всех людей, в особенности за начальствующих (1 Тим. 2).
17. Иерархия в первой Церкви (1 Тим. 4). Сословия в общине (1 Тим. 4,5).
18. Наставления апостола Павла к епископам и к пресвитерам.
19. Увещательная речь к недавно крестившимся (Тит. 3).

20. Наставление Титу как руководителю общины (Тит. 4,5). Пример апостола Павла, который сам страдает по примеру Иисуса (2 Тим.).

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Примерные темы эссе:

1. Относительная и абсолютная хронология жизни святого Апостола Павла.
2. Экзегеза и толкования Рим 7,1-6.
3. Обзор толкований и переводов 1 Кор 7, 36-38.
4. Платонические мотивы в богословии Послания к Евреям.
5. Апокалиптическая символика в 1 Фесс. 4:15-17.
6. Экзегеза Гал. 3:1-5.
7. Экзегеза увещаний в 1 Фесс. 4:3-7.
8. «Душевные», «духовные» и «плотские» люди в 1 Кор. 2:14-3:4.
9. Особенности прескрипта посланий апостола Павла на примере Первого и Второго посланий к Фессалоникийцам.
10. Смысл использования единственного и множественного числа слова «семья» в Гал. 3:15-18.
11. Типология отрывка 1 Кор. 10:1-13.
12. Толкование отрывка о крещении в 1 Кор. 1:14-17.
13. Особенности структуры Второго послания к Коринфянам.
14. Жизнь по Духу (на основании Рим. 8:1-17).
15. «Авраам поверил Богу» (Гал. 3:6). Различия в понятии «верить» у апостола Павла и в современном ему раввинизме.
16. «Отныне мы никого не знаем по плоти» (2 Кор. 5:16). Смысл выражения «по плоти» в посланиях апостола Павла.
17. «Я ношу язвы Господа Иисуса на теле моем» (Гал. 6:17). Экзегеза и история толкований.
18. «Совесть» как антропологическая категория в посланиях Апостола Павла.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при написании эссе:

Эссе предполагает письменное изложение автором своего видения рассматриваемой проблемы, автор предлагает аргументы в защиту своей позиции, рассматривает её сильные и слабые стороны. Эссе пишется в свободной форме. Список литературы и цитирование в эссе не являются обязательными. Объем: не более 5 тыс. п. з. Работа оценивается по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в эссе затронуты проблемные вопросы; у студента имеется собственное суждение, аргументированные выводы по теме.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы по теме, однако студент не смог исчерпывающе аргументировать свою позицию.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не проявил самостоятельности мышления.

Оценка «2»: тема не раскрыта, поставленные цели и задачи не реализованы; материал является плагиатом.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Ефрем Сирин, прп.	Творения. Толкование на Послания апостола Павла	М.: Сибирская Благовонница, 2017. 608 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=472858
Л1.2	Феофилакт, архиеп. Болгарский	Толкование посланий Св. Апостола Павла: в 2 кн. Кн. 1	М.; Берлин: Директ-Медиа, 2017. 503 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=456091
Л1.3	Феофилакт, архиеп. Болгарский	Толкование посланий Св. Апостола Павла: в 2 кн. Кн. 2	М.; Берлин: Директ-Медиа, 2017. 533 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=456092
Л1.4		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Барон Й., архиеп.	Теология св. Апостола Павла в свете Христианского Единства	СПб.: Алетейя, 2012. 631 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=209728
Л2.2	Феокистов Г. Г.	Апостол Павел в свете Посланий: монография	СПб.: Алетейя, 2019. 270 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=598372
Л2.3	Аверкий (Таушев), архиеп.	Руководство к изучению Священного Писания Нового Завета: духовно-просветительское издание. Ч. 2. Апостол: Деяния. Послания. Апокалипсис	М.: Сибирская Благовонница, 2019. 1008 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=602303

6.2 Перечень программногo обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 <http://biblioclub.ru> – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2 www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3 <http://www.bogoslov.ru> – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Библейское богословие

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	5 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	180	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 5,6	
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	90		
часов на контроль	54		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		6 (3.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		24			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	6	6	12	12	18	18
Практические	12	12	6	6	18	18
Итого ауд.	18	18	18	18	36	36
Контактная работа	18	18	18	18	36	36
Сам. работа	63	63	27	27	90	90
Часы на контроль	27	27	27	27	54	54
Итого	108	108	72	72	180	180

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, Добыкин Дмитрий Георгиевич

Рабочая программа дисциплины

Библейское богословие

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать представление о развитии важнейших богословских идей на протяжении Ветхого и Нового Завета с учетом исторического, религиозного, культурного и археологического контекста;
1.2	познакомить с различными исторически сложившимися подходами в понимании термина "библейское богословие".

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Библейская герменевтика	
2.1.2	Библейская археология Ветхого и Нового Завета	
2.1.3	История древнего Востока	
2.1.4	История философии	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Философско-культурный контекст Нового Завета	
2.2.2	Текстология Нового Завета	
2.2.3	История догматической и патристической мысли	
2.2.4	Современное западное богословие	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-4.2: Способен решать актуальные задачи в области специализации с учетом церковной традиции изучения Священного Писания

Знать:

принципы научного сбора, анализа и синтеза информации, касающейся Священного Писания;
нормы культуры мышления, основы логики, необходимые при работе с текстами Священного Писания;
нормы критического подхода при анализе текстов Священного Писания.

Уметь:

анализировать тексты Священного Писания;
применять комплексный экзегетический подход к истолкованию текстов Священного Писания;
осуществлять критический анализ богословского материала, связанного с толкованием Священного Писания, и находить пути разрешения библейско-богословских проблем.

Владеть:

методами исследования и анализа богословского материала;
навыками критического анализа библейских текстов на языке оригинала;
специальной богословской терминологией и категориальным аппаратом библейского богословия.

ОПК-2.2: Имеет представление об актуальном состоянии исследований в области библеистики**Знать:**

основы поиска информации по дисциплине «Библейскому богословию» в различных справочных системах, электронных библиотеках, информационных ресурсах;
особенности употребления библейских терминов и их исторический контекст;
основы библейской археологии.

Уметь:

применять в своей исследовательской деятельности передовые научные методы работы с церковными археологическими объектами;
применять новейшие информационные технологии для работы с библейско-археологическими данными;
применять методы и подходы православного библейского богословия в своей профессиональной деятельности.

Владеть:

основными методами сбора и обработки информации по дисциплине «Библейское богословие»;
навыками филологического анализа избранных мест Священного Писания;
целостным представлением о Ветхом и Новом Заветах в контексте библейского богословия.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	историю развития богословских идей в Ветхом и Новом Завете;
3.1.2	различия в подходах к изучению Священного Писания в различных христианских конфессиях;

3.1.3	основные вопросы методологии библейского богословия, современные проблемы библейского богословия и их взаимоотношения с современными проблемами теологии в целом.
3.2	Уметь:
3.2.1	анализировать возникновение и эволюцию той или иной богословской идеи в Священном Писании Ветхого и Нового Завета;
3.2.2	осуществлять критический анализ богословского материала, связанного с толкованием Священного Писания, и находить пути разрешения библейско-богословских проблем;
3.2.3	применять методы и подходы православного библейского богословия в своей профессиональной деятельности.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о Ветхом и Новом Заветах в контексте библейского богословия;
3.3.2	общими методами православной библеистики и экзегетики;
3.3.3	специальной богословской терминологией и категориальным аппаратом библейского богословия.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Введение			
1.1	Определение богословия. Виды богословия Особенности библейского богословия. Прогрессирующее Откровение. Neilsgeschichte. /Ср/	5	5	
1.2	Библейский канон. Методы толкования. Вопрос о границах применимости «независимого» библейского богословия в православных исследованиях. /Ср/	5	5	
	Раздел 2. Библейское учение о Боге.			
2.1	Библейское учение о единстве и множественности в Боге. /Лек/	5	3	
2.2	Библейское учение о Боге как Отце. Отцовство в Ветхом Завете. Понятие об отцовстве во времена позднего Второго Храма и в период Мишны (II в. до Р.Х. - II в. по Р.Х.). Понятие отцовства в индоевропейском и греко-римском древнем мире. Евангельское учение о Боге Отце как Первом Лице Святой Троицы. Евангельское учение о Боге Отце как Отце всех людей. /Лек/	5	3	
2.3	Библейское учение о Боге как Сыне. Понятие «Сын Божий» в Ветхом Завете. Титулатура «Сын Божий» на древнем ближнем Востоке. Представление о богосыновстве в Римской империи. Идея богосыновства в межзаветный период. Выражение «Сын Божий» в Евангелиях. Вопрос о возможной связи учения о Логосе у св. ап. Иоанна Богослова с учением Ветхого Завета и предшествующей греческой и еврейской литературой. Предвечное рождение Сына от Отца. Единородный Сын Божий. Участие Сына вместе с Отцом в творении мира. Спасение мира через Сына. /Пр/	5	4	
2.4	Библейское учение о Боге как Святом Духе. Анализ терминов «руах» и «пневма». Учение о Святом Духе в Пятикнижии, исторических, учительных и пророческих книгах. Учение о Святом Духе в Новом Завете. /Пр/	5	4	
2.5	Анализ ветхозаветного термина «Ангел Яхве». /Ср/	5	5	
2.6	Контрольный опрос. /Пр/	5	2	
	Раздел 3. Библейское учение о Завете с Богом.			
3.1	Этимология слова «завет». Человеческие аналогии Завета с Богом. /Ср/	5	5	
3.2	Первоначальный Завет. Завет с Ноем. Завет с Авраамом. Восстановление Авраамова Завета с Исааком и Иаковом. /Ср/	5	5	
3.3	Синайский Завет. Восстановления Синайского Завета. Завет с Давидом. Новый Завет. Соотношения Заветов. /Ср/	5	5	
	Раздел 4. Библейское учение о Законе.			
4.1	Терминология. Классификация заповедей. Новый Завет и ветхозаветный Закон. История дарования скрижалей. Вид скрижалей. Текстуальные варианты декалога. Классификация в разных традициях. Заповеди декалога в книгах Ветхого Завета. Десять заповедей в межзаветный период. Декалог у Филона Александрийского. Десять заповедей в Новом Завете. Значение ветхозаветного закона с точки зрения Нового Завета. Объяснение заповедей декалога Господом Иисусом Христом. Заповеди декалога в новозаветных писаниях. /Ср/	5	6	
4.2	Толкование 1-4 заповедей декалога в историко-культурном контексте. Отношение к субботе в новозаветных писаниях и раннем христианстве. /Ср/	5	6	
4.3	Толкование 5-10 заповедей декалога в историко-культурном контексте. /Ср/	5	6	
4.4	Контрольный опрос. /Пр/	5	2	
	Раздел 5. Библейское учение о народе Божиим.			

5.1	Определение понятия «Народ Божий». Исход как главное событие Ветхого Завета. Событие Пасхи. Освобождение народа как начало избранничества. Исход и покровительство Господа. Заключение завета — выражение избранничества. Избрание как центральная тема книги Исход. Появление народа Божия. Иудейский народ как народ Божий. /Ср/	5	5	
5.2	Анализ библейского термина «святость». Святость Бога, людей, места, предметов и времени. /Ср/	5	5	
5.3	Земля и народ Божий. Условия жизни народа Божия. Христиане как народ Божий. Израиль и Церковь. /Ср/	5	5	
5.4	/Экзамен/	5	27	
Раздел 6. Библейское учение о Царстве.				
6.1	Определение термина «Царство Божие». Концепции о Царстве Божиим. /Ср/	6	2	
6.2	Царство в Новом Завете. Царство и Израиль. /Ср/	6	2	
Раздел 7. Библейское учение о жертве.				
7.1	Грех и грехопадение. Жертвы в Ветхом Завете. Внешние формы служения Израиля Богу. Скиния и Храм. /Ср/	6	2	
7.2	Служение ветхозаветного священства. /Ср/	6	2	
7.3	Иисус Христос как священник и жертва. Царственное священство христиан. /Ср/	6	2	
7.4	Контрольный опрос. /Пр/	6	2	
Раздел 8. Библейское учение о субботе и покое.				
8.1	Суббота и покой. Суббота и покой в Ветхом Завете. /Ср/	6	2	
8.2	Суббота и покой в Новом Завете. /Ср/	6	2	
Раздел 9. Библейское учение о Мессии.				
9.1	Учение о Мессии в Пятикнижие. Учение о Мессии. Эволюция ветхозаветных мессианских воззрений до пророка Исаии. Протоевангелие (Быт. 3:15). Богословское значение слова «зера» (семя) для последующей библейской письменности. Благословение Ноем сынов Симовых (Быт. 9:27). Благословение Господом Авраама (Быт. 12:3). Благословение Господом Исаака (Быт. 26:4). Благословение Господом Иакова (Быт. 36:2). Благословение Иаковом Иуды (Быт. 49:10). Проблема интерпретации термина «Шило» в христианской и раввинистической традициях. Пасхальный агнец (Исх. 12:1-20). Жертва рыжей телицы (Числ. 19 гл.). Медный змей (Числ. 21:4-9). Прорицатель Валаам (Числ. 22-24 гл.). Термины «наби» и «косем». Пророк подобный Моисею (Втор. 18:18). /Лек/	6	6	
9.2	Учение о Мессии в исторических книгах. Руфь как прообраз Церкви. Песнь Анны пророчицы, матери Самуила (1 Цар. 2:1-10). Пророчество Нафана о доме Давидовом (2 Цар. 7:11-14; 1 Пар. 17:11). Давид как прообраз Мессии. /Пр/	6	2	
9.3	Учение о Мессии в учительных книгах. Анализ Иов. 19:25. Персонифицированная Мудрость в учительных книгах (Притч. 1:20-33, 8:1-36, 9:1-6). /Ср/	6	2	
9.4	Учение о Мессии в Псалтири. Анализ Пс. 2, 8:7, 15:10, 21:2, 21:17, 21:19, 39:7-9, 40:10, 44:7, Пс. 68:10, 68:22, 71, 88, 108:8, 109:1, 109:4, 117:22, 117:26, 131:11. /Ср/	6	2	
9.5	Контрольный опрос. /Пр/	6	2	
9.6	Учение о Мессии в книге пророка Исаии. Пророчество об отроке Эммануиле (Ис. 7:13-16). Значение слова «альма» и его перевод на греческий язык в Септуагинте. Качества младенца Эммануила (Ис. 9:6). Пророчество Исаии об отрасли от корня Иессеева (Ис. 10:33-11:5) в связи с употреблением евангелистом Матфеем слова «назорей». Различные еврейские слова для обозначения понятия «отрасль» у Иеремии и Захарии. Объяснение слов евангелиста Матфея о Иисусе Христе как «Назорее». Песни Слуги Господня и идентификация личности Слуги. Анализ первых трех песней Слуги Господня (Ис. 42:1-9, 49:1-9, 50:4-11). «Спасение» как мессианский титул согласно книге пророка Исаии и аналогичные титулы в других местах Священного Писания Ветхого Завета. Четвертая песнь Слуги Господня. Филологический анализ и святоотеческое толкование (Ис. 52:13-53:12). Пророчество Исаии о деяниях Мессии (Ис. 61:1-3, 63:1-6). /Лек/	6	6	
9.7	Учение о Царстве Мессии в книге пророка Исаии. Анализ Ис. 2:1-4, 4:2-6, 11:6-9, 25:6-9, 26:19, 30:23-29, 35:1-10, 40:3-5, 41:18-20, 44:3-4, 49:10-13, 49:16-23, 51:3, 54:1-3, 11-13, 55:1-5, 58:11, 59:21, 60:1-11, 65:17-20, 65:25, 66:14, 66:22. /Ср/	6	3	
9.8	Учение о Мессии в книгах великих пророков. Анализ Иер. 23:5, 30:21-22, 31:15, 31:31-34, 32:38-41; Иез. 34:23-29, 37:23; Дан. 2:31-44, 7:9-14. Пророчество Даниила о 70 седмицах (Дан. 9:24-27). Пророчество Даниила о 70 седмицах (Дан. 9:24-27) и история экзегезы: в апокрифах, раннехристианской Церкви и в новейшее время. /Ср/	6	3	

9.9	Учение о Мессии в книгах малых пророков. Анализ Ос. 1:10, 2:23, 6:1-2, 11:1, 13:14; Иоиль 2:28-32; Ам. 8:9-10, 9:11-12. Типология книги Ионы. Анализ Мих. 4:1-4, 5:1-5; Авв. 2:4; Агг. 2:6-7; Зах. 3:8-9, 6:12-13, 9:9, 11:12, 12:10; Мал. 3:1, 4:5-6. /Ср/	6	3	
9.10	/Экзамен/	6	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Что такое Heilsgeschichte?
2. Охарактеризуйте понятие об отцовстве во времена позднего Второго Храма и в период Мишны (II в. до Р.Х. - II в. по Р.Х.).
3. Охарактеризуйте понятие отцовства в индоевропейском и греко-римском древнем мире.
4. Охарактеризуйте Евангельское учение о Боге Отце как Первом Лице Святой Троицы.
5. Охарактеризуйте Евангельское учение о Боге Отце как Отце всех людей.
6. Охарактеризуйте понятие «Сын Божий» в Ветхом Завете. Охарактеризуйте идею богосыновства в межзаветный период.
7. Охарактеризуйте выражение «Сын Божий» в Евангелиях.
8. Проанализируйте термины «руах» и «пневма». Охарактеризуйте учение о Святом Духе в Пятикнижии, исторических, учительных и пророческих книгах.
9. Охарактеризуйте учение о Святом Духе в Новом Завете.
10. Приведите примеры заветов в Ветхом Завете и охарактеризуйте их.
11. Охарактеризуйте Синайский Завет.
12. Охарактеризуйте Новый Завет. Каково соотношение Заветов?
13. Как можно классифицировать заповеди?
14. Какова история дарования скрижалей? Вид скрижалей. Текстуальные варианты декалога.
15. Какое значение имеет ветхозаветный закон с точки зрения Нового Завета?

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Дайте определение понятия «Народ Божий».
2. Охарактеризуйте Исход как главное событие Ветхого Завета.
3. Охарактеризуйте событие Пасхи.
4. Охарактеризуйте освобождение народа как начало избранничества.
5. Охарактеризуйте исход и покровительство Господа.
6. Охарактеризуйте заключение завета как выражение избранничества.
7. Охарактеризуйте избрание как центральная тема книги Исход.
8. Как появился народ Божий?
9. Охарактеризуйте иудейский народ как народ Божий.
10. Проанализируйте библейский термин «святость».
11. Охарактеризуйте святость Бога, людей, места, предметов и времени.
12. Охарактеризуйте отношение народа Божьего к земле.
13. Охарактеризуйте условия жизни народа Божия.
14. Охарактеризуйте христиан как народ Божий.
15. Охарактеризуйте взаимоотношения Израиля и Церкви.

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Дайте определение термина «Царство Божие».
2. Охарактеризуйте концепции о Царстве Божиим.
3. Царство в Новом Завете.
4. Царство и Израиль.
5. Охарактеризуйте грех и грехопадение.
6. Охарактеризуйте жертвы в Ветхом Завете.
7. Охарактеризуйте внешние формы служения Израиля Богу.
8. Сравните скинию и Храм.
9. Охарактеризуйте служение ветхозаветного священства.
10. Охарактеризуйте Иисуса Христа как священника и жертву.
11. Охарактеризуйте царственное священство христиан.
12. Как связаны суббота и покой?
13. Суббота и покой в Ветхом Завете.
14. Суббота и покой в Новом Завете.
15. Проведите экзегетический анализ Евр. 4:9.

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Как развивались ветхозаветные мессианские воззрения до пророка Исаии?
2. Охарактеризуйте благословение Ноем сынов Симовых (Быт. 9:27).
3. Охарактеризуйте учение о Мессии в исторических книгах.
4. Охарактеризуйте Руфь как прообраз Церкви.
5. Проанализируйте Иов. 19:25.
6. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Даниила 2:31-44.
7. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Даниила 7:9-14.
8. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Иоиля 2:28-32.
9. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Амоса 8:9-10.
10. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Амоса 9:11-12.
11. Типология книги Ионы.
12. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Михея 4:1-4.
13. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Михея 5:1-5.
14. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Аввакума 2:4.
15. Охарактеризуйте учение о Мессии в книге пророка Аггея 2:6-7.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (5 семестр):

1. Особенности библейского богословия. Прогрессирующее Откровение. Heilsgeschichte.
2. Вопрос о границах применимости «независимого» библейского богословия в православных исследованиях.
3. Библейское учение о единстве и множественности в Боге.
4. Отцовство в Ветхом Завете. Понятие об отцовстве во времена позднего Второго Храма и в период Мишны (II в. до Р.Х. - II в. по Р.Х.).
5. Евангельское учение о Боге Отце как Первом Лице Святой Троицы.
6. Евангельское учение о Боге Отце как Отце всех людей.
7. Понятие «Сын Божий» в Ветхом Завете. Идея богосыновства в межзаветный период.
8. Титулатура «Сын Божий» на древнем ближнем Востоке. Представление о богосыновстве в Римской империи.
9. Выражение «Сын Божий» в Евангелиях.
10. Вопрос о возможной связи учения о Логосе у св. ап. Иоанна Богослова с учением Ветхого Завета и предшествующей греческой и еврейской литературой.
11. Предвечное рождение Сына от Отца. Единородный Сын Божий.
12. Участие Сына вместе с Отцом в творении мира. Спасение мира через Сына.
13. Анализ терминов «руах» и «пневма». Учение о Святом Духе в Пятикнижии, исторических, учительных и пророческих книгах.
14. Учение о Святом Духе в Новом Завете.
15. Анализ ветхозаветного термина «Ангел Яхве».
16. Этимология слова «завет». Человеческие аналогии Завета с Богом.
17. Первоначальный Завет. Завет с Ноем. Завет с Авраамом. Восстановление Авраамова Завета с Исааком и Иаковом.
18. Синайский Завет. Восстановления Синайского Завета. Завет с Давидом.
19. Новый Завет. Соотношения Заветов.
20. Классификация заповедей. Новый Завет и ветхозаветный Закон.
21. История дарования скрижалей. Вид скрижалей. Текстуальные варианты декалога. Классификация в разных традициях.
22. Заповеди декалога в книгах Ветхого Завета. Десять заповедей в межзаветный период. Декалог у Филона Александрийского.
23. Значение ветхозаветного закона с точки зрения Нового Завета. Объяснение заповедей декалога Господом Иисусом Христом.
24. Заповеди декалога в новозаветных писаниях.
25. Толкование 1-4 заповедей декалога в историко-культурном контексте. Отношение к субботе в новозаветных писаниях и раннем христианстве.
26. Толкование 5-10 заповедей декалога в историко-культурном контексте.
27. Определение понятия «Народ Божий». Появление народа Божия. Иудейский народ как народ Божий.
28. Анализ библейского термина «святость». Святость Бога, людей, места, предметов и времени.
29. Земля и народ Божий. Условия жизни народа Божия.
30. Христиане как народ Божий. Израиль и Церковь.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (5 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (6 семестр):

1. Определение термина «Царство Божие». Концепции о Царстве Божиим.
2. Царство в Новом Завете. Царство и Израиль.
3. Грех и грехопадение. Жертвы в Ветхом Завете. Внешние формы служения Израиля Богу. Скиния и Храм.

4. Служение ветхозаветного священства.
5. Иисус Христос как священник и жертва. Царственное священство христиан.
6. Суббота и покой. Суббота и покой в Ветхом Завете.
7. Суббота и покой в Новом Завете.
8. Протоевангелие (Быт. 3:15). Богословское значение слова «зера» (семя) для последующей библейской письменности.
9. Благословение Господом Авраама (Быт. 12:3). Благословение Господом Исаака (Быт. 26:4). Благословение Господом Иакова (Быт. 36:2).
10. Благословение Иаковом Иуды (Быт. 49:10). Проблема интерпретации термина «Шило» в христианской и раввинистической традициях.
11. Пасхальный агнец (Исх. 12:1-20).
12. Жертва рыжей телицы (Числ. 19 гл.). Медный змей (Числ. 21:4-9).
13. Прорицатель Валаам (Числ. 22-24 гл.). Термины «наби» и «косем».
14. Пророк подобный Моисею (Втор. 18:18)
15. Песнь Анны пророчицы, матери Самуила (1 Цар. 2:1-10).
16. Пророчество Нафана о доме Давидовом (2 Цар. 7:11-14; 1 Пар. 17:11). Давид как прообраз Мессии.
17. Персонифицированная Мудрость в учительных книгах (Притч. 1:20-33, 8:1-36, 9:1-6).
18. Учение о Мессии в Псалтири: Пс. 2, 8:7, 15:10, 21:2, 21:17, 21:19, 39:7-9, 40:10, 44:7, Пс. 68:10, 68:22, 71, 88, 108:8, 109:1, 109:4, 117:22, 117:26, 131:11 (Экзегеза трех текстов на выбор).
19. Пророчество об отроке Эммануиле (Ис. 7:13-16). Значение слова «альма» и его перевод на греческий язык в Септуагинте. Качества младенца Эммануила (Ис. 9:6).
20. Пророчество Исаии об отрасли от корня Иессеева (Ис. 10:33-11:5) в связи с употреблением евангелистом Матфеем слова «назорей». Различные еврейские слова для обозначения понятия «отрасль» у Иеремии и Захарии. Объяснение слов евангелиста Матфея о Иисусе Христе как «Назорее».
21. Песни Слуги Господня и идентификация личности Слуги. Анализ первых трех песней Слуги Господня (Ис. 42:1-9, 49:1-9, 50:4-11). «Спасение» как мессианский титул согласно книге пророка Исаии и аналогичные титулы в других местах Священного Писания Ветхого Завета.
22. Четвертая песнь Слуги Господня. Филологический анализ и святоотеческое толкование (Ис. 52:13-53:12).
23. Пророчество Исаии о деяниях Мессии (Ис. 61:1-3, 63:1-6).
24. Учение о Царстве Мессии в книге пророка Исаии: Ис. 2:1-4, 4:2-6, 11:6-9, 25:6-9, 26:19, 30:23-29, 35:1-10, 40:3-5, 41:18-20, 44:3-4, 49:10-13, 49:16-23, 51:3, 54:1-3, 11-13, 55:1-5, 58:11, 59:21, 60:1-11, 65:17-20, 65:25, 66:14, 66:22 (Экзегеза трех текстов на выбор).
25. Учение о Мессии в книге пророка Иеремии: Иер. 23:5, 30:21-22, 31:15, 31:31-34, 32:38-41.
26. Учение о Мессии в книге пророка Иезекииля: Иез. 34:23-29, 37:23.
27. Пророчество Даниила о 70 седмицах (Дан. 9:24-27) и история экзегезы: в апокрифах, раннехристианской Церкви и в новейшее время.
28. Учение о Мессии в книге пророка Осии: Ос. 1:10, 2:23, 6:1-2, 11:1, 13:14.
29. Учение о Мессии в книге пророка Захарии: Зах. 3:8-9, 6:12-13, 9:9, 11:12, 12:10.
30. Учение о Мессии в книге пророка Малахии: Мал. 3:1, 4:5-6.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (6 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предполагаются.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На

выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.
Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, возвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Вихлянцев В. П.	Библейский словарь	М., 2010. 517 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=55817
Л1.2	Бессонов И. А.	Пророчества книги Даниила: происхождение, история экзегетики, толкование: царство святых Всевышнего и мировая история	СПб.: Алетейя, 2020. 552 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=596746
Л1.3		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Десницкий А. С.	Сорок вопросов о Библии	М.: ДАРЪ, 2014. 416 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240589
Л2.2	Вдовиченко А. В.	Казус «языка» Септуагинты и Нового Завета: лингвистический метод «за» и «против» авторов	М.: ПСТГУ, 2016. 288 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=613436
Л2.3	Дубровина К. Н.	Энциклопедический словарь библейских фразеологизмов: словарь	М.: ФЛИНТА, 2021. 839 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=364291

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Библейская герменевтика

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	5 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	180	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		экзамен 3,4	
аудиторные занятия	72		
самостоятельная работа	54		
часов на контроль	54		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	9	9	9	9	18	18
Практические	27	27	27	27	54	54
Итого ауд.	36	36	36	36	72	72
Контактная работа	36	36	36	36	72	72
Сам. работа	45	45	9	9	54	54
Часы на контроль	27	27	27	27	54	54
Итого	108	108	72	72	180	180

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, Добыкин Дмитрий Георгиевич

Рабочая программа дисциплины

Библейская герменевтика

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать у студентов глубокое понимание православного подхода к чтению и толкованию Священного Писания, освоить как теоретические основы, так и практические навыки экзегетического анализа;
1.2	дать определение библейской герменевтики, раскрыть её предмет, цели и задачи;
1.3	изучить основополагающие принципы православного учения о толковании Священного Писания;
1.4	научиться применять полученные знания на практике при анализе конкретных библейских отрывков;
1.5	объяснить необходимость и возможность толкования Священного Писания;
1.6	ознакомить с этапами и правилами экзегетического анализа;
1.7	ознакомиться с многообразием методов толкования библейского текста — как буквальных, так и духовных;
1.8	освоить этапы историко-грамматического метода толкования как основного инструмента православной экзегезы;
1.9	развить навыки анализа и оценки особенностей различных герменевтических подходов;
1.10	сформировать навык работы с основными пособиями для изучения Библии (словари, симфонии, комментарии, компьютерные программы).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.1.2	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.1.3	Текстология Ветхого Завета	
2.1.4	Текстология Нового Завета	
2.1.5	История и теория библейских переводов	
2.1.6	История русских переводов Библии	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	История догматической и патристической мысли	
2.2.2	Философско-культурный контекст Нового Завета	
2.2.3	Экзегетика и богословие Евангелия от Луки и книги Деяний	
2.2.4	Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета	
2.2.5	Библейское богословие	
2.2.6	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-3.1: Понимает богословскую специфику исследований в области библеистики****Знать:**

особенности библейской герменевтики;
основные этапы и принципы литературного и текстуального анализа библейского текста;
методологию историко-культурного и контекстуального анализа текста Священного Писания.

Уметь:

использовать принципы и методы православной герменевтики в профессиональной деятельности;
обосновывать необходимость толкования текстов Священного Писания;
использовать основные пособия и средства для изучения Библии.

Владеть:

навыками историко-культурного анализа библейского текста;
методологией лексико-семантического и синтаксического анализов текста Священного Писания;
навыками сравнительно-богословского анализа текста Библии.

ОПК-3.2: Способен сопоставлять богословские подходы в области библеистики с подходами других наук в той же области**Знать:**

богословские подходы толкования Священного Писания Ветхого и Нового Завета;
методы толкования Священного Писания с учетом данных различных наук;
специфику работы над текстами Священного Писания при их толковании и интерпретации.

Уметь:

сопоставлять различные богословские подходы при толковании текстов Священного Писания;
применять на практике различные методы толкования Священного Писания;

использовать данные различных наук при толковании текстов Священного Писания.

Владеть:

навыками применения и сопоставления различных подходов при толковании священных текстов Ветхого и Нового Завета; способен применять различные методы в герменевтической практике толкования и интерпретации текстов Священного Писания; способен сопоставлять богословские подходы с подходами других наук при толковании текстов Священного Писания.

ПК-1.2: Владеет современными методами православной экзегетики и герменевтики Священного Писания**Знать:**

правила лексико-семантического анализа библейского текста; этапы и принципы синтаксического и структурного анализа текста Священного Писания; методологию сравнительно-богословского анализа библейского текста.

Уметь:

ориентироваться в основных проблемах современной библейской герменевтики; использовать терминологический аппарат библейской герменевтики; составлять собственные толкования библейского текста, используя историко-грамматический метод толкования.

Владеть:

навыком работы с оригинальным текстом Священного Писания; навыками анализа различных принципов и методов библейской герменевтики; способностью формулировать и обосновывать собственную позицию по отдельным проблемам библейской герменевтики.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	этимологию и содержание базовых терминов библейской герменевтики;
3.1.2	принципы православной герменевтики: богодухновенность, богочеловеческий характер, единство, христоцентризм, нераздельность познания и духовной жизни, толкование в свете Предания, многоплановость библейского текста;
3.1.3	основные методы толкования: историко-грамматический, историко-критический, аллегорический, тропологический, типологический, анагогический, святоотеческий;
3.1.4	этапы историко-грамматического метода толкования (наблюдение и толкование);
3.1.5	основные пособия для изучения Библии.
3.2	Уметь:
3.2.1	проводить наблюдение над библейским текстом (определение жанра, структуры, ключевых слов, цели книги или отрывка);
3.2.2	выполнять различные виды анализа: историко-культурный, контекстуальный, текстуальный, семантический, грамматический, структурный, литературный, сравнительный;
3.2.3	пользоваться библейскими симфониями, словарями, энциклопедиями и компьютерными программами;
3.2.4	применять результаты экзегетического анализа в практической церковной деятельности.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о библейской герменевтике;
3.3.2	навыками самостоятельного толкования отрывков Священного Писания;
3.3.3	навыками различных видов анализа: историко-культурного, контекстуального, текстуального, семантического, грамматического, структурного, литературного, сравнительного;
3.3.4	навыками работы с библейскими текстами на разных смысловых уровнях.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Введение в библейскую герменевтику.			
1.1	Предмет и задачи библейской герменевтики. Этимология термина «герменевтика» (связь с именем Гермеса, греческие корни ἑρμηνεύω и ἑρμηνεία). Общая и частная герменевтика: отличие и взаимосвязь. Особенности библейской герменевтики как науки и искусства. Связь герменевтики, экзегетики и библейского богословия. Предмет, теоретическая и практическая цели библейской герменевтики. /Лек/	3	2	
1.2	Семинар. Обсуждение вопроса: «Почему герменевтика — это и наука, и искусство?». Разбор определений основных терминов. /Пр/	3	2	

1.3	Необходимость и возможность толкования Священного Писания. Препятствия на пути спонтанного понимания Писания: временная дистанция (десяtkи веков, отделяющие нас от авторов); культурная пропасть между древним Востоком и современностью; языковой барьер (древнееврейский, арамейский, греческий койне); несистематичность изложения библейского учения (прогрессирующее Откровение); многообразие литературных жанров. Грех как главное препятствие к пониманию Слова Божия. Возможность понимания Писания. Свидетельства святых отцов о пользе чтения и возможности понимания Писания. /Ср/	3	2	
1.4	Семинар. Анализ цитат из творений свт. Иоанна Златоуста о чтении Писания. Дискуссия: «Может ли неверующий правильно понимать Библию?». /Пр/	3	2	
Раздел 2. Принципы православной герменевтики.				
2.1	Богодухновенность Священного Писания. Термин «богодухновенность» (θεολνευστία) в 2 Тим 3:16 (θεόπνευτος «богодухновенный»). Ветхозаветное понимание богодухновенности (Исх 4:12; Ис 2:1; 2 Цар 23:2 и др.). Новозаветное свидетельство (Мф 22:43; 2 Пет 1:21; 1 Тим 5:18 и др.). Три следствия из принципа богодухновенности: богодухновенным является всё Писание; в Писании нет ничего ложного или ошибочного; Писание имеет безусловный авторитет в вере и жизни. Вопрос о безошибочности Писания (консервативный и либеральный подходы). /Ср/	3	2	
2.2	Разбор высказываний свт. Василия Великого и блж. Августина о богодухновенности. Обсуждение проблемы «ошибок» в Библии. /Пр/	3	2	
2.3	Богочеловеческий характер Священного Писания. Соединение Божественной и человеческой воли в Писании (2 Пет 1:19–21). Свобода библейских авторов и действие Святого Духа. Свидетельства свт. Василия Великого и свт. Иоанна Златоуста. Аналогия с тайной Боговоплощения. Проявление человеческой стороны Писания: литературные формы, стиль, особенности авторов. Необходимость гармоничного единства веры и разума в толковании. /Ср/	3	2	
2.4	Семинар. Сравнение разных подходов к богодухновенности. Разбор понятия «богочеловеческий характер» Писания. /Лек/	3	2	
2.5	Единство Священного Писания. Латинское двустишие: «Vetus Testamentum in Novo patet, Novum autem in Vetere latet» (Ветхий Завет в Новом открывается, Новый же в Ветхом скрывается). Ветхий и Новый Завет как нераздельные части единого Откровения. Poleмика с ересью Маркиона и другими противниками Ветхого Завета. «Гармония Писания» (analogia Scripturae): одна часть Писания объясняет другую. Примеры внутрибиблейской экзегезы (Лк 24:27, 44–45; Мф 12:6, 42, 43; 1 Пет 1:10–12). Христос и Ветхий Завет: разбор Нагорной проповеди. Ветхий Завет в посланиях ап. Павла. /Ср/	3	2	
2.6	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
2.7	Поиск параллельных мест в Библии. Анализ слов Христа: «Не думайте, что Я пришел нарушить закон...» (Мф 5:17–19). /Лек/	3	1	
2.8	Христоцентризм Священного Писания. Отношение Ветхого и Нового Завета как отношение обетования и свершения. Христос — главная тема всей Библии (Быт 3:15 — Откр 22:20). Развитие мессианской идеи в Ветхом Завете. Свидетельства отцов Церкви. Христос как начало, центр и завершение толкования Писания. /Ср/	3	2	
2.9	Семинар. Обсуждение: «Можно ли читать Ветхий Завет без христологической перспективы?». /Лек/	3	2	
2.10	Нераздельность познания Слова Божия и духовной жизни. Писание как Слово Божие требует духовного подхода. Необходимость молитвы и помощи Святого Духа (прп. Исаак Сирин, прп. Ефрем Сирин, прп. Иоанн Лествичник). Поврежденность человеческого ума и невозможность познать истину без Бога. Чтение Писания как способ богообщения. Связь понимания Писания с исполнением его заповедей (Ин 7:17; Рим 2:13). /Ср/	3	2	
2.11	Семинар. Разбор высказываний святых отцов о молитве перед чтением Писания. /Пр/	3	2	

2.12	Толкование Священного Писания в свете Священного Предания. Церковь как «столп и утверждение истины» (1 Тим 3:15). Свидетельства отцов Церкви о необходимости Предания для правильного понимания Писания (сщмч. Ириней Лионский, Климент Александрийский, свт. Игнатий Брянчанинов). 19-е правило Трулльского Собора (691–692 гг.). Источники правильного понимания Писания: символы веры; вероопределения Соборов; творения святых отцов и учителей Церкви; практика Церкви (богослужение, обряды, песнопения). Писание как плод и часть Предания. /Ср/	3	2	
2.13	Семинар. Анализ 19-го правила Трулльского Собора. Разбор примеров богослужебного толкования библейских текстов. /Пр/	3	2	
2.14	Многоплановость библейского текста. Свидетельства свт. Иоанна Златоуста, прп. Иоанна Кассиана Римлянина, прп. Максима Исповедника о смысловых уровнях Писания. Буквальный смысл. Духовные (небуквальные) смыслы. /Ср/	3	2	
Раздел 3. Методы толкования Священного Писания.				
3.1	Историко-грамматический (буквальный) метод. Определение историко-грамматического метода. Историческое и грамматическое значение текста. Принцип единства буквального смысла. Отличие буквального толкования от буквалистического. /Ср/	3	2	
3.2	Семинар. Разбор примеров буквального толкования. Обсуждение проблемы множественности смыслов. /Лек/	3	1	
3.3	Историко-критический метод. Отличие историко-критического метода от историко-грамматического. Основные принципы: критицизм, аналогия, корреляция. Разновидности метода: критика источников (документарная теория Пятикнижия, синоптическая проблема); критика форм (Formgeschichte); критика редакций (Redaktionsgeschichte); история традиций (Traditionsgeschichte); критика канона. Положительные достижения историко-критического метода. Критика метода с православных позиций. /Ср/	3	2	
3.4	Семинар. Обсуждение: «Что ценного и что неприемлемого в историко-критическом методе для православного экзегета?». /Пр/	3	2	
3.5	Аллегорический метод толкования. Определение аллегории как метода толкования. История аллегорического метода: греческие философы и толкование мифов; иудео-александрийская традиция (Аристовул, Филон Александрийский); александрийская богословская школа (Климент Александрийский, Ориген); критика аллегоризма (Антиохийская школа, свт. Евстафий Антиохийский, блж. Феодорит Кирский). Правила аллегорического толкования: соответствие духу Писания и церковному учению; нравственный облик экзегета; научная добросовестность; опора на опыт; смирение в раскрытии тайн. /Ср/	3	3	
3.6	Семинар. Сравнение аллегорического толкования Оригена и блж. Феодорита Кирского на примере одного отрывка. /Пр/	3	2	
3.7	Тропологический (нравоучительный) метод. Определение тропологического метода (от τρόπος — «нрав», «характер»). Отличие от аллегории: акцент на вопросах нравственности. Святые отцы о Писании как учебнике жизни (прп. Антоний Великий, прп. Марк Подвижник). Примеры тропологического толкования: свт. Иоанн Златоуст (история Даниила, Содом и Гоморра, пленение вавилонское); блж. Феодорит Кирский (ветхозаветные жертвы); прп. Исидор Пелусиот (Иерусалим как образ души); прп. Симеон Новый Богослов (Исход из Египта, Преображение). Тропологическое толкование в христианском богослужении (Великий канон прп. Андрея Критского, песнопения Страстной седмицы). /Ср/	3	3	
3.8	Семинар. Анализ тропологических толкований из творений свт. Иоанна Златоуста. Разбор богослужебных текстов с тропологическим содержанием. /Пр/	3	2	
3.9	Типологический (прообразовательный) метод. Определение типологического метода. Характеристики типологического метода. Признаки прообразовательного смысла. Виды прообразов: прообразы-лица; прообразы-события; прообразы-служения; прообразы-действия; прообразы-установления. /Ср/	3	2	
3.10	История типологического метода (кумранские рукописи, Христос и апостолы). Александрийский и антиохийский подходы к типологии. Примеры типологических толкований: Исход из Египта (1 Кор 10:1–11); Измаил и Исаак (Гал 4:22–31); Пророк Иона как прообраз Христа (Мф 12:39–41); Мелхиседек (Быт 14:18–20; Евр 7:1–4); Адам как прообраз Христа (Рим 5:14–15; 1 Кор 15:45–49); Ветхозаветные жертвы; Скиния и её принадлежности; Прообразы Пресвятой Богородицы (Неопалимая купина, лестница Иакова, затворённые врата и др.). /Ср/	3	3	

3.11	Семинар. Практическая работа: поиск типологических связей между ветхозаветными и новозаветными текстами. Анализ одного из типологических толкований святых отцов. /Пр/	3	2	
3.12	Анагогический метод и святоотеческая теория. Определение анагогического метода (от ἀναγωγή — «возведение»). Эсхатологический смысл Писания. Примеры анагогического толкования (Иерусалим как Небесный Град, пророчество Иезекииля о сухих костях, Пс 94:11). Четверичная система смыслов («квадрига») и рифмованное изречение Николая Лирийского. Понятие теории (созерцание, умозрение) в александрийской и антиохийской традициях. Теория как духовное восприятие, вдохновляемое Святым Духом. /Ср/	3	2	
3.13	Семинар. Обсуждение соотношения буквального и духовного смыслов в православной экзегезе. /Пр/	3	2	
3.14	Аккомодативное толкование. Определение аккомодативного толкования (accommodatio — «приспособление»). Возникновение метода в иудейской среде (пешер-толкования). Аккомодация в антиохийской школе и в Новое время. Критика аккомодативного метода. Допустимость аккомодации в гомилетических целях (свт. Димитрий Ростовский). /Ср/	3	2	
3.15	Семинар. Разбор примеров аккомодативного толкования. Обсуждение границ допустимости метода. /Пр/	3	1	
Раздел 4. Пособия для изучения Библии.				
4.1	Текст и переводы Библии. Текст Ветхого Завета на библейских языках (Biblia Hebraica Stuttgartensia, Септуагинта). Текст Нового Завета (издания Нестле-Аланда и UBS). Типы переводов: буквальный, динамический, свободный (парафраз). Обзор русских переводов Библии. Церковнославянский перевод. /Ср/	3	2	
4.2	Семинар. Сравнение различных переводов одного отрывка. Обсуждение достоинств и недостатков каждого типа перевода. /Лек/	3	1	
4.3	Библейские симфонии, словари и энциклопедии. Библейская симфония (конкордация): определение и назначение. Симфонии с номерами Стронга. Тематические (предметные) симфонии. Библейские словари и энциклопедии: обзор основных изданий. Словари библейских языков. /Ср/	3	2	
4.4	Поиск информации о библейском слове в словарях и энциклопедиях. /Ср/	3	2	
4.5	Библии с комментариями и библейские комментарии. Полные Библии с комментариями: Толковая Библия под ред. А.П. Лопухина; Брюссельская Библия. Протестантские издания (Новая Женевская учебная Библия, Библия Мак-Артура, Библия Геце и др.). Классификация комментариев. Обзор современных комментариев на русском языке. /Ср/	3	2	
4.6	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
4.7	Семинар. Обсуждение критериев выбора комментариев. Сравнение подходов в православных и инославных комментариях. /Пр/	3	2	
4.8	Компьютерные библейские программы. Обзор основных программ. Возможности программ: параллельные тексты, морфологический анализ, поиск, словари, комментарии. Практические рекомендации по использованию. /Ср/	3	2	
4.9	Семинар. Демонстрация возможностей одной из библейских программ. Практическая работа в компьютерном классе (при наличии). /Пр/	3	2	
4.10	/Экзамен/	3	27	
Раздел 5. Этапы историко-грамматического метода.				
5.1	Введение в метод: дедукция и индукция. Дедуктивный и индуктивный способы применения историко-грамматического метода. /Лек/	4	3	
5.2	Три этапа изучения: наблюдение, толкование, применение. /Пр/	4	2	
5.3	Подходы к изучению: синтетический, аналитический, тематический, биографический. Начало изучения: молитва как необходимое условие. /Лек/	4	2	
5.4	Семинар. Обсуждение: «Почему изучение Писания должно начинаться с молитвы?» /Пр/	4	2	
5.5	Наблюдение над текстом. Шаг 1. Выбор текста для исследования (определение границ отрывка). Шаг 2. Чтение (многократное, внимательное, в разных переводах). Шаг 3. Определение литературного жанра книги и отрывка. /Пр/	4	2	

5.6	Наблюдение над текстом. Шаг 4. Исследование содержания книги: авторство; время; место; люди (говорящие и слушающие); повод к написанию; характер текста; предмет речи. Шаг 5. Наблюдение над структурой текста (сравнение, противопоставление, повторение, последовательность, кульминация и др.). Шаг 6. Наблюдение над словами (выделение ключевых терминов). Шаг 7. Определение цели книги или отрывка. Шаг 8. Составление плана книги. Шаг 9. Обобщение результатов. /Пр/	4	2	
5.7	Семинар. Практическая работа: наблюдение над выбранным отрывком. Составление плана книги. /Пр/	4	2	
5.8	Толкование: историко-культурный и контекстуальный анализ. Историко-культурный анализ: исследование истории (общие и частные обстоятельства, авторство, датировка); исследование культуры (традиции и обычаи, семейные отношения, экономика, религия, одежда, жилища); исследование географии и естествознания. /Лек/	4	2	
5.9	Контекстуальный анализ: уровни контекста (отрывка, раздела, книги, всей Библии); «герменевтический круг» / «герменевтическая спираль»; определение границ текста. /Лек/	4	2	
5.10	Контрольный опрос. /Пр/	4	1	
5.11	Семинар. Практическая работа: историко-культурный анализ выбранного отрывка. Определение границ текста. /Пр/	4	2	
5.12	Текстуальный, семантический и грамматический анализ. Текстуальный анализ: текстология и текстуальная критика; процесс текстуального анализа; использование переводов. /Пр/	4	2	
5.13	Семантический анализ: правила семантического анализа; процесс: выбор слов, этимологический анализ, сравнительный анализ, культурологический анализ, обобщение. /Пр/	4	2	
5.14	Грамматический анализ: морфологический анализ (части речи, их категории и формы); синтаксический анализ (члены предложения и их взаимосвязь); значение грамматических форм для толкования (примеры). /Ср/	4	2	
5.15	Семинар. Практическая работа: семантический анализ ключевого слова. Практическая работа: грамматический анализ предложения. /Пр/	4	2	
5.16	Структурный, литературный и сравнительный анализ. Структурный анализ: отличие структурного плана от плана на этапе наблюдения; блочная диаграмма текста; примеры (Евр 12:1–2; Гал 5:16–26). /Пр/	4	2	
5.17	Литературный анализ: прямой и переносный смысл; виды образной речи: сравнение, метафора, притча, аллегория, аполог, персонификация, апострофа, метонимия, синекдоха, загадка, пословица, гипербола, литота, гендиадис, меризм, эллипсис, парадокс, ирония, сарказм, идиома, эвфемизм; символы в Писании (числовая и буквенная символика). /Ср/	4	2	
5.18	Сравнительный анализ: предварительный вывод; поиск параллельных мест; сравнение с текстами того же автора, других авторов; сравнение со Священным Преданием и комментариями; разрешение кажущихся противоречий; окончательный вывод. /Ср/	4	2	
5.19	Семинар. Практическая работа: составление структурного плана отрывка. Практическая работа: анализ образных выражений в псалмах. Практическая работа: поиск параллельных мест. /Пр/	4	2	
5.20	Этап герменевтической рефлексии. Обобщение экзегетических выводов. Соотнесение частного смысла с общим смыслом всего Писания. Формулирование богословских и нравственных выводов. /Ср/	4	3	
5.21	Контрольный опрос. /Пр/	4	1	
5.22	Семинар. Разбор библейского отрывка с поэтапным применением всех этапов. /Пр/	4	3	
5.23	/Экзамен/	4	27	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. В чем заключается необходимость молитвы и помощи Святого Духа при толковании Писания (на примере святых отцов)?
2. В чем заключается различие между общей и частной герменевтикой?
3. В чем суть богочеловеческого характера Священного Писания и какую аналогию из догматического богословия используют для его объяснения?

4. Как соотносятся между собой герменевтика, экзегетика и библейское богословие?
5. Какие три основных следствия вытекают из принципа богодухновенности Писания?
6. Каковы основные препятствия (временные, культурные, языковые) на пути спонтанного понимания Священного Писания?
7. Какое латинское двустичие выражает принцип единства Ветхого и Нового Заветов и как оно переводится?
8. На какие части Священного Предания указывает 19-е правило Трулльского Собора как на источники правильного понимания Писания?
9. Почему библейскую герменевтику можно назвать одновременно наукой и искусством?
10. Почему грех считается главным препятствием к пониманию Слова Божия?
11. Почему, согласно программе, Писание является одновременно и плодом, и частью Предания?
12. Против какой ереси направлено утверждение о единстве Священного Писания?
13. Что означает греческий термин «θεόπνευστος» (богодухновенность) и где он встречается в Новом Завете?
14. Что означает термин «герменевтика» в этимологическом смысле и какова его связь с именем Гермеса?
15. Что такое «аналогия Писания» (analogia Scripturae) и как она помогает в толковании?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. В чем принципиальное отличие буквального толкования от буквалистического?
2. В чем различие между Септуагинтой и Biblia Hebraica Stuttgartensia как текстами Ветхого Завета?
3. В чем суть тропологического (нравоучительного) метода толкования и чем он отличается от аллегории?
4. Для чего используется аналогический метод и что означает этот термин в переводе с греческого?
5. Какие возможности предоставляют компьютерные библейские программы для экзегета?
6. Какие смысловые уровни библейского текста выделяются в православной традиции?
7. Какие существуют основные виды прообразов в типологическом методе?
8. Какие существуют типы переводов Библии (буквальный, динамический, свободный) и в чем их особенности?
9. Какова история возникновения аллегорического метода и какая богословская школа (Александрийская или Антиохийская) была его главным проводником?
10. Какова основная цель историко-грамматического метода толкования?
11. Каковы критерии выбора библейского комментария при изучении Писания?
12. Почему Христос является главной темой всей Библии, согласно христоцентричному принципу?
13. Что такое аккомодативное толкование и в каких целях оно допустимо в православной традиции?
14. Что такое библейская симфония (конкордация) и для каких целей она используется?
15. Что ценного и что неприемлемого, с православной точки зрения, содержится в историко-критическом методе?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. В чем заключается суть синтетического подхода к изучению книги в отличие от аналитического?
2. В чем разница между дедуктивным и индуктивным способами применения историко-грамматического метода?
3. Зачем необходимо многократное чтение текста в разных переводах на этапе наблюдения?
4. Как определение литературного жанра книги влияет на её последующее толкование?
5. Как определяется цель книги или отдельного отрывка на этапе наблюдения?
6. Какие вопросы исследователь должен задать себе на этапе обобщения результатов наблюдения?
7. Какие логические приемы используются при наблюдении над структурой текста (сравнение, противопоставление, повторение)?
8. Какие уровни контекста необходимо учитывать при толковании отрывка?
9. Каковы критерии выбора и определения границ библейского отрывка для исследования?
10. Перечислите три основных этапа изучения библейского текста согласно программе.
11. С чего, согласно курсу, должно начинаться всякое изучение Писания и почему?
12. Что включает в себя историко-культурный анализ библейского текста (география, обычаи, экономика)?
13. Что входит в исследование содержания книги (авторство, время, место, повод к написанию)?
14. Что такое «блочная диаграмма» текста и для чего она используется?
15. Что такое «герменевтический круг» (или «спираль») и как он применяется в контекстуальном анализе?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. В чем разница между морфологическим и синтаксическим анализом при грамматическом исследовании?
2. Для чего используется этимологический анализ при семантическом исследовании слова?
3. Из каких этапов состоит семантический анализ ключевого слова в библейском тексте?
4. Как итоговое богословское и нравственное заключение формулируется на основе экзегетических выводов?
5. Как проводится сравнительный анализ и для чего ищут параллельные места в Писании?
6. Как разрешаются кажущиеся противоречия в Писании на этапе сравнительного анализа?
7. Какова цель текстуального анализа (текстуальной критики) и что он позволяет установить?
8. Каковы цели этапа герменевтической рефлексии?
9. Какую роль играет изучение грамматических форм (время, число, падеж) для правильного толкования?
10. Приведите примеры образных средств речи в Писании: метафора, синекдоха, гипербола (с примерами из текста).
11. С какими внешними источниками (помимо Библии) сравнивается текст на этапе сравнительного анализа?
12. Чем структурный анализ отличается от простого составления плана текста на этапе наблюдения?
13. Что означает термин «меризм» и как он используется в библейской поэзии?

14. Что такое «гендиадис» и «эллипсис» как литературные приемы в Библии?

15. Что такое «прямой» и «переносный» смысл в литературном анализе?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (3 семестр):

1. Аккомодативное толкование: границы допустимости метода в гомилетике.
2. Аккомодативное толкование: границы допустимости метода в проповеди.
3. Аллегорический метод: история развития (от Филона до Оригена).
4. Аллегорический метод: критерии его допустимости.
5. Библейская герменевтика как наука и искусство: определение.
6. Библейская герменевтика как наука и искусство: предмет.
7. Библейская герменевтика как наука и искусство: цели.
8. Библейская герменевтика как наука и искусство: связь с экзегетикой.
9. Библейская текстология и проблема перевода: сравнение Септуагинты, Вульгаты и синодального перевода.
10. Богочеловеческий характер Священного Писания: соотношение Божественного и человеческого факторов в тексте.
11. Догмат о богодухновенности Писания: библейские основания (2 Тим 3:16, 2 Пет 1:21).
12. Догмат о богодухновенности Писания: богословские следствия.
13. Историко-грамматический метод толкования: его цель, принципы и отличие от буквализма.
14. Историко-критический метод: его разновидности (критика источников, форм, редакций) и оценка с православных позиций.
15. Нераздельность познания Слова Божия и духовной жизни: учение святых отцов о молитве и исполнении заповедей.
16. Обзор основных пособий для изучения Библии: симфонии, словари, комментарии и компьютерные программы.
17. Понятие θεωρία (феория) в александрийской и антиохийской традициях как духовное созерцание.
18. Препятствия к пониманию Священного Писания: историческая дистанция.
19. Препятствия к пониманию Священного Писания: культурный барьер.
20. Препятствия к пониманию Священного Писания: языковой фактор.
21. Принцип единства Священного Писания: Ветхий и Новый Завет как части единого Откровения (полемика с Маркионом).
22. Роль Священного Предания в толковании Писания: анализ 19-го правила Трулльского Собора.
23. Сравнительный анализ аллегорического метода Оригена и святоотеческого подхода (на примере одного текста).
24. Типологический метод: прообразовательный смысл Ветхого Завета и его виды (прообразы-лица).
25. Типологический метод: прообразовательный смысл Ветхого Завета и его виды (события).
26. Типологический метод: прообразовательный смысл Ветхого Завета и его виды (установления).
27. Тропологический метод: нравоучительное толкование в творениях святых отцов и богослужебных текстах (Великий канон).
28. Христоцентризм как основной принцип православной экзегезы: развитие мессианской идеи от Быт 3:15 к Откр 22:20.
29. Церковь как «столп и утверждение истины» (1 Тим 3:15): роль соборного разума в понимании Писания.
30. Четверичная система смыслов Писания (квадрига): буквальный, аллегорический, тропологический и анагогический уровни.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде опроса (4 семестр):

1. Анализ жанровых особенностей: различия в толковании пророческой литературы.
2. Анализ жанровых особенностей: различия в толковании законнической литературы.
3. Анализ жанровых особенностей: различия в толковании поэтической литературы.
4. Анализ историко-культурного фона: как география Древнего Востока влияет на понимание текста.
5. Анализ историко-культурного фона: как быт Древнего Востока влияет на понимание текста.
6. Анализ мессианского псалма (например, Пс 21 или 109): пошаговое применение историко-грамматического метода.
7. Грамматический анализ предложения: значение морфологии и синтаксиса для экзегетического вывода.
8. Индуктивный подход в экзегезе: методология работы с библейским текстом.
9. Дедуктивный подход в экзегезе: методология работы с библейским текстом.
10. Интеграция духовного опыта в экзегетический анализ: роль молитвы в практическом толковании.
11. Интеграция духовного опыта в экзегетический анализ: роль святоотеческого наследия в практическом толковании.
12. Использование компьютерных программ в экзегетике: обзор возможностей для морфологического и синтаксического анализа.
13. Исследование структуры библейской книги: принципы построения плана и выявления композиции (на примере книги пророка или послания).

14. Контекстуальный анализ и герменевтическая спираль: движение от части к целому и обратно.
15. Литературный анализ: классификация образных средств речи в псалмах или притчах.
16. Литературный анализ: интерпретация образных средств речи в псалмах или притчах.
17. Методика написания учебного комментария на библейский отрывок: структура и этапы работы.
18. Подготовительный этап толкования: выбор отрывка.
19. Подготовительный этап толкования: многократное чтение.
20. Подготовительный этап толкования: определение границ.
21. Практическое применение экзегезы: как результаты анализа переводятся в плоскость проповеди и духовной жизни.
22. Разбор отрывка из апостольских посланий: применение сравнительного анализа (на примере Рим 9–11).
23. Разбор отрывка из апостольских посланий: применение контекстуального анализа (на примере Рим 9–11).
24. Семантический анализ ключевого термина: методика работы с библейскими словарями и симфониями (разбор примера).
25. Сравнительный анализ: методика поиска и использования внутрибиблейских параллелей.
26. Структурный анализ и блочная диаграмма: визуализация логических связей в тексте (на примере Гал 5:16–26).
27. Текстуальный анализ: текстологические варианты (на примере конкретного разночтения).
28. Текстуальный анализ: роль текстологических вариантов в толковании (на примере конкретного разночтения).
29. Экзегетический разбор притчи Иисуса Христа: методы наблюдения и толкования (на примере притчи о сеятеле).
30. Этап герменевтической рефлексии: от частного вывода к общему богословскому смыслу.

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов на практических занятиях (семинарах):

Подготовка доклада или сообщения для семинара представляет собой самостоятельную работу студента с учебной и научной литературой и другими дидактическими материалами для решения ряда вопросов, проблем и задач на этапе подготовки. Осуществляется выступление студента в ходе самого семинара и обсуждение темы с другими учащимися. Для достижения этих целей студенту необходимо:

- самостоятельно выбрать тему дискуссии из числа предложенных преподавателем;
- изучить материалы по теме с использованием периодической, научной литературы, а также Интернет-ресурсов;
- разработать развернутый план-конспект обсуждения с вопросами и вариантами ответов.

Результаты работы студента оцениваются в ходе проведения практического занятия (семинара) по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в докладе или сообщении, подготовленном студентом, затронуты проблемные вопросы, у студента имеется собственное суждение, аргументированные ответы на вопросы оппонентов, демонстрируется предварительная информационная готовность к обсуждению, наблюдается грамотная и четкая формулировка вопросов.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы доклада или сообщения, однако студент не смог ответить на все поступившие вопросы.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, выступление носит затянутый или не аргументированный характер, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не ответил на поступившие вопросы.

Оценка «2»: не принимает участие в обсуждении, или принимает участие в обсуждении формально, собственного мнения по вопросу не высказывает, либо высказывает мнение, не отличающееся от мнения других докладчиков, при подготовке доклада или сообщения вопросы темы студентом не раскрыты, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, дискуссионные вопросы.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для экзамена, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.)

расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).
 Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:
 Антипасха – 1
 Пятидесятница – 3
 Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.
 Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?
 _____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.
 Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?
 _____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Десницкий А.С.	Введение в библейскую экзегетику	М.: Изд-во ПСТГУ, 2011. 416 с.	
Л1.2	Добыкин Д.Г.	Православное учение о толковании Священного Писания: лекции по библейской герменевтике	СПб.: Изд-во СПбДА, 2016. 272 с.	
Л1.3	Корсунский И. Н.	Иудейское толкование Ветхого Завета	Москва: Типография М. Н. Лаврова и К°, 1882. 263 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=139393
Л1.4	Корсунский И. Н.	Новозаветное толкование Ветхого завета	Москва: Тип. Л.Ф. Снегирева, 1885. 340 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=139432
Л1.5		Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета, в русском переводе, с параллельными местами и указателем церковных чтений	М.: Изд. Моск. Патриархии, 1956. 1272 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Осборн Грант Р.	Герменевтическая спираль: общее введение в библейское толкование	Одесса: Евро-Азиатская Аккредитационная Ассоциация, 2009. 728 с.	
Л2.2	Мень А., прот.	Библиологический словарь. Т. 1-3	М., 2002.	
Л2.3		Большой библейский словарь / под ред. У. Элуэлла, Ф. Камфорты	СПб.: Библия для всех, 2007. 1520 с.	
Л2.4	Хендриксен У., Джексон Г.	Изучение, толкование и применение Библии	СПб.: Мирт, 2005. 326 с.	

6.2 Перечень программного обеспечения

- 6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

- 6.3.1 <http://biblioclub.ru> – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
- 6.3.2 www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
- 6.3.3 <http://www.bogoslov.ru> – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя: методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;

методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся; методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся; методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Философско-культурный контекст Нового Завета

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра богословия		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	6 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	216	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 5,6	
аудиторные занятия	72		
самостоятельная работа	108		
часов на контроль	36		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.&b><Семестр на курсе>)	5 (3.1)		6 (3.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		24			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	18	18	18	18	36	36
Практические	18	18	18	18	36	36
Итого ауд.	36	36	36	36	72	72
Контактная работа	36	36	36	36	72	72
Сам. работа	90	90	18	18	108	108
Часы на контроль	18	18	18	18	36	36
Итого	144	144	72	72	216	216

Программу составил(и):

кандидат философских наук, доцент, Гаврилов Игорь Борисович

Рабочая программа дисциплины

Философско-культурный контекст Нового Завета

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра богословия

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Познакомить студентов с культурными, религиозными, философскими и богословскими особенностями новозаветной эпохи;
1.2	изучить этапы формирования и особенности античной культуры времен Нового Завета;
1.3	дать представление об основных исторических источниках новозаветной эпохи.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	История философии	
2.1.2	Библейская археология Ветхого и Нового Завета	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**УК-6.1: Способен определять приоритеты собственной деятельности, исходя из принципов православного нравственно-аскетического учения****Знать:**

место и значение Нового Завета в контексте культурно-нравственной и философской традиции своего времени; основные источники нравственно-аскетического учения и философии Нового Завета; важнейшие религиозные и философские особенности греко-римского мира времен Нового Завета.

Уметь:

анализировать данные культурно-нравственных и философских традиций апостольского времени; работать с источниками философско-культурного и нравственно-аскетического характера эпохи Нового Завета; анализировать и сопоставлять религиозные и философские взгляды античности времен Нового Завета.

Владеть:

навыками изучения и анализа культурно-нравственных и философских традиций новозаветного времени; навыками научной работы с источниками философско-культурного и нравственно-аскетического характера эпохи Нового Завета; способностью определять приоритеты и направления философско-культурного контекста Нового Завета.

УК-5.1: Способен выявлять и анализировать религиозную составляющую межкультурного взаимодействия на материале избранной области теологии**Знать:**

важнейшие религиозно-философские и этические аспекты, отличающие послание Нового Завета от предшествующих и современных ему языческих культур; культурные, религиозно-философские и богословские особенности новозаветной эпохи; историю античной литературы периода Нового Завета.

Уметь:

анализировать культурные, религиозно-философские и богословские особенности новозаветной эпохи; давать характеристику основным этическим положениям греко-римского мира времени Нового Завета; рассматривать главные идеи Нового Завета через призму его философско-культурного контекста.

Владеть:

понятийно-категориальным аппаратом по философскому и культурному контексту Нового Завета; способностью определять связь между философской мыслью I в. и Новым Заветом; навыком анализа памятников античной литературы в их связи с текстом Нового Завета.

УК-5.2: Способен учитывать выявленную составляющую при решении теологических задач**Знать:**

современные исследования на тему религиозно-философской мысли эпохи Нового Завета; представителей философской и общественной мысли I в. и их концепции; важнейшие аксиологические положения христианства, схожие с имеющимися в философских традициях античности.

Уметь:

определять связь и взаимоотношение философской и общественной мысли с Новым Заветом; анализировать культурно-исторический фон Нового Завета, который показывает, как новозаветные авторы и первые читатели понимали весть Нового Завета; сравнивать идеи Нового Завета со схожими положениями философских традиций I в.

Владеть:

навыком определения степени значимости идей того или иного античного мыслителя для формирования богословской традиции христианства;
 способностью анализировать характер соприкосновения христианского и греко-римского миров в I в.;
 навыком объяснения значения аристотелевской философской терминологии для христианства.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	место и значение Нового Завета в истории цивилизации, в ее философской и культурной традиции;
3.1.2	основные исторические источники новозаветной эпохи;
3.1.3	важнейшие религиозные и философские особенности греко-римского мира.
3.2	Уметь:
3.2.1	анализировать новозаветные тексты в философском и культурном контексте;
3.2.2	давать оценку религиозно-философским идеям, определявшим культурный фон времени написания Нового Завета;
3.2.3	работать с историческими источниками времени Нового Завета.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыком самостоятельного анализа философских и литературных текстов новозаветной эпохи;
3.3.2	представлением об основных культурных, религиозных и философских аспектах эпохи Нового Завета;
3.3.3	навыком чтения научной литературы по истории, культуре, религии эпохи античности и эллинизма.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Греческая дохристианская религиозная традиция			
1.1	Введение в предмет. Обзор источников и научной литературы. /Лек/	5	2	
1.2	Периодизация и хронология важнейших событий. /Ср/	5	4	
1.3	Греческая религиозная традиция. Орфическая литература. Элевсинские мистерии. /Лек/	5	2	
1.4	Элевсинские мистерии и античная религиозность. /Ср/	5	4	
1.5	Античная литература, мифология. /Ср/	5	3	
1.6	Мистерияльный культ. "Гимн Деметре". /Ср/	5	4	
1.7	"Елена" Еврипида. /Ср/	5	3	
1.8	Греческая литература как модель воспитания. /Пр/	5	3	
1.9	Историософия и миф о Золотом веке Гесиода. /Ср/	5	4	
1.10	"Эдип-царь" Софокла — трагедия Рока. /Ср/	5	3	
1.11	Греческая риторика и ее значение. /Ср/	5	3	
1.12	Контрольный опрос /Пр/	5	1	
1.13	Пифагорейская традиция и ее влияние на раннее христианство. /Лек/	5	4	
1.14	Неопифагореизм 1-2 вв. н.э. /Ср/	5	4	
1.15	Заповеди Пифагора. /Лек/	5	3	
1.16	Образ жизни пифагорейцев. /Ср/	5	4	
1.17	Религиозно-философское учение пифагорейцев. /Ср/	5	3	
1.18	Мировоззрение пифагорейцев. Космогония и космология. /Ср/	5	2	
1.19	Учение о переселении душ. /Ср/	5	3	
1.20	Философия числа. /Ср/	5	3	
1.21	Сократ как предголгофский мученик. /Пр/	5	4	
1.22	Сократические школы. /Ср/	5	4	
1.23	Апология "Сократа" Платона. /Ср/	5	4	
1.24	Ксенофонт Афинский. /Ср/	5	3	
1.25	Сократические сочинения. /Ср/	5	3	
1.26	Платонизм и аристотелизм как квинтэссенция античной культуры. /Лек/	5	2	
1.27	Основные произведения Платона. /Ср/	5	3	
1.28	Основные произведения Аристотеля. /Ср/	5	3	
1.29	Контрольный опрос /Пр/	5	1	
	Раздел 2. Соприкосновение греко-римского мира и христианства			

2.1	Эллинистические философские школы и их влияние на формирование христианства. /Пр/	5	2	
2.2	Соприкосновение христианского и греко-римского миров. Рецепция категориально-понятийного аппарата греческой философии. /Ср/	5	4	
2.3	Полемика с языческими идеями. /Пр/	5	3	
2.4	Платоническая философская традиция и Новый Завет. /Ср/	5	4	
2.5	Значение аристотелевской философской терминологии для христианства. /Лек/	5	3	
2.6	Сравнение терминологии Аристотеля с писателями периода патристики. /Пр/	5	4	
2.7	Эллинизм как тип культуры. Основные характеристики. /Лек/	5	2	
2.8	Идея вселенской монархии. /Ср/	5	4	
2.9	Эллинизация как превращение эллинства в мировое явление. /Ср/	5	3	
2.10	Эллинистическое богоискательство. /Ср/	5	4	
2.11	Аскетизм и благочестие как философские добродетели. /Ср/	5	4	
2.12	/ЗачётСОц/	5	18	
2.13	Эпикуреизм. Эпикурейский аскетизм. /Лек/	6	2	
2.14	Кинизм как дохристианское юродство. /Ср/	6	1	
2.15	Стоическая этика. Идеал «атараксии» и «апатии». /Лек/	6	3	
2.16	Анализ эллинистической философской терминологии. /Ср/	6	1	
2.17	Филон Александрийский и учение о Логосе. /Пр/	6	2	
2.18	Учение о мировой симпатии Посидония. /Пр/	6	1	
2.19	Оправдание народной религии. /Пр/	6	1	
2.20	Эллинистические религиозные культы. Культы Изиды, Митры. «Соперники христианства». /Лек/	6	2	
2.21	Мир Римской империи и Новый Завет. Римская религиозная и государственная традиция. /Пр/	6	2	
2.22	Римский пантеон. Культ предков. Культ императора. /Ср/	6	1	
2.23	Контрольный опрос /Пр/	6	1	
2.24	Римская литературная и философская традиция: Цицерон. Вергилий. /Ср/	6	1	
2.25	Римская литературная и философская традиция: Сенека. Эпиктет. /Ср/	6	1	
2.26	Римская литературная и философская традиция: Марк Аврелий. /Ср/	6	1	
2.27	Новый Завет и гностическая литература. /Лек/	6	2	
2.28	Офитский апокриф «Пистис София». /Ср/	6	1	
2.29	Мандейские тексты. /Пр/	6	1	
2.30	Александрийский гностицизм. /Пр/	6	1	
2.31	Христология Василида. /Ср/	6	1	
2.32	Тексты валентинианской школы на коптском языке: Библиотека Наг-Хаммади, из Верхнего Египта. /Лек/	6	2	
2.33	Валентин: теософия «Плеромы». Иерархия эонов. /Ср/	6	1	
2.34	Смысл и назначение Софии – последнего из 30-ти эонов. /Ср/	6	1	
2.35	Восточный гностицизм. Маркион Синопский: толкование Нового Завета. /Ср/	6	1	
2.36	Новозаветные апокрифы (Первоевангелие Иакова, «Переписка апостола Павла с Сенекой»). /Пр/	6	2	
2.37	Новозаветный апокриф «Послание Тита». /Ср/	6	1	
2.38	Новозаветный апокриф «Деяния Иоанна». /Ср/	6	1	
2.39	Новозаветный апокриф «Деяния Петра». /Пр/	6	1	
2.40	Новозаветный апокриф «Деяния Павла». /Пр/	6	1	
2.41	Контрольный опрос. /Пр/	6	1	
2.42	Новозаветный апокриф «Деяния Андрея». /Ср/	6	1	
2.43	Новозаветный апокриф «Деяния Фомы». /Ср/	6	1	
2.44	Другие апокрифы Нового Завета. /Ср/	6	1	
2.45	Герметизм как «богооткровенная» мудрость посвященных. /Пр/	6	2	
2.46	Структура герметического учения: высший (умозрительный) и низший (магический) герметизм. /Ср/	6	1	
2.47	Египетский бог Тот (Гермес) – носитель вселенского знания. /Лек/	6	1	

2.48	Климент Александрийский о книгах Тота Гермеса. Жанр герметических трактатов (богооткровенное видение). Эллинистические истоки герметизма. Иудеохристианские и египетские элементы в герметизме. Влияние греческой философии (платонизма, аристотелизма и стоицизма). Герметизм как вульгаризированный вариант греческой философии. Космогония герметизма: «Поймандр». /Пр/	6	2	
	Раздел 3. Христианство в соприкосновении с восточными культами и иудаизмом			
3.1	Синкретические религии спасения. Манихейство. Мани – пророк, обещанный Христом? Отношение к иудеохристианству. Отрицание Ветхого Завета. /Лек/	6	1	
3.2	Манихейские папирусы. /Лек/	6	1	
3.3	Образ Иисуса Христа в талмудической и раввинистической традиции. /Лек/	6	1	
3.4	Иудейская Каббала и Новый Завет. /Лек/	6	3	
3.5	Теологема трансцендентного Первобожества, начала всех начал. Его сопоставление с библейским Творцом. Первородный сын Божий, «слуга Иеговы». /Ср/	6	1	
3.6	/ЗачётСОц/	6	18	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Что представляет собой греческая религиозная традиция?
2. Что такое орфическая литература?
3. Какие периоды расцвета орфической литературы вам известны?
4. Чему главным образом были посвящены сочинения древних орфиков?
5. Что такое элевсинские мистерии?
6. С культами каких богинь связаны элевсинские мистерии?
7. Назовите основные черты античной религиозности.
8. Чем знаменателен миф о Деметре?
9. Какие основным темам посвящена трагедия Эврипида «Елена»?
10. Когда была поставлена трагедия «Елена»?
11. Охарактеризуйте греческую литературу как модель воспитания.
12. В каком труде Гесиода находится миф о Золотом веке?
13. Чему посвящена трагедия «Эдип-царь» Софокла?
14. Когда была создана трагедия «Эдип-царь»?
15. В чем состояло значение греческой риторики?

Контрольный опрос (в 5 семестре)

1. Что представляет собой пифагорейская традиция?
2. Как повлияла пифагорейская традиция на раннее христианство?
3. Назовите главных представителей неопифагореизма I-II вв. н.э.
4. Какие заповеди Пифагора вам известны?
5. Что особенного было в образе жизни пифагорейцев?
6. Назовите ключевые пункты религиозно-философского учения пифагорейцев.
7. Охарактеризуйте космогонию и космологию пифагорейства.
8. Какое место занимала философия числа в учении Пифагора?
9. Почему Сократа называют «предголгофским мучеником»?
10. Чем занимались сократические школы?
11. Кто писал апологии Сократа?
12. Какие сократические сочинения вам известны?
13. Чем примечательны платонизм и аристотелизм для античной культуры?
14. Назовите основные произведения Платона?
15. Какие произведения Аристотеля вы можете назвать?

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Что было характерно для философии эпикуреизма?
2. Какие особенности имел эпикурейский аскетизм?
3. Почему кинизм рассматривается как дохристианское юродство?
4. Назовите основные положения стоического этического учения.
5. Раскройте смысл понятий «атараксия» и «апатия».
6. Охарактеризуйте учение о Логосе Филона Александрийского.

7. Назовите ключевые пункты учения о мировой симпатии Посидония.
8. Кто занимался оправданием народной религии?
9. Что представляли собой культы Изида и Митры?
10. Кого можно назвать «соперником христианства»?
11. Охарактеризуйте соприкосновение мира Римской империи и Нового Завета.
12. Что было свойственно римской религиозной и государственной традиции?
13. Каким был римский пантеон?
14. Назовите основные черты культа предков.
15. Что такое культ императора?

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Каково взаимоотношение Нового Завета и гностической литературы?
2. Охарактеризуйте с философской позиции творчество Цицерона.
3. Охарактеризуйте с философской позиции творчество Вергилия.
4. Охарактеризуйте с философской позиции творчество Сенеки.
5. Охарактеризуйте с философской позиции творчество Марка Аврелия.
6. В чем заключаются характерные черты александрийского гностицизма?
7. Охарактеризуйте христологию Василида.
8. Что такое Плерома?
9. Кто такая София в богословии Валентина?
10. Кто такой Маркион?
11. Охарактеризуйте «Первоевангелие Иакова».
12. Охарактеризуйте «Послание Тита».
13. Охарактеризуйте «Деяния Иоанна».
14. Охарактеризуйте «Деяния Петра».
15. Охарактеризуйте «Деяния Павла».

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (5 семестр):

1. Греческая религиозная традиция. Орфическая литература.
2. Элевсинские мистерии и античная религиозность.
3. Античная литература и мифология.
4. Мистерияльный культ. «Гимн Деметре».
5. Трагедия Еврипида «Вакханки»: общая характеристика.
6. Греческая литература как модель воспитания.
7. Миф о Золотом веке Гесиода.
8. Трагедия Софокла «Эдип-царь».
9. Греческая риторика и ее значение.
10. Пифагорейская традиция и ее влияние на раннее христианство.
11. Сократ как предголгофский мученик.
12. Сократические школы.
13. Платонизм и аристотелизм как квинтэссенция античной культуры.
14. Эллинистические философские школы.
15. Влияние эллинистических философских школ на формирование христианства.
16. Соприкосновение христианского и греко-римского миров: общая характеристика.
17. Рецепция категориально-понятийного аппарата греческой философии в христианстве.
18. Полемика апологетов с языческими идеями.
19. Платоническая философская традиция и Новый Завет.
20. Значение аристотелевской философской терминологии для христианства.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (5 семестр):

Оценочные средства по дисциплине в полном объеме представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (6 семестр):

1. Особенности эпикурейского аскетизма.
2. Кинизм как дохристианское юродство.
3. Стоическая этика. Идеал «атараксии» и «апатии».
4. Филон Александрийский и его учение о Логосе.
5. Эллинистические религиозные культы: культы Изида и Митры.
6. «Соперники христианства».
7. Мир Римской империи и Новый Завет: особенности соприкосновения.
8. Римская религиозная и государственная традиция.
9. Римский пантеон. Культ предков. Культ императора.
10. Римская литературная и философская традиция: Цицерон, Вергилий, Сенека, Эпиктет, Марк Аврелий.

11. Новый Завет и гностическая литература: общая характеристика.
12. Александрийский гностицизм.
13. Библиотека Наг-Хаммади.
14. Проблематика и поэтика апокрифов: общая характеристика.
15. Новозаветные апокрифы: Первоевангелие Иакова, «Переписка апостола Павла с Сенекой».
16. Новозаветные апокрифы: «Деяния Павла», «Деяния Андрея», «Деяния Фомы».
17. Структура герметического учения: высший (умозрительный) и низший (магический) герметизм.
19. Синкретические религии спасения. Манихейство.
20. Образ Иисуса Христа в талмудической и раввинистической традиции.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (6 семестр):

Оценочные средства по дисциплине в полном объеме представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;

- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренья

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1		Хрестоматия по истории Древнего Рима	М.: Директ-Медиа, 2008. 1512 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=41064
Л1.2	Зелинский Ф. Ф.	Древнегреческая религия: монография	М.: Директ-Медиа, 2012. 255 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=30420

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Суриков И. Е., Ленская В. С.	История и культура Древней Греции: энциклопедический словарь	М.: Языки славянской культуры, 2009. 793 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=73426

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.2	Новгородцев П. И.	Сократ и Платон	М.: Директ-Медиа, 2011. 88 с.	http://biblioclub.ru/ index.php? page=book&id=83 901
Л2.3	Зелинский Ф. Ф.	Религия эллинизма: монография	М.: Директ-Медиа, 2014. 169 с.	http://biblioclub.ru/ index.php? page=book&id=25 5993

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 <http://biblioclub.ru> – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2 www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3 <http://www.bogoslov.ru> – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
 методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
 методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
 методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
 методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История древнего Востока

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 3,4	
аудиторные занятия	72		
самостоятельная работа	68		
часов на контроль	4		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	6	6	6	6	12	12
Практические	30	30	30	30	60	60
Итого ауд.	36	36	36	36	72	72
Контактная работа	36	36	36	36	72	72
Сам. работа	34	34	34	34	68	68
Часы на контроль	2	2	2	2	4	4
Итого	72	72	72	72	144	144

Программу составил(и):

старший преподаватель, Соболев Максимилиан Валерьевич

Рабочая программа дисциплины

История древнего Востока

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Изучить ключевые события в истории древнего Востока, которые имеют особое значение для изучения Пятикнижия Моисея;
1.2	познакомить учеников с религиями стран древнего Востока и сравнить их с библейским учением;
1.3	изучить важнейшие артефакты, связанные с историей древнего Востока, которые помогут углубиться в изучение Пятикнижия Моисея.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Обучающемуся необходимы знания по дисциплинам, освоенным в рамках бакалаврской программы.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Древнегреческий язык и палеография	
2.2.2	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.2.3	Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-4.2: Способен решать актуальные задачи в области специализации с учетом церковной традиции изучения Священного Писания****Знать:**

основные периоды истории древнего Востока;
особенности религиозных взглядов у народов древнего Востока;
существующие артефакты древнего Востока и их интерпретацию.

Уметь:

оценивать важнейшие события и личности в истории древнего Востока, опираясь на Священное Предание;
охарактеризовать верования народов древнего Востока в рамках церковной традиции;
анализировать письменные источники и артефакты древнего Востока в сравнении со Священным Писанием Ветхого Завета.

Владеть:

целостным представлением о истории древнего Востока и ее значении в изучении Пятикнижия Моисея;
навыком сравнительного анализа религии народов древнего Востока с учетом специальной терминологии;
навыком интерпретирования существующих артефактов, представляющих ценность для изучения и понимания Священного Писания Ветхого Завета.

УК-5.2: Способен учитывать выявленную составляющую при решении теологических задач**Знать:**

общепринятые эпохи древнего Востока;
религиозные представления народов древнего Востока;
сохранившиеся памятники религии и культуры древнего Востока.

Уметь:

интерпретировать артефакты древнего Востока;
анализировать верования народов древнего Востока;
давать характеристику отдельным этапам истории древнего Востока.

Владеть:

навыком работы с источниками древнего Востока;
четкими представлениями о значении истории древнего Востока для изучения Пятикнижия Моисея;
способностью оценивать религиозные взгляды народов древнего Востока.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	центральные события истории древнего Востока;
3.1.2	основные вероучительные и нравоучительные мысли народов древнего Востока;
3.1.3	важнейшие артефакты и письменные источники древнего Востока.
3.2	Уметь:
3.2.1	последовательно излагать основные этапы истории древнего Востока;
3.2.2	объяснять особенности религиозных взглядов народов древнего Востока;

3.2.3	анализировать значимые памятники древнего Востока.
3.3	Владеть:
3.3.1	методикой работы с важнейшими артефактами древнего Востока;
3.3.2	материалом, посвященным истории древнего Востока;
3.3.3	научной литературой, которая описывает религиозные представления народов древнего Востока.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. История древнего Египта			
1.1	Периодизация истории древнего Востока. Основные источники. /Лек/	3	3	
1.2	Додинастический период Египта. Эпоха праотцов. /Лек/	3	3	
1.3	Углубленное изучение источников истории Египта. /Ср/	3	2	
1.4	Царский некрополь Умм эль-Кааб. /Пр/	3	3	
1.5	Религиозные представления египтян додинастического периода. /Ср/	3	3	
1.6	Раннее царство: ключевые события и личности (ок. XXXII–XXVIII вв. до Р.Х.). /Пр/	3	3	
1.7	Письменные и археологические свидетельства Египта о Всемирном потопе. /Ср/	3	3	
1.8	Древнее царство: ключевые события и личности (ок. XXVIII–XXII вв. до Р.Х.). /Пр/	3	3	
1.9	Религиозные верования и культы древних египтян. /Пр/	3	3	
1.10	«Разговор разочарованного со своим Ба». /Ср/	3	3	
1.11	Первый переходный период: ключевые события и личности (ок. XXII–XXI вв. до Р.Х.). Эпоха патриархов. /Пр/	3	3	
1.12	Попытка идентификации фараона времени патриарха Авраама. /Ср/	3	3	
1.13	«Поучение Мерикара». /Ср/	3	3	
1.14	Контрольный опрос. /Пр/	3	2	
1.15	Среднее царство: ключевые события и личности (ок. XXI–XVIII вв. до Р.Х.). /Ср/	3	2	
1.16	«Пророчество Неферти», «Сказание Синухе». /Ср/	3	3	
1.17	Попытка идентификации фараона времени патриарха Иосифа. /Пр/	3	3	
1.18	Битак Манфред. Аварис — столица гиксосов. /Ср/	3	3	
1.19	Второй переходный период: ключевые события и личности (ок. XVIII–XVI вв. до Р.Х.). /Пр/	3	3	
1.20	Статья «Краткий обзор археологических свидетельств семитского присутствия в Египте во II тыс. до Р.Х.» иером. Кирилла (Порубаева). /Ср/	3	3	
1.21	Археология Телля эль-Даба и Вади Тумилат. /Пр/	3	3	
1.22	Повторение и углубление в изученный материал. /Ср/	3	3	
1.23	Контрольный опрос. /Пр/	3	2	
1.24	18 династия Нового царства: ключевые события и личности (ок. XVI–XIII вв. до Р.Х.). /Пр/	3	2	
1.25	Некрополь Фив. /Ср/	3	3	
1.26	/ЗачётСОц/	3	2	
1.27	Библейская хронология. Ранняя и поздняя датировка Исхода. /Лек/	4	3	
1.28	Попытка идентификации фараона–угнетателя и фараона времени Исхода. Разрушение Иерихона и ситуация в Ханаане в конце XV в. до Р.Х. /Лек/	4	3	
1.29	Статья «Проблема хронологии Исхода в свете археологических данных» прот. Димитрия Юревича. /Ср/	4	3	
1.30	19–20 династия Нового царства: ключевые события и личности (ок. XIII–XI вв. до Р.Х.). /Пр/	4	3	
1.31	Анализ артефактов времени фараона Рамсея II и Мернептаха. «Поэма Пентаура» и стела Израйля. /Пр/	4	3	
1.32	Осирион. Карнакский и Луксорский храм. /Пр/	4	3	
1.33	Третий переходный период и Позднее царство. Эпоха израильских и иудейских царей. /Ср/	4	3	
1.34	Бубастийский портал Шешонка I и его военная кампания в Ханаане. /Ср/	4	3	
1.35	Камень фараона Шабак. /Пр/	4	2	
1.36	Розеттский камень и его значение. /Ср/	4	2	

1.37	Контрольный опрос. /Пр/	4	2	
	Раздел 2. История Древней Месопотамии и других цивилизаций Древнего Востока			
2.1	Древнейшие культуры Месопотамии и Сирии. /Пр/	4	3	
2.2	Зиккураты и их значение. /Пр/	4	2	
2.3	Внебиблейские свидетельства Месопотамии о Всемирном потопе. /Пр/	4	2	
2.4	Урукский и раннединастический период: ключевые события и личности (ок. сер. 4 тыс. – XXIV в. до Р. Х.). /Пр/	4	2	
2.5	Реформы Урукагины. /Ср/	4	3	
2.6	«Миф об Этане». /Ср/	4	3	
2.7	Религиозные верования и культы шумеров. /Ср/	4	3	
2.8	«Эпос о Гильгамеше». /Ср/	4	3	
2.9	Аккадский период, нашествие кутиев и III династия Ура: ключевые события и личности (ок. XXIV–XXI вв. до Р. Х.). /Пр/	4	3	
2.10	Период Исин–Ларса: ключевые события и личности (ок. XXI–XIX вв. до Р. Х.). /Ср/	4	2	
2.11	Государство Шамши–Адада I и старовавилонская держава: ключевые события и личности (ок. XIX–XVI вв. до Р. Х.). /Пр/	4	3	
2.12	Поэма «Энума элиш». /Ср/	4	2	
2.13	Законы Ур-Намму и Хаммурапи в сравнении с Пятикнижием Моисея. /Ср/	4	3	
2.14	Повторение и углубление в изученный материал. /Ср/	4	2	
2.15	Контрольный опрос. /Пр/	4	2	
2.16	Древние города: Эбла, Угарит, Мари, Нузи (ок. 3 – 2 тыс. до Р.Х.). Значение их архивов для библеистики. /Ср/	4	2	
2.17	/ЗачётСОц/	4	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Какие существуют источники для изучения истории древнего Египта?
2. Была ли власть в Египте централизованной?
3. Как называется древнейший царский некрополь в Египте?
4. Что подразумевается под египетский ном?
5. Кем был Менес?
6. Что такое пшент?
7. Какое сооружение было прообразом для египетских пирамид?
8. Кем был Имхотеп?
9. Чем знаменит фараон Хеопс?
10. Когда появились Тексты пирамид?
11. В каком египетском городе находился культовый центр бога Птаха?
12. Чем отличается древнеегипетское понятие «Ка» от «Ба»?
13. Кто, согласно представлениям древних египтян, был царем загробного мира?
14. При каком правителе Гераклеопольская династия достигла своего расцвета в Первый переходный период?
15. Какие ключевые идеи были изложены в «Поучении Мерикара»?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. С возвышением какого египетского города связано наступление Среднего царства?
2. Какие династии существовали в эпоху Среднего царства?
3. Кто был первым фараоном Среднего царства?
4. Какие ключевые идеи были изложены в «Пророчестве Неферти»?
5. Когда было написано «Сказание о Синухе»?
6. Чем знаменит фараон Аменемхет III?
7. В какой египетской долине обнаружено значительное присутствие семитов в догиксоскую эпоху?
8. Где была найдена статуя семита-чиновника, относящаяся к периоду конца Среднего царства?
9. Какой археологический памятник сейчас находится на месте древнего города Авариса?
10. С чем связано падение Среднего царства?
11. Кем были гиксосы?
12. Какое вооружение применяли гиксосы во время захвата Египта?
13. Существовали ли в Египте в эпоху гиксосов другие группы семитов?
14. Чем знаменит Салитис?

15. Какой египетский город возглавил борьбу с гиксосами и одержал окончательную победу над ними?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Где располагалась столица в эпоху Нового царства в Египте?
2. Кто был первым фараоном Нового царства?
3. Как звали известную женщину-фараона эпохи Нового царства?
4. При каком фараоне, по мнению проф. Ганса Гедике, произошел Исход евреев из Египта?
5. Чем известен Тутмос III?
6. Когда, согласно ранней датировки, произошел Исход евреев из Египта?
7. Какие изображения можно увидеть в гробнице TT100 Рекмара?
8. О чем рассказывает «Стела сна» Тутмоса IV?
9. Какие ключевые идеи были изложены в письмах Абди Хебы и Шувардаты Аменхотепу III?
10. Где были похоронены фараоны в эпоху Нового царства?
11. Чем известен Эхнатон?
12. Когда, согласно поздней датировки, произошел Исход евреев из Египта?
13. О чем рассказывает «Стела Израиля» Мернептаха?
14. О каком военном походе рассказывает Бубастийский портал Карнакского храма?
15. Какое значение имеет Розеттский камень для изучения египтологии?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Какие культуры предшествовали Убейду в Месопотамии?
2. Что представляли собой зиккураты?
3. Когда в Месопотамии храмы начали приобретать форму зиккуратов?
4. Какой период приходит на смену Убейду?
5. Что представлял собой Урук в середине 4 тыс. до Р. Х.?
6. Чем известен Этана?
7. Когда появилась письменность в Месопотамии?
8. Какую систему счисления использовали шумеры?
9. Какие ключевые идеи были изложены в «Эпосе о Гильгамеше»?
10. Кто в Лагаше был известен как социальный реформатор в середине III тыс. до Р. Х.?
11. Где был обнаружен древнейший список богов Месопотамии?
12. В шумеро-аккадском пантеоне какой бог обозначался цифрой 60?
13. Чем известен Саргон Древний?
14. С чьим именем связано возвышение Вавилона в XVII в. до Р. Х.?
15. В каких законодательных системах Месопотамии применялось правило талиона?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (3 семестр):

1. Основные периоды истории древнего Египта.
2. Важнейшие источники древнеегипетской истории.
3. Выдающиеся фараоны Раннего царства.
4. Мемфисский богословский трактат.
5. Крупнейшие пирамиды Древнего царства.
6. Гермопольская Огдоада.
7. Эннеада Гелиополя.
8. Миф об Осирисе.
9. Тексты пирамид.
10. Охарактеризуйте Первый переходный период.
11. «Поучение Мерикура».
12. «Разговор разочарованного со своим Ба».
13. Представление древних египтян о человеческой сущности.
14. Выдающиеся фараоны Среднего царства.
15. «Сказание Синухе».
16. «Пророчество Неферти».
17. Догиксское поселение семитов в Египте.
18. Нашествие гиксосов в Египте.
19. Некрополь Фив.
20. Выдающиеся фараоны Нового царства.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (4 семестр):

1. Ранняя датировка Исхода и ее аргументация.
2. Стела сна Тутмоса IV.
3. Египет на мировой арене в конце XV в. до Р. Х.
4. Религиозная реформа фараона Эхнатона.
5. Поздняя датировка Исхода и ее аргументация.
6. Стела Израиля.
7. Шешонк I и его военная кампания в Ханаане.
8. Камень фараона Шабаки.
9. Розеттский камень и его значение.
10. Древние города–государства Месопотамии.
11. Главные божества религии шумеров.
12. Древнейшие культуры Месопотамии и Сирии.
13. Изобретения шумеров.
14. Древние зиккураты и их значение.
15. Миф об Этане.
16. Законы Ур–Намму.
17. Эпос о Гильгамеше.
18. Законы Хаммурапи.
19. Поэма «Энума элиш».
20. Значение для библеистики архивов Эблы, Угарита, Мари и Нузи.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.
 Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.
 Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.
 Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Вейс Г.	Энциклопедия материальной культуры. Разделы 1-3	М.: Директ-Медиа, 2012. 2214 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=47657

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.2	Тураев Б. А.	История Древнего Востока	М.: Директ-Медиа, 2013. 268 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213455
Л1.3	Девлетов О. У.	Лекции по истории Древнего Востока	М.-Берлин: Директ-Медиа, 2015. 383 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256595
Л1.4	Дмитриев В. А.	История древнего мира	М.-Берлин: Директ-Медиа, 2015. 84 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429822

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Садохин А. П., Грушевицкая Т. Г.	История мировой культуры	М.-Берлин: Директ-Медиа, 2015. 954 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428649
Л2.2	Вёрман К.	История искусства всех времен и народов. Т. 1, кн. 1-3. Искусство первобытных племен, народов дохристианской эпохи и населения Азии и Африки с Древних веков до XIX столетия	М.-Берлин: Директ-Медиа, 2015 . 879 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=47519
Л2.3	Вёрман К.	История искусства всех времен и народов: монография. Том 1, книги 4-7. Искусство первобытных племен, народов дохристианской эпохи и населения Азии и Африки с Древних веков до XIX столетия	М.-Берлин: Директ-Медиа, 2015. 494 с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=277658

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.
6.3 Перечень информационных справочных систем	
6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Древнегреческий язык и палеография

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра древних языков		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	5 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	180	Виды контроля в семестрах: зачет с оценкой 5,6	
в том числе:			
аудиторные занятия	54		
самостоятельная работа	122		
часов на контроль	4		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		6 (3.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		24			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	4	4	4	4	8	8
Практические	14	14	32	32	46	46
Итого ауд.	18	18	36	36	54	54
Контактная работа	18	18	36	36	54	54
Сам. работа	88	88	34	34	122	122
Часы на контроль	2	2	2	2	4	4
Итого	108	108	72	72	180	180

Программу составил(и):

доктор исторических наук, профессор, Герт Лора Александровна

Рабочая программа дисциплины

Древнегреческий язык и палеография

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра древних языков

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник Александр Юрьевич Зиновкин

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник
Александр Юрьевич Зиновкин

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Повысить уровень знания древнегреческого языка, необходимого для чтения и исследования библейских и святоотеческих текстов;
1.2	познакомить учащихся с греческой палеографией и привить им навык чтения греческих рукописей;
1.3	рассказать студентам об основных формах рукописной книги и о материалах для письма, а также о видах почерков.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Древнегреческий язык (базовый уровень)	
2.1.2	Древнегреческий язык	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-4.1: Способен осуществлять поиск научной информации****Знать:**

основные хранилища греческих рукописей Европы и православного Востока и пути их пополнения;
грамматические особенности древнегреческого языка рукописей;
важнейшие пособия по курсу палеографии.

Уметь:

сравнивать текст отдельной греческой рукописи с текстом критического издания;
использовать знание грамматики древнегреческого языка для чтения рукописей;
ориентироваться в мировом фонде греческих рукописей.

Владеть:

представлением о функционировании средневекового скриптория;
навыком чтения патериков, житий и литургических текстов по греческим рукописям;
способностью ориентироваться в мировом фонде греческих рукописей.

ОПК-2.3: Способен применять полученные знания при решении задач в области библеистики**Знать:**

основы грамматики древнегреческого языка;
методику греческой палеографии;
историю палеографии в Европе и России.

Уметь:

проводить грамматический разбор текстов рукописей на древнегреческом языке;
анализировать греческие рукописи на предмет почерка и материалов для письма;
читать оригинальные библейские греческие рукописные тексты.

Владеть:

навыком перевода текста древнегреческих рукописей на современный русский язык;
основными методами греческой палеографии;
навыком чтения библейского текста по древнейшим греческим рукописям.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	основные формы рукописной книги: свиток и кодекс;
3.1.2	материалы для изготовления рукописной книги и периодизацию их использования;
3.1.3	основные виды рукописных почерков: унциал, минускул.
3.2	Уметь:
3.2.1	читать греческий рукописный текст с раскрытием сокращений;
3.2.2	отличать почерки в греческих рукописях;
3.2.3	определять период создания рукописи.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками чтения и перевода греческого рукописного текста;
3.3.2	навыками исторического и филологического анализа рукописей;

3.3.3 способностью поиска рукописей в электронных каталогах библиотек мира.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Древнегреческий язык			
1.1	Повторение греческой грамматики. 1 склонение. /Ср/	5	5	
1.2	Чтение текста на древнегреческом языке. Перевод. /Пр/	5	5	
1.3	Анализ перевода. /Ср/	5	5	
1.4	Повторение греческой грамматики. 2 склонение. Спряжение глаголов в Praesens ind. Act., medii-passivi. /Ср/	5	5	
1.5	Чтение текста на древнегреческом языке. Перевод. /Пр/	5	5	
1.6	Анализ перевода. /Ср/	5	5	
1.7	Повторение греческой грамматики. 3 склонение. /Ср/	5	5	
1.8	Чтение текста на древнегреческом языке. Перевод. /Ср/	5	5	
1.9	Анализ перевода. /Ср/	5	5	
1.10	Повторение греческой грамматики. Степени сравнения прилагательных. Местоимения, futurum. /Ср/	5	5	
1.11	Чтение текста на древнегреческом языке. Перевод. /Ср/	5	5	
1.12	Анализ перевода. /Ср/	5	5	
1.13	Повторение греческой грамматики. Aoristus I, Perfectum Activi, Plusquamperfectum Activi. /Ср/	5	5	
1.14	Контрольный опрос /Пр/	5	2	
1.15	Чтение текста на древнегреческом языке. Перевод. /Ср/	5	6	
1.16	Анализ перевода. /Ср/	5	5	
1.17	Повторение греческой грамматики. Perfectum Passivi, Plusquamperfectum Passivi. Aoristus II activi et medii. Корневой, или атематический аорист. Глаголы на – μ. /Ср/	5	6	
1.18	Чтение текста на древнегреческом языке. Перевод. Анализ перевода. /Ср/	5	6	
1.19	Контрольный опрос /Пр/	5	2	
	Раздел 2. Палеография			
2.1	Понятие палеографии. История науки палеографии в Западной Европе и России. Понятие о науке палеографии в системе родственных дисциплин. Важнейшие пособия по палеографии. /Лек/	5	4	
2.2	Первое знакомство с греческими рукописями. Перевод. /Ср/	5	5	
2.3	Основные хранилища греческих и латинских рукописей. /Ср/	5	5	
2.4	/ЗачётСОц/	5	2	
2.5	Материалы для письма: папирус, пергамен, бумага. Процесс их обработки и применения. /Лек/	6	4	
2.6	Форма рукописной книги: от свитка к кодексу. Типы брошюрования книг, переплеты. Инструменты для письма. /Пр/	6	5	
2.7	Палимпсесты. Методы их чтения. /Ср/	6	4	
2.8	Этапы изготовления рукописной книги и ее реставрации. Водяные знаки и способы их определения. /Ср/	6	4	
2.9	Чтение рукописных книг. Анализ перевода. /Ср/	6	4	
2.10	Контрольный опрос /Пр/	6	2	
2.11	Чтение греческих грамот. /Ср/	6	4	
2.12	Средневековый скрипторий. Основные скриптории Византии. Процесс изготовления рукописной книги и история ее дальнейшего бытования. /Пр/	6	4	
2.13	Текст. Типы рукописных почерков. Унциал, его разновидности. /Пр/	6	4	
2.14	Чтение фотокопий унциальных греческих рукописей. /Ср/	6	4	
2.15	Анализ перевода. /Пр/	6	4	
2.16	Минускул, его разновидности. /Пр/	6	3	
2.17	Чтение минускульных рукописей по фотокопиям. /Ср/	6	5	
2.18	Анализ перевода. /Ср/	6	4	
2.19	Контрольный опрос /Пр/	6	2	
2.20	Понятие о дипломатике. /Пр/	6	4	

2.21	Дипломатика и чтение грамот. /Ср/	6	3	
2.22	Анализ перевода. /Ср/	6	2	
2.23	Экскурсия в одно из хранилищ рукописей Санкт-Петербурга. /Пр/	6	4	
2.24	/ЗачётСОц/	6	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 5 семестре)

Переведите и просклоняйте в ед., мн. и дв. числах следующие словосочетания:

1. ἡ ἐλευθέρα νῆσος
2. τὸ καλὸν δένδρον
3. οὗτος ὁ εὐγενὴς ἀνὴρ
4. τάδε τὸ χαρίεν βῆμα
5. ὁ θρασὺς ἐπιστῆμων στρατηγός
6. δστις σῶφρων ἀρχὼν γέρων
7. τὸ ἀγαθὸν παῖζον τέκνον
8. παρ νικῆσας νεανίας
9. αὐτή (или ἡδε) ἡ ἀρπαξ ἀλώπηξ

Переведите личные формы глагола λείπω (оставляю, покидаю):

10. он оставил, ты оставишь
11. оставил бы он, о если бы они были оставлены
12. мы оставляли, мы оставляли бы
13. они оставили бы, оставь
14. не оставляйте, оставьте
15. чтобы мы оставили, если ты будешь оставлять

Контрольный опрос (в 5 семестре)

Переведите неличные формы глагола νικάω (побеждаю):

1. побеждать — победить
2. побежденный — побеждаемый
3. (уже) победить — побеждающий
4. победивший — собирающийся победить

Переведите формы глагола δείκνυμι (показываю):

5. ты показываешь — показывающий
6. он показывает — они показывают
7. он показывал — они показывали
8. они показали — они были показаны
9. ты показываешь сам — ты показывал сам
10. показывай сам — показывай
11. покажи — покажи сам
12. пусть он показывает сам — пусть он покажет сам
13. показывающая — показавшая
14. показанная — показывать
15. показывать свое — быть показанным

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Что представляет собой рукописная книга?
2. Назовите основные материалы для письма.
3. Как изготавливались материалы для письма?
4. Какие вы можете назвать основные инструменты для письма?
5. Что такое палимпсесты и какие существуют методы их прочтения?
6. Дайте определение понятию «водяные знаки» и назовите способы их определения.
7. Что такое филигранны?
8. Какие способы брошюрования книги вам известны?
9. Назовите ключевые этапы истории книги от ее создания в скриптории до современного хранилища.
10. Как был устроен средневековый скрипторий?
11. Назовите основные скриптории Византии.
12. Какие были в Византии библиотеки?
13. Как происходит работа писцов и реставраторов рукописей?
14. Опишите типы рукописных почерков.
15. Что такое унциальное письмо?

Контрольный опрос (в 6 семестре)

1. Какие вы знаете основные унциальные рукописи мира?
2. Что такое минускульное письмо?
3. Назовите главные минускульные греческие рукописи.
4. Какие вам известны типы ошибок писцов при переводе унциальных рукописей в минускульные?
5. Назовите основные лигатуры и сокращения.
6. Что такое *nomina sacra*?
7. Как начиналось греческое книгопечатание?
8. Что представляет собой греческая старопечатная книга?
9. Какие вы знаете византийские рукописные тексты?
10. Опишите рукописи унциального и минускульного периодов по мере возрастания сложности.
11. Какие рукописные тексты Нового Завета, патериков, житий вам известны?
12. Какие вам известны рукописные литургические тексты?
13. Что такое дипломатика?
14. Какие существуют методы чтения грамот?
15. Какие вам известны хранилища рукописей г. Санкт-Петербурга?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (5 семестр):

1. 1-е склонение существительных женского рода. 1-е склонение существительных мужского рода.
2. 2-е склонение существительных мужского и женского рода. 2-е склонение существительных среднего рода.
3. 3-е склонение существительных. Основы гортанные и губные. 3-е склонение существительных. Основы плавные и носовые.
4. 3-е склонение существительных. Основы на гласные и дифтонги.
5. Отдельные существительные 3-го склонения.
6. 2-е аттическое склонение.
7. 1-е и 2-е слитное склонение существительных и прилагательных.
8. Прилагательные 1-2 склонения.
9. Степени сравнения прилагательных и наречий.
10. Местоимения и наречия.
11. Praesens indicativi activi неслитных глаголов.
12. Praesens indicativi activi слитных глаголов.
13. Futurum (I) indicativi activi et medii. Futurum (I) indicativi passivi.
14. Aoristus (I, II) indicativi activi et medii. Aoristus (I, II) indicativi passivi.
15. Perfectum (I, II) indicativi activi et medii passivi.
16. Plusquamperfectum (I, II) indicativi activi et medii-passivi.
17. Корневой или атематический аорист. Глаголы на -μι.
18. Предмет и история палеографии. Понятие «палеография» и ее отношение к другим вспомогательным историческим дисциплинам — дипломатике, эпиграфике, нумизматике, сфрагистике, папирологии.
19. Мировой фонд греческих рукописей: описание. Основные хранилища греческих рукописей Европы и православного Востока.
20. Основные пособия по изучению манускриптов.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (5 семестр):

Оценочные средства по дисциплине в полном объеме представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (6 семестр):

1. Сведения о рукописной книге. Материалы для письма. Инструменты для письма.
2. Способы изготовления каждого материала и особенности его использования.
3. Палимпсесты и методы их прочтения.
4. Водяные знаки и способы их определения.
5. Филиграния.
6. Способы брошюрования книги и ее переплет.
7. История книги от ее создания в скриптории до современного хранилища. Функционирование средневекового скриптория.
8. Основные скриптории Византии. Библиотеки в Византии.
9. Методы работы писцов и реставраторов рукописей.
10. Типы рукописных почерков. Унциальное письмо: общие сведения. Основные унциальные рукописи мира.
11. Сведения о минускульном письме. Основные минускульные греческие рукописи.
12. Ошибки писцов при переводе унциальных рукописей в минускульные.
13. Список основных лигатур и сокращений. *Nomina sacra*.
14. Периодизация минускульного письма.
15. Начала греческого книгопечатания. Греческая старопечатная книга.
16. Византийские рукописные тексты. Рукописи унциального и минускульного периодов по мере возрастания

сложности.

17. Тексты Нового Завета, патериков, житий. Литургические тексты.
18. Понятие о дипломатике.
19. Чтение грамот: методика.
20. Хранилища рукописей г. Санкт-Петербурга.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (6 семестр):

Оценочные средства по дисциплине в полном объеме представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу и может содержать как вопросы по теории, так и переводы слов и словосочетаний. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»:

- программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно;
- перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен в полном объеме, стилистически грамотно, перевод и оригинал эквивалентны по смыслу.

Оценка «4»:

- программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос;
- перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен в полном объеме, с незначительными погрешностями, в целом перевод и оригинал эквивалентны по смыслу.

Оценка «3»:

- демонстрируются только поверхностное знание материала, без деталей, допущены неточности в ответах;
- перевод слов, словосочетаний и/или предложений выполнен со значительными погрешностями, перевод имеет некоторое искажение по смыслу.

Оценка «2»:

- не знает программного материала, не дает ответа или допущены существенные ошибки в ответе на вопрос.
- перевод не выполнен или перевод и оригинал совершенно неэквивалентны по смыслу.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Фонкич Б. Л.	Исследования по греческой палеографии и кодикологии IV - XIX вв.: сборник научных трудов	М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2014. 888 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277391
Л1.2		Монфокон: исследования по палеографии, кодикологии и дипломатике. Вып. 4 / отв. ред. Б. Л. Фонкич	М.: Языки славянской культуры (ЯСК), 2017. 793 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=498515

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Доровских Л. В.	Древнегреческий язык: учебное пособие	М.: Флинта, 2017. 135 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103358
Л2.2	Тюрина Г. А.	Из истории изучения греческих рукописей в Европе в XVIII — начале XIX в.: монография	М.: Языки славянской культуры (ЯСК), 2012. 408 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219938
Л2.3	Леонтьева Г. А., Шорин П. А., Кобрин В. Б.	Вспомогательные исторические дисциплины: учебное пособие	М.: Владос, 2015. 622 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429883

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 <http://biblioclub.ru> – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2 www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3 <http://www.bogoslov.ru> – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История древнецерковной экзегезы

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	5 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	180	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 3,4	
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	140		
часов на контроль	4		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	4	4	4	4	8	8
Практические	14	14	14	14	28	28
Итого ауд.	18	18	18	18	36	36
Контактная работа	18	18	18	18	36	36
Сам. работа	88	88	52	52	140	140
Часы на контроль	2	2	2	2	4	4
Итого	108	108	72	72	180	180

Программу составил(и):

старший преподаватель, священник Андрей Олегович Ширыхалов

Рабочая программа дисциплины

История древнецерковной экзегезы

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать представление у студентов об истории древнецерковной экзегезы;
1.2	обучить студентов навыкам сопоставления и анализа произведений древнецерковной экзегезы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	История и теория библейских переводов	
2.1.2	Текстология Ветхого Завета	
2.1.3	Текстология Нового Завета	
2.1.4	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.1.5	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	
2.2.2	Философско-культурный контекст Нового Завета	
2.2.3	Экзегетика и богословие Евангелия от Луки и книги Деяний	
2.2.4	Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета	
2.2.5	Библейское богословие	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-3.1: Понимает богословскую специфику исследований в области библеистики****Знать:**

предмет, задачи и периодизацию древнецерковной экзегезы, ее дохристианские (иудейская, эллинистическая) и новозаветные истоки, а также формирование и эволюцию основных экзегетических методов от мужей апостольских и апологетов (I–II вв.) до отцов-каппадокийцев, Златоуста, блж. Августина и завершения классического этапа в трудах прп. Максима Исповедника и прп. Иоанна Дамаскина (VI–VIII вв.); сравнительную характеристику и герменевтические принципы двух главных экзегетических школ древности — александрийской (Пантен, Климент, Ориген; духовно-аллегорический метод) и антиохийской (Златоуст, Феодорит, Исидор; буквально-исторический метод), а также их синтез в творениях каппадокийцев и западных отцов. богословские основания и границы применимости основных экзегетических методов (буквальный, типологический, аллегорический, анагогический, прообразовательный) в святоотеческой традиции и их роль в раскрытии догматического, нравственного и мистагогического смысла Писания.

Уметь:

различать экзегетические методы (аллегорический, типологический, буквально-исторический, анагогический) в текстах отцов Церкви разных эпох (от апологетов до Иоанна Дамаскина) и оценивать их богословскую обоснованность и применимость в православной герменевтике; анализировать связь между методом толкования и богословским содержанием экзегетического произведения, определяя, как тот или иной подход (александрийский, антиохийский, каппадокийский, западный) раскрывает христологический, сатериологический или церковно-мистагогический смысл текста; сопоставлять экзегетические подходы восточных (Ориген, каппадокийцы, Златоуст, Максим Исповедник, Иоанн Дамаскин) и западных (Ипполит Римский, Киприан Карфагенский, Иероним, Августин) отцов, выделяя их герменевтические особенности и общие принципы патристической экзегезы.

Владеть:

понятийным аппаратом древнецерковной экзегетики для самостоятельного анализа оригинальных святоотеческих толкований Ветхого и Нового Завета; навыками распознавания экзегетических методов в трудах отцов Церкви различных периодов (от II до VIII вв.) для их корректной интерпретации и использования в научной и церковно-просветительской деятельности; способностью критически оценивать современные исследования по истории древнецерковной экзегезы, соотнося их с церковным Преданием и святоотеческим принципом толкования Писания.

ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации**Знать:**

жизнь, труды и особенности экзегетического метода ключевых представителей древнецерковной экзегезы всех основных периодов: мужей апостольских, апологетов (Иустин Философ, Мелитон Сардийский, Ириней Лионский), александрийцев (Климент, Ориген), антиохийцев (Златоуст, Исидор Пелусиот, Феодорит Кирский), каппадокийцев (Василий Великий, Григорий Богослов, Григорий Нисский), западных отцов (Киприан, Ипполит, Виктрин, Иероним, Августин) и завершителей традиции (Максим Исповедник, Иоанн Дамаскин);

содержание, структуру и богословские особенности основных экзегетических произведений древней Церкви: Гекзаплы и комментарии Оригена, гомилии и толкования Златоуста, экзегетические труды каппадокийцев, Вульгата и комментарии блж. Иеронима, герменевтические правила блж. Августина, мистагогические и догматико-экзегетические сочинения прп. Максима Исповедника и прп. Иоанна Дамаскина;

место Священного Писания и его толкования в важнейших богословских полемиках древней Церкви: христологических спорах (Александрийская и Антиохийская школы), триадологических дискуссиях (каппадокийцы), антропологических и экклезиологических вопросах (западные отцы), а также иконоборческой полемике, где экзегеза служила основанием для догматических определений.

Уметь:

сравнивать толкования одного библейского текста у отцов разных школ (александрійцы, антиохійцы, каппадокийцы, западные отцы, поздневизантийские авторы), выделяя специфику их герменевтических подходов, богословских акцентов и пастырских задач;

оценивать филологические, текстологические и богословские достоинства ключевых экзегетических произведений древней Церкви (Гекзаплы, Вульгата, комментарии Златоуста, Августина, Максима Исповедника) и определять их значение для последующей богословской традиции;

анализировать использование Священного Писания в догматических сочинениях прп. Иоанна Дамаскина («Точное изложение православной веры») и мистагогических трудах прп. Максима Исповедника,

Владеть:

навыками сопоставительного анализа экзегетических произведений различных школ и эпох для выявления закономерностей развития святоотеческой герменевтики (от I до VIII в.);

способностью ориентироваться в святоотеческом экзегетическом наследии и использовать труды древних отцов в современной церковной проповеди, катехизации, богословской полемике и учебном процессе;

навыками актуализации древнецерковного экзегетического наследия для ответа на вызовы современной библейской критики (историко-филологический метод, нарративный анализ), сохраняя верность принципу «Писание в Предании» и святоотеческому методу толкования.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	этапы истории древнецерковной экзегезы;
3.1.2	экзегетические труды писателей древней Церкви;
3.1.3	понятия и категории, а также термины древнецерковной экзегезы.
3.2	Уметь:
3.2.1	ориентироваться в истории древнецерковной экзегезы;
3.2.2	анализировать экзегетические труды писателей древней Церкви;
3.2.3	грамотно пользоваться терминами и понятиями древнецерковной экзегезы.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о древнецерковной экзегезе;
3.3.2	понятия и категории древнецерковной экзегезы;
3.3.3	навыками анализа экзегетических сочинений древней Церкви.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Становление древнецерковной экзегезы Священного Писания (I–II вв.).			
1.1	Введение в предмет. Периодизация древнецерковной экзегезы Священного Писания. /Лек/	3	4	
1.2	Дохристианская экзегетика и ее значение для формирования церковной библейской экзегезы. /Ср/	3	7	
1.3	Толкование Ветхого Завета в Новом. Экзегетические методы Древней Церкви. /Ср/	3	8	
1.4	Толкование Священного Писания во II веке. История и особенности. /Ср/	3	8	
1.5	Мужи апостольские: труды и особенности экзегезы. /Ср/	3	8	
1.6	Раннехристианские апологеты: экзегетические труды и особенности толкования ими Священного Писания. /Ср/	3	8	
1.7	Святой Иустин Философ и типологическое толкование. /Ср/	3	7	
1.8	Свт. Мелитон Сардийский, сщмч. Ириней Лионский и Тертуллиан. /Пр/	3	5	
1.9	Контрольный опрос. /Пр/	3	2	
	Раздел 2. Расцвет древнецерковной экзегезы (III–V вв.).			
2.1	Появление систематической экзегезы. /Ср/	3	7	

2.2	Александрийская экзегетическая традиция: Пантен, Климент Александрийский. /Ср/	3	7	
2.3	Ориген: духовное толкование Священного Писания. Экзегетическое наследие Оригена. /Пр/	3	5	
2.4	Особенности комментариев Оригена на Евангелия. /Ср/	3	7	
2.5	Текстологические труды Оригена: Гекзаплы. /Ср/	3	7	
2.6	Заслуга Оригена как экзегета. /Ср/	3	7	
2.7	Сщмч. Дионисий Александрийский и его экзегетические сочинения. /Ср/	3	7	
2.8	Контрольный опрос. /Пр/	3	2	
2.9	/ЗачётСОц/	3	2	
2.10	Свт. Кирилл Александрийский и его экзегетические труды. /Пр/	4	5	
2.11	Экзегеза отцов-каппадокийцев: свт. Василий Великий. /Пр/	4	5	
2.12	Экзегеза отцов-каппадокийцев: свт. Григорий Богослов. /Ср/	4	5	
2.13	Экзегеза отцов-каппадокийцев: свт. Григорий Нисский. /Ср/	4	5	
2.14	Антиохийская экзегетическая традиция. /Ср/	4	5	
2.15	Свт. Иоанн Златоуст как экзегет. /Лек/	4	4	
2.16	Экзегетические сочинения прп. Исидора Пелусиота. /Ср/	4	5	
2.17	Блж. Феодорит Кирский и его экзегетические труды. /Ср/	4	4	
2.18	Контрольный опрос. /Пр/	4	2	
2.19	Западная экзегетическая традиция: сщмч. Киприан Карфагенский. /Ср/	4	4	
2.20	Западная экзегетическая традиция: сщмч. Ипполит Римский. /Ср/	4	4	
2.21	Западная экзегетическая традиция: сщмч. Виктрин Петавийский. /Ср/	4	4	
2.22	Блж. Иероним Стридонский. /Ср/	4	4	
2.23	Экзегетические труды блж. Аврелия Августина и его вклад в древнецерковную экзегетику. /Ср/	4	4	
	Раздел 3. Завершение «классического» этапа в развитии древнецерковной экзегезы (VI–VIII вв.).			
3.1	Экзегетические труды прп. Максима Исповедника. /Ср/	4	4	
3.2	Использование и истолкование Священного Писания для обоснования догматов веры: прп. Иоанн Дамаскин. /Ср/	4	4	
3.3	Контрольный опрос. /Пр/	4	2	
3.4	/ЗачётСОц/	4	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Что такое экзегетика?
2. Какие основные периоды истории древнецерковной экзегезы можно выделить?
3. Существовала ли единая разработанная концепция толкования Священного Писания в среде иудаизма ко времени Нового Завета?
4. Оказала ли влияние на новозаветных толкователей раввинистическая экзегеза?
5. Встречаются ли в Новом Завете толкования на Ветхий Завет?
6. Толкования каких эпизодов Ветхого Завета имеются в Посланиях святого апостола Павла?
7. Какие характерные черты экзегезы II века можно отметить?
8. Какие особенности можно выделить в экзегезе мужей апостольских?
9. Какие экзегетические труды раннехристианских апологетов Вам известны?
10. В каком произведении святой Иустин Философ излагает свои взгляды на толкование Ветхого Завета?
11. Как называется главный труд святителя Мелитона Сардийского?
12. Что такое «Правило веры»?
13. Кто является автором сочинения «Против ересей»?
14. Писал ли Тертуллиан специальные экзегетические труды?
15. Чьи труды продолжал Тертуллиан?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Какие представители александрийской экзегетической традиции Вам известны?
2. Какая катехизическая школа повлияла на развитие библейской герменевтики в III веке?
3. Основателем какой школы был Пантен?
4. Известно ли что-то о библейских толкованиях Пантена?

5. Составил ли Климент Александрийский специальные экзегетические труды?
6. Какие сочинения входят в знаменитую трилогию Климента Александрийского?
7. Каковы воззрения Климента Александрийского на богодухновенность Священного Писания?
8. Какие жанры можно выделить в экзегетическом наследии Оригена?
9. Какой труд является главной текстологической работой Оригена?
10. Что представляют собой схолии Оригена?
11. Какие комментарии Оригена в оригинале сохранились до настоящего времени?
12. Какие тексты и переводы Священного Писания вошли в гекзаплы Оригена?
13. В каком труде Ориген излагает теорию библейского толкования?
14. Как Ориген обосновывает необходимость духовного толкования Писания?
15. Фрагменты толкований на какие тексты Нового Завета сохранились в трудах священномученика Дионисия Александрийского?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Какие экзегетические труды святителя Кирилла Александрийского Вам известны?
2. Какие правила библейского толкования предлагает святитель Кирилл Александрийский?
3. Какие особенности экзегезы святителя Василия Великого можно отметить?
4. Какие методы использует святитель Василий Великий в своей экзегезе?
5. Писал ли святитель Василий специальные экзегетические сочинения?
6. Какой евангельский текст толкуется святителем Григорием Богословом в Слове 37?
7. На трудах каких предшественников основывает свою экзегезу святитель Григорий Богослов?
8. Почему святителя Григория Нисского можно назвать созерцательным экзегетом?
9. Какие представители антиохийской экзегетической традиции Вам известны?
10. Какой жанр является наиболее частым для экзегезы святителя Иоанна Златоуста?
11. Беседы на какие Евангелия святителя Иоанна Златоуста существуют?
12. Какие экзегетические труды преподобного Исидора Пелусиота Вы можете назвать?
13. В каком веке жил и трудился блаженный Феодорит Кирский?
14. Какова сохранность экзегетического наследия блаженного Феодорита Кирского?
15. Какая сторона экзегезы больше волновала блаженного Феодорита – теоретическая или практическая?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Какие особенности западной экзегетической традиции можно выделить?
2. С какого века начинается развитие западной традиции экзегезы?
3. Какие представители западной экзегезы Вам известны?
4. С какой целью священномученик Киприан Карфагенский цитирует Священное Писание в своих трудах?
5. Кто из экзегетов первым предпринял систематическое толкование Священного Писания на Западе?
6. Какого экзегета называют Оригеном для Запада?
7. Чьим учеником является священномученик Ипполит Римский?
8. Какие экзегетические труды священномученика Ипполита Римского Вам известны?
9. Кто стал первым западным экзегетом, писавшим на латинском языке?
10. Какие текстологические и экзегетические труды блаженного Иеронима Стридонского Вы можете назвать?
11. Какие характерные черты экзегезы блаженного Августина можно выделить?
12. В чем особенность труда блаженного Августина «О согласии евангелистов»?
13. Как толкует молитву Господню преподобный Максим Исповедник?
14. По каким трудам преподобного Максима Исповедника можно судить о его экзегезе?
15. Каким образом преподобный Иоанн Дамаскин применяет Священное Писание для обоснования христианского вероучения?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (3 семестр):

1. Периодизация древнецерковной экзегезы Священного Писания.
2. Иудейские библейские толкования.
3. Эллинистический иудаизм в диаспоре: Филон Александрийский.
4. Библейские толкования в Кумранских рукописях.
5. Значение дохристианской экзегетики для формирования церковной библейской экзегезы.
6. Отношение Иисуса Христа к Ветхому Завету.
7. Апостол Павел и его толкование Писания.
8. Мужья апостольские и их экзегетические труды.
9. Экзегеза Писания первыми апологетами.
10. Принципы толкования Священного Писания святым мучеником Иустином Философом.
11. Литургическое толкование Писания в сочинении святителя Мелитона Сардийского.
12. Священномученик Иринеи Лионский как экзегет.
13. Значение трудов Тертуллиана для христианской библейской экзегетики.
14. Особенности александрийской экзегетической традиции.
15. Деятельность Климента Александрийского как новый этап развития библейской экзегетики.

16. Экзегетическое наследие Оригена.
17. Принципы толкования Священного Писания у Оригена.
18. Текстологические труды Оригена.
19. Особенности комментариев Оригена на Евангелия.
20. Экзегетические труды священномученика Дионисия Александрийского.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (4 семестр):

1. Экзегеза святителя Кирилла Александрийского.
2. Истоки каппадокийской экзегетики.
3. Особенности экзегезы святителя Василия Великого.
4. Обзор наследия и характер экзегезы святителя Григория Богослова.
5. Основные принципы экзегезы святителя Григория Нисского.
6. Отличительные черты антиохийской экзегетической традиции.
7. Главные представители антиохийской традиции экзегезы и их сочинения.
8. Экзегетическое наследие святителя Иоанна Златоуста.
9. Особенности толкования Евангелия в беседах святителя Иоанна Златоуста.
10. Толкование Нагорной проповеди преподобным Исидором Пелусиотом.
11. Вклад блаженного Феодорита Кирского в православную библейскую экзегетику.
12. Историческое толкование Священного Писания в трудах блаженного Феодорита Кирского.
13. Общие особенности западной экзегетической традиции.
14. Священномученик Киприан Карфагенский как один из первых представителей западной экзегетики.
15. Священномученик Ипполит Римский как открыватель нового жанра святоотеческой письменности.
16. Священномученик Викторин Петавийский – первый латинский экзегет.
17. Текстологические и экзегетические труды блаженного Иеронима Стридонского.
18. Характеристика экзегетических сочинений блаженного Августина.
19. Толкование на молитву Господню (Мф 6:9–13) преподобного Максима Исповедника.
20. Использование толкования Священного Писания в трудах преподобного Иоанна Дамаскина.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором

варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**6.1. Рекомендуемая литература****6.2 Перечень программного обеспечения**

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная

7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История и текстология Славянской Библии

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	144	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 5,6	
аудиторные занятия	36		
самостоятельная работа	104		
часов на контроль	4		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		6 (3.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		24			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2	4	4
Практические	16	12	16	12	32	24
Итого ауд.	18	14	18	14	36	28
Контактная работа	18	14	18	14	36	28
Сам. работа	52	52	52	52	104	104
Часы на контроль	2	2	2	2	4	4
Итого	72	68	72	68	144	136

Программу составил(и):

Рабочая программа дисциплины

История и текстология Славянской Библии

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Ознакомить студентов с основами текстологии славянской Библии;
1.2	сформировать представление о памятниках славянской Библии (авторство, место, время создания, филологические особенности, богословские акценты).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	История и теория библейских переводов	
2.1.2	Текстология Ветхого Завета	
2.1.3	Текстология Нового Завета	
2.1.4	История русских переводов Библии	
2.1.5	История и методология русской библеистики	
2.1.6	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.1.7	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.1.8	Экзегетика и богословие Посланий св. ап. Павла	
2.1.9	Экзегетика и богословие синоптических Евангелий	
2.1.10	Экзегетика и богословие Евангелия от Иоанна	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации

Знать:

вопрос о славянском алфавите (глаголица и кириллица) и его культурно-историческом значении;
 объем и состав первоначальных переводов святых Кирилла и Мефодия, включая проблему переведенного ветхозаветного текста;
 типологию славянских библейских текстов (апракосы, четьи, толковые сборники, Паремийники) и методику изучения рукописного текста, включая отличие перевода от редакции как филологическую проблему;
 греческую основу славянских ветхозаветных и новозаветных переводов;
 объем славянской рукописной традиции и различия между южнославянской и восточнославянской рукописными традициями; хорватские глаголические тексты Священного Писания;
 библейские переводы на славянском юге в IX–X веках, болгарские переводы Симеоновской эпохи, библейскую филологию эпохи святого Саввы Сербского, а также переводы с еврейских оригиналов на Руси и южнославянские переводы XIV–XV вв.;
 историю создания, текстологические источники и богословские особенности ключевых восточнославянских кодексов: Чудовского Нового Завета, Геннадиевской Библии (1499), Острожской Библии (1581) и Елизаветинской Библии (1751), а также восточнославянские переводы XV–XVI вв.;
 историю изучения и критического издания славянской Библии в России в XIX–XXI веках;
 основные персоналии (А.А. Алексеев и др.), методы текстологической науки и современные достижения в исследовании славянского библейского текста.

Уметь:

ориентироваться в истории славянского библейского текста от его возникновения до современности, прослеживая этапы его формирования, распространения и текстологической эволюции на южнославянском и восточнославянском материале;
 сравнивать южнославянскую и восточнославянскую рукописные традиции, определяя их общие истоки, различия в передаче текста, региональные особенности и богословские акценты;
 анализировать объем и состав первоначальных переводов святых Кирилла и Мефодия на основе данных древнейших рукописей и исторических свидетельств;
 оценивать филологические принципы перевода (буквализм, адаптация, смысловой перевод);
 оценивать филологические, текстологические и богословские достоинства и недостатки Геннадиевской, Острожской и Елизаветинской Библий, определяя их источники (Септуагинта, Вульгата, масоретский текст) и степень зависимости друг от друга;
 объяснять причины и характер переводов с еврейских оригиналов на Руси и южнославянских переводов XIV–XV веков, их роль в формировании славянской библейской традиции и контактах с инославным миром;
 анализировать историографию изучения славянской Библии в России, выделяя ключевые этапы, имена исследователей и их вклад в современную текстологию, а также сопоставлять методы критического издания Библии в разные периоды.

Владеть:

навыками историко-текстологического анализа славянских библейских рукописей и печатных изданий для определения их происхождения, редакции и богословского авторитета;
 способностью различать апракосные, четьи и толковые типы текста;
 понятийным аппаратом славянской текстологии и библейской филологии (перевод, редакция, извод, глаголица, кириллица, грецизм, калька) для самостоятельного анализа славянских библейских рукописей и печатных изданий;
 навыками сопоставительного анализа греческого, латинского и еврейского оригиналов со славянскими переводами для выявления текстологических и богословских особенностей последних;
 способностью распознавать греческие, латинские и еврейские влияния в славянском тексте;
 навыками сравнительного анализа различных редакций славянского библейского текста (Чудовский Новый Завет, Геннадиевская, Острожская, Елизаветинская Библии) для выявления их текстологических и богословских особенностей, а также эволюции переводческой методологии;
 способностью ориентироваться в историографии славянской библеистики (от трудов XIX века до современных исследований) и использовать результаты текстологических исследований в учебной, научно-исследовательской и церковно-просветительской деятельности.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	основы текстологии Славянской Библии;
3.1.2	этапы истории Славянской Библии;
3.1.3	характеристики славянских переводов Библии (время и место составления, автор, филологические особенности, богословские акценты и пр.).
3.2	Уметь:
3.2.1	анализировать памятники Славянской Библии;
3.2.2	ориентироваться в текстологии и истории Славянской Библии;
3.2.3	грамотно использовать понятия и категории с терминами истории Славянской Библии.
3.3	Владеть:
3.3.1	понятийно-категориальным аппаратом истории Славянской Библии;
3.3.2	целостным представлением об истории Славянской Библии;
3.3.3	анализировать памятники Славянской Библии.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1.			
1.1	Богословский аспект возникновения славянской письменности. /Лек/	5	2	
1.2	Геополитические и экклезиологические причины возникновения славянского перевода Библии. /Пр/	5	6	
1.3	Вопрос о славянском алфавите. /Ср/	5	5	
1.4	Типология славянских библейских текстов. /Ср/	5	5	
1.5	Рукописный текст и методика его изучения. /Ср/	5	5	
1.6	Перевод как филологическая проблема. Отличие перевода от редакции. /Ср/	5	5	
1.7	Греческая основа славянских ветхозаветных переводов. /Ср/	5	4	
1.8	Греческая основа славянских новозаветных переводов. /Ср/	5	4	
1.9	Объем славянской рукописной традиции. Различие южнославянской и восточно-славянской рукописных традиций. /Ср/	5	4	
1.10	Хорватские глаголические тексты Св. Писания. /Пр/	5	6	
1.11	Первоначальные переводы свв. Кирилла и Мефодия. Переводы Мефодия. /Ср/	5	4	
1.12	Вопрос об объеме переведенного свв. Кириллом и Мефодием ветхозаветного текста. /Ср/	5	4	
1.13	Библейские переводы на славянском юге в IX–X вв. /Ср/	5	4	
1.14	Болгарские переводы Симеоновской эпохи. /Ср/	5	4	
1.15	Библейская филология эпохи св. Саввы Сербского. /Ср/	5	4	
1.16	/ЗачётСОц/	5	2	
	Раздел 2.			
2.1	Восточнославянский этап. /Лек/	6	2	
2.2	Переводы с еврейских оригиналов на Руси. /Ср/	6	5	
2.3	Южнославянские переводы XIV–XV вв. /Ср/	6	5	
2.4	Чудовский Новый Завет. История перевода. /Пр/	6	6	

2.5	Чудовский Новый Завет. Текстуальные и богословские особенности. /Пр/	6	6	
2.6	Геннадиевская Библия. История перевода. /Ср/	6	5	
2.7	Геннадиевская Библия. Текстуальные и богословские особенности. /Ср/	6	5	
2.8	Восточнославянские переводы XV–XVI вв. /Ср/	6	4	
2.9	Острожская Библия. История перевода. /Ср/	6	4	
2.10	Острожская Библия. Текстуальные и богословские особенности. /Ср/	6	4	
2.11	Елизаветинская Библия. История перевода. /Ср/	6	4	
2.12	Елизаветинская Библия. Текстуальные и богословские особенности. /Ср/	6	4	
2.13	Изучение славянской Библии в России в нач. - сер. XIX в. /Ср/	6	4	
2.14	Изучение славянской Библии в России во 2-ой пол. XIX - нач. XX вв. /Ср/	6	4	
2.15	История исследования и критического издания славянской Библии в России во 2-ой пол. XX - нач. XXI вв. /Ср/	6	4	
2.16	/ЗачётСОц/	6	0	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 5 семестре)

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (5 семестр):

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (5 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;

- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История и методология русской библеистики

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	3 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	108	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 3	
аудиторные занятия	18		
самостоятельная работа	88		
часов на контроль	2		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		Итого	
Неделя	16 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2
Практические	16	16	16	16
Итого ауд.	18	18	18	18
Контактная работа	18	18	18	18
Сам. работа	88	88	88	88
Часы на контроль	2	2	2	2
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, Добыкин Дмитрий Георгиевич

Рабочая программа дисциплины

История и методология русской библеистики

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Проследить основные этапы перевода, распространения и толкования Библии в России от истоков до наших дней;
1.2	проанализировать смену экзегетических парадигм: от аллегорического и типологического метода к историко-филологическому и синтезу современных подходов;
1.3	познакомить студентов с жизнью и трудами выдающихся русских библеистов, богословов и переводчиков, акцентируя внимание на их церковном служении;
1.4	научить студентов ориентироваться в многообразии современных переводов и комментариев, критически и церковно-ответственно подходить к работе с библейским текстом.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	История и теория библейских переводов
2.1.2	Текстология Ветхого Завета
2.1.3	Текстология Нового Завета
2.1.4	История русских переводов Библии
2.1.5	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики
2.1.6	Актуальные вопросы новозаветной исагогики
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Преддипломная практика
2.2.2	Библейское богословие
2.2.3	История западной библеистики

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-4.1: Способен осуществлять поиск научной информации****Знать:**

основные этапы, ключевые персоналии и важнейшие библейские кодексы в истории русской библеистики от древнерусского периода (свв. Кирилл и Мефодий, митрополит Иларион) до современности;
 историю формирования и текстологические особенности главных славянских и русских библейских переводов: Геннадиевской (1499), Острожской (1581), Московской (1663), Елизаветинской (1751), Синодального (1876) и новейших переводов;
 состояние и судьбу русской библеистики в переломные моменты отечественной истории: книжная справа XVII века, синодальный период, революция 1917 года, эмиграция, советское время и постсоветское возрождение.

Уметь:

ориентироваться в многообразии славянских и русских библейских переводов, определять их источники, текстологическую основу и культурно-историческое значение для православной традиции;
 анализировать взаимосвязь истории библейского перевода с развитием русского литературного языка, национального самосознания и церковно-государственных отношений;
 сопоставлять вклад различных научных школ (духовные академии, Парижский институт, советские светские учреждения) в развитие библейской науки на разных этапах ее истории.

Владеть:

навыками источниковедческого и текстологического анализа библейских рукописей, изданий и переводов для определения их авторитетности и богословской точности;
 способностью критически оценивать историографию русской библеистики и использовать научную литературу для самостоятельного исследования истории библейского текста в России;
 навыками системного анализа институционального развития библейской науки (кафедры, академии, журналы, общества) как части церковной и культурной истории России.

ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации**Знать:**

особенности смены экзегетических парадигм и методов толкования Библии в русской традиции: от аллегоризма и типологии древнерусских книжников до историко-филологического метода духовных академий и современных герменевтических подходов;
 биографию и богословские труды выдающихся русских экзегетов и переводчиков разных эпох, включая древнерусских авторов, деятелей синодального периода, эмигрантов и современных исследователей;
 ключевые методологические проблемы и дискуссии современной русской библеистики.

Уметь:

объяснять филологические и богословские различия между Синодальным, Кассиановским и новейшими переводами Библии, аргументируя выбор того или иного перевода в зависимости от аудитории и целей (катехизация, богослужение, научная работа, просвещение мирян);
анализировать дискуссии о соотношении буквализма и смысловой адаптации при переводе сакрального текста, учитывая исторический опыт русской переводческой традиции;
оценивать современные вызовы (историческая критика, археологические открытия, нарративный анализ) с позиций православного Предания.

Владеть:

понятийным аппаратом исагогики, текстологии и герменевтики для церковно-ответственного и научно обоснованного толкования библейских текстов;
способностью ориентироваться в современных российских библейских исследованиях, новых переводах и комментариях, аргументированно оценивая их с богословских и филологических позиций;
навыками актуализации святоотеческого наследия и трудов русских библеистов (от древнерусских авторов до Н.Н. Глубоковского и еп. Кассиана) для решения просветительских задач и диалога с современной светской культурой и наукой.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	особенности русской библеистики как научной дисциплины;
3.1.2	историю и персоналии русской библеистики;
3.1.3	методологические особенности трудов русских библеистов.
3.2	Уметь:
3.2.1	оценивать влияние русской церковной истории на историю русской библеистики;
3.2.2	ориентироваться в трудах русских библеистов;
3.2.3	грамотно использовать понятия, категории и термины русской библеистики.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о русской библеистике;
3.3.2	понятийно-категориальным аппаратом русской библеистики;
3.3.3	навыками анализа трудов русской библеистики.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Введение.			
1.1	Русская библеистика как научная дисциплина: определение, предмет, границы. Понятие «библеистика»: ее составные части (текстология, исагогика, герменевтика, экзегетика, библейское богословие). /Лек/	3	2	
1.2	Уникальность феномена церковнославянской и русской Библии: не просто перевод, а создание языка богообщения. /Пр/	3	2	
1.3	Методологическое разнообразие: историко-филологический, богословско-догматический, литургический, патристический подходы. /Ср/	3	1	
1.4	Принцип «Писание в Предании» в русской экзегетической традиции. /Пр/	3	2	
1.5	Методология как путь: молитва, вера и научный разум в православном понимании. /Ср/	3	1	
1.6	Церковно-научная и светско-академическая модели изучения Библии. /Ср/	3	1	
	Раздел 2. Славянские истоки и Древняя Русь (IX–XVII вв.).			
2.1	Начало славянской Библии: святые Кирилл и Мефодий и их продолжатели. Миссия солунских братьев и создание славянской письменности: глаголица и кириллица. /Ср/	3	1	
2.2	Принципы перевода Священного Писания на славянский язык. Проблема буквализма и адаптации. /Пр/	3	2	
2.3	Корпус первых славянских переводов: Евангелие, Апостол, Псалтирь, Паремийники. /Ср/	3	1	
2.4	Библейские рукописи в Древней Руси (XI–XIV вв.). Распространение и бытование библейских книг на Руси. Типы сборников: апракос, четьи, толковые книги. /Ср/	3	1	
2.5	Толковая традиция: переводная патристика и ее рецепция. /Ср/	3	1	
2.6	Новгородский епископ Лука Жидята — «Поучение к братии». /Ср/	3	1	
2.7	Митрополит Иларион Киевский. Богословие истории в «Слове о Законе и Благодати». /Ср/	3	1	
2.8	Преподобный Феодосий Печерский. Святитель Кирилл Туровский. /Пр/	3	2	

2.9	Преподобный Нестор Летописец. Библейские цитаты и аллюзии в «Повести временных лет». /Ср/	3	2	
2.10	Отсутствие полного кодекса Библии вплоть до конца XV века. Причины и следствия. /Ср/	3	2	
2.11	Геннадиевская Библия (1499 г.): первый полный свод. Борьба с ересью жидовствующих как импульс к созданию кодекса. /Ср/	3	1	
2.12	Архиепископ Геннадий Новгородский и его «литературный кружок». /Ср/	3	2	
2.13	Первая полная славянская Библия. /Ср/	3	2	
2.14	Источники перевода: Септуагинта, Вульгата, лакуны, восполненные с латыни (переводчик Вениамин). /Пр/	3	2	
2.15	Значение Геннадиевской Библии. /Ср/	3	1	
2.16	От Острожской к Московской Библии. Острожская Библия (1581) — труд князя Константина Острожского и Ивана Фёдорова. /Ср/	3	2	
2.17	Филологическая работа острожских справщиков: сверка с греческими и латинскими текстами. /Ср/	3	2	
2.18	Московская Библия (1663): «Первое издание» в России. Ее зависимость от Острожской. Оформление и статус государственной книги. /Ср/	3	2	
2.19	Библейский текст в эпоху Раскола. Книжная справа при патриархе Никоне: богослужебный текст и Священное Писание. /Ср/	3	2	
	Раздел 3. Синодальный период: XVIII — первая треть XIX века.			
3.1	Реформы Петра I и состояние библейской учёности в XVIII веке. Указ Петра I о напечатании Библии «не в переплетах» для народного чтения. Первые опыты перевода на «простой русский язык. /Ср/	3	2	
3.2	Реформа духовного образования: возникновение академий. Изучение Священного Писания Ветхого и Нового Завета как самостоятельных дисциплин. /Пр/	3	2	
3.3	Переводческая деятельность: исправление славянской Библии в петровскую и елизаветинскую эпохи. Елизаветинская Библия (1751) — текст, оставшийся каноническим до XX века. /Ср/	3	1	
3.4	Библейские исследования в XVIII веке. /Ср/	3	2	
3.5	Российское Библейское общество (1813-1826 гг.). Основание Российского Библейского Общества (1812/1813 гг.). /Ср/	3	1	
3.6	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
3.7	Личность и труды святителя Филарета (Дроздова). /Ср/	3	1	
3.8	Перевод Нового Завета (1819-1822 г.). /Ср/	3	2	
3.9	Заккрытие РБО (1826 г.). /Ср/	3	1	
3.10	Переводы прот. Герасима Павского. /Ср/	3	1	
3.11	Переводы архимандрита Макария (Глухарёва). /Ср/	3	1	
3.12	Синодальный перевод (1876 г.): История и богословие. Возобновление перевода при Александре II. Роль митрополита Филарета, профессоров духовных академий. /Ср/	3	1	
3.13	Текстологические принципы: еврейский масоретский текст и Септуагинта. Компромиссы и особенности (вставки из LXX). /Ср/	3	1	
3.14	Богословская и лингвистическая оценка Синодального перевода. Его значение для всей последующей русской библеистики. /Ср/	3	1	
	Раздел 4. Расцвет академической библеистики (вторая пол. XIX – нач. XX вв.).			
4.1	Духовные академии как центры библейской науки. Формирование научных школ в Санкт-Петербургской, Московской, Киевской и Казанской духовных академиях. /Ср/	3	1	
4.2	Учебные программы по Священному Писанию. /Пр/	3	2	
4.3	Роль журналов духовных академий. /Ср/	3	1	
4.4	Ключевые фигуры русской библеистики конца XIX – начала XX века и их труды. Противостояние западному гиперкритицизму: поиск православного пути в библейской науке. /Ср/	3	1	
4.5	свт. Иннокентий (Смирнов, 1784-1819 гг.). Бухарев Александр Матвеевич (1824-1871 гг.). Богословский Михаил Измаилович (ум. 1884 г.). /Ср/	3	2	
4.6	еп. Виталий (Гречулевич) (1822-1885 гг.). Якимов Иван Степанович (1847-1885 гг.). еп. Михаил (Лузин) (1830-1887 гг.). /Ср/	3	2	

4.7	архим. Амфилохий (Казанский-Сергиевский, 1818-1893 гг.). свт. Феофан Затворник (Говоров, 1815-1894 гг.). Савваитов Павел Иванович (1815-1895 гг.). /Ср/	3	2	
4.8	Смирнов Андрей Петрович (1843-1896 гг.). Властов Георгий Константинович (1827-1899 гг.). Корсунский Иван Николаевич (1849-1899 гг.). Сольский Стефан Михайлович (1835-1900). /Ср/	3	2	
4.9	еп. Ириней (Орда) (1837-1904). Лопухин Александр Павлович (1852-1904 гг.). Елеонский Федор Герасимович (1836-1906). Полотебнов Андрей Григорьевич (1843-1906). /Ср/	3	2	
4.10	Олесницкий Аким Алексеевич (1842-1907 гг.). Ловягин Евграф Иванович (1822-1909). Елеонский Николай Александрович (1843-1910). /Ср/	3	2	
4.11	Богословский Михаил Иванович (1844-1915). Муретов Митрофан Дмитриевич (1850-1917) Воскресенский Григорий Александрович (1849-1918). Богородский Яков Алексеевич (1841-1919). /Ср/	3	2	
4.12	Юнгеров Павел Александрович (1856-1921). Евсеев Иван Евсеевич (1868-1921). Михайлов Александр Васильевич (1859-1927 гг.). свщмч. Глаголев Александр Александрович (1872-1929). /Ср/	3	2	
4.13	Рождественский Александр Петрович, прот. (1864-1930 гг.). свт. Василий (Богдасьевский) (1861-1933). Мышцын Василий Никанорович (1866-1936). Глубоковский Николай Никанорович (1863-1937). /Ср/	3	2	
	Раздел 5. Советский период (1917-1991).			
5.1	Библеистика в условиях довоенных гонений. Институциональный разгром духовных академий. /Ср/	3	2	
5.2	Методология «научного атеизма» против Священного Писания. /Ср/	3	2	
5.3	Библейские исследования в русской эмиграции (1920-1940-е гг.). Свято-Сергиевский богословский институт в Париже. /Ср/	3	2	
5.4	Прот. Сергей Булгаков. Антон Владимирович Карташев. Епископ Кассиан (Безобразов). /Ср/	3	2	
5.5	Богословская библеистика в СССР. Послевоенное возрождение духовных школ. Возвращение к библейским исследованиям. /Ср/	3	2	
5.6	«Журнал Московской Патриархии» и «Богословские труды»: статьи по библеистике. Переиздание Библии. /Ср/	3	2	
5.7	Библейские штудии в советских светских учреждениях. Атеистические и светские исследования Библии. /Ср/	3	2	
5.8	Советская мифологическая и исторические школа: имена, труды и идеи. /Ср/	3	2	
	Раздел 6. Современный этап (с 1991 г. по настоящее время).			
6.1	Возрождение библейской науки в постсоветской России. Открытие библейских кафедр в духовных академиях и университетах. /Ср/	3	2	
6.2	Переводы западных библеистов на русский язык. /Ср/	3	2	
6.3	Богословские журналы. /Ср/	3	2	
6.4	Русская библеистика сейчас. Современные российские библеисты и направления их исследований. /Ср/	3	1	
6.5	Новые переводы Библии на русский язык. /Ср/	3	1	
6.6	Методологические дискуссии в современной русской библеистке. Патристическая экзегеза и современная библейская наука: конфликт или синтез? /Ср/	3	1	
6.7	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
6.8	/ЗачётСОц/	3	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

- В чем заключались основные принципы перевода Нового Завета, осуществленного РБО, и почему его распространение было приостановлено?
- В чем состояла главная заслуга святителя Филарета (Дроздова) в библеистике начала XIX века?
- Какие два основных текстуральных источника (оригинала) использовались при создании Синодального перевода Ветхого Завета?
- Какое значение для православных в Речи Посполитой имела Острожская Библия 1581 года, и кто был инициатором ее издания?

5. Какой язык оригинала использовался при переводе в миссии святых Кирилла и Мефодия?
6. Какую роль в подготовке Геннадиевского свода сыграла латинская Вульгата?
7. Когда и в связи с какой полемикой (против какого движения) была создана Геннадиевская Библия?
8. Когда и при каком императоре был официально издан полный Синодальный перевод Библии?
9. Кто из древнерусских авторов первым создал оригинальные экзегетические произведения (например, «Слово о Законе и Благодати»)?
10. Почему Геннадиевскую Библию называют первым полным кодексом славянской Библии на Руси, и в чем её историческое значение?
11. Чем, с текстологической точки зрения, Московская Библия 1663 года принципиально отличалась от последующей Елизаветинской?
12. Что понимается в текстологии под термином «славянский извод» применительно к Елизаветинской Библии (1751 г.)?
13. Что стало одним из ключевых предметов библейско-филологического спора между старообрядцами и реформаторами в XVII веке (приведите конкретный пример изменения в тексте)?
14. Что такое «апракосное Евангелие» и чем оно отличается от четьего (тетр)?
15. Что такое «Российское Библейское Общество» (1813–1826) и какова его роль в судьбе первого русского перевода?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. В каких четырех духовных академиях Российской империи сформировались ведущие библейские школы во второй половине XIX века?
2. В чем заключается основная мысль книги епископа Кассиана (Безобразова) «Христос и первое христианское поколение»?
3. В чем заключался главный экзегетический акцент «Парижской школы» (Свято-Сергиевский институт) в спорах о ветхозаветной критике?
4. Какие события 1990-х годов стали ключевыми для возвращения библейского наследия русского зарубежья в Россию?
5. Какое событие 1917 года привело к институциональному разгрому дореволюционной академической библеистики?
6. Какой богословский принцип лежал в основе экзегетического подхода протопресвитера Александра Шмемана при толковании библейских текстов?
7. Какую герменевтическую проблему поднял А.В. Карташев в известной речи «Свобода научного исследования в области Библии»?
8. Какую проблему для православного сознания ставит вопрос о множественности современных русских переводов Священного Писания?
9. Кто в наши дни занимается научным комментированием и переводом книг Ветхого Завета на русский язык (назовите одно или два имени современных библеистов)?
10. Кто осуществил перевод Нового Завета, известный как «Кассиановский» (1970), и в чем его отличие от Синодального?
11. Кто являлся основателем и первым редактором «Толковой Библии» (1904–1913), названной впоследствии его именем?
12. Назовите основные методы святоотеческой экзегезы, помимо буквально-исторического (укажите хотя бы два).
13. Что означает понятие «народная экзегеза» применительно к катакомбному периоду советских гонений?
14. Что такое «исагогика» и в чем заключалась специфика православного подхода к ней у Н.Н. Глубоковского в отличие от западного гиперкритицизма?
15. Что такое «нарративный анализ» в современной библеистике и чем он может быть полезен православному исследователю?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (3 семестр):

1. Академическая библеистика в России на рубеже XIX–XX веков: персоналии и поиски православного ответа на западный гиперкритицизм.
2. Библеистика в условиях советских гонений: институциональный разгром, катакомбное хранение Писания и проблема «научного атеизма».
3. Библейские труды русских книжников домонгольского и монгольского периода.
4. Геннадиевская Библия 1499 года как ответ на вызовы времени: проблема источников перевода и значение полного библейского свода.
5. Елизаветинская Библия 1751 года: история создания, текстологическая база и статус в последующей церковной традиции.
6. Замысел, авторы и богословские особенности «Толковой Библии» под редакцией А.П. Лопухина.
7. Методология православной экзегезы сегодня: проблема синтеза святоотеческого метода и историко-филологического подхода.
8. Острожская и Московская Библии: сравнительная характеристика изданий и их роль в консолидации восточнославянского православия.
9. Переводческая деятельность святых Кирилла и Мефодия: богословские принципы и культурно-историческое значение для славянской библеистики.
10. Православная библеистика в эмиграции: дискуссия о «свободе научного исследования» и ее влияние на

современную науку.

11. Путь русского перевода Библии: от славянского буквализма к современному литературному языку — проблема адекватной передачи сакрального текста.
12. Российское Библейское Общество и святитель Филарет: история первого русского перевода Писания и его уроки для Церкви.
13. Синодальный перевод 1876 года: история, текстологические компромиссы и лингво-богословская оценка.
14. Современная православная полемика об историчности и авторства библейских книг.
15. Современная русская библеистика (1991-2020-е гг.): ключевые институции, имена и основные направления исследования.
16. Современные русские переводы Священного Писания: история, текстология и богословские особенности.
17. Сравнительный анализ двух русских переводов Нового Завета (Синодальный и Кассиановский): филологические особенности и богословские акценты.
18. Традиция рукописной толковой Библии в Древней Руси: переводные сборники святоотеческих комментариев и их влияние на древнерусскую проповедь.
19. Труды епископа Кассиана (Безобразова): принципы экзегезы и значение его перевода Нового Завета.
20. Экзегетический метод святителя Филарета (Дроздова): синтез святоотеческого Предания и филологического анализа в его «Записках на Книгу Бытия».

Контрольные вопросы по курсу к экзамену в виде диагностического теста (1 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для экзамена, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на

вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренья

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адрес
Л1.1	Алексеев А.А.	Текстология славянской Библии	СПб., 1999.	
Л1.2	Михейкина М.Э.	Российская библистика: от зарождения до возрождения. Историографический очерк	М. – Иерусалим: «Мосты культур» - «Гешарим», 2014. 136 с.	
Л1.3	Чистович И.А.	История перевода Библии на русский язык	СПб.: Типография М.М. Стасюлевича, 1899. VI, 347 с.	

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.4	Мень А., прот.	К истории русской православной библеистики // Богословские труды, 1987. Сб. 28.	М.: Изд-во Московской Патриархии, . С. 272-289.	
Л1.5	Астафьев Н.	Опыт истории Библии в России	СПб.: Тип. В. С. Балашева, 1889. IV, 198 с.	

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Евсеев, И.Е.	Столетняя годовщина русского перевода Библии	Пг.: Синодальная тип., 1916. 42 с.	
Л2.2	Елеонский Ф.Г.	Отечественные труды по изучению Библии в XIX веке // Христианское чтение	, . 1901. Т. 1. № 1. С. 5-28, № 5. 633-660; 1902. Т. 1. № 1. С. 39-64, № 4. С. 504-524; Т. 2. № 7. С. 107-135.	
Л2.3	Корсунский, И.Н.	Филарет, митрополит Московский, в его отношениях и деятельности по вопросу о переводе Библии на русский язык-	М. : в Унив. тип. (М. Катков), 1886. [3], 199 с.	
Л2.4	Логачев К. И.	Издание русских переводов Библии: к 100-летию создания первого полного перевода Библии на русский язык // Журнал Московской патриархии.	, . 1975. № 7. С. 72—78 ; № 8. С. 73—80.	
Л2.5	Рижский М.И.	История переводов Библии в России	Новосибирск: Наука; Сибирское отделение, 1978. 210 с.	
Л2.6	Строганов В.С., свящ.	Вклад МДА в герменевтику Нового Завета // Журнал Московской Патриархии, 1985, №8.	, . С. 75-79.	

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

История западной библеистики

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	3 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	108	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 4	
аудиторные занятия	20		
самостоятельная работа	86		
часов на контроль	2		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		Итого	
Неделя	23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	4	4	4	4
Практические	16	12	16	12
Итого ауд.	20	16	20	16
Контактная работа	20	16	20	16
Сам. работа	86	86	86	86
Часы на контроль	2	2	2	2
Итого	108	104	108	104

Программу составил(и):

старший преподаватель, священник Дионисий Павлович Харин

Рабочая программа дисциплины

История западной библеистики

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать у студентов системное понимание исторического развития западной библеистики как научной дисциплины;
1.2	детально изучить ключевых научных школ и концепций западной библеистики;
1.3	обучить студентов критически оценивать достижения и ограничения западной библейской школы с позиции православного богословия.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.О.1
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	История и теория библейских переводов	
2.1.2	История древнецерковной экзегезы	
2.1.3	Текстология Ветхого Завета	
2.1.4	Текстология Нового Завета	
2.1.5	Актуальные вопросы ветхозаветной исагогики	
2.1.6	Актуальные вопросы новозаветной исагогики	
2.1.7	Экзегетика и богословие Евангелия от Иоанна	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ОПК-2.1: Обладает углубленными знаниями основных разделов библеистики и профессиональными знаниями в области специализации****Знать:**

основные этапы становления западной библеистики как научной дисциплины: от гуманистической филологии и Реформации до историко-критического метода, библейской археологии и современных междисциплинарных подходов; ключевые школы, направления и методы западной библейской науки, включая текстуальную, источниковую, формальную, редакционную, историческую, литературную и рецептивную критику; основных представителей западной библеистики и понимать их вклад в развитие научного изучения Священного Писания.

Уметь:

соотносить отдельные методы западной библеистики с историческим контекстом их возникновения и развития; анализировать основные исследовательские подходы к библейскому тексту, различая вопросы текста, перевода, авторства, источников, жанра, редакции, канона и рецепции; критически оценивать достижения и ограничения западной библейской науки с позиции православного богословского понимания Священного Писания.

Владеть:

базовым понятийным аппаратом истории западной библеистики и корректно использовать основные научные термины в устной и письменной речи; навыками сравнительного анализа различных школ и методов библейского исследования; навыком аргументированной оценки западных библеистических концепций с учётом их научных, богословских и историко-культурных предпосылок.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	этапы истории западной библеистики;
3.1.2	понятия и термины западной библеистики;
3.1.3	направления западной библеистики и их характерные черты.
3.2	Уметь:
3.2.1	сопоставлять идеи западной библеистики с православным Преданием;
3.2.2	грамотно использовать понятия и термины западной библеистики в профессиональной деятельности;
3.2.3	анализировать труды представителей западной библеистики.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о западной библеистике;
3.3.2	понятийно-категориальным аппаратом западной библеистики;
3.3.3	навыками анализа особенностей и характерных черт направлений западной библеистики.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Введение в дисциплину.			
1.1	Предмет, задачи, периодизация истории западной библеистики. /Лек/	4	4	
	Раздел 2. Гуманистическая филология и рождение критического отношения к библейскому тексту в XV–XVI вв.			
2.1	Европейский гуманизм и филологический поворот в изучении Библии. Принцип ad fontes. /Пр/	4	6	
2.2	Эразм Роттердамский и Novum Instrumentum (1516) — первое критическое издание греческого Нового Завета. /Ср/	4	6	
	Раздел 3. Реформация, конфессиональная экзегеза и ранняя критика авторства в XVI–XVII вв.			
3.1	Реформация и изменение статуса библейского текста. Sola Scriptura. Мартин Лютер, Жан Кальвин, Ульрих Цвингли. /Ср/	4	6	
3.2	Протестантская, католическая и реформатская экзегеза XVI–XVII вв. Развитие грамматик, лексиконов, конкордансов, справочных аппаратов. /Пр/	4	6	
3.3	Начало критического анализа традиционных представлений об авторстве и составе библейских книг. /Ср/	4	6	
	Раздел 4. Библеистика эпохи Просвещения и формирование историко-критической парадигмы в XVII–XIX вв.			
4.1	Эпоха Просвещения и рационалистическая критика Библии. Разграничение исторического исследования и церковного исповедания. /Ср/	4	6	
4.2	Становление текстуальной критики Нового Завета. От Textus Receptus к критическому тексту. /Ср/	4	6	
4.3	Историзм XIX века и немецкая университетская библеистика. /Ср/	4	6	
	Раздел 5. Классическая историко-критическая школа XIX — начала XX вв.			
5.1	Тюбингенская школа и реконструкция раннего христианства. Ф. К. Баур. Датировка новозаветных текстов. Историческая реконструкция как метод и как проблема. /Ср/	4	7	
5.2	Источниковая критика Ветхого и Нового Завета. Ключевые представители. Сильные и слабые стороны. /Ср/	4	7	
5.3	Либеральная теология и поиски исторического Иисуса. Давид Штраус, Эрнест Ренан, Адольф фон Гарнак, Альберт Швейцер. /Ср/	4	6	
	Раздел 6. Основные направления историко-критической библеистики первой половины XX в.			
6.1	Формальная критика и история традиции. Герман Гункель, Мартин Дибелиус, Рудольф Бультман. Жанр, форма, устная традиция, Sitz im Leben. /Ср/	4	6	
6.2	Рудольф Бультман и кризис историко-критической парадигмы. /Ср/	4	6	
6.3	Редакционная критика и богословие библейских авторов. /Ср/	4	6	
	Раздел 7. Современная западная библеистика во второй половине XX — начале XXI вв.			
7.1	Второй поиск исторического Иисуса. Критерии исторической достоверности: множественное свидетельство, несходство, контекстуальная правдоподобность. /Ср/	4	6	
7.2	Третий поиск исторического Иисуса: иудейский контекст, социальная история и археология. /Ср/	4	6	
7.3	/ЗачётСОц/	4	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 4 семестре)

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (4 семестр):

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в

фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение
Погребение +
Брак
Водосвятие +
Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование
2. Священство
3. Брак
Обручение и Венчание – 3
Елеосвящение – 1
Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1
Пятидесятница – 3
Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная

7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Латинский язык

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра древних языков		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах: зачет с оценкой 3,4	
в том числе:			
аудиторные занятия	52		
самостоятельная работа	16		
часов на контроль	4		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2	4	4
Практические	24	24	24	24	48	48
Итого ауд.	26	26	26	26	52	52
Контактная работа	26	26	26	26	52	52
Сам. работа	8	8	8	8	16	16
Часы на контроль	2	2	2	2	4	4
Итого	36	36	36	36	72	72

Программу составил(и):

кандидат филологических наук, доцент, Крицкая Светлана Юрьевна
старший преподаватель, Пржигодзкая Ольга Владимировна

Рабочая программа дисциплины

Латинский язык

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра древних языков

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник Александр Юрьевич Зиновкин

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник
Александр Юрьевич Зиновкин

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Научить латинской терминологией в области теологии;
1.2	обучить грамматике, орфоэпии и синтаксису латинского языка;
1.3	выработать необходимые алгоритмы и навыки для перевода и комментирования текстов теологического содержания.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.В.1.ДВ.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Включают знания и компетенции, полученные в рамках изучения дисциплин "Латинский язык" по программе бакалавриата.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Педагогическая практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)	
2.2.2	Преддипломная практика	
2.2.3	Современное западное богословие	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**УК-4.1: Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии****Знать:**

базовые правила грамматики латинского языка;
орфоэпические и акцентологические нормы латинского языка;
лексико-фразеологический минимум по богословию в объеме, необходимом для работы с латинскими и русскими текстами в процессе профессиональной деятельности;
этапы истории латинского языка.

Уметь:

распознавать и выделять основные лексико-грамматические конструкции латинского языка, характерные для церковно-богословской научной литературы;
ориентироваться в истории латинского языка;
правильно читать латинские словосочетания и предложения;
анализировать латинские слова с позиции грамматики.

Владеть:

навыками грамматического анализа латинских слов;
способностью ориентироваться в истории латинского языка;
способностью грамотно читать латинские слова;
лексико-фразеологическим минимумом по богословию в объеме, необходимом для работы с латинскими и русскими текстами в процессе профессиональной деятельности.

УК-4.2: Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе**Знать:**

важнейшие памятники богословия на латинском языке;
правила и особенности перевода латинских текстов на русский язык;
основы синтаксиса латинского предложения;
основную научную справочную литературу по латинскому языку, в том числе в электронном виде.

Уметь:

письменно и устно переводить тексты богословской тематики с латинского языка;
учитывать синтаксические особенности латинского предложения при переводе на русский язык;
анализировать тексты из важнейших памятников богословия на латинском языке;
искать информацию в учебной и справочной литературе по латинскому языку.

Владеть:

целостным представлением о латинском языке;
навыками работы с учебной и справочной литературой по латинскому языку;
навыками перевода латинских текстов на русский язык;
понятийно-категориальным аппаратом латинского языка.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:

3.1.1	особенности фонетической, морфологической, лексической, словообразовательной и синтаксической систем латинского языка;
3.1.2	основные способы словообразования, особенности структуры простых и сложных предложений;
3.1.3	необходимые термины для изучения лексико-грамматической и стилистической стороны текста на латинском языке;
3.1.4	основные нормы латинского языка (орфоэпические, лексические, грамматические, пунктуационные).
3.2	Уметь:
3.2.1	пользоваться научной, справочной, учебно-методической литературой в области латинского языка;
3.2.2	читать и переводить тексты профессиональной направленности на латинском языке;
3.2.3	грамотно использовать латинские богословские термины;
3.2.4	применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о латинском языке и его особенностях;
3.3.2	навыками произношения латинских слов и предложений;
3.3.3	способностью к анализу грамматическому анализу латинских слов и предложений;
3.3.4	понятийно-терминологическим аппаратом, необходимым при изучении латинского языка.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1.			
1.1	Морфология. Самостоятельные и служебные части речи. Грамматические категории Особенности новозаветной лексики. /Пр/	3	2	
1.2	Грамматические категории имен существительных. Особенности склонения имен существительных 1, 2, 3, 4, 5 склонения. /Ср/	3	1	
1.3	Прилагательные 1, 2 и 3 склонения. Степени сравнения прилагательных. Местоимения. Разряды местоимений, особенности изменения местоимений. /Пр/	3	3	
1.4	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
1.5	Глагол, особенность его употребления в латинском языке. Понятие о тематическом (соединительном) гласном. Времена: настоящее, прошедшее (имперфект, перфект, плюсквамперфект), будущее время (первое и второе) изъявительного наклонения активного и пассивного залога. /Ср/	3	2	
1.6	Глагол. Особенность употребления повелительного наклонения в латинском языке. Чтение текстов. /Пр/	3	3	
1.7	Глагол. Особенность образования и использования конъюнктива в латинском языке. /Ср/	3	1	
1.8	Конъюнктив в независимых предложениях. Конъюнктив в составе сложных предложений. /Пр/	3	2	
1.9	Неличные формы глагола: инфинитив (6 форм). /Ср/	3	2	
1.10	Неличные формы глагола: герундий и герундивум. Супин. /Пр/	3	1	
1.11	Причастие: настоящего времени, перфектное пассивное причастие, причастие будущего времени. Особенность образования и употребления. /Пр/	3	2	
1.12	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
1.13	Неправильные глаголы. Особенность их изменения во всех временах. /Пр/	3	2	
1.14	Отложительные и полуотложительные глаголы. Их особенность. Неправильные глаголы. Безличные глаголы. /Лек/	3	1	
1.15	Наречие. Его образование. Степени сравнения наречий. /Пр/	3	2	
1.16	Имя числительное. Разряды числительных. /Ср/	3	1	
1.17	Предлоги. Их значение. Предлоги двойного управления. Предлоги, употребляющиеся с винительным и творительным падежом. Приставки. /Пр/	3	2	
1.18	Союзы. Сочинительные и подчинительные. Их значение. /Лек/	3	1	
1.19	Особенность лексики латинского языка. Частицы и междометия в латинском языке. /Пр/	3	2	
1.20	Словообразование в латинском языке. Сложение. Аффикация. /Пр/	3	1	
1.21	Латинская фразеология. Крылатые выражения латинского языка Особенности перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. /Ср/	3	1	
1.22	/ЗачётСОц/	3	2	
	Раздел 2.			

2.1	Лексические и синтаксические особенности богословского языка. Понятие о просмотрном и ознакомительном чтении текстов. Синтаксис латинского языка. Понятие о синтаксической структуре. Простое предложение. Порядок слов в предложении. Анализ предложения. Порядок перевода латинской фразы. Методика анализа и перевода предложения. /Пр/	4	2	
2.2	Значение падежей в латинском языке. Именительный и звательный падежи. /Лек/	4	1	
2.3	Значение падежей в латинском языке. Родительный и дательный падежи. /Пр/	4	2	
2.4	Значение падежей в латинском языке. Винительный и творительный падежи. /Ср/	4	1	
2.5	Синтаксис глагола. Употребление инфинитива. Обороты Accusativus cum Infinitivo и Nominativus cum Infinitivo. Методика анализа и перевода предложения с оборотами. /Пр/	4	3	
2.6	Контрольный опрос. /Пр/	4	1	
2.7	Синтаксическая функция герундия и герундива и причастий. Относительно-временное значение причастий. Причастные обороты. Оборот Ablativus absolutus. /Ср/	4	1	
2.8	Конъюнктив в независимых предложениях. /Пр/	4	3	
2.9	Синтаксис сложного предложения. Виды сложных предложений. /Пр/	4	1	
2.10	Сложноподчиненные предложения. Их виды. /Ср/	4	1	
2.11	Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Правило согласования времен и наклонений. /Ср/	4	2	
2.12	Придаточные предложения с союзом ut: дополнительные, цели, следствия. /Пр/	4	2	
2.13	Придаточные с союзом определительные с оттенком цели и следствия. /Ср/	4	1	
2.14	Придаточные предложения с союзом ut и quod explicativum. /Пр/	4	2	
2.15	Придаточные с союзом cum: cum historicum, cum temporale, iterativum. /Лек/	4	1	
2.16	Придаточные с союзом cum causale, причинные союзы. /Пр/	4	3	
2.17	Придаточные уступительные. Придаточные определительные с оттенком причины. /Ср/	4	2	
2.18	Косвенный вопрос и косвенная речь. Attractio modi. Особенности богословской и литургической лексики на примере прочитанных текстов. /Пр/	4	2	
2.19	Контрольный опрос. /Пр/	4	1	
2.20	Условные предложения. Понятие о поисковом чтении текстов. /Пр/	4	2	
2.21	/ЗачётСОц/	4	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Что изучает морфология?
2. На какие группы разделяются части речи в латинском языке?
3. Что такое самостоятельные части речи? Приведите примеры.
4. Что такое служебные части речи? Приведите примеры.
5. Какие грамматические категории в латинском языке Вы знаете?
6. Какие грамматические категории существуют у имен существительных?
7. Сколько склонений имеет латинское имя существительное?
8. Перечислите основные особенности склонения имен существительных 1 склонения.
9. Перечислите основные особенности склонения имен существительных 2 склонения.
10. Перечислите основные особенности склонения имен существительных 3 склонения.
11. Перечислите основные особенности склонения имен существительных 4 склонения.
12. Перечислите основные особенности склонения имен существительных 5 склонения.
13. Какие разряды степеней сравнения прилагательных существуют в латинском языке?
14. Что такое местоимение? Приведите примеры.
15. Какие разряды местоимений существуют в латинском языке?

Контрольный опрос (в 3 семестре)

1. Что такое глагол в латинском языке?
2. Что такое тематический гласный?
3. Какие времена существуют у латинского глагола?
4. В чем заключается особенность употребления повелительного наклонения в латинском языке?
5. В чем заключается особенность образования и использования конъюктива в латинском языке?

6. В чем заключаются особенности конъюнктива в независимых предложениях в латинском языке?
7. Каковы особенности использования конъюнктива в составе сложных предложений в латинском языке?
8. Что такое инфинитив в латинском языке?
9. Сколько форм у латинского инфинитива?
10. Какие неличные формы глагола существуют в латинском языке?
11. Как образуется герундий в латинском языке?
12. Как образуется герундивум в латинском языке?
13. Что такое супин?
14. Что такое причастие?
15. Какие формы причастия существуют в латинском языке?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. Каковы лексические особенности богословского языка?
2. Каковы синтаксические особенности богословского языка?
3. Что такое просмотровое чтение текстов?
4. Что такое ознакомительное чтение текстов?
5. Что такое синтаксическая структура?
6. Каков порядок слов в латинском предложении?
7. Каковы основные особенности значений именительного падежа в латинском языке?
8. Каковы основные особенности значений родительного падежа в латинском языке?
9. Каковы основные особенности значений звательного падежа в латинском языке?
10. Каковы основные особенности значений дательного падежа в латинском языке?
11. Каковы основные особенности значений винительного падежа в латинском языке?
12. Каковы основные особенности значений творительного падежа в латинском языке?
13. Каковы особенности употребления латинского инфинитива?
14. Как образуются обороты Accusativus cum Infinitivo и Nominativus cum Infinitivo?
15. Как переводятся Accusativus cum Infinitivo и Nominativus cum Infinitivo?

Контрольный опрос (в 4 семестре)

1. В чем заключается синтаксическая функция герундия и герундива и причастий?
2. Как образуется оборот Ablativus absolutus?
3. Как переводится оборот Ablativus absolutus?
4. Каковы особенности синтаксиса сложного предложения в латинском языке?
5. Какие виды сложных предложений существуют в латинском языке?
6. Какие виды сложноподчиненных предложений существуют в латинском языке?
7. Каковы особенности употребления времен и наклонений в придаточных предложениях в латинском языке?
8. В чем заключается правило согласования времен и наклонений в латинском языке?
9. Каковы особенности придаточных предложений с союзом *ut*?
10. Каковы особенности придаточных предложений определительных с оттенком цели и следствия?
11. Каковы особенности придаточных предложений с союзом *cum*: *cum historicum*, *cum temporale*, *iterativum*?
12. Каковы особенности придаточных предложений с союзом *cum causale*?
13. Приведите примеры причинных союзов в латинском языке?
14. Что такое придаточные уступительные предложения в латинском языке?
15. Что такое косвенный вопрос и косвенная речь?
16. Что такое *Attractio modi*?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (3 семестр):

1. Морфология. Самостоятельные и служебные части речи. Грамматические категории.
2. Особенность существительных 1-го и 2-го склонений.
3. 3 склонение существительных.
4. 4 и 5 склонение существительных.
5. Прилагательные 1 и 2 склонений. Прилагательные 3 склонения. Степени сравнения прилагательных
6. Местоимения: личные и притяжательные.
7. Местоимения: относительные и указательные, отрицательные, вопросительные и неопределенные.
8. Наречия. Их образование. Степени сравнения.
9. Числительные. Их особенности.
10. Предлоги. Их значение и употребление.
11. Система латинского глагола. Его категории. Система инфекта. Настоящее время. Имперфект.
12. Система инфекта. Будущее время 1.
13. Система перфекта. Время перфект, плюсквамперфект.
14. Система перфекта. Будущее 2.
15. Конъюнктив. Особенность употребления и значение. Конъюнктив настоящего времени. Конъюнктив имперфекта.
16. Конъюнктив перфект и плюсквамперфект.
17. Императив. Инфинитив.

18. Отложительные и полуотложительные глаголы. Безличные глаголы.
19. Конъюнктив в независимых и сложных предложениях.
20. Герундий. Причастие.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (4 семестр):

1. Понятие о синтаксисе. Синтаксическая структура. Простое предложение. Его состав.
2. Значение падежей в латинском языке: именительный и звательный.
3. Родительный падеж. Дательный падеж.
4. Винительный падеж. Творительный падеж.
5. Синтаксис глагола. Инфинитив.
6. Оборот Accusativus cum Infinitivo. Оборот Nominativus cum Infinitivo.
7. Причастие. Причастные обороты. Оборот Ablativus absolutus
8. Значение конъюктива в независимых предложениях
9. Синтаксис сложного предложения. Виды сложных предложений. Сложноподчиненные предложения. Их виды.
10. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Правило согласования времен и наклонений.
11. Придаточные предложения с союзом ut: дополнительные, цели и следствия.
12. Придаточные с союзом определительные с оттенком цели и следствия.
13. Придаточные предложения с союзом ut и quod explicativum.
14. Придаточные с союзом cum: cum historicum, cum causale, причинные союзы.
15. Придаточные уступительные. Придаточные определительные с оттенком причины.
16. Косвенный вопрос. Косвенная речь.
17. Условные предложения.
18. Особенности словообразования латинского языка.
19. Attractio modi.
20. Фразеология и лексический состав латинского языка. Особенности богословской и литургической лексики.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по курсу "Латинский язык" не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с

развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, возвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Соболевский С. И.	Грамматика латинского языка. Теоретическая часть. Морфология и синтаксис	Санкт-Петербург: Алетейя, 1998. 433 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75302
Л1.2	Козлова Г. Г.	Самоучитель латинского языка: учебник	Москва: Флинта, 2017. 353 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93716

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Жданова Е. В.	Латинский язык	Москва: Евразийский открытый институт, 2011. 165 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=91059
Л2.2	Кацман Н. Л., Покровская З. А.	Латинский язык	Москва: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013. 482 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=234852
Л2.3	Галинова Н. В., Воронцова Ю. Б.	Латинский язык	Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2011. 196 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240423

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru - ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:
 Методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
 методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
 методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Древнегреческий язык

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра древних языков	
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx	
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика	
Квалификация	Магистр	
Форма обучения	очная	
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ	
Часов по учебному плану	72	Виды контроля в семестрах: зачет с оценкой 3,4
в том числе:		
аудиторные занятия	52	
самостоятельная работа	16	
часов на контроль	4	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	4	2		4	4
Практические	24	48	24		48	48
Итого ауд.	26	52	26		52	52
Контактная работа	26	52	26		52	52
Сам. работа	8	16	8		16	16
Часы на контроль	2	4	2	2	4	6
Итого	36	72	36	2	72	74

Программу составил(и):

кандидат богословия, доцент, протоиерей Владимир Владимирович Гончаренко
старший преподаватель, священник Дионисий Павлович Харин

Рабочая программа дисциплины

Древнегреческий язык

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра древних языков

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2025-2027 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник Александр Юрьевич Зиновкин

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, кандидат филологических наук, доцент священник
Александр Юрьевич Зиновкин

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Обучить грамматике и основам синтаксиса древнегреческого языка на уровне, необходимом для перевода текстов;
1.2	научить древнегреческой теологической терминологии в социально-культурном контексте;
1.3	сформировать лексический и фразеологический минимум;
1.4	сформировать навыки перевода текстов Священного Писания, а также богослужебных, богословских, канонических произведений.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.В.1.ДВ.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Включают знания и компетенции, полученные в рамках изучения дисциплин «Древнегреческий язык» по программе бакалавриата.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Педагогическая практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)	
2.2.2	Преддипломная практика	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**УК-4.1: Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии****Знать:**

основные орфографические нормы и правила графического написания древнегреческого письма;
основную справочную литературу и учебные пособия по древнегреческому языку;
грамматические особенности древнегреческого языка;
известные памятники древнегреческой письменности.

Уметь:

переводить древнегреческие тексты с учетом грамматических особенностей языка;
использовать полученные знания в сфере древнегреческого языка в профессиональной деятельности;
переводить текст богословского характера, учитывая лексико-грамматические особенности как древнегреческого, так и русского языка;
ориентироваться в памятниках древнегреческой письменности.

Владеть:

целостным представлением о древнегреческом языке;
навыками актуализации полученных знаний по древнегреческому языку в профессиональной деятельности;
понятийно-категориальным аппаратом древнегреческого языка;
лексико-фразеологическим минимумом, необходимым при изучении богословских памятников на древнегреческом языке.

УК-4.2: Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе**Знать:**

правила чтения текстов на древнегреческом языке;
важнейшие памятники богословия на древнегреческом языке;
лексико-фразеологический минимум в области теологии;
правила и особенности перевода древнегреческих текстов на русский язык.

Уметь:

правильно читать древнегреческие тексты;
понимать письменный текст на древнегреческом языке, используя различные виды чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое) в зависимости от конкретной коммуникативной задачи: а) общее понимание текста; б) детальное понимание текста; в) извлечение необходимой информации, ограниченной коммуникативным заданием;
анализировать и учитывать особенности синтаксиса древнегреческого языка при переводе текстов на русский язык;
искать информацию в справочной литературе (словари и т.п.) по древнегреческому языку.

Владеть:

навыками работы со справочной литературой по древнегреческому языку;
навыками грамотного перевода древнегреческих текстов на русский язык;
навыками анализа терминологии богословских памятников и произведений на древнегреческом языке;
способностью использовать современные информационные технологии при изучении древнегреческого языка и переводе древнегреческих текстов.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	особенности фонетической, морфологической, лексической, словообразовательной и синтаксической систем древнегреческого языка;
3.1.2	основные способы словообразования, особенности структуры простых и сложных предложений;
3.1.3	необходимые термины для изучения лексико-грамматической и стилистической стороны текста на древнегреческом языке;
3.1.4	основные нормы древнегреческого языка (орфоэпические, лексические, грамматические, пунктуационные).
3.2	Уметь:
3.2.1	пользоваться научной, справочной, учебно-методической литературой в области древнегреческом языке;
3.2.2	читать и переводить тексты профессиональной направленности на древнегреческом языке;
3.2.3	грамотно использовать древнегреческие богословские термины;
3.2.4	применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о древнегреческом языке и его особенностях;
3.3.2	навыками произношения древнегреческом слов и предложений;
3.3.3	способностью к анализу грамматическому анализу древнегреческих слов и предложений;
3.3.4	понятийно-терминологическим аппаратом, необходимым при изучении древнегреческого языка.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1.			
1.1	Общие сведения о древнегреческом языке. Оработка чтения древнегреческих текстов. Артикль. Основные библейско-богословские термины и глаголы. Их склонение по падежам и спряжение в изъявительном наклонении настоящего времени. /Лек/	3	1	
1.2	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	3	
1.3	Имперфект. Синтаксис в предложении. Отрицательные частицы и их употребление. /Пр/	3	1	
1.4	Перевод и чтение христианских текстов. /Ср/	3	1	
1.5	Изъявительное наклонение будущего времени. Отложительные глаголы. /Пр/	3	1	
1.6	Перевод и чтение христианских текстов. /Ср/	3	1	
1.7	Изъявительное наклонение слабого аориста. Личные местоимения и особенности их употребления. /Пр/	3	1	
1.8	Перевод и чтение христианских текстов. /Ср/	3	1	
1.9	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
1.10	Изъявительное наклонение сильного аориста. Супплетивные формы избранных глаголов. /Лек/	3	1	
1.11	Повелительное наклонение настоящего времени и аориста. Существительные III склонения <i>πατήρ, υἱός</i> и их смысловое значение. /Пр/	3	3	
1.12	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
1.13	Сослагательное наклонение настоящего времени и аориста. Типы условного периода. Вопросительные и неопределенные местоимения. /Пр/	3	1	
1.14	Перевод и чтение христианских текстов. /Ср/	3	1	
1.15	Придаточное предложение цели. Порядковые числительные. /Пр/	3	1	
1.16	Перевод и чтение христианских текстов. Оработка пройденного материала. /Ср/	3	1	
1.17	Причастие настоящего времени и аориста. Прилагательное <i>πᾶς</i> , его значение и склонение. /Ср/	3	1	
1.18	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
1.19	Инфинитив настоящего времени и аориста. Количественные числительные. /Ср/	3	1	
1.20	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
1.21	Слитные глаголы. Разные виды любви в древнегреческом языке. Указательные и относительные местоимения. /Ср/	3	1	
1.22	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
1.23	Перфект и плюсквамперфект изъявительного наклонения. Наречие <i>ἄνωθεν</i> . /Пр/	3	1	
1.24	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	

1.25	Особенности спряжения и употребления глаголов εἰμί и γίγνομαι. Спряжение глагола διδωμι. /Пр/	3	1	
1.26	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
1.27	Особенности спряжения глагола γιγνώσκω. III склонение имен прилагательных. Термин μονογενής, его значение и склонение. /Пр/	3	1	
1.28	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
1.29	Супплетивные формы перфекта избранных глаголов. /Пр/	3	1	
1.30	Перевод и чтение христианских текстов. Оработка пройденного материала. /Пр/	3	1	
1.31	/ЗачётСОц/	3	2	
	Раздел 2.			
2.1	Спряжение и употребление глагола οἶδα. Значение термина «ёсоптрон» в исторической перспективе. /Пр/	3	1	
2.2	Перевод и чтение христианских текстов. /Лек/	3	1	
2.3	Степени сравнения прилагательных. /Пр/	3	3	
2.4	Перевод и чтение христианских текстов. /Ср/	3	1	
2.5	III склонение имен существительных. Тип на -ευς. /Пр/	3	3	
2.6	Перевод и чтение христианских текстов. /Лек/	3	1	
2.7	Причастие перфекта. Родительный или дательный самостоятельный. /Пр/	3	1	
2.8	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
2.9	Степени сравнения прилагательных на -ίον, -ιστος. /Ср/	3	1	
2.10	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
2.11	Оборот винительный с инфинитивом, двойной именительный. /Ср/	3	1	
2.12	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
2.13	III склонение имен существительных. Тип на -ι. /Ср/	3	1	
2.14	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
2.15	Образование глаголов, оканчивающихся на сонорные согласные (λ, μ, ν, ρ). /Ср/	3	1	
2.16	Перевод и чтение христианских текстов. Оработка пройденного материала. /Пр/	3	1	
2.17	Будущее время III. /Пр/	3	1	
2.18	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
2.19	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
2.20	III склонение имен существительных. Тип на -υς, -σ-. /Ср/	3	1	
2.21	Значение и склонение прилагательных πολύς и μέγας. Их степени сравнения. /Ср/	3	1	
2.22	Перевод и чтение христианских текстов. /Ср/	3	1	
2.23	Желательное наклонение. Его образование и употребление. /Пр/	3	1	
2.24	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
2.25	Глаголы на -μι. Спряжение глаголов с суффиксами -λυ-, -vu-. /Пр/	3	1	
2.26	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
2.27	Глаголы на -μι. Спряжение глагола τίθημι. /Пр/	3	1	
2.28	Перевод и чтение христианских текстов. /Пр/	3	1	
2.29	Контрольный опрос. /Пр/	3	1	
2.30	Глаголы на -μι. Спряжение глагола ἵστημι. /Пр/	3	1	
2.31	/ЗачётСОц/	3	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 1 семестре)

1. Прочитайте наизусть древнегреческий язык.
2. Просклоняйте древнегреческий артикль мужского рода.
3. Просклоняйте древнегреческий артикль женского рода.
4. Просклоняйте древнегреческий артикль среднего рода.
5. Приведите примеры богословских терминов, произошедших от греческих слов.
6. Сколько времен имеет древнегреческий глагол?
7. Какова парадигма спряжения древнегреческого глагола настоящего времени изъявительного наклонения?
8. Что такое имперфект?
9. Какова парадигма имперфекта древнегреческого глагола?

10. Охарактеризуйте синтаксис древнегреческого предложения
11. Какие отрицательные частицы существуют в древнегреческом предложении?
12. Какова парадигма будущего времени изъявительного наклонения древнегреческого глагола?
13. Что такое отложительные глаголы?
14. Приведите примеры отложительных глаголов?
15. Какова парадигма слабого аориста изъявительного наклонения древнегреческого глагола?
16. Приведите примеры личных местоимений в древнегреческом языке.

Контрольный опрос (в 1 семестре)

1. Какова парадигма сильного аориста изъявительного наклонения древнегреческого глагола?
2. Что такое супплетивные формы?
3. Какова парадигма повелительного наклонения настоящего времени?
4. Какова парадигма повелительного наклонения аориста?
5. Как склоняется существительное III склонения πατήρ?
6. Как склоняется существительное III склонения μήτηρ?
7. Какова парадигма сослагательного наклонения настоящего времени?
8. Какова парадигма сослагательного наклонения аориста?
9. Какие существуют типы условного периода древнегреческого предложения?
10. Приведите примеры древнегреческих вопросительных местоимений.
11. Приведите примеры древнегреческих неопределенных местоимений.
12. Приведите примеры древнегреческих порядковых числительных.
13. Как образуются причастие настоящего времени и аориста?
14. Как переводится прилагательное πᾶς?
15. Как склоняется прилагательное πᾶς?

Контрольный опрос (во 2 семестре)

1. Каково значение у глагола οἶδα?
2. Какое значение имеет термин «ἔσποτρον»?
3. Сколько степеней сравнения имеет древнегреческое прилагательное?
4. Как формируется сравнительная степень древнегреческого прилагательного?
5. Как формируется превосходная степень древнегреческого прилагательного?
6. Как склоняются существительные III склонения на -ευς?
7. Как образуются причастия перфекта?
8. Как переводится оборот родительный самостоятельный?
9. Как переводится оборот дательный самостоятельный?
10. В чем заключается особенность степеней сравнения прилагательных на -ίων, -ιστος?
11. Как переводится оборот винительный с инфинитивом?
12. Как переводится оборот двойной именительный?
13. Как склоняются существительные III склонения на -ι?
14. Как образуются глаголы, оканчивающихся на сонорные согласные (λ, μ, ν, ρ)?
15. Как образуются формы будущего времени III?

Контрольный опрос (во 2 семестре)

1. Как склоняются существительные III склонения на -υς, -σ-?
2. Какое значение имеет прилагательное πολύς?
3. Как склоняется прилагательное πολύς?
4. Какое значение имеет прилагательное μέγας?
5. Как склоняется прилагательное πολύς?
6. Какова сравнительная степень прилагательного πολύς?
7. Какова превосходная степень прилагательного πολύς?
8. Какова сравнительная степень прилагательного μέγας?
9. Какова превосходная степень прилагательного μέγας?
10. Что такое желательное наклонение?
11. Когда используется желательное наклонение?
12. Как образуются формы желательного наклонения?
13. Перечислите несколько глаголов на -μι.
14. Как спрягаются глаголы с суффиксами -λυ-, -νυ-?
15. Какое значение имеет глагол τίθημι?

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (1 семестр):

1. Просклоняйте: ὁ κόσμος
2. Проспрягайте глагол λέγω в активном залоге изъявительного наклонения настоящего времени
3. Переведите: Χριστός, ἀπόστολος, ἄγγελος

4. Просклоняйте: ἀγαθὸς ἄνθρωπος
5. Переведите: λύει, βλέπομεν, λέγετε
6. Переведите: μακάριοι οἱ πτωχοὶ τοῦ πνεύματος. οὐ μοιχεύσεις
7. Проспрягайте глагол λύω в активном залоге изъявительного наклонения имперфекта
8. Просклоняйте: γραφή. πατήρ
9. Переведите: ἐδίδασκεν αὐτοὺς. ἦλθον οἱ ἀπόστολοι
10. Определите форму глаголов: ἐλύσαμεν. λύειν
11. Переведите: Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. τίς ἐστιν ἐξ ὑμῶν;
12. Определите форму прилагательного: πάντες
13. Переведите: καὶ ἀκούων αὐτοῦ
14. Проспрягайте глагол βλέπω в активном залоге причастия настоящего времени
15. Переведите: δεῖ ἐργάζεσθαι. ἀγαπᾷ με
16. Просклоняйте: ὅς. οὗτος
17. Проспрягайте глагол πιστεύω в активном залоге изъявительного наклонения перфекта
18. Переведите: ἐλάλησεν ἄνθρωπος. ἔδωκεν αὐτοῖς
19. Определите форму глаголов: ἔγνω. ἐλελύκεσαν
20. Переведите: τὸ φῶς ἐλήλυθεν. ὁ μονογενὴς υἱός

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (1 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (2 семестр):

1. Определите форму глагола: οἶδατε
2. Переведите: ἐγὼ οἶδα αὐτόν
3. Просклоняйте: τὸ ἔσοπτρον. βασιλεύς
4. Переведите: ἀληθῶς. κράτιστος
5. Определите форму прилагательного: τιμωτέρα
6. Переведите: βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων. ἔσται δεδεμένος
7. Определите форму глагола: λελυκώς
8. Переведите: ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν
9. Просклоняйте: ἡ πόλις κάθαρσις
10. Переведите: ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου. ἔκρινε γὰρ ὁ Παῦλος
11. Определите форму глаголов: ἀρθήσεται. λύοις
12. Определите форму существительных: τὸν ἰχθύν. τῇ καθάρσει
13. Просклоняйте: μέγας
14. Переведите: χόρτος πολὺς. μὴ γένοιτο
15. Переведите: ὁδὸν ὑμῖν δείκνυμι. ἐν τῇ ἀληθείᾳ οὐκ ἔστηκεν
16. Переведите: ἀπολλύων. νόμον ἰστώμεν
17. Определите форму глаголов: θήσομεν. τιθέασιν
18. Переведите: ἰδοὺ τίθημι ἐν Σιῶν λίθον
19. Проспрягайте глагол ἵστημι в активном залоге изъявительного наклонения настоящего времени
20. Определите форму глагола: ἔστησεν

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (2 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по курсу "Древнегреческий язык" не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на

вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Зачет с оценкой проводится в виде переводов предложений на русский язык, а также установления грамматических форм приведенных слов и операций с ними (склонение, спряжение и т.д.). Оценивается по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: Перевод выполнен в полном объеме, перевод и оригинал максимально эквивалентны по смыслу, грамматические и синтаксические особенности оригинала переданы полностью, перевод сделан стилистически грамотно, наблюдается соответствие лексики и синтаксиса. Либо грамматическая форма представленного слова (слов) определена верно, склонение или спряжение выполнено в соответствии с правилами и нормами языками.

Оценка «4»: Перевод выполнен в полном объеме, перевод и оригинал в целом эквивалентны по смыслу, без значительных искажений, перевод сделан стилистически грамотно, грамматические и/или синтаксические особенности оригинала учтены с незначительными погрешностями. Либо грамматическая форма представленного слова (слов) определена верно с незначительными неточностями, склонение или спряжение выполнено в соответствии с правилами и нормами языками с небольшими погрешностями.

Оценка «3»: Перевод выполнен не полностью и имеет незначительные искажения по смыслу, с небольшими стилистическими искажениями, грамматические и/или синтаксические особенности оригинала учтены не полностью. Либо грамматическая форма представленного слова (слов) определена верно, склонение или спряжение выполнено с погрешностями.

Оценка «2»: Перевод не выполнен или выполнен не в полном объеме, перевод имеет значительные стилистическими и смысловые искажения, грамматические и/или синтаксические особенности оригинала не учтены. Грамматическая форма представленного слова (слов) не определена вовсе или со значительными ошибками, склонение или спряжение выполнено неверно или не выполнено вовсе.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.)

расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Козаржевский А.Ч.	Учебник древнегреческого языка	М.: Греко-латинский кабинет Ю. А. Шичалина, 2002.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=43966&sr=1
Л1.2	Соболевский С.И.	Древнегреческий язык	Санкт-Петербург: Алетей, 2013. 615 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=75300&sr=1

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Турко У. И.	Тестовые задания по древнегреческому языку	Елец: Елецкий государственный университет им И.А. Бунина, 2010. 85 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271956
Л2.2	Доровских Л.В.	Древнегреческий язык: учебное пособие.	М.: Флинта, 2011.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103358&sr=1
Л2.3	Федченко В. В.	Греческая грамматика в таблицах и схемах	Санкт-Петербург: КАРО, 2013. 192 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461819

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 <http://biblioclub.ru> - ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

Методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
методические рекомендации по организации семинарских занятий.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Английский язык

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра иностранных языков		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72		
в том числе:	Виды контроля в семестрах: зачет с оценкой 3,4		
аудиторные занятия	52		
самостоятельная работа	16		
часов на контроль	4		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	2	2	2	2	4	4
Практические	24	24	24	24	48	48
Итого ауд.	26	26	26	26	52	52
Контактная работа	26	26	26	26	52	52
Сам. работа	8	8	8	8	16	16
Часы на контроль	2	2	2	2	4	4
Итого	36	36	36	36	72	72

Программу составил(и):

кандидат филологических наук, доцент, Вакуленко Наталия Сергеевна

Рабочая программа дисциплины

Английский язык

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2025-2027 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат философских наук, профессор, священник Игорь Анатольевич Иванов

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат философских наук, профессор, священник Игорь Анатольевич
Иванов

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Дальнейшее формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции на уровне, позволяющем использовать иностранный язык как в профессиональной и научной деятельности, так и в непрерывном самообразовании на базе непосредственной связи с академическими и профессиональными интересами обучающихся, в частности, в области теоретического богословия и в церковно-практической работе;
1.2	развитие у обучающихся иноязычной компетенции в соответствии с дидактическими единицами программы дисциплины при ориентации на профессиональную деятельность, включая расширение объема лексических, грамматических и разговорных навыков и дальнейшее развитие на их основе речевых умений в рецептивных и продуктивных видах речевой деятельности (чтение, говорение, письмо);
1.3	развитие способностей и навыков использования различных стратегий чтения и понимания научных и профессиональных текстов (ознакомительное, изучающее, поисково-просмотровое);
1.4	развитие коммуникативных технологий построения и порождения различных видов монологического высказывания, диалогической речи, некоторых аспектов общения в полилоге и правильного лексико-грамматического оформления коммуникативных намерений;
1.5	обучение письменной фиксации и передаче информации различного объема и характера (включая материалы для публичного выступления, корреспонденцию и аннотации);
1.6	обучение основам письменного перевода (полного, выборочного) текстов общенаучного и профессионального характера, основным навыкам редактирования текста, аннотирования, а также основным правилами оформления перевода;
1.7	формирование общекультурных умений собирать, систематизировать и обрабатывать различные виды общенаучной и профессиональной информации, интерпретировать и использовать ее при решении коммуникативных, коммуникативно-познавательных и познавательно-поисковых задач;
1.8	развитие языковой культуры описания и обсуждения реалий российской и зарубежной действительности на иностранном языке; формирование готовности обучающихся содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов;
1.9	формирование культуроведческой осведомленности о социокультурном портрете стран изучаемого языка, о социокультурных нормативах речевого поведения на базе информации о культурном саморазвитии, этнической, расовой, конфессиональной и социальной терпимости, о речевом такте и социокультурной вежливости, о ненасильственных способах разрешения конфликтов в иноязычной среде в условиях формального и неформального общения;
1.10	обучение технологиям языкового самообразования, в том числе: технике работы с основными типами справочной, учебно-справочной (словари, энциклопедические справочники, учебно-справочные издания) и информационно-справочной литературы, включая ресурсы Интернета и электронно-справочные источники;
1.11	обучение основам самооценки уровня сформированности языковой, речевой и социокультурной компетенции и формирование потребности в языковом самообразовании;
1.12	расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления и общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.В.1.ДВ.02
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	знания и компетенции, сформированные в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» в рамках учебной программы подготовки бакалавра или специалиста.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Современное западное богословие	
2.2.2	Научно-исследовательская работа	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**УК-4.1: Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии****Знать:**

комплекс функционирующих языковых и коммуникационных правил, лексику и правила пунктуации, позволяющие формировать тексты (выступления, доклады, сообщения и т.п.) для академического и профессионального взаимодействия в области теологии; правила ведения научной переписки, подготовки научных статей и презентаций на конференциях; правила оформления идей и аргументов, отражающих авторскую точку зрения; методы поиска информации в сети и основные базы данных по обще- и узкотеологической проблематике; основные источники информации (информационно-библиотечные системы, базы цитирования, поисковые системы по открытым академическим ресурсам), необходимые для создания текстов профессиональной направленности; особенности и правила

перевода профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный; взаимодействия; принципы толерантного отношения к культурным особенностям представителей различных этносов и конфессий.

Уметь:

осуществлять письменную и устную коммуникацию в области теологии как на родном, так и на иностранном языке, создавая тексты для академического и профессионального взаимодействия; создавать тексты с учетом требований к их внешней и внутренней формам и с привлечением типизированных речевых высказываний; создавать хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные тексты с целью передачи основного содержания текста-источника в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения; применять навыки сбора, накопления и работы с источниками информации по теологической проблематике с использованием информационных технологий; осуществлять поиск и обобщение информации по заданной теме на основе анализа источников информации при создании профессиональных текстов для академического и профессионального взаимодействия в области теологии; переводить и понимать официальные и профессиональные тексты на иностранном языке; создавать доклады, сообщения, подкрепляя их примерами и аргументируя авторскую точку зрения; производить редакторскую и корректорскую правку текстов на русском и иностранном языке; выявлять особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; реализовывать недискриминационное толерантное восприятие культурных особенностей в личном и массовом общении при выполнении поставленной задачи.

Владеть:

необходимым комплексом знаний и умений в области письменной и устной коммуникации на родном и иностранном языке с целью академического и профессионального взаимодействия в области теологии; навыками систематизации и отбора необходимой информации (в соответствии с поставленной задачей); способностью выполнять перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный для взаимодействия в профессиональной сфере; способностью вести эффективную межкультурную коммуникацию посредством создания грамотных, хорошо структурированных и логически выстроенных в соответствии с поставленной задачей текстов на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии; основами перевода, а также подготовки и создания на русском и иностранном языках типовой профессиональной документации; способностью придерживаться принципов недискриминационного взаимодействия и толерантного восприятия культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий.

УК-4.2: Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе**Знать:**

иностранный язык в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников, для ведения научной переписки, подготовки научных статей и докладов, для устного общения с зарубежными коллегами; особенности и правила устной и письменной речи как на иностранном языке, так и русском (фонетика, грамматика, пунктуация и т.д.); приемы перевода с одного языка на другой; стили устного и письменного общения; правила публичного выступления; принципы построения устного и письменного высказывания; требования к устной и письменной профессиональной коммуникации в академическом сообществе; правила публичных выступлений в иноязычной академической среде; способы представления результатов своей исследовательской и проектной деятельности в форме докладов, рефератов, презентаций, научных статей и др. на русском и иностранном языках; правила, основы, этикет составления типовой профессиональной документации; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалектического взаимодействия, особенности профессионального общения.

Уметь:

устанавливать профессиональные контакты и организовывать общение в соответствии с потребностями совместной деятельности в академическом сообществе, используя современные коммуникационные технологии; устно выступать и поддерживать разговор на иностранном языке в процессе представления результатов своей деятельности в академическом сообществе; адаптировать речь, стиль общения к ситуациям взаимодействия; учитывать особенности аудитории и цели общения в публичном выступлении; переводить с одного языка на другой, высказываться на иностранном языке с использованием разных по сложности грамматических конструкций и изученного лексического минимума, представляя результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе; создавать высказывания в соответствии с речевыми и языковыми нормами, включающие минимальные акцентологические, грамматические и орфоэпические погрешности; применять в соответствии с установленными нормами в академическом сообществе устную и письменную коммуникацию в процессе представления результатов своей профессиональной деятельности; вести обсуждение и представлять результаты своей исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвовать в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранном языках; вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание представителям различных культур с соблюдением межкультурных норм; учитывать в коллективе социальные, этнические, конфессиональные, культурные особенности представителей различных социальных общностей в процессе профессионального взаимодействия.

Владеть:

языковой и коммуникационной системой, необходимой для представления планов и результатов собственной и командной деятельности в академическом сообществе; способностью публичного выступления; способностью выбирать и адаптировать речь, стиль общения в зависимости от цели и условий партнерства в академическом сообществе; приемами

перевода с одного языка на другой, методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств; практическими навыками анализа и представления фактов профессиональной области, оценки явлений культуры; способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации в академическом сообществе; навыками ведения обсуждения и представления результатов своей исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, навыками участия в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранном языках; этическими нормами, касающимися социальных, конфессиональных и культурных различий; навыками критического восприятия исторической информации, изложения собственной точки зрения, ведения дискуссии и полемик, обоснования актуальности использования религиозных ценностей при социальном и профессиональном взаимодействии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	основные виды речевой деятельности (в устной и письменной форме), необходимые для теоретической и практической деятельности теолога;
3.1.2	основные грамматические формы и конструкции иностранного языка; лексику, представляющую нейтральный научный стиль; лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения; речевые клише; стилистические особенности полного, выборочного перевода (реферирования) и аннотирования текстов на иностранном языке; основную терминологию своего профиля на иностранном языке;
3.1.3	способы анализа и обобщения информации на иностранном языке;
3.1.4	основные приемы перевода литературы по специальности;
3.1.5	способы приобретения новых знаний, используя современные образовательные и информационные технологии (иноязычные сайты, библиотеки);
3.1.6	способы использования практических знаний иностранного языка при решении профессиональных задач.
3.2	Уметь:
3.2.1	использовать навыки иноязычной коммуникации в устной и письменной речи на общенаучные и профессиональные темы; читать аутентичные тексты, вести переписку различного характера; понимать основное содержание иностранного текста при чтении, а также детально понимать и выделять значимую/запрашиваемую информацию на общенаучные и профессиональные темы;
3.2.2	понимать общий смысл высказывания на иностранном языке, делать сообщения и выстраивать монолог и диалог на общенаучные и профессиональные темы; аннотировать и реферировать тексты на иностранном языке; пользоваться иноязычными базами данных, осуществлять поиск основной литературы по иностранному языку, необходимой для работы в профессиональной области, с помощью современных информационных технологий; применять полученные знания и умения в области иноязычной коммуникации в научно-исследовательской деятельности по специальности (в дискуссиях, на конференциях, форумах и т.п.);
3.2.3	использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности.
3.3	Владеть:
3.3.1	основ иноязычной коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного языка;
3.3.2	элементами полемики, эмоционально-оценочными средствами выражения мысли, средствами обеспечения логической связи высказывания;
3.3.3	навыками понимания текста, извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке, построенного на языковом материале повседневного и профессионального общения;
3.3.4	навыками понимания основных положений развернутых докладов и лекций в пределах литературной нормы;
3.3.5	навыками грамотного письма, перевода и устной речи; культурой речи в целом;
3.3.6	навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности, т.е. осуществлять систематизацию информации, полученной из различных источников; осуществлять просмотровое и изучающее чтение текстов на иностранном языке; аннотирование и реферирование текстов на иностранном языке; публичное высказывание по специальной тематике;
3.3.7	навыками иноязычной компетенции в соответствии с тем видом профессиональной деятельности, на который ориентирована программа магистратуры, в частности проводить критическую оценку больших массивов информации по специальности; осуществлять представительско-посредническую деятельность на иностранном языке в рамках специальности;
3.3.8	навыками иноязычной коммуникации, способствующими саморазвитию, самореализации и использованию творческого потенциала, в том числе при осуществлении профессионально ориентированной научно-исследовательской и практической деятельности.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Грамматика. Чтение/перевод. Письмо. Разговор. - 1 семестр			

1.1	Глагол (актив/пассив): система видо-временных форм. Выполнение упражнений на употребление видо-временных форм глаголов. /Пр/	3	3	
1.2	Освоение материала по теме: Глагол (актив/пассив): система видо-временных форм. Выполнение упражнений на употребление видо-временных форм глаголов. Выполнение упражнений. /Ср/	3	1	
1.3	Перевод причастий, инфинитива, герундия в различных функциях в предложении. Инфинитивные и причастные конструкции. выполнение упражнений. /Пр/	3	2	
1.4	Союзы, слова- заменители, эмфазы" и выполнение грамматических упражнений на специфические случаи употребления союзов, слов-заменителей, эмфаз. /Пр/	3	2	
1.5	Виды перевода. Практические приемы перевода. На базе аутентичных текстов. Полный и выборочный перевод. Перевод с листа. Адекватный перевод. Понятие о переводческой и грамматической трансформациях. Соотношение лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков. /Лек/	3	1	
1.6	Освоение материала по темам: Виды перевода. Практические приемы перевода. На базе аутентичных текстов. Полный и выборочный перевод. Перевод с листа. Адекватный перевод. Анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков. Понятие о переводческой и грамматической трансформациях. Чтение и перевод на русский язык аутентичных богословских текстов по изучаемой тематике. Анализ приемов перевода. Полный и выборочный письменный перевод аутентичных учебных текстов. /Ср/	3	1	
1.7	Чтение и перевод с анализом текстов по специальности. Устный выборочный подготовленный перевод текста. /Пр/	3	2	
1.8	Чтение и перевод текстов по специальности. Виды и задачи чтения и перевода. На базе аутентичных текстов. Просмотровое, ознакомительное, поисковое чтение учебных аутентичных текстов. Чтение и анализ аутентичных богословских текстов, содержащих грамматические трудности, анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков. /Ср/	3	1	
1.9	Лексика. Приемы перевода. Особенности богословской лексики. На базе аутентичных текстов. Лексические модели введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения. Особенности разговорной лексики. /Пр/	3	2	
1.10	Освоение материала по темам: Лексика. Приемы перевода. Особенности богословской лексики. На базе аутентичных текстов. Лексические модели введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения. Особенности разговорной лексики. /Ср/	3	1	
1.11	Освоение материала по темам: Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов. Оформление идей и гипотез, содержащихся в прочитанных текстах, в письменном виде. Правила написания эссе. /Пр/	3	2	
1.12	Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов. Оформление идей и гипотез, содержащихся в прочитанных текстах, в письменном виде. Правила написания эссе. /Лек/	3	1	
1.13	Освоение материала по темам: Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов. Оформление идей и гипотез, содержащихся в прочитанных текстах, в письменном виде. Правила написания эссе. /Пр/	3	2	
1.14	Магистрант – молодой ученый. Чтение и перевод текста. Подготовка к беседе о богословском образовании, научных интересах, образе жизни молодого ученого. Освоение лексики, видов речевых действий и приемов ведения общения. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	3	1	
1.15	Контрольный опрос 1. Сочинение. Пересказ. /Пр/	3	1	
1.16	Теология и наука. Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе о богословии как науке, обсуждение направлений научной деятельности теолога. /Пр/	3	3	
1.17	Освоение материала по темам: Теология и наука. Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе о богословии как науке, обсуждение направлений научной деятельности теолога. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	3	1	
1.18	Богословские дисциплины в образовательном процессе. /Пр/	3	3	

1.19	Освоение материала по темам: Богословские дисциплины в образовательном процессе. Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе о богословии как науке, обсуждение направлений научной деятельности теолога. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	3	1	
1.20	Контрольный опрос 2. Сочинение. Пересказ. /Пр/	3	1	
1.21	Домашнее чтение. /Пр/	3	1	
1.22	Подбор аутентичного иноязычного текста по специальности объемом от 3 до 7 страниц в зависимости от уровня подготовки студентов. Чтение, анализ и устный перевод с предварительной самостоятельной подготовкой с использованием различных видов словарей и информационных ресурсов и составлением словаря незнакомой лексики по прочитанному тексту. /Ср/	3	1	
1.23	/ЗачётСОц/	3	2	
Раздел 2. Чтение/перевод. Письмо. Разговор. - 2 семестр				
2.1	Лексические и синтаксические особенности богословского языка. На базе аутентичных текстов. /Лек/	4	1	
2.2	Освоение материала по теме: Лексические и синтаксические особенности богословского языка. На базе аутентичных текстов. /Ср/	4	1	
2.3	Словосочетания. особенности перевода. На базе аутентичных текстов. /Пр/	4	2	
2.4	Особенности перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. Выявление употребительных фразеологизмов, сокращений и условных обозначений в изучаемых текстах. /Лек/	4	1	
2.5	Правила перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. Выявление употребительных фразеологизмов, сокращений и условных обозначений в изучаемых текстах. /Пр/	4	2	
2.6	Правила составления тематического словаря. Составление словарей к изучаемым текстам. /Пр/	4	2	
2.7	Богослужебная практика. /Пр/	4	4	
2.8	Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе по теме "Богослужебная практика": цели, виды, плоды. Церковные правила и этикет. Формы вежливого обращения. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	4	2	
2.9	Контрольный опрос 1. Сочинение. Пересказ. /Пр/	4	1	
2.10	Христианские конфессии. /Пр/	4	4	
2.11	Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе о христианских конфессиях. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	4	1	
2.12	Контрольный опрос 2. Сочинение. Пересказ. /Пр/	4	1	
2.13	Моя научная работа сегодня и в будущем. Презентации. /Пр/	4	6	
2.14	Подготовка устного сообщения, доклада, презентации о научной работе магистрантов. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада. Коммуникативная адекватность высказываний, аргументация, выводы, оценки явлений, возражения, сравнения, противопоставления. Владение основными формулами этикета при ведении научной дискуссии, диалога. Типы вопросов. /Ср/	4	2	
2.15	Домашнее чтение. /Пр/	4	2	
2.16	Подбор аутентичного иноязычного текста по специальности объемом от 3 до 7 страниц в зависимости от уровня подготовки студентов. Чтение, анализ и устный перевод с предварительной самостоятельной подготовкой с использованием различных видов словарей и информационных ресурсов и составлением словаря незнакомой лексики по прочитанному тексту. /Ср/	4	2	
2.17	Зачет с оценкой /ЗачётСОц/	4	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос 1 (в семестре 3):

1. Эссе, сообщение по одной из тем:

Магистрант – молодой ученый.

Богословские дисциплины в образовательном процессе.

Контрольный опрос 2 (в семестре 3)

1. Эссе, сообщение по одной из тем:

Богослужебная практика.

Теология и наука.

2. Домашнее чтение.

Контрольный опрос 1 (в семестре 4)

1. Эссе, сообщение по одной из тем:

Христианские конфессии.

Информационные ресурсы интернета для ученого.

2. Домашнее чтение.

Контрольный опрос 2 (в семестре 4)

1. Эссе, сообщение по одной из тем:

СМИ в церковной практике.

2. Презентация по теме: Моя научная работа сегодня и в будущем.

Текущий контроль осуществляется путем опросов, включающих проверку, выполненной студентами самостоятельной работы и работы в аудитории. Проверяется выполнение заданий, перечисленных по видам СРС, типам упражнений и соответствующих темам, указанным в разделе программы «Содержание учебной дисциплины и виды учебных занятий». Контрольные опросы направлены на проверку навыков и умений, приобретенных в ходе усвоения теоретических основ иностранного языка и в ходе выполнения комплекса упражнений и заданий по следующим разделам:

1. Грамматика

Повторение: существительное, местоимение, прилагательное.

Видо-временные формы глаголов.

Вербалии: причастия, инфинитив, герундий в различных функциях в предложении.

Независимый причастный оборот.

Инфинитивные и причастные конструкции.

Союзы, слова-заменители, эмпазы.

Практика:

- Выполнение грамматических упражнений.

- Обсуждение грамматических явлений для активизации изучаемого грамматического материала.

- Мозговой штурм: лингвистическая догадка в образовании нового изучаемого грамматического материала с опорой на ранее изученный.

- Контрольные упражнения, лексико-грамматические тесты.

2. Чтение. Перевод

Особенности чтения текстов по специальности. Виды и задачи чтения. Просмотровое, ознакомительное, поисковое чтение учебных аутентичных текстов.

Анализ аутентичных богословских текстов, содержащих грамматические трудности, анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков.

Виды перевода. Практические приемы перевода.

Полный и выборочный перевод. Перевод с листа. Адекватный перевод.

Анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков.

Понятие о переводческой и грамматической трансформациях.

Лексика. Структура речи.

Лексические модели введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения.

Структурно-семантическое ядро текста.

Словосочетания.

Особенности перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. Выявление употребительных фразеологизмов, сокращений и условных обозначений в изучаемых текстах.

Лексические и синтаксические особенности богословского языка.

Практика:

- Чтение и перевод текстов по специальности.

- Освоение лексики.

- Изучающее чтение, полный перевод; просмотровое чтение, выборочный перевод.

- Анализ приемов перевода.

- Обсуждение и подбор наилучших вариантов перевода учебных и оригинальных текстов, развитие лингвистической догадки при переводе незнакомых явлений.

- Домашнее чтение: подбор аутентичного иноязычного текста по специальности объемом до 7 страниц в зависимости от

уровня подготовки студентов. Чтение, анализ и устный перевод с предварительной самостоятельной подготовкой с использованием различных видов словарей и информационных ресурсов и составлением словаря незнакомой лексики по прочитанному тексту.

Типы заданий к текстам:

- Прочитать и перевести.
- Ответить на вопросы.
- Провести лексико-грамматический анализ отдельных частей текста.
- Определить основную и побочные идеи.
- Выделить тематическую лексику.
- Составить список ключевых слов.
- Составить аннотацию текста.
- Выбрать наилучшее название.
- Определить идею каждого абзаца.
- Дать оценку значения текста.

3. Письменная коммуникация

Правила написания эссе.

Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов.

Правила аннотирования текстов. Составление учебных аннотаций.

Определение ключевых слов прочитанных текстов.

Снятие многозначности слов.

Механизмы словообразования.

Правила составления тематического словаря.

Практика:

- Формулирование идей и гипотез.
- Поиск ключевых слов.
- Составление словарей к изучаемым текстам.
- Написание эссе, аннотаций.

4. Разговор

Особенности разговорной лексики. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения, средства выражения согласия/несогласия.

Коммуникативная адекватность высказываний, аргументация, выводы, оценки явлений, возражения, сравнения, противопоставления.

Основные формулы этикета при ведении научной дискуссии, диалога. Типы вопросов.

Правила составления презентации.

Практика:

- Подготовка устного сообщения, доклада, презентации о научной работе магистрантов.
- Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада.
- Подготовка к беседе по изучаемым темам.
- Освоение лексики, видов речевых действий и приемов ведения общения.
- Составление высказываний по изучаемой тематике; пересказ текста.
- Обсуждение материалов, проблемных вопросов в рамках изучаемой темы; дискуссия по тексту; ответы на вопросы.
- Поиск дополнительного тематического материала в электронных и печатных источниках и представление его в виде устного (письменного) сообщения.
- Составление плана высказывания, монологического высказывания по теме.
- Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ.
- Составление диалогов по тексту и по теме; выступление с диалогами.
- Выступление с презентациями и докладами по изучаемой тематике и др.

Тематика письменных заданий (эссе) и устных высказываний

1. Магистрант – молодой ученый.
2. Теология и наука.
3. Богословские дисциплины в образовательном процессе.
4. Богослужебная практика.
5. Христианские конфессии.
6. Информационные ресурсы интернета для ученого.
7. СМИ в церковной практике.
8. Моя научная работа сегодня и в будущем.

Дополнительная тематика текстов для теста

- Священное Писание.
- Богословие.
- История.
- Монастыри и монашество.
- Подвижники благочестия.
- Богослужение.
- Молитва.
- Христианская жизнь.
- Православная семья.

- Церковно-богословские науки.
- Пастырское богословие.
- Церковные искусства.
- Церковь и современный мир.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по дисциплине к зачету с оценкой, проводимому в виде опроса (семестр 3)

Структура зачета с оценкой

1. Письменный перевод оригинального иноязычного текста. Со словарем. Объем 1200-1500 п. зн.
2. Монологическое высказывание по одной из изученных тем. Ответы на вопросы по теме.

Вопросы, освоение которых проверяется при выполнении двух практических заданий зачета.

1. Грамматика

Повторение: существительное, местоимение, прилагательное.

Видо-временные формы глаголов.

Вербалии: причастия, инфинитив, герундий в различных функциях в предложении.

Независимый причастный оборот.

2. Чтение. Перевод

Особенности чтения текстов по специальности. Виды и задачи чтения. Просмотровое, ознакомительное, поисковое чтение учебных аутентичных текстов.

Анализ аутентичных богословских текстов, содержащих грамматические трудности, анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков.

Виды перевода. Практические приемы перевода.

Полный и выборочный перевод. Перевод с листа. Адекватный перевод.

3. Письменная коммуникация

Правила написания эссе.

Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов.

Правила аннотирования текстов. Составление учебных аннотаций.

4. Разговор

Особенности разговорной лексики. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения, средства выражения согласия/несогласия.

Коммуникативная адекватность высказываний, аргументация, выводы, оценки явлений, возражения, сравнения, противопоставления.

Тематика разговорных тем и текстов для перевода:

Магистрант – молодой ученый.

Богословские дисциплины в образовательном процессе.

Богослужебная практика.

Теология и наука.

И т.п.

Пример текста для перевода:

A theologian is someone who studies and talks about God and religious beliefs in a thoughtful and methodical way. It comes from two Greek words: "theos" (meaning God) and "logos" (meaning word or discussion). So, a theologian dives into the discussions about God found in religious traditions, sacred texts, and philosophical ideas. They look at things like history, ethics, and different aspects of theology to better understand the connection between humans and the Lord.

According to the Collins Dictionary, "A theologian is someone who studies the nature of God, religion, and religious beliefs."

Theologians are like intellectual guides. They help us explore and understand our beliefs about God. Their work is important because it ensures that religious traditions stay alive and meaningful, adapting to the changing world. Theologians play a crucial role in bringing people from different faiths together. In our world, where people follow various religions, theologians work to build understanding and cooperation. They contribute to discussions about peace, tolerance, and how different communities can live together peacefully. By doing this, theologians enrich our society, encouraging us to engage in meaningful conversations about the big questions in life.

Theologians explore and analyze the sacred texts of their religious tradition, such as the Bible for Christians. They seek to interpret these texts in context and understand their theological implications.

Контрольные вопросы по дисциплине к зачету с оценкой, проводимому в виде диагностического теста (семестр 3)

Оценочные средства по дисциплине для зачета, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по дисциплине к зачету с оценкой, проводимому в виде опроса (семестр 4)

Структура зачета с оценкой

1. Письменный перевод оригинального иноязычного текста. Объем 1500-2000 п.зн. Время на подготовку (со словарем) – 45 минут.
2. Просмотровое чтение и пересказ текста на иностранном языке. Объем 1000-1100 печатных знаков. Время на подготовку (без словаря) – 5-10 минут.
3. Беседа по теме «Моя научная работа».

Вопросы, освоение которых проверяется в выполнении трех практических заданий зачета с оценкой.

1. Грамматика

Инфинитивные и причастные конструкции.

Союзы, слова-заменители, эмпазы.

2. Чтение. Перевод

Анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков.

Понятие о переводческой и грамматической трансформациях.

Лексика. Структура речи.

Лексические и синтаксические особенности богословского языка.

Лексические модели введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения.

Структурно-семантическое ядро текста.

Словосочетания.

Особенности перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. Выявление употребительных фразеологизмов, сокращений и условных обозначений в изучаемых текстах.

3. Письменная коммуникация

Определение ключевых слов прочитанных текстов.

Снятие многозначности слов.

Механизмы словообразования.

Правила составления тематического словаря

4. Разговор

Коммуникативная адекватность высказываний, аргументация, выводы, оценки явлений, возражения, сравнения, противопоставления.

Основные формулы этикета при ведении научной дискуссии, диалога. Типы вопросов.

Правила составления презентации.

Тематика текстов

- Магистрант – молодой ученый.

- Теология и наука.

- Богословские дисциплины в образовательном процессе.

- Богослужебная практика.

- Христианские конфессии.

- Информационные ресурсы интернета для ученого.

- СМИ в церковной практике.

- Моя научная работа сегодня и в будущем.

Дополнительная тематика текстов

- Священное Писание.

- Богословие.

- История.

- Монастыри и монашество.

- Подвижники благочестия.

- Богослужение.

- Молитва.

- Христианская жизнь.

- Православная семья.

- Церковно-богословские науки.

- Пастырское богословие.

- Церковные искусства.

- Церковь и современный мир.

Пример текстов для письменного перевода:

Right from the beginning, Christ was proclaimed by St. John the Baptist as the “Lamb of God, who takes away the sin of the world” (John 1:29). St. Paul says: Christ “was put to death for our trespasses and raised for our justification” (Rom. 4:25). God showed “His love for us in that while we were yet sinners, Christ died for us” (Rom. 5:8). If we are now justified by His Blood, how much more shall we be saved by Him from the wrath of God. “For if while we were enemies we were reconciled to God by the death of His Son, much more now that we are reconciled, shall we be saved by His Life” (Rom. 5:9-10).

Our Lord Himself assured us that He came “to give His life as a ransom for many” (Matt. 20:28). Christ, as the High Priest, came to die for our sins and the shedding of His Blood on the Cross has the nature of the expiatory Sacrifice. Christ being sinless because “the expiation of our sins” (1 John 4:10), “He died for sins once for all, the righteous for the unrighteous, that he might bring us to God (1 Peter 3:18). As the sacrificial animals of the Old Testament took on symbolically and unconsciously the sins and guilt of those who offered them on the Altar; likewise, Christ became the Offeror and the One Who is being offered. By His own free Will, He consciously took up our sins, cancelling “the bond which stood against us” (Col. 2:14).

Пример текста для просмотрового чтения и пересказа:

Catholic, Protestant, and Orthodox are the three major branches of Christianity, each with distinct beliefs, practices, and historical development.

The Catholic Church, also known as the Roman Catholic Church, traces its origins back to the time of Jesus Christ and the apostles. As the name suggests, the Catholic Church is based in Rome and is led by the Pope, who is considered the successor of Saint Peter. One defining characteristic of Catholicism is the belief in papal supremacy, which holds that the Pope has authority over

all matters of faith and morals.

In contrast, the Protestant Church emerged during the Reformation in the 16th century as a reaction against certain practices and teachings of the Catholic Church. Protestants reject papal authority and strongly emphasize the importance of the Bible as the ultimate source of authority. Protestant churches vary greatly in their beliefs and practices.

The Orthodox Church, also known as the Eastern Orthodox Church, is independent from both the Catholic Church and the Protestant Church. It originated in the East-West Schism of 1054. Unlike the Pope-centered structure of Catholicism, the Orthodox Church is governed by a synod of bishops, with no single leader holding universal authority. Orthodoxy places great importance on tradition, iconography, and the worship experience.

Контрольные вопросы по дисциплине к зачету с оценкой, проводимому в виде диагностического теста (семестр 4)
Оценочные средства по дисциплине для зачета, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Примерная тематика эссе (в том числе для контрольных точек)

1. Магистрант – молодой ученый
2. Теология и наука
3. Богословские дисциплины в образовательном процессе
4. Богослужебная практика
5. Христианские конфессии
6. Моя научная работа сегодня и в будущем.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов на практических занятиях (семинарах)

Подготовка доклада или сообщения (презентации) представляет собой самостоятельную работу студента с учебной и научной литературой и другими дидактическими материалами для решения ряда вопросов, проблем и задач на этапе подготовки. Осуществляется выступление студента в ходе самого семинара и обсуждение темы с другими учащимися. Для достижения этих целей студенту необходимо:

- самостоятельно выбрать тему дискуссии из числа предложенных преподавателем;
- изучить материалы по теме с использованием периодической, научной литературы, а также Интернет-ресурсов;
- разработать развернутый план-конспект обсуждения с вопросами и вариантами ответов.

Результаты работы студента оцениваются в ходе проведения практического занятия (семинара) по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в докладе или сообщении, подготовленном студентом, затронуты проблемные вопросы, у студента имеется собственное суждение, аргументированные ответы на вопросы оппонентов, демонстрируется предварительная информационная готовность к обсуждению, наблюдается грамотная и четкая формулировка вопросов.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы доклада или сообщения, однако студент не смог ответить на все поступившие вопросы.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, выступление носит затянутый или не аргументированный характер, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не ответил на поступившие вопросы.

Оценка «2»: не принимает участие в обсуждении, или принимает участие в обсуждении формально, собственного мнения по вопросу не высказывает, либо высказывает мнение, не отличающееся от мнения других докладчиков, при подготовке доклада или сообщения вопросы темы студентом не раскрыты, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, дискуссионные вопросы.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при написании письменных работ (эссе)

Эссе предполагает письменное изложение автором своего видения рассматриваемой проблемы, автор предлагает

аргументы в защиту своей позиции, рассматривает её сильные и слабые стороны. Эссе пишется в свободной форме. Список литературы и цитирование в эссе не являются обязательными. Объем: не более 5 тыс. п. з. Работа оценивается по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в эссе затронуты проблемные вопросы; у студента имеется собственное суждение, аргументированные выводы по теме.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы по теме, однако студент не смог исчерпывающе аргументировать свою позицию.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не проявил самостоятельности мышления.

Оценка «2»: тема не раскрыта, поставленные цели и задачи не реализованы; материал является плагиатом.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при выполнении письменных заданий

Письменные задания (упражнения, диктанты, тесты) оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Каждый пункт задания оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при выполнении заданий на перевод текстов

Перевод предполагает письменное или устное адекватное оригиналу изложение содержания текста с предварительно выполненной работой с лексикой, с выполнением переводческого анализа текста, выполнением необходимых языковых трансформаций, также с последующим редактированием перевода. Использование при подготовке автоматических переводчиков не приветствуется. Выполненный перевод оценивается:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: перевод выполнен полностью, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) и количество лексических, стилистических, грамматических ошибок минимальное и они несущественные.

Оценка «4»: перевод выполнен полностью, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) не превышает 3, и количество лексических, стилистических, грамматических ошибок не превышает 6, и они несущественные.

Оценка «3»: перевод выполнен не менее, чем на 60%, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) не превышает 7, количество лексических, стилистических, грамматических ошибок не превышает 8, и они существенно искажают смысл оригинального текста.

Оценка «2»: перевод выполнен менее, чем на 60%, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) превышает 7, количество лексических, стилистических, грамматических ошибок превышает 8, и они существенно искажают смысл оригинального текста.

Критерии оценки промежуточного контроля успеваемости студентов (зачет/зачет с оценкой)

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой / экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1го академического часа (этап 1) и 10 минут (этап 2).

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой при выполнении заданий на перевод текстов

Перевод предполагает письменное или устное адекватное оригиналу изложение содержания текста с предварительно выполненной работой с лексикой, с выполнением переводческого анализа текста, выполнением необходимых языковых трансформаций, также с последующим редактированием перевода. Использование автоматических переводчиков не разрешается. Выполненный перевод оценивается:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: перевод выполнен полностью, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) и количество лексических, стилистических, грамматических ошибок минимальное и они несущественные.

Оценка «4»: перевод выполнен полностью, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) не превышает 3, и количество лексических, стилистических, грамматических ошибок не превышает 6, и они несущественные.

Оценка «3»: перевод выполнен не менее, чем на 60%, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) не превышает 7, количество лексических, стилистических, грамматических ошибок не превышает 8, и они существенно искажают смысл оригинального текста.

Оценка «2»: перевод выполнен менее, чем на 60%, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) превышает 7, количество лексических, стилистических, грамматических ошибок превышает 8, и они существенно искажают смысл оригинального текста.

Критерии оценки зачета с оценкой при выполнении заданий на просмотровое чтение (без словаря) и пересказ:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»:

Степень понимания текста – полное, дословное.

Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) – нет.

Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 1-2.

Оценка «4»:

Степень понимания текста – полное, неискаженное

Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) – 1-2.

Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 3-4.

Оценка «3»:

Степень понимания текста – фрагментарное, отчасти искаженное.

Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) – 3-6.

Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 5-7.

Оценка «2»:

Степень понимания текста – фрагментарное, искаженное.

Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) – более 6.

Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – более 7.

Критерии оценки зачета с оценкой при выполнении устного сообщения и беседы по теме:

Устный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно. Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 1-2.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос. Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 3-4.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала. Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 5-7.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки. Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – более 7.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 50 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета, проводимого в виде диагностического теста

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Выберите форму герундия для предложения.

The people in our churches need the Jesus who is fully God and fully man. And we can't speak of him without ____ theologians.
 been
 being been
 be
 being +

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Какие два из пяти слов соответствуют смыслу следующего предложения.

The three parts of the church ____ are a narthex, a _____, and a sanctuary.
 nave +2
 cemetery
 schools
 Councils
 building+1

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Найдите соответствия между английскими и русскими словами.

- 1 Comforter
 2 Holy Spirit
 3 baptism
 4 confession
 крещение 3
 Утешитель 1
 исповедь 4
 Святой Дух 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Составьте из лексических групп предложение.

the church – 4
 was – 2
 his duty – 1
 every day – 5
 to clean – 3

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: Подберите слово, соответствующее смыслу текста.

A ____ is a family, a living cell of the one family of God. No two parishes are the same. Each has its own special challenges, its own problems, needs and blessings. In any parish, the priest's ministry is to build a community of faith, of truly faith-filled people.
 parish

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Переведите на русский язык следующие предложения.

A theologian is someone who studies and talks about God. He helps us explore and understand our beliefs about God. Theologians

explore and analyze the sacred texts.

Теолог [Богослов] – это тот, кто изучает Бога и говорит о Нем. Он помогает нам исследовать и понимать нашу веру [вероучение] о Боге. Теологи [Богословы] исследуют и анализируют священные тексты.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Вакуленко Н.С.	Сборник текстов по теологии на английском языке для чтения и других целей: пособие для учащихся магистратуры. English Theological Texts for Reading And Other Purposes For Master Courses.: Пособие для учащихся магистратуры.	СПб., 2022..	50 шт.
Л1.2	Смирнова Н.С., Рослянова Т.С.	Issues in Theology.: Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов богословских специальностей.	СПб.: Изд-во РХГА., 2024..	15 шт.

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Комаров А. С.	Practical Grammar Exercises of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов: сб. упражнений.: Учебное пособие.	Москва: Флинта., 2024.. 254	https://e.lanbook.com/book/408542
Л2.2	Кушникова Г. К.	English. Free Conversation: учебное пособие	Москва: Флинта., 2018. 40 с.	https://e.lanbook.com/book/109565
Л2.3	Буренко Л. В., Овчаренко В. П., Сальная Л. К.	First Steps in Scientific Communication.: Учебное пособие.	Ростов-на-Дону : ЮФУ., 2016. 78 с.	https://e.lanbook.com/book/114551
Л2.4	Нечаева Т. А.	English for academic and scientific purposes: учебное пособие	Ростов-на-Дону Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2017. 158 с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499706
Л2.5	Korshunova, O.N.	History: учебное пособие	Казань : КНИТУ, 2017. 84	https://e.lanbook.com/book/102155
Л2.6	В. П. Фролова, Л. В. Кожанова, Е. А. Молодых, С. В. Павлова; под редакцией Е. А. Чигирина.	Английский язык (Магистратура): Учебное пособие.	Воронеж: ВГУИТ., 2021.. 187.	https://e.lanbook.com/book/254474
Л2.7	Вдовичев, А. В. А., Оловникова, Н. Г.	Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students.: Учебно-методическое пособие.	Москва: ФЛИНТА., 2024.. 245.	https://e.lanbook.com/book/398537
Л2.8	Сибиряков, А. В.	Английский язык: видовременные формы глагола. Сборник упражнений (с ключами). English: The active verb forms. The Practical Grammar Exercises (with answers): Сборник упражнений (с ключами).	Санкт-Петербург: Лань., 2024.. 978-5-507-48453-9	https://e.lanbook.com/book/380732
Л2.9	Г. А. Краснощекова, Т. А. Нечаева ; под общей редакцией Г. А. Краснощековой.	Communication culture. : Учебное пособие.	Ростов-на-Дону: ЮФУ., 2018.. 144.	https://e.lanbook.com/book/125109
Л2.10	О. С. Шурупова и др.	Английский для магистрантов. : Учебное пособие.	Липецк : Липецкий ГПУ., 2018. 73	https://e.lanbook.com/book/169416
Л2.11	Егорова, Э. В., Крашенинникова Н. А.	English Writing Skills : учебное пособие	Ульяновск : УлГУ., 2022. 56	https://e.lanbook.com/book/314348

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 | Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 | <http://biblioclub.ru> ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2	Дополнительные сайты (грамматика, чтение, письмо, видео, аудио, тесты)
6.3.3	http://www.holytrinitymission.org/books/english/dogmatics_pomazansky.htm
6.3.4	https://en.wikipedia.org/wiki/Eastern_Orthodox_Christian_theology
6.3.5	http://www.religionfacts.com/eastern-orthodoxy
6.3.6	http://www.religionfacts.com/trinity
6.3.7	http://www.orthodox.cn/catechesis/horujy/2_en.htm
6.3.8	http://holytrinitysaintjohnjackson.org/our-faith/liturgy
6.3.9	http://global.britannica.com/topic/Christology
6.3.10	http://www.englishcentral.com/videos - watch & learn English (videos)
6.3.11	https://www.myenglishpages.com/site_php_files/grammar.php -learn English grammar online

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся.

Религиозная организация - духовная образовательная организация высшего образования
«Санкт-Петербургская Духовная Академия Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Немецкий язык

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра иностранных языков		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	2 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	72		
в том числе:	Виды контроля в семестрах: зачет с оценкой 3,4		
аудиторные занятия	52		
самостоятельная работа	16		
часов на контроль	4		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	2	2	2	2	4	4
Практические	24	24	24	24	48	48
Итого ауд.	26	26	26	26	52	52
Контактная работа	26	26	26	26	52	52
Сам. работа	8	8	8	8	16	16
Часы на контроль	2	2	2	2	4	4
Итого	36	36	36	36	72	72

Программу составил(и):

кандидат филологических наук, доцент, Вакуленко Наталья Сергеевна
ст. преп., Донцова Тамара Евсеевна

Рабочая программа дисциплины

Немецкий язык

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра иностранных языков

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2025-2027 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат философских наук, профессор, священник Игорь Анатольевич Иванов

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат философских наук, профессор, священник Игорь Анатольевич
Иванов

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Дальнейшее формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции на уровне, позволяющем использовать иностранный язык как в профессиональной и научной деятельности, так и в непрерывном самообразовании на базе непосредственной связи с академическими и профессиональными интересами обучающихся, в частности, в области теоретического богословия и в церковно-практической работе;
1.2	развитие у обучающихся иноязычной компетенции в соответствии с дидактическими единицами программы дисциплины при ориентации на профессиональную деятельность, включая расширение объема лексических, грамматических и разговорных навыков и дальнейшее развитие на их основе речевых умений в рецептивных и продуктивных видах речевой деятельности (чтение, говорение, письмо);
1.3	развитие способностей и навыков использования различных стратегий чтения и понимания научных и профессиональных текстов (ознакомительное, изучающее, поисково-просмотровое);
1.4	развитие коммуникативных технологий построения и порождения различных видов монологического высказывания, диалогической речи, некоторых аспектов общения в полилоге и правильного лексико-грамматического оформления коммуникативных намерений;
1.5	обучение письменной фиксации и передаче информации различного объема и характера (включая материалы для публичного выступления, корреспонденцию и аннотации);
1.6	обучение основам письменного перевода (полного, выборочного) текстов общенаучного и профессионального характера, основным навыкам редактирования текста, аннотирования, а также основным правилами оформления перевода;
1.7	формирование общекультурных умений собирать, систематизировать и обрабатывать различные виды общенаучной и профессиональной информации, интерпретировать и использовать ее при решении коммуникативных, коммуникативно-познавательных и познавательно-поисковых задач;
1.8	развитие языковой культуры описания и обсуждения реалий российской и зарубежной действительности на иностранном языке; формирование готовности обучающихся содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов;
1.9	формирование культуроведческой осведомленности о социокультурном портрете стран изучаемого языка, о социокультурных нормативах речевого поведения на базе информации о культурном саморазвитии, этнической, расовой, конфессиональной и социальной терпимости, о речевом такте и социокультурной вежливости, о ненасильственных способах разрешения конфликтов в иноязычной среде в условиях формального и неформального общения;
1.10	обучение технологиям языкового самообразования, в том числе: технике работы с основными типами справочной, учебно-справочной (словари, энциклопедические справочники, учебно-справочные издания) и информационно-справочной литературы, включая ресурсы Интернета и электронно-справочные источники;
1.11	обучение основам самооценки уровня сформированности языковой, речевой и социокультурной компетенции и формирование потребности в языковом самообразовании;
1.12	расширение кругозора обучающихся, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления и общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		Б1.В.1.ДВ.02
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	знания и компетенции, сформированные в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» в рамках учебной программы подготовки бакалавра или специалиста.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Современное западное богословие	
2.2.2	Научно-исследовательская работа	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**УК-4.1: Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии****Знать:**

комплекс функционирующих языковых и коммуникационных правил, лексику и правила пунктуации, позволяющие формировать тексты (выступления, доклады, сообщения и т.п.) для академического и профессионального взаимодействия в области теологии; правила ведения научной переписки, подготовки научных статей и презентаций на конференциях; правила оформления идей и аргументов, отражающих авторскую точку зрения; методы поиска информации в сети и основные базы данных по обще- и узкотеологической проблематике; основные источники информации (информационно-библиотечные системы, базы цитирования, поисковые системы по открытым академическим ресурсам), необходимые для создания текстов профессиональной направленности; особенности и правила

перевода профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный; принципы толерантного отношения к культурным особенностям представителей различных этносов и конфессий.

Уметь:

осуществлять письменную и устную коммуникацию в области теологии как на родном, так и на иностранном языке, создавая тексты для академического и профессионального взаимодействия; создавать тексты учетом требований к их внешней и внутренней формам и привлечением типизированных речевых высказываний; создавать хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные тексты; создавать собственные устные и письменные тексты с целью передачи основного содержания текста-источника в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения;

навыками сбора, накопления и работы с источниками информации по теологической проблематике с использованием информационных технологий; осуществлять поиск и обобщение информации по заданной теме на основе анализа источников информации при создании профессиональных текстов для академического и профессионального взаимодействия в области теологии; переводить и понимать официальные и профессиональные тексты на иностранном языке; создавать доклады, сообщения, подкрепляя их примерами и аргументируя авторскую точку зрения; производить редакторскую и корректорскую правку текстов на русском и иностранном языке;

выявлять особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; реализовывать недискриминационное толерантное восприятие культурных особенностей в личном и массовом общении и выполнении поставленной задачи.

Владеть:

необходимым комплексом знаний и умений в области письменной и устной коммуникации на родном и иностранном языке с целью академического и профессионального взаимодействия в области теологии; навыками систематизации и отбора необходимой информации (в соответствии с поставленной задачей); способностью выполнять перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный для взаимодействия в профессиональной сфере;

способностью вести эффективную межкультурную коммуникацию посредством создания грамотных, хорошо структурированных и логически выстроенных в соответствии с поставленной задачей текстов на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии; основами перевода, а также подготовки и создания на русском и иностранном языках типовой профессиональной документации;

способностью придерживаться принципов недискриминационного взаимодействия и толерантного восприятия культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий.

УК-4.2: Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе

Знать:

иностранный язык в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников, для ведения научной переписки, подготовки научных статей и докладов, для устного общения с зарубежными коллегами; особенности и правила устной и письменной речи как на иностранном языке, так и русском (фонетика, грамматика, пунктуация и т.д.); приемы перевода с одного языка на другой; стили устного и письменного общения; правила публичного выступления;

принципы построения устного и письменного высказывания; требования к устной и письменной профессиональной коммуникации в академическом сообществе; правила публичных выступлений в иноязычной академической среде;

способы представления результатов своей исследовательской и проектной деятельности в форме докладов, рефератов, презентаций, научных статей и др. на русском и иностранном языках;

правила, основы, этикет составления типовой профессиональной документации; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалектического взаимодействия, особенности профессионального общения.

Уметь:

устанавливать профессиональные контакты и организовывать общение в соответствии с потребностями совместной деятельности в академическом сообществе, используя современные коммуникационные технологии; устно выступать и поддерживать разговор на иностранном языке в процессе представления результатов своей деятельности в академическом сообществе; адаптировать речь, стиль общения к ситуациям взаимодействия; учитывать особенности аудитории и цели общения в публичном выступлении; переводить с одного языка на другой,

высказываться на иностранном языке с использованием разных по сложности грамматических конструкций и изученного лексического минимума, представляя результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе;

создавать высказывания в соответствии с речевыми и языковыми нормами, включающие минимальные акцентологические, грамматические и орфоэпические погрешности; применять в соответствии с установленными нормами в академическом сообществе устную и письменную коммуникацию в процессе представления результатов своей профессиональной деятельности;

вести обсуждение и представлять результаты своей исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвовать в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранном языках; вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание представителям различных культур с соблюдением межкультурных норм; учитывать в коллективе социальные, этнические, конфессиональные, культурные особенности представителей различных социальных общностей в процессе профессионального взаимодействия.

Владеть:

языковой и коммуникационной системой, необходимой для представления планов и результатов собственной и командной деятельности в академическом сообществе; способностью публичного выступления; способностью выбирать и адаптировать речь, стиль общения в зависимости от цели и условий партнерства в академическом сообществе; приемами

перевода с одного языка на другой, методикой составления суждения в межличностном деловом общении на государственном и иностранном языках, с применением адекватных языковых форм и средств; практическими навыками анализа и представления фактов профессиональной области, оценки явлений культуры; способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации в академическом сообществе; навыками ведения обсуждения и представления результатов своей исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, навыками участия в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранном языках; этическими нормами, касающимися социальных, конфессиональных и культурных различий; навыками критического восприятия исторической информации, изложения собственной точки зрения, ведения дискуссии и полемик, обоснования актуальности использования религиозных ценностей при социальном и профессиональном взаимодействии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	основные виды речевой деятельности (в устной и письменной форме), необходимые для теоретической и практической деятельности теолога;
3.1.2	основные грамматические формы и конструкции иностранного языка; лексику, представляющую нейтральный научный стиль;
3.1.3	лексику в рамках обозначенной тематики и проблематики общения; речевые клише, стилистические особенности полного, выборочного перевода (реферирования) и аннотирования текстов на иностранном языке; основную терминологию своего профиля на иностранном языке;
3.1.4	способы анализа и обобщения информации на иностранном языке;
3.1.5	приемы перевода литературы по специальности;
3.1.6	способы приобретения новых знаний, используя современные образовательные и информационные технологии (иноязычные сайты, библиотеки);
3.1.7	способы использования практических знаний иностранного языка при решении профессиональных задач.
3.2	Уметь:
3.2.1	использовать навыки иноязычной коммуникации в устной и письменной речи на общенаучные и профессиональные темы; читать аутентичные тексты, вести переписку различного характера; понимать основное содержание иностранного текста при чтении, а также детально понимать и выделять значимую/запрашиваемую информацию на общенаучные и профессиональные темы;
3.2.2	понимать общий смысл высказывания на иностранном языке, делать сообщения и выстраивать монолог и диалог на общенаучные и профессиональные темы; аннотировать и реферировать тексты на иностранном языке; пользоваться иноязычными базами данных, осуществлять поиск основной литературы по иностранному языку, необходимой для работы в профессиональной области, с помощью современных информационных технологий; применять полученные знания и умения в области иноязычной коммуникации в научно-исследовательской деятельности по специальности (в дискуссиях, на конференциях, форумах и т.п.);
3.2.3	использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности.
3.3	Владеть:
3.3.1	основами иноязычной коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного языка;
3.3.2	элементами полемики, эмоционально-оценочными средствами выражения мысли, средствами обеспечения логической связи высказывания;
3.3.3	навыками понимания текста, извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке, построенного на языковом материале повседневного и профессионального общения;
3.3.4	навыками понимания основных положений развернутых докладов и лекций в пределах литературной нормы;
3.3.5	навыками грамотного письма и устной речи, культурой речи в целом;
3.3.6	навыками коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности, т.е. осуществлять систематизацию информации, полученной из литературных источников; просмотровое и изучающее чтение текстов на иностранном языке; аннотирование и реферирование текстов на иностранном языке; публичное высказывание по специальной тематике;
3.3.7	навыками иноязычной компетенции в соответствии с тем видом профессиональной деятельности, на который ориентирована программа магистратуры, в частности проводить критическую оценку больших массивов информации по специальности; осуществлять представительско-посредническую деятельность на иностранном языке в рамках специальности;
3.3.8	навыками иноязычной коммуникации, способствующими саморазвитию, самореализации и использованию творческого потенциала, в том числе при осуществлении профессионально ориентированной научно-исследовательской и практической деятельности.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание

	Раздел 1. Грамматика. Чтение/перевод. Письмо. Разговор. - 1 семестр			
1.1	Глагол (актив/пассив): система видо-временных форм. Выполнение упражнений на употребление видо-временных форм глаголов. /Пр/	3	3	
1.2	Освоение материала по теме: Глагол (актив/пассив): система видо-временных форм. Выполнение упражнений на употребление видо-временных форм глаголов. Выполнение упражнений. /Ср/	3	1	
1.3	Перевод причастий, инфинитива, герундия в различных функциях в предложении. Инфинитивные и причастные конструкции. выполнение упражнений. /Пр/	3	2	
1.4	Союзы, слова- заменители, эмфазы" и выполнение грамматических упражнений на специфические случаи употребления союзов, слов-заменителей, эмфаз. /Пр/	3	2	
1.5	Виды перевода. Практические приемы перевода. На базе аутентичных текстов. Полный и выборочный перевод. Перевод с листа. Адекватный перевод. Понятие о переводческой и грамматической трансформациях. Соотношение лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков. /Лек/	3	1	
1.6	Освоение материала по темам: Виды перевода. Практические приемы перевода. На базе аутентичных текстов. Полный и выборочный перевод. Перевод с листа. Адекватный перевод. Анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков. Понятие о переводческой и грамматической трансформациях. Чтение и перевод на русский язык аутентичных богословских текстов по изучаемой тематике. Анализ приемов перевода. Полный и выборочный письменный перевод аутентичных учебных текстов. /Ср/	3	1	
1.7	Чтение и перевод с анализом текстов по специальности. Устный выборочный подготовленный перевод текста. /Пр/	3	2	
1.8	Чтение и перевод текстов по специальности. Виды и задачи чтения и перевода. На базе аутентичных текстов. Просмотровое, ознакомительное, поисковое чтение учебных аутентичных текстов. Чтение и анализ аутентичных богословских текстов, содержащих грамматические трудности, анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков. /Ср/	3	1	
1.9	Лексика. Приемы перевода. Особенности богословской лексики. На базе аутентичных текстов. Лексические модели введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения. Особенности разговорной лексики. /Пр/	3	2	
1.10	Освоение материала по темам: Лексика. Приемы перевода. Особенности богословской лексики. На базе аутентичных текстов. Лексические модели введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения. Особенности разговорной лексики. /Ср/	3	1	
1.11	Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов. Оформление идей и гипотез, содержащихся в прочитанных текстах, в письменном виде. Правила написания эссе. /Лек/	3	1	
1.12	Освоение материала по темам: Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов. Оформление идей и гипотез, содержащихся в прочитанных текстах, в письменном виде. правила написания эссе. /Пр/	3	2	
1.13	Магистрант – молодой ученый. /Пр/	3	2	
1.14	Магистрант – молодой ученый. Чтение и перевод текста. Подготовка к беседе о богословском образовании, научных интересах, образе жизни молодого ученого. Освоение лексики, видов речевых действий и приемов ведения общения. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	3	1	
1.15	Контрольный опрос 1. Сочинение. Пересказ. /Пр/	3	1	
1.16	Теология и наука. Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе о богословии как науке, обсуждение направлений научной деятельности теолога. /Пр/	3	3	
1.17	Освоение материала по темам: Теология и наука. Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе о богословии как науке, обсуждение направлений научной деятельности теолога. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	3	1	
1.18	Богословские дисциплины в образовательном процессе. /Пр/	3	3	

1.19	Освоение материала по темам: Богословские дисциплины в образовательном процессе. Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе о богословии как науке, обсуждение направлений научной деятельности теолога. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	3	1	
1.20	Контрольный опрос 2. Сочинение. Пересказ. /Пр/	3	1	
1.21	Домашнее чтение. /Пр/	3	1	
1.22	Подбор аутентичного иноязычного текста по специальности объемом от 3 до 7 страниц в зависимости от уровня подготовки студентов. Чтение, анализ и устный перевод с предварительной самостоятельной подготовкой с использованием различных видов словарей и информационных ресурсов и составлением словаря незнакомой лексики по прочитанному тексту. /Ср/	3	1	
1.23	/ЗачётСОц/	3	2	
Раздел 2. Чтение/перевод. Письмо. Разговор. - 2 семестр				
2.1	Лексические и синтаксические особенности богословского языка. На базе аутентичных текстов. /Лек/	4	1	
2.2	Освоение материала по теме: Лексические и синтаксические особенности богословского языка. На базе аутентичных текстов. /Ср/	4	1	
2.3	Словосочетания. особенности перевода. На базе аутентичных текстов. /Пр/	4	2	
2.4	Особенности перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. Выявление употребительных фразеологизмов, сокращений и условных обозначений в изучаемых текстах. /Лек/	4	1	
2.5	Правила перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. Выявление употребительных фразеологизмов, сокращений и условных обозначений в изучаемых текстах. /Пр/	4	2	
2.6	Правила составления тематического словаря. Составление словарей к изучаемым текстам. /Пр/	4	2	
2.7	Богослужебная практика /Пр/	4	4	
2.8	Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе по теме "Богослужебная практика": цели, виды, плоды. Церковные правила и этикет. Формы вежливого обращения. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	4	2	
2.9	Контрольный опрос 1. Сочинение. Пересказ. /Пр/	4	1	
2.10	Христианские конфессии /Пр/	4	4	
2.11	Чтение и перевод текста. Освоение лексики. Подготовка к беседе о христианских конфессиях. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы. Составление плана высказывания. Монологическое высказывание по теме. Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ. /Ср/	4	1	
2.12	Контрольный опрос 2. Сочинение. Пересказ. /Пр/	4	1	
2.13	Моя научная работа сегодня и в будущем. Презентации. /Пр/	4	6	
2.14	Подготовка устного сообщения, доклада, презентации о научной работе магистрантов. Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада. Коммуникативная адекватность высказываний, аргументация, выводы, оценки явлений, возражения, сравнения, противопоставления. Владение основными формулами этикета при ведении научной дискуссии, диалога. Типы вопросов. /Ср/	4	2	
2.15	Домашнее чтение. /Пр/	4	2	
2.16	Подбор аутентичного иноязычного текста по специальности объемом от 3 до 7 страниц в зависимости от уровня подготовки студентов. Чтение, анализ и устный перевод с предварительной самостоятельной подготовкой с использованием различных видов словарей и информационных ресурсов и составлением словаря незнакомой лексики по прочитанному тексту. /Ср/	4	2	
2.17	/ЗачётСОц/	4	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос 1 (в семестре 1)

1. Эссе, сообщение по одной из тем:

Магистрант – молодой ученый.

Богословские дисциплины в образовательном процессе.

Контрольный опрос 2 (в семестре 1)

1. Эссе, сообщение по одной из тем:

Богослужебная практика.

Теология и наука.

2. Домашнее чтение.

Контрольный опрос 1 (в семестре 2)

1. Эссе, сообщение по одной из тем:

Христианские конфессии.

Информационные ресурсы интернета для ученого.

2. Домашнее чтение.

Контрольный опрос 2 (в семестре 2)

1. Эссе, сообщение по одной из тем:

СМИ в церковной практике.

2. Презентация по теме: Моя научная работа сегодня и в будущем.

Текущий контроль осуществляется путем опросов, включающих проверку, выполненной студентами самостоятельной работы и работы в аудитории. Проверяется выполнение заданий, перечисленных по видам СРС, типам упражнений и соответствующих темам, указанным в разделе программы «Содержание учебной дисциплины и виды учебных занятий». Контрольные опросы направлены на проверку навыков и умений, приобретенных в ходе усвоения теоретических основ иностранного языка и в ходе выполнения комплекса упражнений и заданий по следующим разделам:

1. Грамматика

Повторение: существительное, местоимение, прилагательное.

Видо-временные формы глаголов.

Причастия, инфинитив, герундий в различных функциях в предложении.

Независимый причастный оборот.

Инфинитивные и причастные конструкции.

Союзы, слова-заменители, эмфазы.

Практика:

- Выполнение грамматических упражнений.

- Обсуждение грамматических явлений для активизации изучаемого грамматического материала.

- Мозговой штурм: лингвистическая догадка в образовании нового изучаемого грамматического материала с опорой на ранее изученный.

- Контрольные упражнения, лексико-грамматические тесты.

2. Чтение. Перевод

Особенности чтения текстов по специальности. Виды и задачи чтения. Просмотровое, ознакомительное, поисковое чтение учебных аутентичных текстов.

Анализ аутентичных богословских текстов, содержащих грамматические трудности, анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков.

Виды перевода. Практические приемы перевода.

Полный и выборочный перевод. Перевод с листа. Адекватный перевод.

Анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков.

Понятие о переводческой и грамматической трансформациях.

Лексика. Структура речи.

Лексические модели введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения.

Структурно-семантическое ядро текста.

Словосочетания.

Особенности перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. Выявление употребительных фразеологизмов, сокращений и условных обозначений в изучаемых текстах.

Лексические и синтаксические особенности богословского языка.

Практика:

- Чтение и перевод текстов по специальности.

- Освоение лексики.

- Изучающее чтение, полный перевод; просмотровое чтение, выборочный перевод.

- Анализ приемов перевода.

- Обсуждение и подбор наилучших вариантов перевода учебных и оригинальных текстов, развитие лингвистической догадки при переводе незнакомых явлений.

- Домашнее чтение: подбор аутентичного иноязычного текста по специальности объемом до 7 страниц в зависимости от

уровня подготовки студентов. Чтение, анализ и устный перевод с предварительной самостоятельной подготовкой с использованием различных видов словарей и информационных ресурсов и составлением словаря незнакомой лексики по прочитанному тексту.

Типы заданий к текстам:

- Прочитать и перевести.
- Ответить на вопросы.
- Провести лексико-грамматический анализ отдельных частей текста.
- Определить основную и побочные идеи.
- Выделить тематическую лексику.
- Составить список ключевых слов.
- Составить аннотацию текста.
- Выбрать наилучшее название.
- Определить идею каждого абзаца.
- Дать оценку значения текста.

3. Письменная коммуникация

Правила написания эссе.

Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов.

Правила аннотирования текстов. Составление учебных аннотаций.

Определение ключевых слов прочитанных текстов.

Снятие многозначности слов.

Механизмы словообразования.

Правила составления тематического словаря.

Практика:

- Формулирование идей и гипотез.
- Поиск ключевых слов.
- Составление словарей к изучаемым текстам.
- Написание эссе, аннотаций.

4. Разговор

Особенности разговорной лексики. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения, средства выражения согласия/несогласия.

Коммуникативная адекватность высказываний, аргументация, выводы, оценки явлений, возражения, сравнения, противопоставления.

Основные формулы этикета при ведении научной дискуссии, диалога. Типы вопросов.

Правила составления презентации.

Практика:

- Подготовка устного сообщения, доклада, презентации о научной работе магистрантов.
- Отработка коммуникативных средств оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада.
- Подготовка к беседе по изучаемым темам.
- Освоение лексики, видов речевых действий и приемов ведения общения.
- Составление высказываний по изучаемой тематике; пересказ текста.
- Обсуждение материалов, проблемных вопросов в рамках изучаемой темы; дискуссия по тексту; ответы на вопросы.
- Поиск дополнительного тематического материала в электронных и печатных источниках и представление его в виде устного (письменного) сообщения.
- Составление плана высказывания, монологического высказывания по теме.
- Отработка приемов диалога и полилога: вопрос – ответ.
- Составление диалогов по тексту и по теме; выступление с диалогами.
- Выступление с презентациями и докладами по изучаемой тематике и др.

Тематика письменных заданий (эссе) и устных высказываний

1. Магистрант – молодой ученый.
2. Теология и наука.
3. Богословские дисциплины в образовательном процессе.
4. Богослужебная практика.
5. Христианские конфессии.
6. Информационные ресурсы интернета для ученого.
7. СМИ в церковной практике.
8. Моя научная работа сегодня и в будущем.

Дополнительная тематика текстов для теста

- Священное Писание.
- Богословие.
- История.
- Монастыри и монашество.
- Подвижники благочестия.
- Богослужение.
- Молитва.
- Христианская жизнь.
- Православная семья.

- Церковно-богословские науки.
- Пастырское богословие.
- Церковные искусства.
- Церковь и современный мир.

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по дисциплине к зачету с оценкой, проводимому в виде опроса (семестр 1)

Структура зачета с оценкой

1. Письменный перевод оригинального иноязычного текста. Со словарем. Объем 1200-1500 п. зн.
2. Монологическое высказывание по одной из изученных тем. Ответы на вопросы по теме.

Вопросы, освоение которых проверяется при выполнении двух практических заданий зачета.

1. Грамматика

Повторение: существительное, местоимение, прилагательное.

Видо-временные формы глаголов.

Причастия, инфинитив, герундий в различных функциях в предложении.

Независимый причастный оборот.

2. Чтение. Перевод

Особенности чтения текстов по специальности. Виды и задачи чтения. Просмотровое, ознакомительное, поисковое чтение учебных аутентичных текстов.

Анализ аутентичных богословских текстов, содержащих грамматические трудности, анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков.

Виды перевода. Практические приемы перевода.

Полный и выборочный перевод. Перевод с листа. Адекватный перевод.

3. Письменная коммуникация

Правила написания эссе.

Правила реферирования текстов. Составление учебных рефератов.

Правила аннотирования текстов. Составление учебных аннотаций.

4. Разговор

Особенности разговорной лексики. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения, средства выражения согласия/несогласия.

Коммуникативная адекватность высказываний, аргументация, выводы, оценки явлений, возражения, сравнения, противопоставления.

Тематика разговорных тем и текстов для перевода:

Магистрант – молодой ученый.

Богословские дисциплины в образовательном процессе.

Богослужебная практика.

Теология и наука.

И т.п.

Пример текста для перевода:

Meine erste wissenschaftliche Arbeit

... war ein echter Flop! Ich habe auf diese Arbeit – es ging um die österreichischen Impressionisten – ein "Genügend" bekommen, und das war auch richtig so. Ich hatte damals nämlich überhaupt keine Ahnung, wie man wissenschaftlich arbeitet, und dementsprechend schlecht war meine Proseminararbeit dann eben auch.

Was ich damals nicht wusste

Ich hatte damals (die Geschichte ist rund 25 Jahre her) keine Ahnung,

- wie man Literatur sucht. Ich bin einfach in die Bibliothek der "Österreichischen Galerie Belvedere", also in die Bibliothek eines großen Wiener Museums, das Bilder von österreichischen Impressionisten besitzt, gestapft und habe ein paar Bücher zu meinem Thema gelesen. Systematisch bibliografiert habe ich nicht. Ich wusste ja auch nicht, dass ich das machen sollte und wie das geht.

Ich dachte einfach: Ich trage ein paar Informationen zusammen, und das war's dann!

- dass man die Literatur kritisch lesen und auswerten sollte. Autorinnen und Autoren vertreten längst nicht alle dieselbe Meinung, sie kommen oft auch zu unterschiedlichen Ergebnissen. Außerdem verändert sich im Laufe der Zeit der Wissenstand. Solche Dinge sollte man als Student in der schriftlichen Arbeit darlegen. Auch davon hatte ich keine Ahnung.

- wann, warum und wie man Fußnoten setzt bzw. wie man zitiert.

- wie man eine Bibliografie schreibt.

Warum ich davon keine Ahnung hatte, ist leicht erklärt: Es hat mir damals niemand gesagt, dass eine wissenschaftliche Arbeit eigenen Gesetzen gehorcht. Das wissenschaftliche Arbeiten war in dem Proseminar, das ich damals besucht habe, überhaupt kein Thema.

Контрольные вопросы по дисциплине к зачету с оценкой, проводимому в виде диагностического теста (семестр 1)

Оценочные средства по дисциплине для зачета, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по дисциплине к зачету с оценкой, проводимому в виде опроса (семестр 2)

Структура зачета с оценкой

1. Письменный перевод оригинального иноязычного текста. Объем 1500-2000 п.зн. Время на подготовку (со словарем) – 45 минут.
2. Просмотровое чтение и пересказ текста на иностранном языке. Объем 1000-1100 печатных знаков. Время на подготовку (без словаря) – 5-10 минут.
3. Беседа по теме «Моя научная работа».

Вопросы, освоение которых проверяется в выполнении трех практических заданий зачета.

1. Грамматика

Инфинитивные и причастные конструкции.

Союзы, слова-заменители, эмфазы.

2. Чтение. Перевод

Анализ соотношения лексических и синтаксических систем иностранного и русского языков.

Понятие о переводческой и грамматической трансформациях.

Лексика. Структура речи.

Лексические и синтаксические особенности богословского языка.

Лексические модели введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения.

Структурно-семантическое ядро текста.

Словосочетания.

Особенности перевода фразовых глаголов и идиоматических выражений. Выявление употребительных фразеологизмов, сокращений и условных обозначений в изучаемых текстах.

3. Письменная коммуникация

Определение ключевых слов прочитанных текстов.

Снятие многозначности слов.

Механизмы словообразования.

Правила составления тематического словаря

4. Разговор

Коммуникативная адекватность высказываний, аргументация, выводы, оценки явлений, возражения, сравнения, противопоставления.

Основные формулы этикета при ведении научной дискуссии, диалога. Типы вопросов.

Правила составления презентации.

Тематика текстов

- Магистрант – молодой ученый.

- Теология и наука.

- Богословские дисциплины в образовательном процессе.

- Богослужебная практика.

- Христианские конфессии.

- Информационные ресурсы интернета для ученого.

- СМИ в церковной практике.

- Моя научная работа сегодня и в будущем.

Пример текстов для письменного перевода:

Die christlichen Konfessionen

Christ ist nicht gleich Christ. Wie in jeder anderen großen Religion gibt es auch im Christentum viele Strömungen und Glaubensrichtungen. Unterschiede gibt es unter anderem bei der Liturgie, also den Gebeten und Ritualen während des Gottesdienstes.

Die römisch-katholische Kirche

Mit rund 975 Millionen Christen gehört die römisch-katholischen Kirche zu den größten Kirchen weltweit. Ihr religiöses Zentrum ist Rom. Das Wort katholisch leitet sich aus dem Griechischen ab ("katholikós") und bedeutet so viel wie "über alles" und allumfassend.

Heute werden alle christlichen Strömungen, die sich nicht der Reformation angeschlossen haben, als katholisch bezeichnet. Die bedeutendste darunter ist die römisch-katholische Kirche. Bis ins 15. Jahrhundert war sie hauptsächlich in Europa aktiv.

Im Unterschied zu den anderen christlichen Kirchen hat sie ein Oberhaupt, den Papst. Die römisch-katholischen Christen sehen in ihm den Stellvertreter Christi auf Erden und erkennen ihn als unfehlbar an. Auch die Priester haben einen Sonderstatus in der Gemeinde.

Eine wichtige Rolle spielen die sieben Sakramente. Dazu gehören unter anderem die Taufe, die Firmung und die Beichte. Zudem hat die Verehrung der Heiligen einen hohen Stellenwert. Während in den westlichen Ländern immer mehr Menschen aus der römisch-katholischen Kirche austreten, hat sie in Afrika, Asien und in Lateinamerika großen Zulauf.

Пример текста для просмотрового чтения и пересказа:

Die Geschichte der Menschheit beginnt in Eden, das irgendwo in Mesopotamien (heute Irak und Nordost-Syrien) lag, so erzählt es die Bibel im 1. Buch Mose. Dann, vor etwa 6000 Jahren, also um das Jahr 4000 v. Chr., bricht über die Welt eine ungeheuerliche Katastrophe herein. Die Sintflut. Die Welt - so wie man sie damals kannte, ist das sog. Zweistromland, das Land zwischen Euphrat und Tigris. Nach der Geschichte der Bibel überleben diese Sintflut nur Noah und seine Familie.

Gut 2000 Jahre später, etwa ab 1800 v. Chr. wird uns von Abraham, seinen Nachkommen und deren Erlebnissen mit Gott berichtet. Etwa um 1600 v. Chr. zieht Jakob mit seiner Familie nach Ägypten, von wo aus sie sich - etwa 400 Jahre später - unter Mose auf den Weg ins verheißene Land machen. Es folgt die Zeit der Landnahme und die Richterzeit. Zuerst werden diese Geschichten in den Zelten der Normanden, an den Lagerfeuern und an Handelstreffpunkten weitererzählt. Erst z.T. nach vielen Jahrhunderten werden diese Geschichten von verschiedenen Autoren aufgeschrieben. Etwa um 1200 v. Chr. entstehen die

Grundbestandteile der Bücher Mose und etwas später des Buches Josua.

Контрольные вопросы по дисциплине к зачету с оценкой, проводимому в виде диагностического теста (семестр 2)
Оценочные средства по дисциплине для зачета, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Примерная тематика эссе (в том числе для контрольных точек)

1. Магистрант – молодой ученый
2. Теология и наука
3. Богословские дисциплины в образовательном процессе
4. Богослужебная практика
5. Христианские конфессии
6. Моя научная работа сегодня и в будущем.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов на практических занятиях (семинарах)

Подготовка доклада или сообщения для семинара представляет собой самостоятельную работу студента с учебной и научной литературой и другими дидактическими материалами для решения ряда вопросов, проблем и задач на этапе подготовки. Осуществляется выступление студента в ходе самого семинара и обсуждение темы с другими учащимися. Для достижения этих целей студенту необходимо:

- самостоятельно выбрать тему дискуссии из числа предложенных преподавателем;
- изучить материалы по теме с использованием периодической, научной литературы, а также Интернет-ресурсов;
- разработать развернутый план-конспект обсуждения с вопросами и вариантами ответов.

Результаты работы студента оцениваются в ходе проведения практического занятия (семинара) по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в докладе или сообщении, подготовленном студентом, затронуты проблемные вопросы, у студента имеется собственное суждение, аргументированные ответы на вопросы оппонентов, демонстрируется предварительная информационная готовность к обсуждению, наблюдается грамотная и четкая формулировка вопросов.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы доклада или сообщения, однако студент не смог ответить на все поступившие вопросы.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, выступление носит затянутый или не аргументированный характер, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не ответил на поступившие вопросы.

Оценка «2»: не принимает участие в обсуждении, или принимает участие в обсуждении формально, собственного мнения по вопросу не высказывает, либо высказывает мнение, не отличающееся от мнения других докладчиков, при подготовке доклада или сообщения вопросы темы студентом не раскрыты, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, дискуссионные вопросы.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при написании письменных работ (эссе)

Эссе предполагает письменное изложение автором своего видения рассматриваемой проблемы, автор предлагает аргументы в защиту своей позиции, рассматривает её сильные и слабые стороны. Эссе пишется в свободной форме. Список литературы и цитирование в эссе не являются обязательными. Объем: не более 5 тыс. п. з. Работа оценивается по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: в эссе затронуты проблемные вопросы; у студента имеется собственное суждение, аргументированные выводы

по теме.

Оценка «4»: рассмотрены все аспекты темы, дискуссионные вопросы по теме, однако студент не смог исчерпывающе аргументировать свою позицию.

Оценка «3»: высказано типовое суждение по вопросу, не затронуты актуальные проблемы теории и практики, студент не проявил самостоятельности мышления.

Оценка «2»: тема не раскрыта, поставленные цели и задачи не реализованы; материал является плагиатом.

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при выполнении письменных заданий

Письменные задания (упражнения, диктанты, тесты) оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Каждый пункт задания оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов при выполнении заданий на перевод текстов

Перевод предполагает письменное или устное адекватное оригиналу изложение содержания текста с предварительно выполненной работой с лексикой, с выполнением переводческого анализа текста, выполнением необходимых языковых трансформаций, также с последующим редактированием перевода. Использование при подготовке автоматических переводчиков не приветствуется. Выполненный перевод оценивается:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: перевод выполнен полностью, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) и количество лексических, стилистических, грамматических ошибок минимальное и они несущественные.

Оценка «4»: перевод выполнен полностью, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) не превышает 3, и количество лексических, стилистических, грамматических ошибок не превышает 6, и они несущественные.

Оценка «3»: перевод выполнен не менее, чем на 60%, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) не превышает 7, количество лексических, стилистических, грамматических ошибок не превышает 8, и они существенно искажают смысл оригинального текста.

Оценка «2»: перевод выполнен менее, чем на 60%, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) превышает 7, количество лексических, стилистических, грамматических ошибок превышает 8, и они существенно искажают смысл оригинального текста.

Критерии оценки промежуточного контроля успеваемости студентов (зачет/зачет с оценкой)

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой / экзамена по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1го академического часа (этап 1) и 10 минут (этап 2).

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой при выполнении заданий на перевод текстов

Перевод предполагает письменное или устное адекватное оригиналу изложение содержания текста с предварительно выполненной работой с лексикой, с выполнением переводческого анализа текста, выполнением необходимых языковых трансформаций, также с последующим редактированием перевода. Использование автоматических переводчиков не разрешается. Выполненный перевод оценивается:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: перевод выполнен полностью, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) и количество лексических, стилистических, грамматических ошибок минимальное и они несущественные.

Оценка «4»: перевод выполнен полностью, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) не превышает 3, и количество лексических, стилистических, грамматических ошибок не превышает 6, и они несущественные.

Оценка «3»: перевод выполнен не менее, чем на 60%, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) не превышает 7, количество лексических, стилистических, грамматических ошибок не превышает 8, и они не существенно искажают смысл оригинального текста.

Оценка «2»: перевод выполнен менее, чем на 60%, количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) превышает 7, количество лексических, стилистических, грамматических ошибок превышает 8, и они существенно искажают смысл оригинального текста.

Критерии оценки зачета с оценкой при выполнении заданий на просмотровое чтение (без словаря) и пересказ

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»:

Степень понимания текста – полное, дословное.

Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) – нет.

Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 1-2.

Оценка «4»:

Степень понимания текста – полное, неискаженное

Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) – 1-2.

Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 3-4.

Оценка «3»:

Степень понимания текста – фрагментарное, отчасти искаженное.

Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) – 3-6.

Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 5-7.

Оценка «2»:

Степень понимания текста – фрагментарное, искаженное.

Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) – более 6.

Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – более 7.

Критерии оценки зачета с оценкой при выполнении устного сообщения и беседы по теме

Устный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно. Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 1-2.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос. Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 3-4.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала. Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – 5-7.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки. Максимально допустимое количество лексических, стилистических, грамматических ошибок – более 7.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 50 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета, проводимого в виде диагностического теста

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Выберите правильную форму глагола для предложения.

Gestern ____ ich schnell einen Plan für die Woche

entwerfe
entwarf +
entwürfe
entwürfst

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Какие два из пяти выражений соответствуют теме “ Arbeit oder Dienst ”?

Obdachlosen helfen +

Andacht halten +

Risiko machen

Ausser sich sein

Kurz und gut

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите соответствие между немецкими и русскими словами.

1. rechthgläubig
 2. Opfertisch
 3. beten
 4. spenden
- жертвенник 2
правоверный 1
давать пожертвование 4
молиться 3

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.)

расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Образуйте из данных лексических групп предложение с прямым порядком слов.

ich 3
euch 4
wünsche 2
Erfolg 5
von ganzem Herzen 1

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: ____ Fluss fließt durch Zürich?
Welche

В открытых вопросах (отвечающий сам даёт ответ одним или несколькими предложениями).

Например: Переведите на русский язык следующие предложения.

Jeder Pastor hat viele Aufgaben. Er predigt das Evangelium, spendet die Sakramente und berät Menschen, die Probleme haben.

У каждого пастора много обязанностей. Он проповедует Евангелие, совершает таинства и консультирует людей, у которых есть проблемы. [которые имеют проблемы]

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.1	Исакова Л. Д.	Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке: учебное пособие	Москва: Флинта, 2018. 96 с.	https://e.lanbook.com/book/198160
Л1.2	С. В. Лисак	История и культура стран первого изучаемого языка (немецкий язык): практикум: учебное пособие	Ставрополь: СКФУ, 2018. 269 с.	https://e.lanbook.com/book/306908

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л1.3	Еремин, В.В.	Deutsch für Studierende in der Magistratur=Немецкий язык для обучающихся по программам магистратуры по всем направлениям подготовки: учебное пособие	Кемерово : КемГУ, 2018. 41	https://e.lanbook.com/book/125466
Л1.4	Е. М. Алексеева и др.	Немецкий язык для направлений подготовки магистратуры (по дисциплине «Иностранный язык») Е. М. Алексеева [и др.]. : учебное пособие	Екатеринбург : УрГПУ, 2019. 148	https://e.lanbook.com/book/253988

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год, стр.	URL адресс
Л2.1	Логинова, Е.А. ; отв. ред. Л. Шилова	Иностранный язык (немецкий). Язык и культура (Kultur & sprache): учебно-методическое пособие по немецкому языку для студентов 2-4 курсов гуманитарных направлений: учебно-методическое пособие	Тюмень : ТюмГУ, 2018. 112	https://e.lanbook.com/book/117870
Л2.2	Родина, С. В.	Wissenschaftliches Schreiben im Deutschen : учебное пособие	Ростов-на-Дону : ЮФУ, 2018. 97	https://e.lanbook.com/book/125108
Л2.3	Л. В. Альмяшова, И. Н. Кокорина, М. А. Силкова	Немецкий язык. Страноведение: Учебное пособие	Кемерово : КемГУ, 2018. 103	https://e.lanbook.com/book/121239
Л2.4	Малявина, А. Н.	Устный перевод (немецкий язык) : учебно-методическое пособие	Тольятти : ТГУ, 2020. 305	https://e.lanbook.com/book/157026
Л2.5	Дождикова, Е. В., Ваганова, И.А.	Лексико-грамматические тестовые задания. Немецкий язык : учебное пособие	Липецк : Липецкий ГПУ, 2018. 49	https://e.lanbook.com/book/115067
Л2.6	Тагиль, И. П.	Грамматика немецкого языка в упражнениях : учебное пособие	Санкт-Петербург : КАРО, 2024. 384	https://e.lanbook.com/book/423722
Л2.7	Тагиль, И. П.	Грамматика немецкого языка : справочник	Санкт-Петербург : КАРО, 2024. 480	https://e.lanbook.com/book/423947
Л2.8	Солонцова, Л. П.	Практическая грамматика немецкого языка : учебник	Москва : Владос, 2023. 252	https://e.lanbook.com/book/301391

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	Дополнительные сайты (грамматика, чтение, письмо, видео, аудио, тесты)
6.3.3	https://www.de-online.ru/grammatika_nemeckogo_yasyka
6.3.4	https://deutsch-sprechen.ru/languages/topics/
6.3.5	https://deutsch-sprechen.ru/languages/test/
6.3.6	https://lingvoelf.ru/video-de
6.3.7	http://deutsch-uni.com.ru/gram/sub_sub.php
6.3.8	http://www.studygerman.ru/online/manual (справочник)
6.3.9	http://www.bewerbung-tipps.com/lebenslauf.php (Оформление писем)
6.3.10	https://deutschzusammen.ru/ (грамматика и др.)

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Практикум библейского перевода древнегреческого текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	12 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	432	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 1,2,3,4	
аудиторные занятия	160		
самостоятельная работа	264		
часов на контроль	8		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.&b><Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		16 3/6		16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	6	6	6	6	6	6	6	6	24	24
Практические	34	22	34	32	34	32	34	32	136	118
Итого ауд.	40	28	40	38	40	38	40	38	160	142
Контактная работа	40	28	40	38	40	38	40	38	160	142
Сам. работа	102	102	102	102	30	30	30	30	264	264
Часы на контроль	2	2	2	2	2	2	2	2	8	8
Итого	144	132	144	142	72	70	72	70	432	414

Программу составил(и):

старший преподаватель, священник Дионисий Павлович Харин

кандидат богословия, доцент, протоиерей Владимир Владимирович Гончаренко

Рабочая программа дисциплины

Практикум библейского перевода древнегреческого текста Священного Писания Ветхого и Нового Завета

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать устойчивый навык письменного перевода текстов Нового Завета с древнегреческого языка на русский с учётом грамматических и синтаксических особенностей κοινή;
1.2	развить навык самостоятельного чтения греческого текста НЗ с нарастающей скоростью и минимальной зависимостью от словаря;
1.3	познакомить студентов с многообразием жанров Нового Завета и выработать навык экзегетического комментария на основе греческого оригинала.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		ФТД
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Требуются знания по дисциплине "Древнегреческий язык" объема уровня бакалавриата.	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Преддипломная практика	
2.2.2	Философско-культурный контекст Нового Завета	
2.2.3	История догматической и патристической мысли	
2.2.4	Экзегетика и богословие Евангелия от Луки и книги Деяний	
2.2.5	Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета	
2.2.6	Библейское богословие	
2.2.7	Древнегреческий язык и палеография	
2.2.8	История и текстология Славянской Библии	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ПК-1.1: Умеет анализировать библийские тексты с позиций православного богословия****Знать:**

синтаксическую и морфологическую системы древнегреческого языка κοινή;
основные жанры библийской и раннехристианской письменности и их влияние на синтаксис текста;
лексический минимум Нового Завета.

Уметь:

переводить тексты Нового Завета на русский язык;
обосновывать переводческие решения с опорой на грамматический и контекстуальный анализ;
составлять краткий экзегетический комментарий к отрывку Нового Завета.

Владеть:

навыками самостоятельной работы с греческим текстом Нового Завета с использованием справочной литературы;
способностью ориентироваться в основных жанрах библийской и раннехристианской письменности и их влияние на синтаксис текста;
навыками анализа переводческих решений с опорой на грамматический и контекстуальный анализ;

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	особенности синтаксической и морфологической систем древнегреческого языка κοινή в объеме, необходимом для самостоятельного перевода текстов Нового Завета;
3.1.2	систему синтаксических категорий языка, падежные функции, глагольный аспект, типы причастий и инфинитивов, условные конструкции, дискурсивные маркеры;
3.1.3	основные жанры библийской и раннехристианской письменности и их влияние на синтаксис текста;
3.1.4	лексический минимум Нового Завета (не менее 600 слов).
3.2	Уметь:
3.2.1	самостоятельно читать и переводить тексты Нового Завета на русский язык;
3.2.2	проводить синтаксический анализ греческого текста с применением терминологии промежуточного уровня;
3.2.3	обосновывать переводческие решения с опорой на грамматический и контекстуальный анализ;
3.2.4	составлять краткий экзегетический комментарий к отрывку Нового Завета.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками письменного и устного перевода новозаветных текстов с греческого на русский язык;
3.3.2	синтаксическим метаязыком описания греческого текста;
3.3.3	навыками самостоятельной работы с греческим текстом Нового Завета с использованием справочной литературы.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ				
Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Введение в дисциплину.			
1.1	Критическое издание греческого Нового Завета: структура аппарата, деление текста, принципы научного перевода. Чтение и перевод Мк. 1:1-20. /Лек/	1	6	
	Раздел 2. Евангелие от Марка: практика перевода повествовательного текста.			
2.1	Последовательность, длительность и завершённость действия как переводческая проблема евангельского текста. Мк. 1:21-2:28. /Ср/	1	11	
2.2	Практикум перевода речевых конструкций в евангельском тексте. Мк. 3:1-19. /Ср/	1	11	
2.3	Сопутствующее, предшествующее и пояснительное действие как переводческая проблема евангельского текста. Мк. 4:1-34. /Ср/	1	11	
2.4	Практикум перевода повествовательных переходов в евангельском тексте. Мк. 5:21-6:13 /Ср/	1	12	
2.5	Контрольная работа № 1. Перевод евангельского отрывка. /Пр/	1	2	
	Раздел 3. Евангелие от Матфея и Евангелие от Луки: жанровые особенности евангельского текста в переводе.			
3.1	Практикум перевода Нагорной проповеди: синтаксис и смысловое выделение. Мф. 5. /Ср/	1	11	
3.2	Образы, повторы и ритмическая организация притчи как переводческая проблема евангельского текста. Мф. 13:1-30. /Ср/	1	12	
3.3	Литературный пролог и ветхозаветный стиль как переводческие задачи: два регистра в тексте одного евангелиста. Лк. 1:1-4; 2:1-20. /Ср/	1	11	
3.4	Практикум перевода повествовательного текста ап. Луки: синтаксис и структура рассказа. /Пр/	1	10	
	Раздел 4. Книга Деяний апостолов и Послание к Филимону: от исторического повествования к апостольскому посланию.			
4.1	Керигматическая речь и цитирование Ветхого Завета как переводческие задачи. Деян. 2:14-41. /Ср/	1	12	
4.2	Практикум перевода аргументативной речи в книге Деяний апостольских. Деян. 17 /Пр/	1	10	
4.3	Апостольское послание как переводческая задача. Флм. 1-25. /Ср/	1	11	
4.4	/ЗачётСОц/	1	2	
	Раздел 5. Евангелие от Иоанна: особенности перевода.			
5.1	Сложноподчинённое предложение в богословском диалоге и его воспроизведение в переводе. Ин. 3:1-2. /Лек/	2	6	
5.2	Диалог и смена речевых планов в переводе евангельского текста. Ин. 4:1-42. /Ср/	2	10	
5.3	Метафорический язык и богословские формулы в переводе евангельского текста. Ин. 8:12-30; 10:1-21. /Ср/	2	11	
5.4	Практикум перевода повторяющихся синтаксических структур в богословском дискурсе. /Пр/	2	10	
	Раздел 6. Послание Иакова и Послание Иуды: перевод нравственно-назидательного текста Нового Завета.			
6.1	Практикум перевода нравственно-назидательного текста Нового Завета. Иак. 1:1-27; 2:1-13. /Ср/	2	10	
6.2	Практикум перевода полемического и обличительного дискурса в соборном послании Иуды. /Пр/	2	10	
6.3	Контрольная работа № 1. /Пр/	2	2	
	Раздел 7. Послания апостола Павла: перевод богословского текста.			
7.1	Практикум перевода богословской аргументации в Послании к Римлянам. Рим. 3:21-31. /Пр/	2	10	
7.2	Синтаксис в переводе богословского текста послания. Рим. 8:1-11. /Ср/	2	11	
7.3	Молитва и благодарение как переводческие задачи: синтаксис и богословское содержание. Еф. 1:1-23. /Ср/	2	10	
7.4	Практикум перевода христологического текста с усложнённой синтаксической структурой. /Ср/	2	10	
	Раздел 8. Книга Откровения: перевод апокалиптического текста..			

8.1	Практикум перевода апокалиптического текста: символический язык и семитизмы. Откр. 1:1-20; 4:1-11. /Ср/	2	10	
8.2	Нарушение грамматической нормы как стилистический приём и его передача в переводе. Откр. 7:1-17; 21:1-27. /Ср/	2	10	
	Раздел 9. Итоговое повторение: самостоятельный перевод незнакомого текста Нового Завета.			
9.1	Повествовательный текст Нового Завета в переводе: итоговое занятие. /Ср/	2	10	
9.2	Эпистолярный текст Нового Завета в переводе: итоговое занятие. /Ср/	2	10	
9.3	/ЗачётСОц/	2	2	
	Раздел 10. Введение.			
10.1	Септуагинта. История перевода. Особенности Греческого языка этого периода времени. Чтение и перевод Быт. 1. 1-30. /Ср/	3	5	
	Раздел 11. Пятикнижие. Особенности данного типа текста.			
11.1	Исторический повествовательный стиль. Отражение семитических конструкций в греческом языке. Особенности их передачи в эллинистической традиции. Исх. 5. 1-20. /Лек/	3	6	
11.2	Практикум перевода и вариантов передачи текста на примере Втор. 10. 1-10. /Пр/	3	7	
11.3	Конъюнктивные и оптативные конструкции в книгах Закона. Втор. 25. 1-15. /Ср/	3	5	
11.4	Практикум перевода конъюктива и императива. Левит 12, 5 – 13, 10. /Пр/	3	7	
11.5	Контрольная работа № 1. /Пр/	3	2	
	Раздел 12. Исторические книги. Особенности жанра и грамматики.			
12.1	Употребление аориста в индикативе и конъюнктиве, как способ отражения смыслов. Книга Иисуса Навина 3, 1 – 15. /Ср/	3	4	
12.2	Страдательный и пассивные залоги аориста в сложносочинённом предложении. Суд. 3, 1 – 15. /Ср/	3	4	
12.3	Сложноподчинённые предложения, аорист и перфект глаголов 2 спряжения в изъявительном наклонении как способ передачи исторического текста. 2 Цар. 5, 12 – 25. /Ср/	3	4	
12.4	Практикум перевода исторического текста. 1 Мак. 3, 1 – 15. /Пр/	3	8	
	Раздел 13. Учительные книги.			
13.1	Псалтирь. Особенности передачи семитического текста. Пс. 4, 1 – 9. /Ср/	3	4	
13.2	Псалом 151. Оды и гимны. /Ср/	3	4	
13.3	Практика перевода псалмов. Особенности синтаксиса и морфологии в выражении смысла. Сравнение с церковнославянским и русским переводами. /Пр/	3	8	
13.4	/ЗачётСОц/	3	2	
	Раздел 14. Учительные книги. Притчи.			
14.1	Сложноподчинённое предложение в передаче учительного текста. Притч. 3, 1 – 12. /Ср/	4	4	
14.2	Песнь Песней. Особенности сравнительной и превосходной степеней прилагательного. Песнь. 1, 1 – 12. /Ср/	4	4	
14.3	Книга Премудрости. Употребление метафор и их классификация. /Лек/	4	6	
14.4	Практикум перевода Учительных книг на примере книги Псалмы Соломона. /Пр/	4	6	
	Раздел 15. Пророческие книги.			
15.1	Книга пророка Исайи. Особенности текста. /Ср/	4	4	
15.2	Сочетание аориста и инфинитива. Книга пророка Ионы. /Пр/	4	6	
15.3	Контрольная точка №1. Письменный перевод текста. /Пр/	4	2	
15.4	Особенности синтаксиса книги пророка Даниила. /Ср/	4	4	
15.5	Текстология книги пророка Даниила. Различные рукописи. Разница деления книги в Септуагинте и синодальном переводе. Непереведённые части. /Ср/	4	4	
15.6	Синтаксис и богословское содержание в молитве на примере книги Плач Иеремии. /Пр/	4	6	
15.7	Практикум перевода текстов с различными синтаксическими конструкциями. /Пр/	4	6	
	Раздел 16. Сравнение различных рукописей Септуагинты. Кумранские рукописи.			
16.1	Особенности употребления сравнений и символов. /Ср/	4	4	
16.2	Различие и сходство в синтаксисе и грамматике. /Ср/	4	3	
	Раздел 17. Итоговое повторение: самостоятельный перевод незнакомого текста.			

17.1	Исторический повествовательный текст и его особенности. Перевод текста. /Ср/	4	3	
17.2	Сравнение наиболее ярких отрывков в Септуагинте и синодальном переводе. /Пр/	4	6	
17.3	/ЗачётСОц/	4	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 1 семестре)

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (1 семестр):

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки контрольной работы (перевод текста на русский язык)

Перевод текста оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: Перевод выполнен в полном объеме, перевод и оригинал максимально эквивалентны по смыслу, грамматические и синтаксические особенности оригинала переданы полностью, перевод сделан стилистически грамотно, наблюдается соответствие лексики и синтаксиса.

Оценка «4»: Перевод выполнен в полном объеме, перевод и оригинал в целом эквивалентны по смыслу, без значительных искажений, перевод сделан стилистически грамотно, грамматические и/или синтаксические особенности оригинала учтены с незначительными погрешностями.

Оценка «3»: Перевод выполнен не полностью и имеет незначительные искажения по смыслу, с небольшими стилистическими искажениями, грамматические и/или синтаксические особенности оригинала учтены не полностью.

Оценка «2»: Перевод не выполнен или выполнен не в полном объеме, перевод имеет значительные стилистическими и смысловые искажения, грамматические и/или синтаксические особенности оригинала не учтены.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;

- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утренняя

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, возвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1	Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1	http://biblioclub.ru – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"
6.3.2	www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии
6.3.3	http://www.bogoslov.ru – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;

методические рекомендации по организации семинарских занятий.

УТВЕРЖДАЮ

протоиерей Владимир Хулап
проректор по учебной работе

" ____ " _____ 2026 г.

Практикум библейского перевода еврейского текста Ветхого Завета

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра библеистики		
Учебный план:	ПС_Библ_2026-2029.plx		
Титул учебного плана:	Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви Профиль подготовки: Православная библеистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	очная		
Общая трудоемкость	12 ЗЕТ		
Часов по учебному плану	432	Виды контроля в семестрах:	
в том числе:		зачет с оценкой 1,2,3,4	
аудиторные занятия	144		
самостоятельная работа	280		
часов на контроль	8		

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.&b><Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
Неделя	15 5/6		16 3/6		16 1/6		23 1/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	2	2	2	2	2		2		8	4
Практические	34	30	34	30	34		34		136	60
Итого ауд.	36	32	36	32	36		36		144	64
Контактная работа	36	32	36	32	36		36		144	64
Сам. работа	106	106	106	106	34		34		280	212
Часы на контроль	2	2	2	2	2	2	2	2	8	8
Итого	144	140	144	140	72	2	72	2	432	284

Программу составил(и):

старший преподаватель, Цой Александр Климович

кандидат богословия, доцент, священник Александр Юрьевич Зиновкин

Рабочая программа дисциплины

Практикум библейского перевода еврейского текста Ветхого Завета

ФГОС

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

Направление: Подготовка служителей Русской Православной Церкви

Профиль подготовки: Православная библеистика

утвержденного учёным советом образовательной организации от 25.03.2026 протокол № 4 (1004)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра библеистики

Протокол от ____ 2026 г. № ____

Срок действия программы: 2026-2029 уч.г.

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

Визирование РПД в очередном учебном году

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2027-2028 учебном году на заседании кафедры

Протокол от ____ 2027 г. № ____

Зав. кафедрой: кандидат богословия, профессор, протоиерей Димитрий Викторович Юревич

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Сформировать у студентов навыки грамотного перевода с древнееврейского текста Ветхого Завета;
1.2	ознакомить с особенностями библейского перевода.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ООП:		ФТД
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Древнееврейский язык	
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Научно-исследовательская работа	
2.2.2	Философско-культурный контекст Нового Завета	
2.2.3	Экзегетика и богословие пророческих книг Ветхого Завета	
2.2.4	Библейское богословие	
2.2.5	История древнецерковной экзегезы	

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**ПК-1.1: Умеет анализировать библейские тексты с позиций православного богословия****Знать:**

основы текстологии Ветхого Завета;
масоретскую традицию (МТ) и истории текста;
правила академической транскрипции;
систематизацию глагольных пород в древнееврейском языке.

Уметь:

ориентироваться в текстологии Ветхого Завета;
использовать в профессиональной деятельности правила академической транскрипции;
анализировать глагольные породы в древнееврейском языке.

Владеть:

понятийно-категориальным аппаратом текстологии Ветхого Завета;
правилами академической транскрипции;
навыками библейского перевода еврейского текста Ветхого Завета.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

3.1	Знать:
3.1.1	правила академической транскрипции;
3.1.2	основы и особенности текстологии Ветхого Завета;
3.1.3	историю масоретского текста;
3.1.4	систематизацию глагольных пород в древнееврейском языке.
3.2	Уметь:
3.2.1	ориентироваться в глагольных породах древнееврейского языка;
3.2.2	грамотно проводить транскрипцию с древнееврейского языка;
3.2.3	использовать понятийно-категориальный аппарат текстологии Ветхого Завета.
3.3	Владеть:
3.3.1	целостным представлением о текстологии Ветхого Завета;
3.3.2	навыками библейского перевода еврейского текста Ветхого Завета;
3.3.3	основами древнееврейского языка, необходимыми при переводе текста Ветхого Завета.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Классическая проза и основы текстологии.			
1.1	Вводное занятие. Введение в текстологию Ветхого Завета. Масоретская традиция (МТ) и история текста. Правила академической транскрипции. Фонетическая запись IPA. Систематизация глагольных пород. /Лек/	1	2	
1.2	Быт. 22:1–5. Испытание Авраама (начало). Грамматика: формы совершенного вида (СВ) в изъявительном наклонении (действительный залог породы paal). /Пр/	1	8	

1.3	Быт. 22:6–11. Путь к горе Мориа. Грамматика: синтаксис повествовательных цепочек wayyiqtol. Употребление местоименных суффиксов. /Ср/	1	8	
1.4	Быт. 22:12–19. Явление Ангела и финал истории. Грамматика: инфинитивы (абсолютный и сопряженный) в функции обстоятельства. /Ср/	1	8	
1.5	1 Цар. 17:1–11. Вызов Голиафа. Грамматика: синтаксис именных предложений. Категория имени существительного: род, число. /Ср/	1	9	
1.6	1 Цар. 17:12–23. Прибытие Давида в стан. Грамматика: сопряженное состояние (status constructus). Употребление определенного артикля. /Ср/	1	9	
1.7	1 Цар. 17:24–30. Реакция израильтян. Грамматика: степени сравнения прилагательных. Синтаксис вопросительных предложений. /Пр/	1	8	
1.8	1 Цар. 17:31–40. Давид перед Саулом. Грамматика: модальные значения несовершенного вида (НСВ) — волитивное и побудительное использование. /Ср/	1	9	
1.9	1 Цар. 17:41–47. Речи перед поединком. Грамматика: эмфаза и порядок слов в диалоге. Формы НСВ в изъявительном наклонении (будущее время) /Ср/	1	9	
1.10	1 Цар. 17:48–54. Победа над филистимлянином. Грамматика: закрепление системы wayyiqtol. Анализ глаголов с гортанными буквами. /Ср/	1	9	
1.11	Иона 1:1–8. Бегство Ионы. Грамматика: особенности пророческого повествования. Глаголы движения и их управление. /Ср/	1	9	
1.12	Иона 1:9–16. Буря и жребий. Грамматика: причастия в функции настоящего времени и в атрибутивной позиции. /Ср/	1	9	
1.13	Иона 2:1–6. Молитва во чреве кита. Грамматика: синтаксис поэтического текста. Специфика глагольного вида в молитвенном обращении. /Ср/	1	9	
1.14	Иона 2:7–11. Избавление. Грамматика: страдательный залог (породы nifal, pual). Текстология: сравнение с молитвенной лексикой Псалтири. /Ср/	1	9	
1.15	Ис. 6:1–4. Видение Славы Господней. Грамматика: использование форм СВ для описания теофании. Сакральная лексика. /Ср/	1	9	
1.16	Ис. 6:5–13. Призвание пророка Исаии. Грамматика: повелительное наклонение (императив). Синтаксис предложений с частицей "hinnēh". /Пр/	1	6	
1.17	Практикум. Сравнительный анализ стратегий перевода СВ и НСВ в греческой Септуагинте (соотношение с аористом и футурумом). /Пр/	1	8	
1.18	/ЗачётСОц/	1	2	
Раздел 2. Архаическая поэзия и поздняя библейская литература.				
2.1	Исх. 15:1–3. Песнь на море (начало). Архаический древнееврейский язык. Грамматика: формы НСВ в значении прошедшего времени (претерит). /Лек/	2	2	
2.2	Исх. 15:4–10. Гибель египтян. Грамматика: архаические суффиксы и отсутствие определенного артикля. Поэтический параллелизм. /Ср/	2	8	
2.3	Исх. 15:11–21. Завершение песни. Грамматика: лексика архаики. Передача архаических форм в LXX (использование аориста). /Ср/	2	8	
2.4	Числ. 23:7–10. Первое пророчество Валаама. Грамматика: риторические вопросы. Несовершенный вид (НСВ) в сослагательном значении. /Ср/	2	8	
2.5	Числ. 23:18–24. Второе пророчество Валаама. Грамматика: синтаксис бессоюзных определительных предложений. Пророческий перфект (СВ). /Ср/	2	8	
2.6	Числ. 24:3–9. Третье пророчество Валаама. Грамматика: использование метафор и их синтаксическая связь. Анализ глаголов состояния. /Ср/	2	8	
2.7	Быт. 49:2–12. Благословение Иакова. Грамматика: архаическое словообразование имен. Текстологические трудности (напр., ст. 10). /Ср/	2	8	
2.8	Быт. 49:13–27. Завершение благословений. Грамматика: закрепление навыков перевода архаической эпикей. /Ср/	2	8	
2.9	Дан. 1:1–7. Пленение Даниила. Поздний библейский иврит ("LBH"). Грамматика: орфография scriptio plena. Арамейское влияние на лексику. /Ср/	2	8	
2.10	Дан. 1:8–21. Верность отроков. Грамматика: изменения в синтаксисе — аналитические формы (причастие + связка). /Ср/	2	8	
2.11	Есф. 3:1–7. Возвышение Амана. Грамматика: деградация системы wayyiqtol. Использование союза "wə-" с перфектом (СВ) в повествовании. /Ср/	2	8	
2.12	Есф. 3:8–15. Указ против иудеев. Грамматика: персидские заимствования. Синтаксис официальных писем и указов. /Ср/	2	8	
2.13	Еккл. 3:1–8. О временах. Грамматика: дидактическая поэзия. Синтаксис параллельных антитез. Абстрактные существительные. /Ср/	2	9	
2.14	Еккл. 3:9–15. Смысл человеческого труда. Грамматика: использование частицы "še-" (влияние мишнаитского иврита). /Ср/	2	9	
2.15	Текстологический практикум. Работа с аппаратом BHS. Типология текстовых ошибок: гомеотелевтон, метатеза, путаница букв. /Пр/	2	10	

2.16	Текстологический практикум. Анализ Кумранских рукописей в сопоставлении с МТ на примере Книги Исаии. /Пр/	2	10	
2.17	Практикум. Итоговая систематизация: переводческие стратегии (от формального соответствия до смысловой адекватности). /Пр/	2	10	
2.18	/ЗачётСОц/	2	2	

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Контрольный опрос (в 1 семестре)

5.2. Контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде опроса (1 семестр):

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (3 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

Контрольные вопросы по курсу к зачету с оценкой в виде диагностического теста (4 семестр):

Оценочные средства по дисциплине для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста, представлены в фонде оценочных средств.

5.3. Темы письменных работ

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

5.4. Критерии оценки

Критерии оценки текущего контроля успеваемости студентов в форме контрольных опросов:

Контрольный опрос проводится преподавателем по пройденному материалу. Примерный перечень вопросов для подготовки выдается учащимся предварительно. В ходе опроса преподаватель может задать любые вопросы по пройденному материалу. Устные ответы учащихся оцениваются:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.

Оценка «4»: программный материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.

Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.

Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Промежуточный контроль успеваемости обучающихся осуществляется в форме зачета с оценкой по дисциплине, проводимого в виде опроса или диагностического теста.

Опрос проводится в устной или письменной форме по билетам, сформированным из приведенного перечня вопросов. На выполнение заданий по билету обучающемуся отводится не более 1 академического часа.

Диагностический тест включает 20 вопросов, произвольно выбранных из приведенного перечня вопросов, и включает вопросы с выбором варианта ответа (1 из 4 / 2 из 5), вопросы на установление соответствия, вопросы на установление последовательности, 5 вопросов открытого типа на дополнение (необходимо вписать ответ) и 5 вопросов открытого типа с развернутым ответом (необходимо вписать краткий развернутый ответ).

Тестирование длится не более 2 академических часов. Среднее время выполнения тестовых заданий: вопросы с выбором варианта ответа – 2 минуты, вопросы на установление соответствия – 3 минуты, вопросы на установление последовательности – 3 минуты, вопросы открытого типа на дополнение – 4 минуты, вопросы открытого типа с развернутым ответом – 5 минут.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде опроса:

Ответы обучающихся оцениваются по следующим критериям:

- «отлично» / «5»;
- «хорошо» / «4»;
- «удовлетворительно» / «3»;
- «неудовлетворительно» / «2».

Оценка «5»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно.
 Оценка «4»: материал излагается последовательно, грамотно и логически стройно, имеются несущественные неточности в ответе на вопрос.
 Оценка «3»: демонстрируются знания только основного материала, без деталей, допущены неточности в ответах на вопросы, нарушена последовательность в изложении материала.
 Оценка «2»: не знает значительной части программного материала, допущены существенные ошибки.

Критерии оценки зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

Каждое задание оценивается в 1 балл. Оценка выставляется в соответствии со шкалой оценивания:

- 90 - 100 % правильных ответов – «отлично» / «5»;
- 70 - 89,99 % правильных ответов – «хорошо» / «4»;
- 50 - 69,99 % правильных ответов – «удовлетворительно» / «3»;
- менее 49,99 % правильных ответов – «неудовлетворительно» / «2».

Примеры оформления тестовых заданий для зачета с оценкой, проводимого в виде диагностического теста:

В вопросах с выбором варианта ответа из четырех необходимо выбрать только один ответ.

Например: Что означает слово «литургия» в переводе с греческого языка?

Общая трапеза

Общее дело +

Общинная жизнь

Общее благодарение

В вопросах с выбором варианта ответа из пяти необходимо выбрать два ответа.

Например: Выберите, что из перечисленного не входит в число церковных Таинств:

Елеосвящение

Погребение +

Брак

Водосвятие +

Хиротония

В вопросах на установление соответствия необходимо установить соответствие между тремя или четырьмя парами.

Например: Установите верное соответствие синонимичных понятий в названиях таинств:

1. Соборование

2. Священство

3. Брак

Обручение и Венчание – 3

Елеосвящение – 1

Хиротония – 2

В вопросах на установление последовательности необходимо приведенные события (явления, процессы и т.п.) расположить в правильной последовательности (три или четыре варианта).

Например: Разместите в хронологическом порядке дни периода пения Триоди:

Антипасха – 1

Пятидесятница – 3

Вознесение Господне – 2

В открытых вопросах необходимо вписать недостающие слова или числа.

Например: На каком из богослужений суточного круга поется великое славословие?

_____ Утрня

В вопросах открытого типа с развернутым ответом необходимо вписать краткий развернутый ответ.

Например: Какие виды стихир исполняются на богослужении праздничного всенощного бдения?

_____ На всенощном бдении исполняются стихиры на «Господи, воззвах», стихиры на литии, стихиры на стиховне, стихиры на «Хвалитех».

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Рекомендуемая литература

6.2 Перечень программного обеспечения

6.2.1 Специализированное программное обеспечение в данном курсе не используется.

6.3 Перечень информационных справочных систем

6.3.1 <http://biblioclub.ru> – ЭБС "Университетская библиотека ONLINE"

6.3.2 www.pravenc.ru – сайт Православной энциклопедии

6.3.3 <http://www.bogoslov.ru> – научный богословский портал «Богослов.ру»

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1	доска магнитно-маркерная настенная
7.2	монитор ЖК настенный

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические рекомендации и указания для обучающихся по дисциплине представлены на кафедре и включают в себя:

- методические рекомендации по освоению лекционных занятий для обучающихся;
- методические рекомендации по практическим занятиям для обучающихся;
- методические рекомендации по самостоятельной работе для обучающихся;
- методические рекомендации по организации семинарских занятий.